## Sau khi phái đoàn quân sự Nga viếng Hà Nội, Mỹ sửa soạn dư luận cho chiến dịch oanh tạc mới

# C.S. Bắc Việt đang sửa soạn tung phi cơ vào chiến trường Miền Nam

Năm Thứ 9 — Số 2.421 — Thứ Sáu 31-3-1972 (Ngày 17 Tháng 2 Năm Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

CHÍNH LUẬN

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 25 Đ

VIÊN CHỨC CAO CẤP MỸ : KHÔNG MUỐN NÓI BẤT CỨ GÌ HẠI CHO HỘI ĐÀM THƯỢNG ĐỈNH NGA-MỸ

## NIXON SẼ BÀN VỚI NGA NHIỀU VẤN ĐỀ

## nhưng vụ Trung Đông có triển vọng nhất

- Mỹ cam kết với TC sẽ giảm sự hiện diện quân sự ở Viễn Đông, khi tình hình hết khẩn trương
- Tổng Thư Ký NATO : Nga tăng cường quân sự hơn bao giờ hết, Nga không thể gạt Mỹ khỏi Âu Châu

*HOA THỊNH ĐỐN, 29-3 (AP).— Một viên chức cao cấp Mỹ hôm nay tuyên bố chính quyền Nixon cố tránh đưa ra những tuyên ngôn có thể ảnh hưởng tai hại đến bang giao Nga-Mỹ trước khi Nixon sang MTK, nhưng cho biết hội nghị thượng đỉnh Nixon—Brezhnev sẽ đề cập đến vấn đề chế tài vũ khí chiến lược, Nga-Mỹ hợp tác thám hiểm không gian, gia tăng mậu dịch và cải tiến quan hệ hàng hải song phương.*

Được hỏi «Tại sao xưa nay không thấy chính phủ Mỹ công khai đòi Nga đưa ra kỳ hạn rút khỏi các xứ thuộc vùng Biển Baltic và những nước không phải là đất Nga một khi Mỹ chưa bao giờ thừa nhận việc Nga thôn tính 3 nước Latvia, Lithuania và Esthonia (Baltic) năm 1940», viên chức trên xin được miễn giải đáp vụ này với lý do là sắp đến ngày Nixon Nga du rồi, và vạch rõ, cũng như chuyến Hoa du trước đây, Chính phủ Hoa Kỳ cố tránh những lời tuyên bố gây khó khăn cho chuyến Nga du của Nixon. Viên chức cũng từ chối trả lời câu hỏi «Liệu Mỹ có cho Nga hưởng quy chế hậu đãi tối đa trong ngành mậu dịch và vay nợ không», nhưng tin rằng những vấn đề nêu trên sẽ được Nixon nêu ra với cấp lãnh đạo Nga.

Viên chức tuyên bố rằng chuyến viếng thăm của Tổng Thống đến TC là một hành động ngoại giao quan trọng cung cấp một khuôn khổ để giảm bớt khẩn trương nơi vùng Viễn Đông. Ông nói tiếp rằng khi sự khẩn trương giảm bớt, Hoa Kỳ sẽ giảm bớt sự hiện diện quân sự trong vùng.

Về miền Trung Đông, viên chức này tuyên bố rằng viễn ảnh sáng sủa hơn là hai năm trước đây hiện có hy vọng là cuộc ngưng bắn do Hoakỳ đề nghị sẽ tiếp tục và sẽ đạt đến một giải pháp tạm thời.

Trong ngày, Bạch Cung khôngchịu cải chính tin do 1 số viên chức chính phủ khác loan báo theo đó Nixon sẽ ghé thăm Quốc Vương Iran trên đường từ Mạc tư Khoa về Hoa thịnh Đốn nhưng Nixon sẽ không đến Bonn, thủ đô Tây Đức, phúc trình kết quả hội nghị thượng Nga Mỹ trước hội nghị NATO.

Trung Tướng David Elazar, Tham Mưu trưởng Quân lực Do Thái, nhận định với báo Yedioth Aharonoth tại Tel Aviv rằng hội nghị Nixon-Brezhnev sẽ giữ vai trò cốt cán trong việc quyết định hòa hay chiến ở TrungĐông. Nếu Nixon thất bại trong nỗ lực thuyết phụcBrezhnev, chiến tranh Trung Đông sẽ bùng nổ vào cuối 1972 hay đầu 1973. Ông tin rằng hòa bình TĐ sẽ đến từng giai đoạn một, với việc ký kết 1 thỏa hiệp tạm thời mở lại Kênh Suez trong giai đoạn đầu. Theo Elazar, quân đội Do Thái lúc này mạnh hơn trước nhiều nhưng chưa đạt đến mức tối đa bởi vì Mỹ không chịu cung cấp cho Do Thái những loại vũ khí tối tân mà QH Mỹ cấm không cho bán ra nước ngoài.

0 XEM TIẾP TRANG 11

## Rogers : Hoa du

## TĂNG THÊM VIỄN ẢNH hòa bình thế giới

HOA THỊNH ĐỐN, 29-3 (AFP) Trong một cuộc phỏng vấn truyền hình hôm nay, Ngoại Trưởng Mỹ Rogers nói rằng chuyến Hoa du của TT Nixon đã tăng thêm viễn ảnh hòa bình và giảm thiểu các nguyên nhân chiến tranh và do đó có những hậu quả lớn lao.

Về vấn đề Đài Loan, NT Rogers cho rằng lập trường của Mỹ là không

7 XEM TIẾP TRANG 11

ĐỂ BẢO VỆ CHỦ QUYỀN

## Bolivie trục xuất 119 viên chức Sứ quán Nga Xô

LA PAZ,BOLIVIE, 29-3(AP) : Chính phủ Bolivie vào đêm thứ Tư đã hạ lịnh cho 119 viên chức thuộc Đại sứ quán Nga tại La Paz phải rời khỏi Bolivie trong vòng 7 ngày.

Một bản thông cáo của NT Mario Gutierrez được công bố vào hồi nửa đêm chỉ cho biết quyết định trục xuất nói trên là vì lý do «chủ quyền». Bolivie là một quốc gia Nam Mỹ có 5 triệu dân.

Tại thủ đô Thụy Điển, hôm thứ Tư,văn phòng du lịch của Nam tư đã bị phá sập vì một trái mìn.Nhóm lưu vong tranh đấu dành độc lập cho tiểu bang Croatie tự nhận là thủ phạm vụ phá hoại này, đồng thời còn de dọa phá nổ tất cả cơ sở của Nam Tư ở ngoại quốc cho đến khi nào Croatie được độc lập.

*Sợ con bị mất dạy*

## Từ chối chức vụ Đại sứ tại BV

DJAKARTA, 29-3 (AP).— Nguồn tin có thẩm quyền tại Jakarta hôm thứ tư loan báo ông Rosihan Anwar, đồng chủ tịch Hiệp hội ký giả Nam Dương mới đây đã từ khước chức vụ đại sứ tại Bắc Việt do TT Suharto đề nghị.

Nguồn tin cho biết ông Anwar trong 1 văn thư gửi tới Tổng thống Suharto đã cho biết ông không thể chấp nhận đề nghị trên vì lý do học vấn của 3 con ông.

Ông Rosihab Anwar, 50 tuổi là chủ bút của Nhật báo độc lập Pedonan.

Nhiệm sở đại sứ tại BV bị bỏ trống từ năm 1970 khi đại sứ Hant Nugioho về nước.

BỊ BÁO CHÍ HỎI XỎ « MỸ BỎ HỘI ĐÀM SAO KHÔNG VỀ QUÁCH »

## CSBV tuyên bố sẽ nằm lì ở Ba-Lê chờ Nga-Pháp vận động Mỹ họp lại

- Báo Mỹ tiết lộ : Mỹ chỉ họp lại nếu bàn thả tù binh

*SAIGON, 29-3 (UPI) — Nguồn tin quân sự Hoakỳ hôm thứ Tư cho biết CSBV hiện đang nghiên cứu việc sử dụng không lực để yểm trợ các lực lượng bộ-binh của họ tại chiến trường Nam VN và lần đầu tiên kể từ ngày chiến tranh Đông Dương bùng nổ, họ đang nối dài phi đạo của một căn cứ không lực ở miền Nam và đang thiết lập hai phi đạo quan trọng khác.*

Nguồn tin cho biết hành độngtrên của CSBV cho thấy rất có thể sẽ có sự gia tăng các hoạt động không lực của HK kể cả những cuộc oanh tạc trả đũa đại quy mô ở ngay trong lãnh thổ BV.

Một nguồn tin nói rằng các tài liệu thâu thập được khiến Hoaky tin rằng CSBV đang nghiên cứu việc sử dụng các phi cơ Mig-17 và 19 để đóng vai trò không lực yểm trợ bộ chiến. Sân bay Quảng Khê ở Đồng Hới, 72 cây số Bắc vùng phi quân sự đã được nối dài, để cho loại Mig-21, phản lực cơ tối tân nhất của không lực CSBV, sử dụng.

Một nguồn tin nói rằng, công tác còn đang tiến hành,nhưng đãxongđược khá nhiều để Mig có thể cất cánh hạ cánh.

Được biết thêm quân lực VNCH mới đây đã bố trí một tiểu đoàn phòng không dọc theo vùng phi quân sự để đối phó với máy bay địchtrong trường hợp CSBV tung phi cơ vào chiến trường.

Tin CSBV đang nghiên cứu việc sử dụng không lực để yểm trợ cho các lực lượng bộ binh của họ tại chiến trường miền Nam VN được đưa ra 24giờ sau khi phái bộ quân sự Nga Xô kết thúc cuộc viếng thăm 2 ngày tại HN. Phái bộ Nga doThống chế Patitesky P. Redorovick Thứ trưởng bộ Quốc phòng kiêm Tổng Tư lệnh các lực lượng phòng không Nga xô cầm đầu ; trong phái bộ Nga còn có các tư lệnh lực lượng hỏa tiễn phòng không và lực lượng radar phòng không Nga xô. Phái bộ Nga đã được các lãnh tụ CSBV từ Lê Duẩn, Phạm văn Đồng đến Võ nguyên Giáp nồng nhiệt đón tiếp và ca ngợi hết lời. Khi cuộc viếng thăm kết thúc thì CSBV vội đánh tiếng rằng phái bộ Nga chỉ có nhiệm vụ kỹ thuật là bổ khuyết và tăng cường khả năng phòng không của CS BV, nghĩa là chỉ có tính cách phòng thủ.

### CSBV sẽ nằm lì đó, chờ Nga vận động Mỹ

BA LÊ 29-3 (Reuter).— Phát ngôn nhân phái đoàn thương thuyết CSBV Nguyễn Thành Lê hôm nay thôi thúc Hoa Kỳ phải trở lại phiên họp thường lệ của Hòa đàm Ba Lê về VN, khẳng định phái đoàn CSBV nhất quyết không về Hànội, mặc dù Mỹ đã bỏ hòa đàm, để bền gan nằm lỳ ở Balê chờ Nixon hồi tâm mở lại hòa đàm theo lời khuyên nhủ của Nga hay Pháp.

Lê đã tuyên bố như trên trong cuộc họp báo phổ biến bản văn thông cáo để ngày 28-3 của Bộ Ngoại Giao CSBV đòi Mỹ phải trở lại hòa đàm và bãi bỏ chính sách Việt hóa chiến tranh,nếu không sẽ bị quân CSBV và quân VC đánh bại. Mở đầu phần đó đáp ký giả, Lê than phiền bây giờ CSBV hết đường nói chuyện với Mỹ, hòa đàm thì vừa bị Nixon phá bỏ còn tuyến tiếp xúc mật cũng bị Mỹ «qua sông chặt cầu» luôn kể từ khi Nixon phanh phui quá trình mật đàm Lê Đức Thọ — Kissinger tại Ba Lê trước kia.

Được hỏi «như vậy chính phủ Hànội có giã từ hòa đàm không» ? Lê trích dẫn đoạn thông cáo nói rằng CSBV nhấn mạnh duy trì hội nghị Ba Lê hòng tìm kiếm 1 giải pháp chính

1 XEM TIẾP TRANG 11

*Kennedy đả Nixon làm ngơ nạn nhân chiến tranh VN*

## THƯỢNG VIỆN MỸ LẠI THẢO LUẬN quyền chiến tranh của Tổng Thống

HOA THỊNH ĐỐN, 29-3 (AP) — Lấy chiến tranh VN làm bối cảnh, Thượng Viện Hoa Kỳ hôm nay đã bắt đầu thảo luận về một dự luật nhằm hạn chế các quyền hành chiến tranh của Tổng Thống Hiệp Chủng Quốc.

TV sẽ giới hạn quyền của Tổng Thống chỉ được sử dụng lực lượng quân sự Hoa Kỳ mà không cần sự chấp thuận của quốc hội ; trong vòng 30 ngày và trong những trường hợp khẩn cấp để đẩy lui một cuộc tấn công, ngăn chặn sự đe dọa tấn công và bảo vệ sinh mạng của công dân Hoakỳ ở Hải ngoại.

TNS Jacob Javits, Cộng Hòa Nữu Ước,người đầu tiên bảo trợ dự luật năm 1970, tuyên bố dự luật này sẽ vãn hồi vai trò hiến định của Quốc hội trong quyết định liên quan đến chiến tranh và hòa bình và đem lại sự đảm bảo ngăn ngừa trong tương lai, những cuộc chiến tranh kiểu VN.

TNS William Spong Jr. Dân chủ Tiểu bang Virginia đã viện dẫn những quyết định của tòa án và các nhà cầm quyền lập pháp về quyền của Quốc Hội giới hạn quyền hành về chiến tranh của Tổng Thống.

Ông nói rằng trong lịch sửHoaKỳ, Quốc hội chỉ mới tuyên chiến có 5 lần, trong khi binh sĩ Mỹ được đưa ra hải ngoại từ 100 đến 110 lần, mà không có sự chấp thuận của Quốc Hội.

Dự luật này bị Chính phủ Nixon chống đối trên căn bản các tiền lệ lịch sử và nhu cầu cần phải hành động mềm dẻo và mau chóng.

TNS Javits nói rằng dự luật dành cho Tổng Thống Mỹ mọi sự co dãn cần thiết về quyền hành không những để đẩy lui cuộc tấn công mà còn để phán xét sự hiện hữu của sự đe dọa trực tiếp và cấp bách của một cuộc tấn công vào Hoakỳ và quân lực của Hoa kỳ.

Ông cũng phủ nhận rằng dự luật này sẽ truất quyền của Tổng Thống được di chuyển hải lực đến bất cứ nơi nào trên mặt biển. Và dự luật

16 XEM TIẾP TRANG 11

Báotrước TC không nói chuyệnvới Fukuda là người thiếu cươngquyết

## Chu ân Lai nói với Fujiyama

## TC và Mỹ đều coi Hoa du thành công

- Chính Kissinger phải bay qua thuyết phục Nhật
- Không chơi với Nga, Thủ tướng đảo Malte qua thăm TC
- Phó Thủ tướng TC Tạ-Phú-Trị vừa chết vì bệnh ung thư.

*ĐÔNG KINH, 29-3 (AP).— Một phái viên của hãng thông tấn Nhật Kyodo hôm thứ Tư loan tin từ Bắc Kinh cho hay Thủ tướng TC Chu ân Lai đã mô tả chuyến viếng thăm Hoa Lục của TT Nixon là «một thành công». Phái viên hãng Kyodo tường thuật là họ Chu đã nói như trên với cựu Ngoại trưởng Nhật Fujiyama hiện đang viếng thăm Bắc Kinh. Ông Fujiyama còn thuật là họ Chu nói về phía người Mỹ cũng cho sứ mạng lịch sử của T.T. Nixon là «một thành công».*

Cựu NT Fujiyama là nhân vật thuộc đảng Tự do Dân chủ của đương kim Thủ tướng Nhật Sato và là người chủ trương thiết lập bang giao với TC. Sau khi hội kiến với TT Châu ân Lai một giờ 40 phút hôm thứTư, ông Fujiyama chobáo chí hay là họ Chu nhận thức tầm quan trọng của mối bang giao Nhật-TC nhưng Chu nói thêm là Bắc Kinh không thể nói chuyện với Ngoại trưởng Nhật Fukuda một khi ông này kế vị TT Sato vì ông Fukuda không «đủ cương quyết». Họ Chu trước đó đã bác bỏ mở các cuộc hội đàm với chính phủSato vì cho rằng ông Sato thù nghịch với TC. Được biết là TT Sato nói ông sẽ rút lui chức vụ Thủ Tướng trong năm nay và NT Fukuda có thể là nhân vật kế vị ông

Tại Đông Kinh, các đảng đối lập hôm thứ Tư đòi TT Sato phải nói rõ vụ ông rút khỏi chức vụ và cho đó là một điều kiện để Quốc hội Nhật trở lại cuộc thảo luận bình thường.

Hôm thứ Ba, mọi cuộc thảo luận ở Quốc hội Nhật, kể cả vụ ngân sách, đã bị ngưng trệ vì vụ tiết lộ các điện tín mật liên quan đến việc Mỹ trao hoàn đảo Okinawa cho Nhật. Chính phủ Nhật cải chính tin đảng đối lập loan là chính phủ Sato đã bằng lòng chịu trả 4 triệu mỹ kim bồi thường cho các chủ điền ở Okinawa thay cho Hoa kỳ. NT Fukuda đã ra lệnh điều tra vụ tiết lộ các điện tín mật trên.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Tham vụ Báo chí Bạch cung Ronald Ziegler hôm thứ Tư cho hay tiến sĩ Henry Kissinger sẽ viếng thăm không chính thức Nhật Bản trong 3 ngày từ 15 đến 18-4 tới để hội đàm với TT Sato và các viên chức Nhật khác về 1 số lớn vấn đề.

Ông Ziegler nói là không có kế hoạch TT Nixon viếng thăm nước Nhật trong năm nay khi báo chí đặt

11 XEM TIẾP TRANG 12

*Thảo luận tại Hiệp Hội Nghiên Cứu Á Châu :*

## Nhờ có chiến tranh VN mà TC và Mỹ bắt bồ với nhau

- *Mỹ—TC—Nhật sẽ chia nhau thị trường ĐNÁ*
- *TC đả kích Nhật tranh nhiều phần ăn ở ĐNÁ*

NỮU ƯỚC, 29-3 (AP).— Một kinh tế gia Mỹ, ông Robert Dornberger (Đại học Michigan) tiên đoán tại phiên họp thường niên của hiệp hội nghiên cứu Á Châu rằng Mỹ và Nhật sẽ tiếp tục là những nước cung cấp chính yếu tại ĐNÁ, dù có sự mở rộng thị trường của TC. Theo ông Dornberger, sự chia xẻ của Nhật tại thị trường rộng rãi ở Đông Nam Á sẽ duy trì ở mức độ hiện tại sau khi đạt tuyệt đỉnh trong 10 năm qua.

Tuy nhiên, ông nói những thay đổi chính trị trong vùng sẽ gây chút ảnh hưởng cho sự chia xẻ thị trường của 3 cường quốc buôn bán tại Á Châu : Mỹ — Nhật và TC.

Cũng trong phiên họp này, khoa học chính trị gia Gia nã đại Daniel Tretiak (Đại học York) nói rằng cuộc chiến VN đã, vô tình và một cách mỉa mai, cải thiện các mối liên hệ Mỹ-TC. Ông nói ông không cho rằng có sự đồng lõa Mỹ và TC trong việc hướng dẫn chiến tranh nhưng theo ông việc bớt căng thẳng giữa 2 cường quốc đó là một kết quả của cuộc tranh chấp (tại VN).

Ông Tretiak nói rằng cuộc chiến (VN) là 1 chiếc xe để thử sức mạnh và yếu tương đối giữa Mỹ và TC và hai nước nay đã đặt những viên gạch đầu tiên để xích lại gần nhau bằng cách giới hạn những rủi ro trong cuộc chiến VN.

Trong cuộc hội thảo, nhiều ý kiến khác nhau được nêu lên. Giáo sư Marin Wilbur trường Đại học Columbia cho rằng vùng Thái bình Dương sẽ là nơi đụng độ chính giữa TC, Nga, Nhật và Mỹ trong khi sử gia Ojha trường đại học Boston cho là có năm đối thủ là Nhật, TC, Ấn, Nga và Mỹ. Giáo sư Tretiak cho rằng các mối e ngại của Nga về việc Mỹ-TC đồng lõa với nhau ở VN đã thành một điều tiên tri và theo ông thì TC hiểu quá rõ là TC có những mối bất đồng sâu xa nhất với Nga chứ không phải với Mỹ.

### Nhật và ĐNÁ

VỌNG CÁC 29-3 (UPI).— Tân Đại sứ Nhật tại Thái Lan,

8 XEM TIẾP TRANG 11

*Gandhi : Hoa du làm tình hình Á Châu thêm căng thẳng*

## ẤN SẼ MỞ HỘI ĐÀM VỚI HỒI trong vòng 2 tuần nếu Hồi yêu cầu

TÂN ĐỀ LI 29-3 (Reuter) : Viễn ảnh của cuộc tiếp xúc trực tiếp đầu tiên giữa Ấn và Hồi hôm nay có vẻ sáng sủa sau 1 phiên họp của Nữ TT Indira Gandhi với các phụ tá cao cấp của Bà.

Nguồn tin thông thạo nói rằng các cuộc thương thuyết Ấn-Hồi sẽ có thể khởi sự trong vòng 2 tuần nữa tại 1 thành phố lớn ở Hồi hay ở Ấn.

Phiên họp của ủy ban chính trị vụ của Nội Các Gandhi đêm qua cho rằng các cuộc hội đàm có thể được tổ chức nhanh chóng một khi có lời yêu cầu chính thức của Hồi. Người ta tin rằng ủy ban nói trên đã quyết định là sáng kiến về các cuộc hội đàm nhằm khaithông bế tắc 3 tháng nay sẽ phải xuất phát từ phía Hồi.

Theo các nguồn tin thông thạo ở Tân đề Li, cuộc tiếp xúc đầu tiên giữa đại diện đôi bên sẽ mang tính chất sơ bộ và có thể tiếp sau đó là các cuộc hội đàm ở cấp bộ trưởng dọn đường cho 1 hội nghị thượng đỉnh giữa các Thủ tướng Gandhi và TT Bhutto.

Các quan sát viên tin tưởng rằng TT Bhutto sẽ đưa ra lời yêu cầu chính thức không bao lâu nữa, nhất là ông đang phải đối phó với vấn đề 90 ngàn lính Hồi đang bị Ấn bắt làm tù binh. Trong khi đó một số người không hi vọng có cuộc hội đàm Ấn-Hồi nếu Hồi chưa công nhận vùng đất cũ của họ bây giờ

3 XEM TIẾP TRANG 12

*ỦY BAN QG NHÂN LỰC SẮP LÀM CUỘC TỔNG KIỂM KÊ*

## *Binh sĩ có nghề sẽ được ưu tiên giải ngũ trước ?*

- *Quỹ Phát Triển QG đang được Pháp hỏi mượn vốn để tái lập và khuếch trương các đồn điền cao su.*

SAIGON 30-3.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin CP vừa cho thành lập Ủy Ban Quốc gia Nhân Lực. UB này có nhiều nhiệm vụ thật to tát chẳng hạn như ấn định chính sách nhập ngũ, giải ngũ.

Theo những tin tức thông thạo thì hiện tại các xí nghiệp công kỹ nghệ ở VN chỉ có thể có khả năng thâu nhận khoảng 100.000 đến 200.000 nhân công miễn là những người có nghề sẵn. Nhưng phần đông binh sĩ không có nghề nghiệp trong tay, họ hầu hết là các học sinh hay SV thi rớt hoặc mới ra trường hay mới lớn chưa có nghề hẳn hoi lúc nhập ngũ. Do đó nếu giải ngũ họ thì các xí nghiệp không thu nhận được hoặc không thể thu nhận hết những người không biết nghề. Từ đó cũng theo nguồn tin thông thạo nói trên, trọng tâm của UBQG Nhân Lực là kiểm kê nhu cầu của các xí nghiệp, kiểm kê nghề nghiệp của các binh sĩ và sẽ đi đến quyết định giải ngũ nếu có nghề nghiệp trước và tùy theo nhu cầu phát triển KT mà không phải là tùy theo thâm niên quân vụ tức thời gian đã tại ngũ.

### Về Quỹ Phát Triển

— Như tin đã loan ngày 1-3 vừa qua, Quỹ Phát Triển Quốc gia đã thành lập với số vốn sơ khởi là 10 tỷ bạc VN trích ở quỹ đối giá qua, do 1 thỏa ước ký kết giữa các giới chức Hoa Kỳ và VN. Việc thành lập Quỹ Phát Triển nhằm thực thi quyết định của TT Thiệu đã loan báo ngày 15-11-71 trong thông

9 XEM TIẾP TRANG 11

*Sau cuộc duyệt xét của các cha đẻ Cách Mạng Kinh Tài*

## Chính phủ lại ban hành một loạt biện pháp kinh tế bổ túc !

- *Phát hành Công Khố Phiếu đặc biệt cho Quân Công*

**ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ**

SAIGON, 30-3— Tiếp theo sau cuộc duyệt xét những biện pháp ban hành trong cuộc kinh tài mùa thu, Chính phủ đã đi đến các biện pháp bổ túc sau đây để nhằm củng cố nền tảng sản xuất trong nước.

Kể từ 1-4-72, lãi suất ngân hàng dành cho các tín dụng kỹ nghệ sản xuất trong nước giảm xuống 6o/o tức lãi suất 22o/o còn 16o/o, ngược lại chính phủ quyết định tăng lãi suất ngân hàng về phía thương mại.

Nhưng theo sự giải thích của Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc, việc tăng lãi suất với tín dụng thương mại, không nhất loạt mà chỉ nhằm vào những tổ chức thương gia làm ăn không đứng đắn, đầu cơ tích trữ xử dụng tiền vay ngân hàng, gây khó khăn cho kinh tế quốc gia.Ông cũng nói rõ, thí dụ như thương gia mẻ cốc đối với thị trường gạo chẳng hạn. Lãi suất đối với khu vực thương mại có thể tăng từ 1 đến 2o/o.

Ngoài ra Bộ Tài Chánh đang nghiên cứu để cho áp dụng biện pháp mở loại công khố phiếu đặc biệt dành cho quân nhân và công chức, loại công khố phiếu đặc biệt sẽ có lợi tức thật cao và thể thức mua, hay hoàn trái thật dễ dàng.

Việc hạ lãi suất đối với tín dụng kỹ nghệ, theo đại diện các nhà sản xuất, sẽ làm cho hàng nội địa sụt giảm đến 4o/o.

### Một số hàng nhập cảng theo thể thức mới

Cũng trong khuôn khổ nhằm bổ túc các biện pháp cũ, Liên Bộ Kinh Tế, Tài Chánh đã ký nghị định thiết lập thêm một hình thức nhập cảng mới, gọi là tín khoản trong dự khoản nhập cảng, quy định trong hằng trăm món hàng thuộc các loại sau đây :

Âu dược đặc chế đã được Bộ Y Tế kiểm nhận cho nhập cảng, nguyên liệu âu dược đã được Bộ Y Tế kiểm nhận cho nhập cảng và do các Viện Bào Chế tự đứng nhập cảng trực dụng trực tiếp.

Sữa bột tiết thực đã được Bộ Y

2 XEM TIẾP TRANG 11

CSBV pháo kích các tiền đồn giới tuyến VNCH qua ngày thứ 2

## Giao tranh ngót 8 giờ liên tiếp tại Tây Nam Huế, 52 CS bị hạ

- 63 CS bị hạ gần Kompong Trach trong trận đánh ngày 28-3
- 2 lính Mỹ rơi vào bồn xăng Long Bình bị thiệt mạng.

*SAIGON, 30-3.— Chiều qua, phát ngôn viên quân sự VNCH loan báo một trận giao tranh ác liệt đã diễn ra suốt đêm thứ Ba đến sáng ngày thứ Tư tại vùng TN thành phố Huế mà pháo đài bay B-52 vừa oanh tạc trước đó.*

Một đại đội bộ binh được phái tới vùng căn cứ Bastogne 25cs TN Huế để ước lượng tổn thất của địch do bom B. 52 gây ra. Vào khoảng gần 1 giờ sáng, Bộ Binh VN chạm trán với địch ngay tại vùng vừa bị oanh tạc. Trận ác chiến kéo dài tới 8g30 sáng thứ Tư. Được trọng pháo yểm trợ, lực lượng Việt Nam đã đánh lui địch, tìm được 52 xác Cộng quân trên trận địa, kể cả những tên bị chết vì bom trước đó, và tịch thu nhiều vũ khí và đạn dược. Phía VN có 2 bị thương.

Nguồn tin chiến trường cho biết tàn quân CS trên đỉnh đồi bỏ chạy mang theo những bạn đồng đội bị thương. Chúng để lại 31 vũ khí và ngót 500 đạn súng cối, hỏa tiễn và đại bác không giật.

Bộ binh VNCH loan báo hạ thêm 2 Cộng quân trong một trận giao tranh khác trên ngọn đồi cạnh đó, mấy giờ sau.

Tuy nhiên Cộng Quân lại bắn rơi 1 trực thăng Huey cách phía Tây Bastogne 10cs khiến một phi công Mỹ và một trung đoàn trưởng VNCH bị thương.

Tại Quảng Trị, trong khoảng thời gian từ 14g50 đến 21g40 ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 3 lần 50 đạn hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ C-2 do Bộ Binh VN trú đóng nhưng không gây tổn thất nào. Đây là ngày thứ 2 liên tiếp CSBV pháo kích các tiền đồn địa đầu của VNCH.

Tại Kontum, lúc 8g00 sáng hôm qua, 1 thành phần Nhảy Dù giao tranh với địch trong vùng 15 cây số Nam căn cứ hỏa lực số 5.

Lực lượng Nhảy Dù hạ sát 4Cộng quân, tịch thu 2 súng cá nhân. Lúc 11g40, Cộng quân pháo kích 15 đạn đại bác 75 ly không giật vào vị trí một thành phần Nhảy Dù ở gần vùng nói trên, gây cho bạn tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Cũng tại vùng cao nguyên Trung phần, 2 chiếc xe thường ,dân di chuyển trên quốc lộ 14 từ Pleiku đến Kontum, đã bị Cộng quân tấn công. Địch nã 2 đạn B—40 vào 2 xe nói trên khiến 2 tài xế thiệt mạng và hai xe bị hư hại nặng.

Tại Quảng Ngãi, nguồn tinVTX loan báo cuối tuần qua, một toán CS đã xâm nhập các khu hồi cư Thị Phổ Nhì, Đôn Lương và Lương Nông thuộc quận Mộ Đức, tỉnh Quảng Ngãi, thiêu hủy 300 căn nhà do đồng bào hồi cư mới dựng lên.Trước đó, toán Cộng quân đột nhập ấp Vạn Thiện, Quận Bình Sơn, hạ sát 3 thường dân, làm bị thương hai người khác và giựt sập 9 căn nhà của dân.

Ở phía Đông Saigon, cách thủ đô ngót 50 cs, hai binh sĩ Hoa kỳ thiệt mạng và 4 bị thương trưa thứ Tư khi một toán tuần tiễu đạp phải mìn bẫy của Cộng quân.

Vài giờ sau, một toán tuần tiễu Hoakỳ khác bị Cộng quân phụckích cách nơi nói trên vài trăm thước. Một lính Mỹ bị thương. Tổn thất địch không rõ.

Cũng ngày 2 hôm qua, lính Mỹ khác thiệt mạng khi bị rơi vào một bồn chứa xăng không lồ dành cho phi cơ phản lực tại căn cứ Long

15 XEM TIẾP TRANG 11

## Tin Điện

NAM VANG.— Quyền hành của tướng Nou Tho Tư Lệnh biệt khu thủ đô, đặc trách phòng thủ Nam Vang đã được bàn giao hôm thứ Tư cho tướng Deng Layon. Ngoài ra còn nhiều tướng lãnh khác bị thuyên chuyển khỏi bộ Tổng Tham Mưu nhằm gia tăng hiệu năng của bộ Tư Lệnh KPC.

MASSACHUSSETTS.—Khoảng 75 sinh viên trường Luật Harvard đã bước sang ngày tuyệt thực thứ hai để phản đốivụ linh mục Phillip Berrigan và 6 can nhân khác tại Harrisburg thuộc tiểubangPensylvania bị kết tộiâmmưubắt cóc ô vănKissinger phá nổ đường hầm tại HTĐ và đột kích các cơ sở của hội đồng trưng binh. 1 phát ngôn nhân của nhóm sinh viên tuyệt thực này cho biết, vụ án này là «1 âm mưu chính trị gay gắt nhằm làm tiêu tan các vụ phản đối chiến tranh Việt Nam».

14 XEM TIẾP TRANG 11

*LÃNH TỤ 1 LỰC LƯỢNG ĐỐI LẬP BÁO ĐỘNG :*

## MTGP SẼ GIẬT DÂY 1 SỐ TÊN TUỔI không lập trường để khuynh đảo QG

### CHỈ CÓ HÒA BÌNH KHI NGA HẾT VIỆN TRỢ BẮC VIỆT

- *1-4 : Thượng Viện tổ chức kỷ niệm Hiến Pháp 5 tuổi.*

**ANH TRINH**

SAIGON 30-3.— Ông Phan Bá Cầm, Bí thư trưởng «Lực Lượng Dân Tộc Việt» hôm nay lên tiếng cho rằng :

«Hòa bình tạiVNchỉ có thể cóđược vào cuối năm 1972, nếu trong chuyến Nga du sắp tới, TT Nixon thuyết phục được Nga xô chấm dứt viện trợ quân sự cho BV...»

Ông Cầm nhấn mạnh như vậy đồng thời báo động rằng « sau khi có một cuộc đình chiến thì Miền NamVN sẽ phải chịu đựng một chánh phủLiênhiệp do các ảnh hưởng Quốc Tế chia nhau sắp đặt». Với tư cách một lãnh tụ chính trị từng sinh hoạt liên tục từ thời kháng chiến (1945) cho đến nay, Ông Cầm quả quyết : «Chánh phủ Liên hiệp loại này sẽ không có chút gốc rễ nào trong nhân dân và sẽ bị nhân dân chống đối».

Ông Phan Bá Cầm nói rằng, như vậy thì viễn ảnh chánh trị Miền Nam sẽ vô cùng đen tối trong một thời gian.

Nói với báo chí, ông Cầm tiên liệu, theo ông,nếu nhữnglời tuyên bố của TT Nixon trong chuyến Hoa du tại Vạn Lý Trường Thành được thực hiện sau khi đình chiến tức là «một giải pháp dân tộc gồm những nhân vật thực sự đại diện của nhân dân sẽ xuất hiện để lãnh đạo, và chúng đó tình hình Miền Nam mới sáng sủa được».

Trong cuộc gặp gỡ với một số báo chí sáng nay, lãnh tụ Lực Lượng Dân Tộc Việt đồng thời cũng là một trong những lãnh tụ Dân Xã Đảng (Hòa Hảo) cũng cảnh giác rằng trong tương lai MTGPMN sẽ dùng một số người có tên tuổi nhưng không có lập trường vững chắc và rõ rệt đứng ra thành lập nhiều « tổ chức nhân dân» khác nhau và bí mật giựt dây điều khiển để khai thác và lợi dụng mọi sơ hở của một nền «Dân chủ sơ khai».

Ông Cầm cũng báo động,và như vậy «MTGPMN sẽ bí mật tổ chức cơ sở trong nhân dân để chờ cơ hội thuận tiện là phát động khuynh đảo».

Dịp này ông Cầm cũng trình bày rằng : « ước vọng của dân chúng Miền Tây và của các tôn giáo tại đây là khát khao một nền Hòa bình độc lập thống nhứt và được sự lãnh đạo bởi một chánh quyền thực sự của nhân dân ».

### Ấn Quang yên lặng

Tại Chùa Ấn Quang, hàng trăm Phật tử từ Đalat và Sadec sáng hôm nay đã đến chùa trong một

12 XEM TIẾP TRANG 11

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Dai Học Cornell)

Chính Luận

*Câu chuyện hôm nay*

# Kinh-tế VN 1971 và Viện-trợ 1972

**NGUYỄN-VĂN.**

Hai tài liệu nữa liên quan đến kinh tế VN lại vừa được phổ biến do giới hữu quyền HK : bài nói chuyện 16-3 trước phòng Thương Mại Mỹ tại Sài Gòn, và bản điều trần 21-3 trước Uỷ Ban Ngoại Giao Hạ Viện Mỹ, của 2 viên chức cao cấp Mỹ.

Các tài liệu này cho biết rõ hơn quan điểm của người chuyên trách Mỹ, về viện trợ và tình hình 1971 cùng viễn ảnh gần xa. Song ở đây, người theo dõi chỉ ghi nhận những điểm nào đáng chú ý đặc biệt, cùng những thống kê không thấy công bố trong các văn kiện VN.

x˟x

— Giá lẻ tại Saigon tăng chừng 15°/o, như vậy 1971 là một năm ổn định nhất kể từ 1964, mặc dầu có phần nào xáo trộn, hậu quả của các biện pháp cải cách tháng 10/1970, mùa xuân và mùa thu 1971.

Chỉ có một số hàng lên giá mạnh : như giá gạo tăng hơn 50°/o, thuốc quá 60°/o, sữa đặc và đường gần 100°/o...

— Khối tiền tệ tăng chừng 22°/o, không vượt nhiều mức được coi là vừa phải.

(Để so sánh : mức tăng là 15,7°/o năm 1970, 13°/o năm 1969, 51°/o năm 1998, 30°/o năm 1967.

Như thế, áp lực lạm phát tuy mạnh hơn 1970 và 1969, còn kém xa áp lực 1968 và ngay cả 1967 là năm được coi như dễ chịu).

— Thuế nội địa thâu hơn được 30o/° ; nếu không kể số tăng theo sự leo thang của vật giá, thì mức tăng thật sự cũng được 15 o/°.

— Tuy quân số Mỹ rút nhiều, số Mỹ kim do quân nhân và nhân viên đem đổi để chi tiêu, lại từ 45 triệu năm 1970 lên 115 triệu năm 1971, vì được theo hối suất lợi hơn.

(Như vậy, thì chánh phủ VN thâu được nhiều ngoại tệ hơn, nhưng lại phải cho ra nhiều giấy bạc hơn : theo hối suất 275 thay vì 118, rồi từ 15/11, hối suất 410.

Theo giải thích của viên chức Mỹ, thì sự nâng cao hối suất đã giảm nạn chợ đen ngoại tệ : Mỹ kim thay vì phải bán với hối suất đen để lấy nhiều bạc hơn, được bán theo giá chánh thức mới cho chánh phủ VN.

Lý do này cũng đã được viện dẫn năm 1965, khi giá đòi hỏi cho đô la đỏ, là 118 thay vì 80).

— Lãi suất bị giữ ở mức quá thấp trong nhiều năm, đã tăng gấp đôi, khiến chánh phủ vay được nhiều tiền của tư nhân và các ngân hàng, thay vì vay riêng của một mình Ngân Hàng Quốc gia theo thường lệ.

(Số công khố phiếu tăng được 17 tỷ 998 triệu so với 1970, lên 36 tỷ 958 triệu cuối 1971.

Tuy nhiên, theo Thống Kê Nguyệt San, số ứng trước của Ngân Hàng Quốc Gia, vẫn tăng nhiều trong năm 1971, cũng như trong mấy năm trước :

93 tỷ (1968) gần 123 tỷ (1969) 160 tỷ (1970) và hơn 200 tỷ (tính đến cuối tháng 10/1971).

Giả thử không có Công Khố Phiếu, thì với đà chi tiêu của Ngân Sách, số ứng trước có thể còn tăng nữa, và 36 tỷ dành cho CKP phải dồn dồn vào hàng hóa để thúc đẩy giá lên nữa, hoặc dùng vào các hoạt động đầu cơ ? Các giới chuyên môn thường tin như vậy).

**— Thuế nhập nội, từ 292 bậc thuế suất, chỉ còn có 4 bậc.**

**(Thuế nhập nội gồm 12 bậc quan thuế, 35 bậc kiệm ước, 30 bậc phân suất quân bình, quá phức tạp và khó kiểm soát : vậy thì nên giản dị hóa, thay các thứ thuế bằng một thuế nhập nội duy nhất với ít bậc mà thôi.**

**Ngoài ra, các thuế cũ phải chồng chất lên hàng nhập cảng, khi hối suất được giữ ở mức tương đối thấp. Nay hối suất được nâng cao, thuế tính theo hối suất mới phải được điều chỉnh, nếu không, thuế sẽ quá cao, nhất là khi nhiều thuế cũ lên đã gấp 10 lần giá hàng.**

**Nhưng tổng số thâu sẽ tăng hay giảm ? Ảnh hưởng đối với ngân sách và vật giá chưa thể đo lường trong năm vừa qua. Vả lại, dự luật về thuế mới còn chờ Quốc hội chấp thuận).**

**— Hối suất đồng bạc được thả nổi, sẽ thay đổi từ từ và nhẹ nhàng theo sự biến chuyển trên thị trường, lên xuống tùy số cung và số cầu ngoại tệ. Nhưng mức điều chỉnh trong vòng một năm sẽ không vượt quá mức lãi suất, thành thử người có tiền tiết kiệm vẫn được lợi, khỏi phải để dành bằng hàng hoá hay ngoại tệ.**

**(Theo đây, thì lãi suất được tính thế nào cho người có tiền dư không ngại tiền mất giá ; tiết kiệm được khuyến khích, và đầu cơ giảm thì giá hàng và giá ngoại tệ bớt leo thang, lạm phát do đó sẽ giảm.**

**Đúng hay sai, phải theo dõi ít lâu nữa mới rõ.**

Số tiền dành để mua công khố phiếu hay ký thác định kỳ quả thật có tăng, ngay từ 1970, không đợi thay đổi hối suất từ 15-11-71. Song giá vàng đã lên từ đó. Và theo ngay bài Nói Chuyện, thì giá Mỹ-kim xanh chợ đen cũng đã vượt giá mới, duy không cao quá 10°/o.

Dù sao, thả nổi hay không, thì hối suất đã được xê dịch mấy lần từ tháng 3-1970, và giá hàng hóa cùng dịch vụ đã được chuyển dần từ 118 sang 275, rồi từ 275 sang 400 và 410. 3 giá định ngày 15-11, đã thành ra 280 đ, 405 đ và 410 từ 12-2, và 285 đ, 410 đ từ 4-3.)

—Viện trợ Mỹ, tài khóa 1971-72 đã được xác định là 385 triệu, so với 396 triệu trong tài khóa 1970/71. Ấy là chưa kể viện trợ Thực phẩm Hòa bình. Cộng với số Mỹ-kim đem đổi lấy bạc, thì cũng sẽ đủ ngoại tệ để giữ cho nhập cảng năm 1972 ở mức khá cao, chừng 700 triệu, so với 720 triệu trong năm 1971.

(Những số về năm 1971, đã được Phúc Trình USAID cho biết : gần 300 triệu Viện trợ Thương Mại, và 102 triệu viện trợ Thực Phẩm Hòa Bình.

Tổng số MK do tòa Đại sứ đổi cho chánh phủ VN chưa được xác nhận về năm 1971 ; theo Thống Kê USAID, số đổi này từ 53,4 triệu năm 1965 đã lên : 137,4 triệu, 282,3 triệu, 310,8 triệu, 346,7 triệu, 318,3 triệu năm 1970. Dù sao, số «ngoại tệ sở hữu» này, đã cho phép mua quá nửa số hàng nhập cảng).

— Viễn ảnh 1972 hiện ra như sau :

Sự chi tiêu của Mỹ sẽ giảm, cũng như sự thâu dụng nhân công, vào giữa năm. Viên chức Mỹ bảo đừng vì thế mà lo ngại, vì khu vực kinh doanh VN sẽ có thêm công nhân chuyên môn thành thạo, mà tăng gia sản xuất, và 1972 sẽ là một năm vật giá được tương đối ổn định.

( Phần này chưa đủ chứng minh, dự đoán không dựa trên dữ kiện nào cụ thể, hoặc là các dữ kiện đó chưa được nêu ra).

— Viện trợ 1972/73 vẫn được đề nghị ở mức dồi dào: 375 triệu Viện trợ Thương Mại, 50 triệu dành cho Quỹ Phát triển Kinh Tế, 25 triệu tài trợ các dự án kiến thiết hạ tầng cơ sở, 70 triệu dành cho các chương trình thuộc khu vực công ; về cải cách điền địa, ngoài 25 triệu đã cấp, 15 triệu nữa được đề nghị để hoàn tất chương trình. Tổng cộng 585 triệu, tăng 30 triệu so với tài khóa 1971/72.

(Phần đáng chú ý nhất, là 50 triệu dành cho Phát Triển. Vấn đề đặt ra là VN có sài nổi 50 triệu đó không ? vì phải có dữ dự án sản xuất khả thi :

Theo USAID, trong năm 1971, đã có 52 xí nghiệp kỹ nghệ xin cấp 40 triệu để mua dụng cụ trang bị theo những dự án đầu tư đòi hỏi 67 triệu MK.

---

# CÁI VỤ QUỸ TIẾT-KIỆM QUÂN-ĐỘI RẤT QUÁI ĐẢN !

## NHỮNG ĐIỀU MÀ NGƯỜI DÂN LẤY LÀM LẠ VÀ NHÌN THEO BỀ NGOÀI ● LẠP LUẬN CỦA NHỮNG NGƯỜI TRONG CUỘC ◎ NHỮNG LÝ DO KHIẾN NỘI CÁC CÓ QUYẾT ĐỊNH PHÉ BỎ QUỸ TIẾT KIỆM ◎ CÓ NÊN PHÉ BỎ QUỸ TIẾT KIỆM HAY LÀ NÊN CHUYỀN SANG HÌNH THỨC NÀO KHÁC, VÀ CHUYỀN NHƯ THẾ NÀO ĐỀ LÀM LỢI CHO NGƯỜI LÍNH... ◎ CÓ NGƯỜI MỸ NHẬP CUỘC VÀ GÂY ÁP LỰC KHÔNG ?

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Các sự kiện phức tạp chỉ có thể được làm sáng tỏ một phần nào khi nghe lập luận của cả đôi bên và khi đọc tất cả những văn thư, nghị định, cũng như biết những việc làm của Quỹ, và hiểu về các hoạt động của những Công ty mọc lên được nhờ tiền của người lính và biết về thành phần của các ban Quản trị của các công ty ấy.

Khi một ông đại diện dân nói rằng những sự lục đục chung quanh cái quỹ tiết kiệm Quân đội là do tướng và tướng chơi nhau, nếu không phải là do các bà lớn chơi nhau, người ta đã ghi nhận một sự dị nghị, nhưng sự kiện ấy không đúng, mặc dù nó có một cái bề ngoài có vẻ đúng. Cũng vậy, dư luận nói rằng chuyện ông Khiêm và cụ Hương làm đã lệch lạc nhau, thì như vậy là có sự bất đồng ý kiến. Cái đó lại cũng không đúng, mặc dù vẫn có một cái bề ngoài có vẻ đúng. Bên trong còn lắm điều hay, còn lắm chuyện ngầm.

Để quý bạn đọc có một ý niệm rõ ràng trước khi cân nhắc, chúng tôi xin tóm tắt các sự kiện... dĩ nhiên chỉ có thể tóm tắt, nhưng cũng xin nêu đủ các điểm để nêu lên nguyên ủy các sự rắc rối, và để hiểu xem có phải là tướng và tướng chơi nhau, và có các bà lớn trong cuộc không, trong khi chờ ông đại diện dân nào đó bộc trực và can đảm tuyên bố thẳng ra là những ông tướng nào và những bà lớn nào, nhưng có lẽ sự việc sẽ đi khác hẳn.

### Đại cương là thế này.

Ngày 8 tháng 11 năm 1968, Tổng trưởng Nội Vụ (thủ tướng) Trần Thiện Khiêm ký nghị định lập Hội «Quỹ Tương Trợ và Tiết kiệm Quân Nhân», kèm theo một bản điều lệ.

Mỗi quân nhân đóng mỗi tháng 100 đ ; khi nào ra Hội, tức là khi giải ngũ, hoặc tử trận hay mất tích, thì được lấy tiền ra, gồm tiền đã đóng và tiền lời. Nếu tàn phế, tử trận, mất tích, hay bãi dịch vì lý do sức khỏe, thì sẽ thêm một khoản trợ kim tương trợ. Tiền lời khi trả được chiết tính theo lãi suất 3°/o (sau tăng lên theo các ấn định mới về lãi suất ngân hàng). Một Hội đồng Quản trị được thành lập gồm các sỹ quan cao cấp bậc nhất.

Trước khi có nghị định nói trên, bộ Quốc Phòng đã khấu của mỗi người lính 100đ mỗi tháng.

Tính đến 31-12-1971, tổng số tiền tiết kiệm đã lên tới 3 tỷ 262 triệu 678 ngàn 775 đồng, trong số đó, có các khoản :

— 1 tỷ 619 triệu ký thác tại Ngân Hàng và mua công khố phiếu.

— 1 tỷ 231 triệu mua cổ phần các công ty xí nghiệp kỹ nghệ và thương mại.

— 350 triệu xây Cao Ốc để cho các công ty thuê làm trụ sở.

Các công-ty đó là :

Kỹ-Thương Ngân-Hàng.(CIB)
VICCO (VN Kỹ-nghệ tạo-tác công-ty)
VINAVATCO (VN Vận-tải Công-ty)
ICICO (Kỹ-thương Bảo-hiểm)
FOPROCO (Công-ty sản xuất thực-phẩm)
COGININA
CÔNG-TY BÔNG-VẢI

Để tìm hiểu rõ hơn, nên hiểu rằng tuy gọi là mua cổ phần, nhưng riêng đối với 5 công ty đầu, chính là vốn của Quỹ Tiết Kiệm Quân Nhân lấy ra để cho thành lập các công ty đó, ngoài ra, các số cổ phần của những tư nhân khác không đáng kể (chỉ 1/100).

Một số Sỹ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ được biệt phái vào mấy công ty.

Và thành phần các Hội đồng Quản trị của các công ty đó (cả 5 công ty, kể cả Kỹ Thương Ngân Hàng), đều có các ông cựu Tướng Lê văn Kim, ông Huỳnh văn Đạo, Nguyễn Chánh Lý, Lê văn Tài đứng làm nồng cốt. Cựu Tướng Lê văn Kim làm Chủ tịch Hội đồng Quản trị của hai công ty VICCO và VINAVATCO, và cũng là phó chủ tịch công ty ICICO và làm Quản trị viên của Kỹ thương Ngân Hàng và FOPROCO. Ông Huỳnh-văn-Đạo làm chủ tịch Hội Đồng Quản trị công ty ICICO, phó chủ tịch FOPROCO, Tổng Kiểm Soát Kỹ Thương Ngân Hàng, Quản trị viên VICCO, VINAVATCO...

Nhiều người đã tìm ra ở đấy nguyên nhân vì sao có quyết định giải tán Quỹ Tiết Kiệm Quân Đội, vì đồng tiền của Quân Nhân không thể tự dưng đem ra để lập những Công ty và đem giao cho bất cứ ai, và nhất là khi mà báo chí đã phát giác ra những sự lạm dụng.

### Những diễn biến mới

Sau khi có các lời đả kích, chánh phủ đã ủy cho cụ Trần văn Hương điều tra các vụ lem nhem về việc xử dụng Quỹ Tiết Kiệm Quân đội. Cụ Hương đã gõ xuống đầu mấy ông sỹ quan. Nhưng một phần dư luận đã cho rằng cụ sẽ khó làm việc vì trong số các nhân vật trong Hội Đồng Quản Trị các công ty, có những người được coi là người thân của Cụ.

Tuy nhiên, đó chỉ là ước đoán, vì dầu sao cũng còn phải chờ cụ Hương làm việc.

Giữa khi ấy, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã họp Nội Các, không có cụ Hương tham dự, quyết định bỏ nghị định cũ, giải tán Quỹ Tiết Kiệm Quân Đội, lấy hết tiền ra trả lại cho binh sĩ.

Do chỗ đó, mới có dư luận nói rằng có sự bất đồng trong Nội Các. Có dư luận nói rằng đã có cụ Hương điều tra, sao lại còn giải tán Quỹ Tiết Kiệm Quân Nhân. Tuy nhiên, có hai sự kiện khác hẳn nhau : thứ nhất là cụ Hương cứ việc điều tra các vụ lem nhem dù rằng quỹ đó còn giữ hay không ; còn thứ hai là Nội các quyết định việc giải tán Quỹ Tiết Kiệm, đó là vì những lý do khác, mà trước hết là những lý do về những sự bất hợp pháp và những việc làm bất hợp pháp của Quỹ đó. Trở về phần cụ Hương, cụ lại không đủ phương tiện điều tra, và các công ty được thành lập bằng Quỹ Tiết Kiệm lại là những công ty tư nhân chứ không phải là gồm những công chức dưới quyền của Cụ, nghĩa là ở ngoài quyền hạn của Cụ.

### Lập luận đưa đến sự giải tán Quỹ Tiết Kiệm Quân Đội

Nghị định 8-11-68 là để hợp thức hóa một việc đã làm từ trước, việc khấu 100đ mỗi tháng trong lương của quân nhân. Nghị định đó làm với hảo ý muốn mỗi quân nhân có một số vốn lúc xuất ngũ. Mục tiêu được ấn định ở điều 2, Hội có mục đích :

— Thực hiện việc tiết kiệm trong Quân Đội.
— Tham dự hoặc nâng đỡ các chương trình Xã Hội quân đội.
— Tạo vốn mưu sinh cho Quân nhân khi giải ngũ, xuất ngũ.
— Giúp đỡ quân nhân tàn phế và gia đình tử sĩ.

Hoạt động của quỹ có thể hiểu theo điều 4, nói rằng tài nguyên của Quỹ gồm có những khoản tiền quân nhân góp hàng tháng và những khoản tiền lời phát sinh bởi việc ký thác tại các trương mục có lời tại Ngân Hàng và bởi việc mua cổ phần tại Ngân Hàng do Quân Nhân và Quân Đội chủ trương.

Như vậy chỉ có sự mua cổ phần Ngân Hàng Quân Đội là được coi như đúng với điều lệ.

Đến khi Nội các quyết định giải tán Quỹ Tiết Kiệm, thì một số sự kiện bất hợp pháp, hoặc ít ra là không hợp lý đã diễn ra, là tiền của Quân nhân đã được dùng để mua cổ phần tại 2 công ty, và để thành lập 4 Công ty khác mà không phải là người của Quân Đội quản trị (mà ai mới thật là người của quân đội ?) Ngoài ra, người ta cũng nêu ra nhiều sự kiện phi lý, cần phải giải trừ.

### Những sự kiện phi lý

Sau đây là lập luận để giải tán Quỹ Tiết Kiệm, chúng tôi sẽ ghi các lập luận khác sau :

✶ Khi không đè đầu người lính ra mà khấu đi 100đ mỗi tháng, dù là với hảo ý, đó là một sự phi lý, một sự độc tài.

Cưỡng bách người khác để lấy tiền...dù là để tiết kiệm cho người đó, là một nguyên tắc trái với tự do. Hoặc nếu phải cưỡng bách lấy tiền như vậy, thì phải do một đạo luật, chứ không thể do bộ Quốc Phòng hay do một nghị định Hành Chánh. Đã có hiến pháp và chế độ Dân Chủ thì đừng đi ngược lại.

Cứ theo như nghị định, thì đó chỉ là một Hội tương trợ và Tiết Kiệm. Theo điều lệ của Hội, thì chỉ có chuyện tương trợ và chuyện Tiết Kiệm, chứ Hội «Quỹ TT và TKQN» không thể làm kinh tài. Hội làm kinh tài là sái luật. Mà mọi chuyện xảy ra, rõ ràng là Hội đã làm kinh tài (bỏ tiền ra thành lập Ngân Hàng và 4 Công ty kinh doanh). Vậy là sái luật, trái điều lệ.

✶ Điều lệ cũng có những cái phi lý khác. Thật vậy, tướng, tá, sỹ quan cũng như binh lính, đều bị khấu trừ đồng đều 100 đ mỗi tháng để lập quỹ thế mà Hội Đồng quản trị, lại toàn là tướng, toàn là những ông to, còn thành phần quan trọng đông đảo nhất, góp vốn nhiều nhất, là lính, thì lại chẳng được một mống đại diện nào. Đó là một cái lem nhem.

✶ Đã gọi là Hiệp Hội, thì phải có đại hội, phải có báo cáo của Hội Đồng Quản trị, phải có nói rõ tài sản, số có, số nợ là bao nhiêu. Mà lại chẳng có đại hội, chẳng có báo cáo cho Hội Viên, thì như vậy là lem nhem.

✶ Hiệp Hội gì mà Hội Đồng quản trị lại được chỉ định ngang xương ngay trong điều lệ ; và cứ theo như các chức tướng ở các chức vụ tham mưu ở lì năm này qua năm khác, thì có nghĩa là cái Hội Đồng quản trị đó đã được chỉ định lâu dài. Đó là sự kiện không thể chấp nhận được.

Bởi thế mà ông Trần thiện Khiêm, với tư cách tổng trưởng Nội Vụ, tuy đã từng ký cho Hội ra đời, thì vì Hội sái luật, vì điều lệ của Hội phi lý, vì hoạt động của Hội đã đi trái luật quá xa, ông Trần thiện Khiêm cũng chẳng còn cách nào khác hơn là rút cái nghị định cho phép Hội «Quỹ Tương Trợ và Tiết Kiệm» kia. Mà phải làm cho đúng phép thì Hội đã bị giải tán, tiền góp phải trả cho Hội Viên. Đó là một giải pháp dứt khoát thuần pháp lý, để cho hợp với pháp lý.

(Còn tiếp)

---

# MỘT NỀN CỘNG-HÒA KHÔNG HỨA HẸN

*(TIẾP THEO VÀ HẾT)*

Bài của **LE MONDE**,

*Hạ-tuần tháng 5-1972*

## II.— Một giải pháp giữa người Cao Mên với nhau

Cao mên bị lao đao vì chiến tranh. Chưa bao giờ, chiến tranh gây những hậu quả mau lẹ như tại Cao mên : quân nổi dậy Khờ me và Cộng quân VN kiểm soát nhiều vùng rộng lớn. Sản phẩm như gạo, gỗ chỉ làm lợi cho phe «bên kia». Sự sản xuất nhựa cao su phải ngưng hoàn toàn. Các nhà máy bị tiêu hủy, hệ thống thương mại đổ vỡ, lạm phát, thâm thủng ngân sách, không xuất cảng được, chi phí quân sự tăng vọt, ngoại viện ồ ạt đổ vào, nhất là viện trợ Mỹ. Năm 1966, có cuộc nổi dậy của nông dân ở Battambang, sự nối lại liên lạc với Hoa thịnh đốn và việc thành lập nội các Lon Nol tháng 8 năm 1969. Thỉnh thoảng có những «toán người» bỏ ra bưng. Thế rồi đến biến chuyển tháng 3 năm 1970, đó là cuộc hành trình đi vào vô định. Chiến tranh leo thang dữ. Chắc chắn quân đội Cao mên còn yếu nhưng đạo quân ấy tăng thêm người rất mau. Được Mỹ và VNCH giúp, các mật khu của CS biến mất.

Bây giờ, ở mọi cấp của nền hành chánh Cao mên, người ta xác nhận rằng giữa người Khờ me với nhau, bao giờ cũng có thể hòa hợp với nhau được. Quân xâm lăng rút đi thì nền Cộng hòa Khờ me có thể sống và lớn mạnh được. Cộng sản cũng sẽ có chỗ đứng vì hoạt động chính trị sẽ không bị hạn chế. Chỉ có Sihanouk là bị đuổi hẳn ra khỏi xã hội. Tất cả những người vừa nói như vậy đều là những người phục vụ dưới thời Sihanouk, thường là họ giữ chức vụ cấp tổng trưởng. Cũng có nhiều người đã từng bị Sihanouk làm khó dễ. Chủ nghĩa «chống Sihanouk» có vẻ đã tạo được mẫu số chung cho các nhóm đang chia nhau quyền hành. Đó là một liên minh tiêu cực chẳng có chương trình và liên minh ấy hàn gắn các phe nhóm với nhau một cách khá hèn nhát. Đi thăm các tỉnh và đi thăm Nam Vang, người ta cảm thấy một cái gì tạm bợ. Tình thế ấy sẽ có lúc bùng nổ. Cuộc khủng hoảng mới đây tại Nam Vang cho thấy chế độ Nam Vang không vững ổn.

Cách chắc chắn nhất để loại hẳn Sihanouk ra là thỏa hiệp với BV và VC hồi tháng Ba năm 1970, nhắm mắt cho CS hoạt động ở vài vùng gần biên giới. «Dầu sao thì quân Mỹ và VNCH cũng sẽ can thiệp» một nhân vật Cao Mên đã xác định như thế. Giả thuyết của nhân vật ấy có thể chấp nhận được nhưng phải nhìn nhận rằng nếu thỏa hiệp được thì Nam Vang ổn định hơn và Cao Mên không phải đài thọ một đạo quân đông đảo. Và Cao Mên đã có thể tiến tới một nền dân chủ trung thực và hữu hiệu hơn nền dân chủ trước kia và bây giờ. Hiển nhiên là những người Mỹ có mặt tại Cao Mên tỏ ra rất kín tiếng nhưng nếu Mỹ ngưng viện trợ đa diện thì chế độ ấy không tồn tại được hơn một tuần lễ.

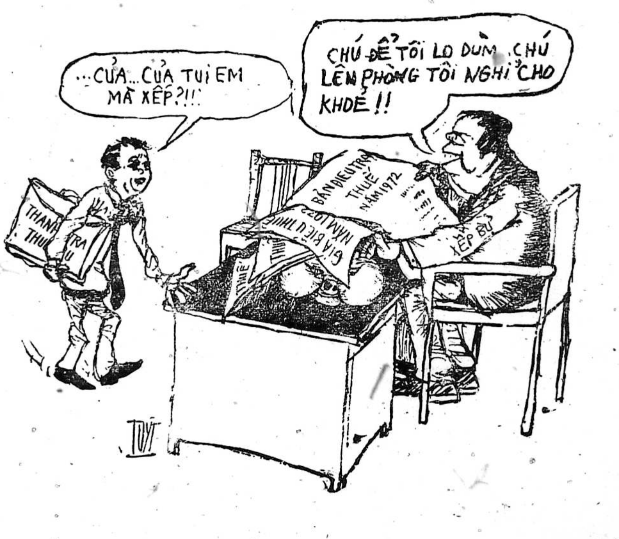
Khi nhấn mạnh đến sự hiện diện của quân Cộng sản VN, các nhà lãnh đạo Cao Mên định chuyển hướng sự chú ý của dân chúng và định làm ngơ các vấn đề thuần túy Khờ me từng phá hoại dần dần chế độ của Sihanouk trong năm 1969—1970. Khi tập trung sự đả kích vào cá nhân Sihanouk, giới lãnh đạo Cao Mên đơn giản hóa các yếu tố của cuộc khủng hoảng đã qua. Họ biết rằng nếu nghiêm chỉnh phân tách tình thế dưới thời Sihanouk thì trò chơi các lực lượng xã hội của Cao Mên sẽ làm cho họ lâm nguy vì nó có thể đưa tới sự tố cáo chế độ hiện tại.

Tuy nhiên, hai bên chưa chặt các cây cầu. Có những gia đình bị phân ly vì chiến tranh nhưng gia đình vẫn là gia đình. Chính quyền Cao mên không nhẹ tay khi bắt được tù binh VN nhưng họ nhẹ tay khi bắt được tù binh Khờ Me. Hai bên Cao Mên và Khờ me có vẻ khó gặp gỡ nhau ở ngay trên đất Cao Mên nhưng ai cấm họ gặp nhau ở nước ngoài ? Ngay tại Nam Vang, nhiều người vẫn làm công việc hằng ngày và chờ thời cơ thuận tiện ra khỏi bóng tối để thực hiện một sự hòa giải quốc gia và nếu sự hòa giải ấy thành công thì lần này, Cao mên sẽ có một tân chế độ ngả về phía tả. Đến lúc đó thì mới có cuộc «tảo thanh» thật sự mà cuộc đảo chánh năm 1970 không cho lắm.

Giới tiểu tư sản vẫn còn mộng ước có một lực lượng thứ ba nhưng trong số những người thất vọng và bất mãn của giới ấy, những người hiếu động nhất đã chọn lựa một con đường mới. Đối với những người ấy thì sẽ không có cuộc hòa giải quốc gia nếu không loại trừ được những người chịu trách nhiệm gây ra tình thế hiện tại, trước hết có thống chế Lon Nol, Sirik Matak, những kẻ làm giầu vì chiến tranh và giai cấp mới gồm có những đại tá. Nhưng họ lẩn tránh khi nói tới «vấn đề Sihanouk» và ưa chỉ trích giới lãnh đạo hiện tại của Cao Mên hơn.

Chính phủ Nam Vang nhấn mạnh đến bản tuyên ngôn Kuala Lumpur năm 1971 về sự trung lập hóa, có lẽ để chứng tỏ rằng chế độ ấy không chịu đi vào quỹ đạo của Mỹ. Tuy nhiên, đó không phải là một thái độ chiến thuật : họ cũng muốn dành một lối thoát trước một tương lai bấp bênh. Những người sắc sảo và thạo tin cũng biết rằng sứ quán Nga quan trọng hơn và hoạt động hơn sứ quán Mỹ. Sứ quán Mỹ chỉ quan trọng về những con số viện trợ mà thôi. Ai có thể trả lời 55 nhà ngoại giao Nga làm gì ở Nam Vang (đó là con số nhân viên ngoại giao đông ghê gớm của một sứ quán, nếu so sánh với diện tích nhỏ bé của Cao Mên). Người ta nói rằng các nhà ngoại giao Nga đã nhiều lần gặp đại tá Lon Nôn, em trai của tướng Lon Nol : việc ấy có thật không ? Nếu người Nga thảo luận nghiêm chỉnh tại Nam Vang thì họ không nói chuyện với một nhân vật không quan trọng mà là nói với những nhân vật rất khả kính của Cao Mên. Sau Bangla Desh, Nga ước mơ hạ được Trung Cộng một đòn nữa tại Cao mên. Nhưng không chắc Nga đã thành công tại đây.

Rất ít khi người ta thấy trong một xứ lại có sự khác biệt lớn lao như vậy giữa lập trường chính thức của chính phủ với lập trường kín đáo nói riêng hoặc nói trong một nhóm với nhau. Không nên tin nhiều ở những bản báo cáo trên đài phát thanh rồi được báo chí đăng lại vì đó là những sản phẩm của mọi kẻ chuyên về tuyên truyền theo Sihanouk khi trước rồi trở cờ năm 1970. Dầu sao thì cũng phải nhìn nhận rằng chế độ Nam Vang đã có ưu điểm chịu để cho báo chí ngoại quốc giải phẫu. Các nhà báo ngoại quốc có thể nhận thấy rằng những cái nửa tối nửa sáng đã thắng những màu sắc rõ rệt. Sau khi đã chấm dứt buổi trình diễn đẫm máu trên sân khấu thì sẽ chỉ còn có việc gạt một số diễn viên phụ ra khỏi sân khấu. Nhiều người ở Nam Vang thấy rằng màn kịch tới đây đã là quá dài.


...CỦA...CỦA TUI EM MÀ XẾP?!!
CHÚ ĐỂ TÔI LO DÙM CHÚ LÊN PHÒNG TÔI NGHỈ CHO KHỎE !!
THANH TRA THUẾ
BẢN ĐIỀU TRA THUẾ NĂM 1972
GIÁ BIỂU THUẾ NĂM 1972
XẾP BỰ

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Được phép qua Đông Bá Linh lần đầu kể từ 6 năm nay

# Nửa triệu dân Tây Bá Linh bắt đầu vượt tường ô nhục

● *Lần đầu kể từ 20 năm nay họ được thăm Đông Đức*

▽ *Dân Đông Bá Linh chỉ được phép ngồi nhà chờ đợi*

BÁ LINH, 29.3 (UPI).— Hàng ngàn dân Tây bá Linh, tay xách những gói quà đã vượt bức tường ngăn đôi hai vùng Bá Linh, sang viếng thăm bà con thân thuộc và bạn bè ở Đông bá Linh và Đông Đức nhân dịp lễ Phục Sinh. Đây là lần đầu tiên trong 6 năm qua, dân chúng Tây Bá Linh được phép viếng thăm Đông Bá Linh và cũng là lần đầu tiên trong 20 năm qua họ được phép viếng thăm Đông Đức.

Thời gian được phép viếng thăm nhau chỉ có bảy ngày. Bức tường ô nhục Bá Linh được mở tại 9 điểm kể từ 6g00 sáng thứ Tư (05g00 quốc tế) đồ rồi sẽ lại im lìm khép chặt vào nửa đêm thứ Ba 4-4.

Đối với cha, con, chồng vợ, anh em, ngót chục năm xa cách nhau vì bức tường cảnh hội ngộ thật vui mừng khôn xiết kể. nào cà phê, sơ mi, vớ, hoa, cùng nhiều món quà khác hiếm hoi hoặc quá đắt tại Đông Đức, được dân Tây Đức đem sang tặng cho thân thuộc.

Những bà mẹ, mắt đẫm lệ, ghì chặt lấy những đứa con trai từ nhiều năm không được gặp. Anh em, chị em xa cách nhau nay gặp lại ríu rít chuyện trò.

Những chú lính biên phòng Đông Đức cũng không quá gắt gao về giờ mở cửa được ấn định vào 6g sáng và một số người Tây Bá Linh được phép sang sớm hơn để kịp các chuyến xe lửa.

1 người đã được phép qua bên kia vào 15 phút sau nửa đêm thứ Ba và một cặp vợ chồng với ba đứa con được vượt tường lúc 1g15 sáng thứ Tư.

Những người đi xe hơi chỉ cần trình giấy thông hành và thẻ căn cước mà không cần phải bỏ xe lại. Thời gian kiểm soát chỉ vào khoảng 3 phút (thường thường phải mất 20 phút đến 1 giờ).

Số người viếng thăm Đông Bá Linh và Đông Đức sẽ gia tăng vào cuối tuần này. Nhà cầm quyền Tây Bá Linh ước lượng khoảng nửa triệu người sẽ

XEM TIẾP ☞ TRANG 10

*TÒA THÁNH VATICAN CHO BIẾT :*

# Có tất cả 13.450 Linh Mục hoàn tục trong 6 năm qua

▼ *Hội Nghị Giao Thông Vận Tải Đông Nam Á than : Ngoại quốc nắm hết rồi, ta phải làm gì đây !*

VATICAN 29-3 (Reuter).— Theo bản thống kê của Tòa thánh Vatican được công bố hôm thứ Tư thì trong vòng 6 năm từ 1964 đến 1969 có tất cả 13.450 vị linh mục Công giáo hoàn tục, trung bình mỗi năm là 2241 vị.

Bản thống kê của Tòa Thánh cho biết hầu hết các vụ hoàn tục xảy ra ở Bắc Mỹ và Âu châu, nơi từng xảy ra các vụ khủng khoảng trầm trọng giữa giáo hội và với tu sĩ. Bản thống kê này chứng tỏ số tu sĩ trên thế giới đang giảm nhất là ở Âu châu như trong năm 1969 có thêm 5.156 giáo sĩ được bổ nhiệm thì trong khi đó 5014 tu sĩ qua đời.

Theo bản thống kê đầu năm 1970 có tất cả 633 triệu giáo dân với 425 ngàn tu sĩ.

**Than**

KUALA LUMPUR 28.3 (AP) — Trung tá Aree Satayamana của Thái Lan hôm thứ Ba đã cho các viên chức vận chuyển Đông Nam Á hay rằng các công ty hàng hải ngoại quốc đã «nắm địa vị quan trọng trong vùng».

«Trừ phi áp dụng các biện pháp xác đáng hầu đưa toàn thể vùng Đông Nam Á khỏi «địa vị độc quyền» này nếu không các kế hoạch nhằm mở mang nền Kinh tế của chúng ta sẽ bị tiêu tan từ lúc bắt đầu» trưởng phái đoàn Thái đã tuyên bố như trên tại phiên họp kỳ thứ 11 của ủy ban phối hợp các viên chức cao cấp giao thông và vận tải Đông Nam Á.

Hội nghị có sự tham dự của Thái Lan, Phi Luật Tân, Indonesia, Tân gia Ba, Mã Lai Á, VNCH và các quốc gia khác.

*Cuộc đối thoại giữa 2 anh lớn của CSVN :*

# TC ĐẢ KÍCH NGA VỀ BANGLA DESH NGA LÊN ÁN TC VỀ ĐÔNG DƯƠNG

BẮC KINH 30-3 : «Sau khi rùm beng tổ chức cái gọi là lễ rút quân, tuyên bố rút khỏi Đông Pakistan, chưa đầy một tuần lễ quân đội xâm lược Ấn Độ lại quay trở lại đông Pakistan, tiếp tục vũ trang đàn áp nhân dân ở đây». Đài phát thanh Bắc Kinh luận định như trên.

Đài BK nói tiếp : «Theo 1 bản tin của hãng thông tin nước ngoài phát đi từ Dacca ngày 20-3 cho biết, chính thức rút chưa đầy 1 tuần lễ quân đội Ấn Độ lại quay trở lại nước Bengal vùng đông Pakistan đồng thời tăng áp dụng hành động đối với các phần tử phiến loạn thuộc các bộ tộc ở vùng núi miền Nam nước Bengal.

«Sau khi dự lễ rút quân tại Dacca ngày 12-3 và rời khỏi nước này ngày ngày 16-3, hai tiểu đoàn thuộc sư đoàn 57 của Lục Quân Ấn Độ quay trở lại. Cói tin cho biết quân Ấn Độ đã dùng máy bay lên thẳng do Liên Xô chế tạo để tiếp tế và liên lạc ở vùng này. Sĩ Quan Ấn Độ nói với một phóng viên phương Tây rằng họ không biết họ sẽ ở lại nước Bengal bao lâu».

Đài BK nhấn mạnh : «Được sự khuyến khích và ủng hộ của bọn đế quốc xã hội Liên Xô, bọn bành trướng Ấn Độ đã cho quân xâm chiếm đông Pakistan.

Ngày 12-3, tại Dacca, quân đội xâm lược Ấn làm lễ rút quân chính thức rút khỏi đông Pakistan hòng lừa bịp dư luận thế giới và che đậy bộ mặt xâm lược của bọn bành trướng Ấn Độ. Song nếu lúc đó, các hãng thông tin nước ngoài đã để lộ một số bộ đội công binh của Ấn Độ đã mặc thường phục tiếp tục ở lại nước Bengal. Những cố vấn quân đội Ấn độ không biết là bao nhiêu cũng sẽ ở lại giúp huấn luyện các lực lượng vũ trang của nước Bengal. Hiện nay, sau khi quay một vòng, quân đội xâm lược Ấn Độ mà bảo đã rút lại tiến vào Đông Pakistan vũ trang đàn áp nhân dân. Bọn bành trướng Ấn Độ luôn luôn tự tiện cho quân đội ra vào đông Pakistan không sao lấp liếm nổi tội ác của chúng xâm lược và kiểm soát đông Pakistan».

**Nga đả TC vì ĐD**

MẠC TƯ KHOA 30-3.— Đài Mạc Tư Khoa thuật báo Akahata của Cộng Sản Nhật Bản đăng bài của ban biên tập báo này nói về cuộc đi thăm TC của TT Nixon. Theo đài Mạc Tư Khoa bài báo nhấn mạnh rằng «Trong lúc Nixon ở thăm Trung Quốc, máy bay Mỹ đã tiến hành ném bom hàng loạt xuống cả miền Bắc miền Nam VN và toàn Đông Dương, và hành động đó làm cho dư luận thế giới cũng như ngay đối với Trung quốc đều hiểu rõ ràng trong khi đi thăm Trung Quốc, Nixon không có ý định thay đổi chính sách của ông ở Đông Dương». Tờ báo vạch tiếp rằng : «Trong bản thông cáo chung giữa Trung Quốc và Mỹ không có một khía cạnh nào nói rằng Mỹ có ý định chấm dứt xâm lược ở Đông Dương». Báo đó viết tiếp : «việc phân tích bản tuyên bố chung cho thấy rõ một số người đánh giá sai lầm cho rằng chủ nghĩa đế quốc đã rút lui và nhân dân TQ đã giành được thắng lợi lớn, bởi vì Nixon đi thăm Trung Quốc tức là Nixon đã đầu hàng rồi». Báo Akahata nhấn mạnh rằng «việc đi thăm Trung Quốc của Nixon tiến hành dưới nhãn hiệu Mỹ và chiêu bài của học thuyết Nixon, trong khi đó nhóm Mao và Chu Ân Lai đang trên đường tô điểm cho chủ nghĩa đế quốc.»

Đề cập đến vấn đề Đông Dương, báo Akahata viết «cuộc đàm phán Trung Mỹ thực chất sẽ trở thành chỗ dựa mới để Mỹ tăng cường xâm lược ở Đông Dương.»

Do lời yêu cầu của Hồng Thập Tự Quốc tế và Sứ Quán Mỹ

# KPC áp dụng quy ước Genève cho cán binh CSVN bị KPC bắt

● **250 cán binh C.S.V.N. bị bắt lập tức được coi là tù binh**

▽ **Lon Nol lại hiệu triệu quốc dân— 2000 SVHS quyết chống đối**

*NAM VANG, 30-3 (UPI).— Tổng Thống KPC Lon Nol tối qua khuyên dân Nam Vang nên chuẩn bị đề phòng quân CSBV có thể tấn công thủ đô trong đêm 29-3 và ngày 3-4 tới, kêu gọi những ai còn khỏe mạnh nên nhập ngũ đánh giặc CSBV, và hứa sẽ đem tân hiến pháp trưng cầu dân ý để đặt nền móng cho 1 chế độ dân chủ tốt đẹp.*

Trước thái độ chống đối của Sinh viên và sư sãi quá khích, LonNol đã lên đài phát thanh gián tiếp giải thích hành động tự phong của ông. Theo LonNol, dân Khmer phải nhận thức rằng cuộc khủng hoảng chính trị vừa qua đã làm yếu tiềm năng chiến đấu của KPC trong thời chiến và tình hình xáo trộn này đã khiến quân CSBV khinh nhờn dân Khmer, phải biết chọn lựa giữa tự do và hỗn loạn, và thấm thía bài học dân chủ thì mới hòng thắng được giặc.

Lon Nol khuyến cáo dân chúng thủ đô phải đề cao cảnh giác vì quân CSBV đã quyết định không những không rút khỏi KPC mà còn toan tính pháo kích Nam Vang trong đêm 29-3 và ngày 3-4 tới, yêu cầu bất cứ ai còn đủ sức cầm súng phải vào lính bảo vệ đất nước. Sau khi nhấn mạnh ông bắt buộc phải giải tán Quốc Hội, bãi bỏ bản hiến pháp do QH dự thảo, lập chính phủ mới và tự xưng Tổng Thống để vãn hồi trật tự, Lon Nol đoan chắc biện pháp mới sắp soạn xong sẽ được đem ra trưng cầu dân ý theo nguyện vọng của toàn dân.

Trước đây, để cụ thể hóa việc Lon Nol ân hoãn xử bắn 6 tháng 2 lính chính quy CSBV bị bắt sống ngoài mặt trận và xá tội chết cho 5 tù binh CSBV, chính phủ KPC ra thông cáo cho mọi cán binh CSBV và VC bị bắt sống được hưởng quy chế tù binh tức là không còn bị đem ra bắn nữa. Trong khuôn khổ chính sách nhân đạo mới, thể theo lời yêu cầu của Hội Hồng thập Tự Quốc tế và tinh thần Quy ước Giơ Neo mà Kampuchia đã ký kết năm 1958 mọi cán binh CSVN đang chờ ngày ra pháp trường đều được miễn tội chết cải hoán thành tù binh đưa đi an trí tại các trại giam đặc biệt và đối xử nhân đạo

Được biết hiện nay có lối 250 tù binh CSBV và VC bị giam giữ ở KPC nhưng không rõ trong số này có bao nhiêu người đã bị kêu án tử hình và cho đến nay chưa tù binh nào bị đem ra bắn cả. Giới quan sát nghĩ rằng chính phủ LonNol áp dụng chính sách các tù binh mới sau khi bị sứ quán Mỹ thúc ép phải nới tay với tù binh CSVN vì việc KPC bắn bỏ tù binh CSVN, sẽ có ảnh hưởng tai hại đối với tù binh Mỹ đang nằm trong tay CSBV.

Trong ngày ngót 2 ngàn sinh viên và học sinh trung học Nam Vang họp mít tinh tuyên bố cương quyết đứng sau lưng nhà sư tiến bộ Khiên Chum và xác định lập trường tiếp tục chống đối chính phủ đến cùng.

— Nguồn tin tại Luân Đôn hôm thứ Hai cho biết Pelé, cầu thủ quốc tế của Ba Tây đã chấp thuận ký giao kèo trong một năm để giúp tổ chức một chương trình huấn luyện túc cầu cho thanh niên toàn thế giới.

Theo tin chính thức do hãng trên tiết lộ, Pelé tâm sự rằng : «Không một lực sĩ nào có thể đạt thành công mãi mãi. Nhưng mỗi lực sĩ vẫn muốn gắn bó với môn thể thao mà họ yêu thích trong suốt cuộc đời» Pelé nói tiếp «tôi luôn luôn muốn làm việc với các lực sĩ trẻ và tôi hoan nghênh cơ hội này». (TS3)

# NT Lắm chia lo âu với Mỹ

SAIGON 29-2 (VTX).— Nhân dịp Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon tuyên bố thời gian từ 26-3 đến 1-4-1972 là tuần lễ lo nghĩ đến những người Hoa Kỳ bị bắt làm tù binh hay mất tích tại VN, ngày 27-3 vừa qua, Ngoại Trưởng Trần văn Lắm đã gửi cho Đại sứ Hoa Kỳ Ellsworth Bunker một bức thơ chia xẻ niềm lo âu của Chính phủ Hoa Kỳ.

Trong bức thư nói trên, NT Lắm đã nhân danh Chính phủ và Nhân dân VNCH chia xẻ niềm lo âu của chính phủ Hoakỳ đối với những người con thân yêu của Hoakỳ chẳng may bị lọt vào tay bọn CS.

Ngoại trưởng ngỏ ý hy vọng rằng tuần lễ nói trên sẽ làm cho toàn thế giới hưởng ứng để cùng lên án thái độ không thể biện minh được của Cộng sản Bắc Việt khiến chúng phải sửa đổi lại đường lối và tuân hành đứng đắn quy ước Genève hầu bảo đảm cho những tù binh Hoa kỳ được đối xử nhân đạo hơn.

Cuối thơ, Ngoại Trưởng VNCH cầu xin Thượng Đế ban cho những tù binh Hoa Kỳ chẳng may bị Cộng sản bắt giữ cùng gia đình họ, nghị lực, sự kiên trì và dũng cảm để giúp họ vượt qua những ngày đau khổ.

# Báo Nhật ca tụng CHƯƠNG TRÌNH NCCR

SAIGON 29-3 (VTX).— Trong một loạt bài nhận định về những tiến bộ của Việt Nam Cộng Hòa ngày nay, đăng tải trên nhật báo Mainichi Daily News xuất bản tại Tokyo, số ra ngày 20-3-1972, bình luận gia S.I Hayakawa, Chủ tịch trường Đại học San Francisco đã viết : «Nhờ Luật «Người Cày Có Ruộng» của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu ban hành hồi tháng 3/70, nên Việt cộng không còn khai thác được sự bất mãn của nông dân đối với chủ điền và Chánh phủ».

Bài bình luận đã đưa ra những thành quả về công cuộc «Cải cách Điền Địa» của VNCH như tính đến tháng 11/1971 đã có trên 350 ngàn gia đình nông dân được làm sở hữu chủ hơn một triệu sào (acre) ruộng đất và đến đầu năm 1973 sẽ có hơn 800.000 cựu tá điền trở thành chủ điền. Chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa hiện cũng đang bắt đầu chương trình cấp phát bằng khoán ruộng đất cho đồng bào thiểu số.

Chính bình luận gia Hayakawa đã đến quan sát tại chỗ vùng đồng bằng CửuLong và ông đã ngạc nhiên trước cảnh thanh bình, thịnh vượng của nông thôn ngày nay với đầy dủ cá thịt, trái cây, gia súc và đồng lúa xanh tươi bát ngát.

Được biết Nhật báo Mainichi Daily News là tờ báo lớn vào bậc nhất tại Nhật Bản, phát hành mỗi ngày cả Nhật ngữ và Anh ngữ khoảng hơn 8.600.000 số.

# Bộ Thông Tin lại cảnh cáo các báo

SAIGON, 29-3 (VTX).— Giám đốc Nha Báo Chí Bộ Thông Tin hôm nay lên tiếng kêu gọi các vị chủ nhiệm nhật báo và tạp chí chính trị «thận trọng hơn trong việc loan tin và bình luận để tránh các biện pháp chế tài luật định».

Trong một văn thư khẩn gửi các vị chủ nhiệm nói trên, ông giám đốc Trần Văn Lưu nhận định rằng trong thời gian gần đây một số nhật báo hoặc tạp chí đã cố ý hoặc vô tình tuyên truyền cho đối phương khi cho trích đăng các tin tức, tài liệu, luận điệu rút ra từ các sách báo ngoại quốc, hoặc từ các đài, phát thanh Cộng Sản v. v...

Sau khi nhắc lại điều 29 Qui chế báo chí quy định rằng «không được dùng báo để phổ biến các tin tức tài liệu, luận điệu nhằm đề cao chủ nghĩa, chủ trương, hay hành động của CS hoặc Trung lập thân CS», ông Lưu kêu gọi các vị chủ nhiệm thận trọng hơn để tránh cho Bộ Thông Tin phải áp dụng biện pháp chế tài.

Cháy lớn tại Xóm Chiếu, 20 nhà ra tro thiệt 30 triệu

# Một trường học bốc cháy dữ dội học sinh ùn ùn đạp lên nhau chạy

**Tuần qua ở Đô thành, Cảnh sát mở 579 cuộc hành quân an ninh**

**Phá vỡ 1 tổ chức đặc công CS quan trọng ở Vũng Tàu**

*SAIGON, 30-3.— Một vụ hỏa hoạn dữ dội lại vừa xảy ra ở Khánh Hội, lần này tuy Thần lửa hoành hành không dữ dội bằng vụ cháy tại đường Tôn Thất Thuyết 1 tháng trước đây, thiệt hại vật chất có ít hơn nhưng trận hỏa hoạn này lại gây nên rối loạn chưa từng có. Tất cả chỉ vì lửa phát cháy đầu tiên ở một trường học giữa lúc học sinh đang học. Học sinh đạp lên nhau mà chạy và các phụ huynh có con em theo học ở trường trên thì bỏ nhà nhớn nhác chạy đi lo tìm con em, gây náo loạn cả khu Khánh Hội.*

Vụ cháy xảy ra vào 10g sáng 29-3, ngọn lửa bùng lên ở trường tư thục Đức Tài số 79 bis đường Xóm Chiếu. Lửa vừa bùng lên, có học sinh may mắn trông thấy ngay vội tri hô lên. Các học sinh khác ở nhiều lớp trong trường hoảng hốt chạy tông ra cửa để chạy lửa.

Đám học sinh như đàn ong vỡ tổ. Trong khi phá chạy, nhiều cô cậu dẫm bừa lên nhau khiến cho 1 số bị thương vì bị xây xát khắp người. Tuy nhiên rất may không có ai bị phỏng chết trong vụ hỏa hoạn bi hữu vừa kể.

Vì không có ai lo dập tắt nên ngọn lửa bốc cao cháy tiêu trường trung học rồi bắt sang các căn nhà kế cận. Người ta phải báo tin cho đội Nón Đồng của Sở Cứu Hỏa Đô Thành đến nơi tận lực dàn áp ngăn chặn ngọn lửa.

Sau đó, kiểm điểm lại được biết có lối 20 căn bị thiêu rụi thành đống tro tàn, thiệt hại vật chất được ước lượng lối 30 triệu bạc. Cả 1 khu Khánh Hội tối qua đều bị cúp điện vì trận hỏa hoạn trên.

Hiện nguyên nhân vụ hỏa hoạn chưa được rõ. Ngay sau khi lửa bốc cháy ngùn ngụt, dường như ông hiệu trưởng trường trên đã bỏ trốn mất dạng nên hiện đang bị nhà chức trách truy tầm gắt. Tin CC thì cho hay đó là trường Trung Học nhưng theo 1 tin khác thì trường trên chỉ là trường tiểu học. (CC)

### 579 cuộc hành quân Cảnh Sát

Lực lượng Cảnh Sát Quốc Gia tại các địa phương trên toàn quốc trong tuần qua đã thực hiện 4.986 cuộc hành quân đơn phương và phối hợp trong công tác bảo vệ an ninh trật tự cho đồng bào.

Kết quả đã bắn hạ 114 tên VC, bắt được 214 tên khác tiếp nhận 45 người về hồi chánh và tạm giữ điều tra 150 người tình nghi hoạt động VC.

Ngoài ra còn có 628 đào binh và 2.049 thanh niên trốn quân dịch bị bắt giữ trong các cuộc hành quân kể trên.

Về vũ khí đạn dược, CSQG đã tịch thu bốn súng cộng đồng, 31 súng cá nhân đủ loại 3 mìn và 36 lựu đạn.

Đặc biệt hôm 24-3-1972 vừa qua hồi 11giờ, do sự chỉ dẫn của hồi chánh viên, BCH/CSQG Hốc Môn phối hợp với Trung Đội NghĩaQuân GĐH/61 đã mở cuộc lục soát tại địa điểm trong Xã Tân Thới Hiệp gần Thôn Thạnh Lộc (Gò Vấp), tịch thu được một dàn liên phòng không loại có bánh xe, cùng một nòng phụ của Việt Cộng cất giấu trong một hầm bí mật.

Riêng trong phạm vi Đô Thành CSQG Thủ Đô trong tuần qua đã thực hiện 579 cuộc hành quân Cảnh sát kiểm soát an ninh. Kết quả đã tạm giữ 82 đào binh và 114 thanh niên trốn quân dịch.

### Phá vỡ ổ VC ở Cấp

Lực lượng Cảnh Sát Vũng Tàu vừa khám phá 1 tổ chức đặc công Việt Cộng tại khu phố Thắng Tam bắt giữ 4 tên tịch thu 10 kí chất nổ và 1 số tài liệu.

Theo nguồn tin Cảnh sát cho hay thì VC đưa một số cán bộ và vũ khí xâm nhập thị xã Vũng Tàu để khủng bố phá hoại.

Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát Quốc Gia thị xã Vũng Tàu liền bố trí và theo dõi, kết quả ngày 26-3 vừa qua Cảnh sát đã khám phá ra tổ chức của chúng tại Khóm Lăng Ông, Khu phố Thắng Tam, bắt giữ bốn tên gồm hai đàn ông và hai phụ nữ.

Cảnh sát tịch thu 33 thoi chất nổ C4 khoảng 10 ký lô, hai máy thu thu thanh và một số tài liệu quan trọng.

# Mỹ sắp trao VNCH quân cảng lớn trị giá 2 triệu đô la ở Đà Nẵng

▽ *Tháo khoán nửa triệu đô la nhập cảng mọi loại hàng, nhập cảng thêm 60.000 tấn xi măng.*

ĐÀ NẴNG 30-3.— Đại Tá Ngô minh Châu, Chỉ huy trưởng Bộ Chỉ huy I Tiếp Vận cho biết, tiếp theo vụ chuyển giao quân cảng Trịnh minh Thế ở Đà Nẵng, Bộ Tư Lệnh Mỹ lại chuẩn bị bàn giao thêm cho Việt Nam quân cảng Thống Nhất, cũng là quân cảng cuối cùng của Mỹ còn lại ở Đà Nẵng. Vụ chuyển giao này có thể hoàn tất trước tháng 6-72.

Tiếp xúc với báo chí tại ĐàNẵng, Đại Tá Châu cho biết, hiện nay quân đội Hoa Kỳ đang sử dụng bến Thống Nhất để tiếp nhận các tàu viễn dương có trọng tải lớn (7.000T-9.000T). Quân cảng này được thiết lập với 1 phí khoản ước lượng 2.000.000 Mỹ kim gồm có 2 cầu tàu, được trang bị đầy đủ các tiện nghi và phương tiện bốc rở. Quân cảng có thể tiếp nhận cùng 1 lúc 4 tàu viễn dương.

Sau khi tiếp nhận, Bộ Chỉ huy Quân vận I sẽ trực tiếp điều hành bến này. Vì vậy trong tương lai, nếu nhu cầu kinh tế và phát triển kỹ nghệ đòi hỏi, quân cảng này có thể được sử dụng chung hoặc tùy trường hợp mà nhu cầu quân sự không khẩn thiết bằng nhu cầu cho 1 nền kinh tế hậu chiến phát triển, thì quân cảng này sẽ được chuyển giao cho phía dân sự điều hành trực tiếp tùy theo sự cân nhắc và quyết định giữa các cơ quan chính quyền liên hệ tại cấp trung ương.

Việc điều hành quân cảng Thống Nhất trong tương lai gần đây đều sẽ do Quân Vận Đà Nẵng thuộc ngành tiếp vận đảm trách. Họ đã huấn luyện trong nước hoặc ngoài nước, có rất nhiều kinh nghiệm, cũng như đã được trang bị khá đầy đủ các phương tiện bốc rở hạng nặng. (VT)

### Nhập cảng nhiều loại hàng

Theo tin VTX, trên nửa triệu Mỹ kim đã được cấp ra trong ngày 23-3-72 để nhập cảng hàng hóa trong chương trình Viện Trợ Mỹ

Theo tin Nha Viện Trợ Thương Mại số hàng nhập cảng gồm các loại thực phẩm, dạ kim phẩm vật, âu dược, hóa phẩm, phụ tùng và phẩm vật cao su các loại xe.,

Cũng Việt Tấn Xã loan báo Hãng Xi Măng Hà Tiên sẽ mở cuộc khảo giá để nhập cảng 60.000 tấn xi măng đen cho thành phần tháng 5-72 với ngoại tệ sở hữu VN (chế độ dự khoản nhập cảng(.

Cuộc khảo giá này sẽ mở ngày 15-4-1972 hồi 9 giờ tại Phòng Thương Mãi và Công Kỹ Nghệ Saigon.

Hàng sẽ về Saigon theo lịch trình sau đây : 10.000 tấn trong khoảng từ 1 đến 5-5-72. 10.000 tấn trong khoảng từ 5 đến 10-5-72. 10.000 tấn trong khoảng từ 10 đến 15-5-72. 10.000 tấn trong khoảng từ 15 đến 20-5-72. 10.000 tấn trong khoảng từ 20 đến 25-5-72. 10.000 tấn trong khoảng từ 25 đến 30-5-72.

# Chi tiết phiên Tòa QSMT xử vụ HỌC SINH CHỐNG ĐỘC CỬ 3-10-71

● *Vụ sách động ở chợ Bình Tây dình lại, Tòa cho một học sinh được tại ngoại.*

SAIGON 30-3-72.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã đăng kết quả bản án vụ xử 4 học sinh vào giờ chót, vì thế không tường thuật kỹ phiên xử được, vậy hôm nay xin thuật lại chi tiết sau đây để quý độc giả tiện theo dõi :

Tòa án quân sự mặt trận Quân Khu 3 trong phiên nhóm ngày hôm qua đã xét xử 3 vụ học sinh sách động dân chúng đình công, bãi thị để chống đối cuộc bầu cử Tổng Thống ngày 3-10-71.

Vụ thứ nhất 3 học sinh Nguyễn Khánh Sơn, 17 tuổi, Nguyễn Hữu Chấn, 18 tuổi và Dương Hoàng Sinh đồng can tội hành động phá rối cuộc trị an. Riêng Nguyễn Khánh Sơn còn can thêm 2 tội giữ chiến cụ bất hợp pháp và cố ý gây thương tích.

Theo cuộc điều tra của Cảnh sát, sáng 23-10-71, hai bị can Chấn và Sơn đã ném 1 trái lựu đạn loại MK3A2 vào chợ Nancy gây thương tích nhẹ cho 2 bạn hàng tên Nguyễn thị Ba và Trịnh thị Chúc. Do sự mô tả nhân dạng của dân chúng mục kích, nhân viên Cảnh sát đã truy tầm giữ 2 bị can nói trên.

Ra trước Tòa, Sơn nhìn nhận do tên Sở (tại đào) thuộc thành phần « ủy ban đòi quyền sống » y và Sơn đã tiếp nhận 1 trái lựu đạn nói trên để ném vào nơi họp chợ với mục kích cưỡng bách dân chúng bãi thị chống đối cuộc bầu cử ngày 3-10-71. Sau khi Sơn ném trái lựu đạn xong, cả hai đến chùa Ấn Quang để báo cáo kết quả công tác vừa kể.

Chấn và Kính cũng nhìn nhận đã tham dự cuộc biểu tình chống bầu cử. Sau lời buộc tội của Đại Úy Nguyễn thanh Ngọc, trên ghế ỦyViên Chính phủ và lời biện hộ của Luật sư Lý Quốc Sinh và Trịnh Khắc Hồng cho các bị can, Tòa xử phạt Nguyễn Khánh Sơn 15 tháng tù ở và Nguyễn Hữu Chấn, Dương quang Kính mỗi bị can 6 tháng tù ở. (như đã loan hôm qua).

Vụ thứ 2 học sinh Vũ-quang-Hy, 17 tuổi can tội phá hủy bằng cách đốt cháy với mục đích xâm phạm an ninh quốc gia. Theo cuộc điều tra, thì Hy bị bắt quả tang khi cùng 1 đồng bọn ném trái xăng phỏng hỏa chiếc xe mang số APCV.2009 của hãng thầu Ngoại Quốc STC đậu trên đường Tân Thành sáng ngày 30-10-71. Chiếc xe vừa bùng cháy thì được dập tắt ngay nên sự thiệt hại lối 50°/o.

Trong sơ vấn bị can nhìn nhận đã tham dự vào vụ đốt xe nói trên. Nhưng ra trước Tòa, bị can đã phản cung và khai bị ép buộc phải nhận tội.

Kết quả sau lời trình bày của Luật sư Trịnh-V-Xuân cho bị can, Tòa cải tội danh ra hành động phá rối cuộc trị an để phạt Vũ-Quang-Hy 1 năm tù ở, (đã loan tin hôm qua).

Vụ thứ 3 gồm có 6 học sinh Đỗ ngọc Nam, Nguyễn xuân Viên, Trương Minh, Nguyễn thương Giang, Phạm văn Cường và Nguyễn xuân Huệ liên can vào vụ sách động dân chúng tại chợ Bình Tây bãi thị chống đối cuộc bầu cử ngày 3-10-71. Vụ này được đình lại 1 phiên nhóm khác sẽ ấn định sau vì sự vắng mặt của 2 bị can Giang và Cường được tại ngoại từ trước. Luật sư Trịnh Khắc Hồng được chỉ định bênh vực cho các bị can trong vụ đã yêu cầu Tòa cho 4 bị can hiện bị giam được tại ngoại, nhưngTòa chỉ chấp thuận choTrương Minh tại ngoại mà thôi.

(Th. Vũ)

# Thủ đô Vọng Các bị đe dọa sập

VỌNG CÁC 29-3 (AFP).— Thành phố Vọng Các thiết lập trên nước như thành phố Venise bị đe dọa sập lún và các biện pháp khẩn cấp phải được áp dụng trước khi quá trễ. Đây là lời tuyên bố của giáo sư Chai Mukyapan thuộc phân khoa mỹ nghệ của đại học đường Thái Lan tại một cuộc hội thảo. Sở dĩ thành phố lún là vì việc đào các giếng nước không bị hạn chế.

Đã có lời cảnh cáo tương tự hồi năm ngoái của Viện Á Châu Kỹ thuật.

## TIN VẮN

— Văn phòng Tổng Thống loan báo : thứ tư 29-3-72 lúc 17 giờ Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu đã tiếp kiến Bà Bá Tước Angela de Limerick, Chủ tịch Ủy ban thường trực Hội Hồng Thập Tự Quốc tế nhân dịp bà viếng VN.

— Phó Thủ tướng Nguyễn lưu Viên sáng qua (29-3) đã đại diện Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu chủ tọa lễ khánh thành ngôi chánh điện chùa Prék-Ta-Cuôn ở xã ThanhKiết, quận Thạnh Trị, tỉnh Ba Xuyên.

— Ngoại Trưởng Trần Văn Lắm sáng qua (29-3) đã ra điều trần trước Ủy Ban Ngoại Giao Thông Tin TV trong 1 phiên họp kín về các vấn đề liên hệ đến tổ chức và điều hành của Bộ Ngoại giao và về chương trình hoạt động mà Bộ dự định thực hiện trong những năm tới. Ngoài ra Ngoại Trưởng Lắm cũng trình bày trước Ủy Ban 1 số phương thức để tăng cường hoạt động ngoại giao.

# KHÁNH THÀNH TƯỢNG Đức Thánh Trần TẠI VŨNG TÀU

VŨNG TÀU 29-3 (VTX).— Phó Tổng Thống Trần Văn Hương hôm nay đã đến thị xã Vũng Tàu chủ tọa lễ khánh thành tượng Đức Trần Hưng Đạo, Thánh Tổ Hải quân Việt Nam.

Pho tượng này cao 17 thước, trọng lượng 80 tấn do Hải quân vùng III Duyên hải thực hiện với tổn phí 16 triệu đồng.

Ngỏ lời trong dịp này, Phó Tổng Thống nhắc lại những chiến công vẻ vang của Hưng Đạo Đại Vương

Phó Tổng Thống kêu gọi các chiến sĩ Hải quân VN nêu cao truyền thống anh dũng của Hải quân và noi gương nhân, trí, dũng, tín nghĩa của Hưng Đạo Vương, Thánh Tổ của quân chủng.

Pho tượng Hưng Đạo Đại Vương do Hải Quân vùng 3 duyên hải xây cất từ ngày 25-2-70 đến nay mới hoàn thành. Pho tượng uy nghi của Đức Thánh Trần được đặt trong công viên Trần Hưng Đạo thị xã Vũng Tàu.

## từ QUÊ ra TỈNH

### Đại Hội Thường Niên trường Hồ ngọc Cẩn

SAIGON.— Hội Phụ huynh học sinh và Giáo sư trường trung học Hồ ngọc Cẩn Gia Định sẽ họp đại hội thường niên tại trường này vào ngày Chủ nhật 2-4 tới. Theo nghị trình đã quy định, đại hội sẽ kiểm điểm [illegible] việc năm qua và hoạch định chương trình hoạt động năm tới, trong đó vấn đề đóng góp của phụ huynh học sinh để xây cất trường mới được xem là quan trọng hơn hết.

### Cấp trên 1 triệu cho các tổ chức TN Xã hội

— SAIGON.— Hội Đồng Đô Thành, vừa đã quyết định trợ cấp 1.050.000 đồng cho một số hội đoàn và tổ chức thanh niên xã hội tại Đô Thành. Trong phiên họp bất thường sáng 29-3 Hội Đồng Đô Thành đã đồng ý trợ cấp 900.000đ để xây dựng Trung Tâm Văn Hóa Xã Hội Biệt Khu Thủ Đô trích từ Quỹ Cải Tiến Dân Sinh.

Mặt khác Hội đồng cũng trích Quỹ Tổ chức Nhân Dân Đô thành để trợ cấp 100.000đ cho Hội đoàn Thanh Niên Quận Mười và 30.000đ cho Hội đoàn Thanh niên Quận Bảy thuộc Đô thành. Các ngân khoản này được dùng bổ túc cho ngân sách năm 1971

### Lại phá vỡ 1 tổ chức trộm xe, bắt 4 tên

SAIGON.— Ban Truy Tầm Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát Thủ Đô vừa khám phá ra một tổ chức cướp trộm lợi hại trong Đô thành. Chính bọn [illegible] tờ đăng bộ giả mạo để bán xe. Tên cầm đầu có «chó lửa» [illegible] tên Trần v. L. (40t.) nhà ở đường Dương bá Trạc. Cảnh sát tịch thâu 1 súng lục Colt 11.45 ly. Tiến hành cuộc điều tra Cảnh sát bắt [illegible] văn B. (31t.) nhà ở ấp Tân Phú Tân Sơn Nhì trộm xe đem về làm [illegible] Nguyễn văn Đ. (42t) nhà cùng xã nói trên cũng là [illegible] môn, tịch thâu 1 xâu chìa khóa 23 chiếc. Xét nhà B. [illegible] tờ giả mạo đăng bộ cùng bắt được thêm một đồng lõa [illegible] D. (39t) lính đào ngũ ở Bình Dương trộm xe và [illegible] sáng 29-3, cả 4 bị giải Tòa. (AH)

### Du đãng lộng hành đòi tiền mãi lộ

[illegible] — Trưa 29-3, một học sinh 3e của trường Bác Ái ở đường [illegible] (Quận 5) khi tan học ra đến cổng trường đã bị 1 tốp du [illegible] xông đến uy hiếp đả thương đến đổ máu phải đưa vào [illegible] không phải là lần đầu tiên chuyện hành hung trên xảy ra, [illegible] đây một tuần, 1 nam sinh khác cũng đã bị chúng hành hung như vậy [illegible] chuyện đó cũng đã có lần xảy ra. Dư luận cho hay bọn du đãng [illegible] để đòi học sinh phải nộp tiền mãi lộ, học sinh nào không đồi [illegible] chúng ra tay ngay. Chiều qua ông Cảnh Sát Trưởng Quận 5 đã đích thân chỉ huy cuộc lùng bắt bọn du đãng trên.

### Buôn thuốc phiện lậu, Thiếu Tá KQ Cao Miên bị tóm

SAIGON.— Sáng 29-3 người ta thấy Cảnh Sát giải qua Phòng Dự Thẩm 1 người ăn mặc quân phục mang lon Thiếu tá Không quân tên Vanna Novth Kim L. quốc tịch Cao Mên. Sau nửa ngày thẩm vấn, kết quả người ta thấy giám thị còng tay ông Thiếu tá Không quân này đưa về khám. Theo tin hành lang Tòa án thì cách đây nửa tháng, Cảnh Sát đã bắt được một thiếu phụ tên Tiêu thị L. và một người tên Võ văn Nh. đã nhập cảnh Việt Nam một số «cơm đen» trị giá cả bạc triệu. Hai người này thú nhận là đã đứng trong một tổ chức buôn thuốc phiện lậu nhiều tháng nay. Những thuốc phiện này do vị thiếu tá không quân đã đưa cho từ Cao Miên về Saigon. Lệnh truy tầm được ban bố, khi ông Thiếu tá không quân từ Cao Miên sang Việt Nam thì bị Cảnh Sát bắt và giải Tòa như đã nói trên. (AH)

### Ăn trộm rồi lại kêu...Cảnh Sát chở đồ

SAIGON.— 5giờ sáng qua, ông Lê văn L. (45t). Cảnh Sát nhà ở đường Nguyễn Duy được ngày nghỉ lái xe Taxi kiếm mối. Ông chạy tới đường Kỳ Con thì thấy hai người đàn bà bảo ngừng lại bảo chở tấm kiếng xe hơi đến đường Cống Quỳnh. Sanh nghi là quân ăn trộm, Cảnh sát viên L. chở tới đường Cống Quỳnh thấy xe tuần tiểu Cảnh sát đi tuần tới, liền ra mật hiệu bắt 2 người đưa về bót. Họ tên Phạm thị V. (42 tuổi) và con gái tên Lê thị Thu H. (16t.) nhà ở đường Nguyễn văn Sâm. Hai mẹ con cho biết là tấm kiếng xe của Phạm văn Đ. (42t.) nhà ở Bến Chương Dương mướn đưa dùm đến đường Cống Quỳnh, cho tiền công 1.000đ. D. bị bắt, thì ra đó là đồ D. ăn trộm được. Sáng 29-3 cả ba bị giải Tòa. (AH)

### Tàu phát hỏa suýt thiêu sống 3 người

GIA ĐỊNH.— 2 giờ trưa 27-3, người ta chở đến bịnh viện cứu cấp 3 người bị phỏng tên Trần văn N. (15t) ngụ tại Tân Phú Thạnh (Cần Thơ) Đặng văn Th. (17 tuổi) ngụ tại Tân Quới (Cần Thơ) Trương quang V. (27 tuổi) ngụ tại Bình Triệu Gia Định. 3 người này là thợ sơn tàu tại cầu Bình Lợi trong lúc sơn tàu vô ý để dèn gáo, sơn có xăng bốc cháy khiến cả 3 bị phỏng nặng. (DL)

### Bị cảm sơ, nhờ y tá chích một mũi, chết luôn

SAIGON.— 1 giờ sáng 28-3, ông Thái văn Ng. (63tuổi) ngụ tại số 137 đường Bà Hom, quận 6) bị cảm thình lình, người nhà ông này liền chạy sang nhà bên cạnh mời cô y tá tên Nguyễn thanh T. nhờ chích giùm một mũi cho khoẻ. Không hiểu tại sao, khi cô y tá rút kim ra thì ông Ng. bị phản ứng sôi nước bọt mắt trợn trừng. Bệnh nhân liền được đưa thẳng vào bệnh viện cứu cấp nhưng không cứu kịp. Sau đó chừng 2 tiếng đồng hồ ông Ng. tắt linh hồn trên giường bệnh (GC)

### Ông lão vô danh bị xe đụng chết

SAIGON.— 8 giờ tối 29-3, một tai nạn lưu thông rùng rợn đã xảy ra trên đường Hồng thập Tự, gần cầu Thị Nghè gây cho một ông lão thiệt mạng. Ông lão này đi bộ trên đường rủi ro bị chiếc xe Lam 3 bánh rước hành khách mang số EF. 7079 chạy trờ tới đụng phải. Ông lão bị cán bể sọ đầu, lòi mắt bất tỉnh và trút linh hồn khi được chở vào bệnh viện cứu chữa. Tài xế xe Lam là Nguyễn công Ngh. đã bị bắt. Vì không tìm được giấy tờ gì cả trong người nạn nhân nên không rõ ông lão tên gì, nhà cửa ở đâu, chỉ phỏng độ 60 tuổi. (CC)

### Gạt trên 6 triệu, Giám đốc hãng du lịch bị bắt

SAIGON.— Cách đây 4 tháng, ông Giang C. (49t) quản lý hiệu Th.Ch. ở đường Hàm Nghi, được thư từ bên Hồng Kong qua cho biết là mẹ ông đau nặng, bà này có thể chết muốn gặp con cháu lần cuối cùng. Ông Giang C. liền chạy tới ông Chung N. Giám đốc hãng du lịch hiệu N.Th. ở đường Nguyễn Trãi để nhờ ông này làm giấy xin xuất ngoại cho hai vợ chồng và 8 đứa con ông sang Hồng Kông thăm mẹ. Ông Chung N. bảo đưa căn cước và giấy tờ hình ảnh 4x6 để xin lập hồ sơ xuất ngoại ngoài ra còn phải đưa tiền để làm thủ tục xin cấp ngoại tệ. Ông Giang C. đưa tất cả trước sau số bạc 6.125.000đ. Lấy tiền xong ông Giám đốc hãng du lịch bảo về nhà chờ ít hôm sẽ được phép đi Hồng Kông. Rồi nửa tháng sau ông này lại đưa vé máy bay đến bảo chờ sẽ có giấy thông hành. Nhưng chờ cả tháng cũng chẳng thấy gì, ông Giang C. lại hỏi, thì ông Giám đốc trên lánh mặt. Bị gạt trên 6 triệu đồng ông này đến Bộ Tư lịnh Cảnh sát tố cáo, ông Chung N. bị bắt. Sáng 29-3 ông này bị giải tòa, và nội vụ được đưa qua phòng dự thẩm thẩm vấn. (AH)

### Thất tình gã hàng xóm, cô làm công quyên sinh

SAIGON.— 10 giờ sáng 28-3, bà Dương thị Kim L. (41 tuổi) (ngụ tại đường Lý nam Đế, Chợlớn) đi chợ về thấy cô làm công Nguyễn thị Kim H. (18t), con của ông Nguyễn văn Ng. (quê quán ở Gò Công) uống độc dược quyên sinh nằm mê man bất tỉnh trong phòng riêng. Cô này liền được bà chủ chở ngay vào bệnh viện. Theo lời bàn tán xôn xao, cô H. không muốn sống nữa vì thất tình gã hàng xóm tên T. Trước đây, cô này cặp với anh ta. Hai người thương tới lui hẹn hò khi bà chủ vắng nhà. Vừa rồi, hai người giận nhau và cô H bị anh chàng nọ sỉ nhục sau đó nên cô tức giận uống độc dược quyên sinh. (CC)

### Cựu Cảnh sát bị tố hai lần tống tiền nữ Dược sĩ

SAIGON.— Hôm vừa qua, cô Trần thị Vân H. (ngụ tại hẻm 18 đường Phan văn Trị), nữ Dược sĩ có vô đơn tại bót cảnh sát thưa ông Hồng văn Th., cựu Cảnh sát viên (ngụ tại hẻm 255 đường Bạch Đằng, Gia Định) đã hai lần xông vào nhà cô tống tiền. Theo cô H. lần thứ nhất cách đây vài tháng, ông Th. làm tiền cô H. bằng cách bảo nếu muốn được yên ổn làm ăn thì phải đưa cho ông một số tiền. Ông Th. còn đe dọa sẽ giết chết má cô và đập phá bàn ghế đồ đạc trong nhà. Nhưng lần đó, ôngTh. bị thất bại. Tuy vậy, vào ngày vừa qua, ông Th. lại xuất hiện xông vào nhà tống tiền lần thứ hai và toan dùng cây sắt đập cô H. lần này, NDTV khóm 15, phường Chợ Quán đến can thiệp kịp thời rượt ông Th. chạy có cờ. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (CC)

## tin cần biết

### Phá đạn gây nổ lớn 5 ngày liền

— Kho 533 đạn dược sẽ phá hủy một số đạn dược hư hỏng tại bãi Bàu Sen, cách Nhà Bè khoảng 11cs về hướng Đông Nam trong tuần tới từ ngày 4-4 đến 8-4-72.

Theo thông cáo của Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô, thời gian phá hủy đạn dược nói trên mỗi ngày sáng từ 10 giờ đến 12 giờ chiều từ 14 giờ đến 16 giờ và sẽ gây nhiều tiếng nổ lớn. Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô yêu cầu đồng bào hãy yên tâm khi nghe những tiếng nổ trên.

### Lớp Toán Lý Hóa luyện thi miễn phí

— Nhằm mục đích nâng đỡ học sinh nghèo hiếu học, Đoàn Thanh niên Sinh viên, Học sinh Bắc Đẩu mở lớp Toán Lý Hóa luyện thi :

Tú tài I ABC học Chiều-Tối khai giảng ngày 4-4-72. Tú tài II AB ôn Giáo Khoa, Toán Tổng Hợp KG ngày 6-4-72. Trung học Tráng niên học môn chính, khai giảng 15-4-72. Ghi tên tại 299-303 Trần quốc Toản Saigon.

### Nghĩa Sinh mở thêm lớp miễn phí

Trung Tâm Giáo Dục Xã Hội Nghĩa Sinh Việt Nam sẽ cho khai giảng vào ngày 5-4-1972 và các ngày kế tiếp các lớp sau :

Anh văn Sơ cấp Trung-Cấp, Cao cấp. Pháp-văn Sơ-Cấp, Trung-cấp. Lớp Toán luyện bài tập 12B, Thanh Ca, Dân vũ, Sinh-hoạt Thanh-niên.

Ghi danh tại Trung Tâm Giáo Dục Xã Hội Nghĩa sinh Việt Nam số 6-B Hùng Vương Cholon (gần ngã ba đường Hùng Vương Trần-Bình Trọng, Cholon) vào mỗi tối, từ 19g đến 21g. Chủ Nhật cả ngày, xin mang theo ảnh 4x6.

### 106 người bị thương tích trong khi chiến đấu được hưởng trợ cấp tàn phế

— Thủ Tướng Chính phủ vừa ký nghị định số 305-NA-CCB, ngày 25-3-72 đặc cách cho 106 người bị thương tích trong khi chiến đấu cho chính nghĩa Quốc gia được hưởng trợ cấp tàn phế, theo nghị định trên các đương sự được trình diện tái khám tại Hội đồngY khoa để giám định lại phế tật và phế độ theo các tiêu chuẩn của bản thành toán biểu ban hành do Sắc lệnh số 089-SL-CCB ngày 29-7-1970.

Trường hợp phế độ và phế tật hội đủ những điều kiện luật định, đương sự sẽ được đặc cách hưởng một trợ cấp tương đương với giá ngạch cấp dưỡng tàn phế của 1 binh nhì Chủ lực quân, bậc lương (1) một và phụ cấp đắt đỏ vùng thấp.

Trợ cấp này có tính cách khoán định, không được chuyển nhượng, không có phụ cấp gia đình, tỷ lệ với phế độ, được trả hàng tam cá nguyệt và đương nhiên chấm dứt khi phế nhân thụ hưởng mệnh một. Một Huấn thị liên Bộ Quốc phòng và Cựu chiến binh ấn định thủ tục trình diện tái khám trước hội đồng Y khoa, cùng thành phần, thể thức thiết lập và chuyển hành hồ sơ cấp dưỡng.

### Vấn đề chính đảng lên TIVI

— Chương trình NDMB trong kỳ phát hình và phát thanh tuần này sẽ phỏng vấn quanh một số vấn đề liên quan tới các chính đảng tại VN. Nhân vật tham dự cuộc phỏng vấn này là Giáo sư Nguyễn ngọc Huy, Tổng thư ký Phong trào Quốc gia Cấp Tiến.

# RAO VẶT RAO VẶT

**Sang** nửa cửa tiệm buôn bán trước chợ Bến Thành. có chỗ ở đủ tiện nghi. Hỏi bà Sinh 176 Lê thánh Tôn Saigon.

**Sang** nhà mặt tiền căn bìa, có cửa hậu đẹp lý tưởng đủ tiện nghi, khu an ninh. Số 22 đg Huỳnh quang Tiên Saigon. Xem nhà ngoài giờ làm việc.

**Sang** phố mặt tiền khu thị tứ Dakao. Bán 1 xe Chevrolet Belair đời 58. Hỏi 193/6A Công Lý Saigon (từ 8g-10g sáng).

**Sang gấp** 1 Kiosque tiện buôn bán, và thiếu người trông coi. Ở đầu đường Lê thánh Tôn Tự Do. Hỏi tại sạp Báo Thống Nhất số (480) Pasteur, Lê Lợi trước Viện Đông Saigon.

**Sang** phố đẹp rộng rãi sạch sẽ Xin hỏi cô Nhung 65/11 Nguyễn văn Giai Đakao Saigon.

**Sang** 1 phòng. đầy đủ tiện nghi, trung tâm thành phố. Hỏi phòng 15A Building Cửu Long 128 Hai Bà Trưng.

**Sang** phố từng trệt, mặt tiền thị tứ. số 77 Nguyễn văn Giai Đakao. Liên lạc 40E Võ Di Nguy Phú Nhuận.

**Nhà sang** mặt tiền 4thx25th vách tường lợp ngói, gạch bông suốt, compteur nước điện riêng, có sân để xe hơi (tiền nhà 600đ một tháng). Hỏi số 31 Trương Quốc Dung Phú Nhuận.

**Cam Ranh** sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

**Sang** căn phố lầu có điện thoại nằm giữa đường Tự Do và Hai bà Trưng, hoặc cho thuê từng trệt. Hỏi 11 Thái lập Thành Saigon.

## Đường Tự Do

Sang nguyên một tầng lầu 8m6x25m có điện thoại. thuận tiện để ở hoặc làm văn phòng. Liên lạc 139-J Võ Tánh SG. ĐT. 92775.

**Nhà** sang [illegible] bán gấp, có gác [illegible] mát mẻ đủ tiện nghi. Bán 1T[illegible] 900 ngàn. Hỏi 197/3 Võ T[illegible] Nhuận gần Quận Tân [illegible] chuông.

**Phố sang** rộng rãi đủ tiện nghi gần chợ Bến T[illegible] Cô Kim. 95 Nguyễn thái H[illegible] Saigon.

**Sang** sạp bán hàng mặt tiền chợ An Đông chỗ mua bán đông đảo nhiều huê lợi. Hỏi 40/16 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ hoặc ĐT 50159.

**Cần** Sang một S[illegible]p trên lề đường Lê Thánh Tôn trước tiệm 142.

**Sang** 1 tầng [illegible] 4mx7m 1T1 mặt tiền, khỏi tiền nhà. Phan Thanh Giản cống cư xá Đô Thành 1C.

**Sang** phố lầu mua bán ngã tư 2 đại lộ, gần ngân hàng. Hỏi 8 Thuận Kiều Cholon.

**Sang** 1T. cả tủ một quán (kiosque)đường Nguyễn Huệ Sg hay cho mướn giá rẻ. Buôn bán đủ mọi ngành. Hỏi 86 Võ Tánh Saigon.

**Muốn sang** 1 căn phố thương mại từng trệt. Vùng Chợ Cũ Saigon, Có điện thoại. Xin biên điều kiện về: Ason hộp số 1061 Saigon.

## SANG APPARTEMENT

Mặt tiền đường Hai Bà Trưng đầy đủ tiện nghi, tiện mở văn phòng buôn bán. Hỏi Mỹ Viện «My Ly» 128 Hai Bà Trưng Saigon từ 10g30 — 17g. (Ngoài giờ xin hỏi 200C Lê Lai Saigon).

## SANG NỀN GIÁ RẺ

Sang 3 nền nhà, mỗi nhà 120.000đ 4thx15th. mua 3 nền bớt 5%. Hỏi 312 Bến Phạm Thế Hiển Q.8.

**Sang** 1 phòng đủ tiện nghi đẹp, rẻ. Hỏi cô Hoàng 128 Hai Bà Trưng phòng số 5S. Hoặc liên lạc 315/1 Trương minh Giảng Phòng số 4.

**Sang** lầu 1 mặt tiền, đủ tiện nghi 3m.20x14m giá 600.000đ khỏi trả tiền nhà. 123 Bàn Cờ Sg. Hỏi cô Mai lầu 1.

## NHÀ [illegible]

## Bán nhà mặt phố

Đất có bằng khoán, nhà đủ tiện nghi, 2 tầng lầu điện nước riêng. Nơi đông người tiện mở cửa hàng xin hỏi 312 Phạm Hồng Thái ông Tạ. Xin mời Ông Bà trả 4T5 lại thương lượng.

## Nhà trệt luôn đất

120m, rộng7m tiện nghi tối tân, hẻm c[illegible]t đườngxe hơi tráng nhựa yên tĩnh lịch sự. 2T2. Nhà số 29bis/28 Ngô tùng Châu Gia Định. muốn mua thương lượng tại 141 Trần quý Cáp Saigon.

**Bán nhà** đúc 2 tầng. có điện. nước đủ tiện nghi tiện mở nhà may, hớt tóc, buôn bán, khu thương mãi. Giá 1T800, Hỏi 132 đường Vĩnh Viễn SaiGon.

**Nhà bán** 4x18m hẻm rộng, sạch sẽ. gần trường. chợ. Hỏi 180 đường H.H. Thám chợ Cây Quéo Giađịnh.

## Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

## Công Kỹ Nghệ Gia chú ý!

— Bán gấp 1 cơ sở 8500m2 (trên 2500m2 đã xây cất cơ xưởng, kho, văn phòng) kế cận hãng Foremost Thủ Đức. Giá 40T Hỏi Ô. Kiệt 11 Cường Để ĐTQS 40.030 — 7T5 Biệt thự tại làng Đại Hà Thủ Đức 1750m2 đất. 8 phòng ngủ 2 phòng khách, nhà phụ thuộc. 1 Piscine Hỏi Ô. Kiệt 11 Cường Để ĐTQS 40.030. — VŨNG TÀU sang 1000m2 đất cách bãi sau 500m. tiện cất 2 villa giá 800 ngàn. Hỏi Ô. Kiệt 11 Cường Để ĐTQS 40.030.

## Bán một biệt thự

*Ở Cư Xá Chí Hòa, rộng rãi, kiến trúc rất kỹ lưỡng, 4 buồng ngủ, 4 buồng tắm. Hỏi 140 Trần quý Cáp Saigon từ 9 giờ đến 18 giờ.*

**Bán nhà** lầu phố thương mãi sát chợ cầu Muối. Hỏi 29 Đại lộ Nguyễn thái Học.

**Phố** bán hoặc hợp tác khai thác thương mãi, y khoa luật sư v.v... Hỏi 354 đ.l. Đồng Khánh Cholon từ 9 đến 12 giờ.

**2T và 3T** phố luôn đất, đúc 2 từng có sân thượng đủ tiện nghi cầu thang đá mài bếp gạch men gần trường Trung tiểu học, cách chợ 5 căn an ninh bảo đảm. 175/44 Nguyễn văn Thoại (đường hông trường Nhân Chủ).

**Bán** gấp một căn nhà 2Tr.400 ngang dài 12mx3m50 đúc 2 miếng điện nước đủ để xe hơi hướng nhà ngó lên cầu Công Lý khu trung tâm, số 82/140B đường Yên Đỗ.

**Nhà bán** Đầy đủ tiện nghi Trung tâm thành phố, phố buôn bán. Hỏi số 221 đường Đề Thám Saigon ngoài giờ làm việc.

**Bán** căn nhà gạch, gát suốt, tôn lạnh có điện nước. cầu tiêu, hồ chứa nước. Trung Tâm Đô Thành. Giá 270.000đ. Hỏi 168/55 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

**Phố** bán, luôn đất, đầy đủ tiện nghi, rộng rãi. Hỏi 16 Huỳnh Khương Ninh Saigon.

**Bán** gấp 1T6,nhà mặt tiền, phố buôn bán,tường, gạch bông, cửa sắt, có gác suốt, đủ tiện nghi, 2 compteur điện 220V.380V. 3x16m có bằng khoán, tiệm đang bán sơn điện.111 đường Chánh Hưng (Hưng Phú Quận 8).

**Nhà** bán gấp 2 căn mặt tiền điện nước nhà đúc 1 từng lầu gạch bông cửa sắt gần kiến 3mx21m số 409 2.400.000đ 3mx16m số 382/1.1.800.000đ gần chợ và trường học. Cách Cầu Chữ Y 500 thước Phạm thế Hiển Saigon.

**Nhà bán** 1.000.000đ 3mx10m có lầu. đồng hồ điện nước riêng gần chợ Nancy số 16/22 Nguyễn Cảnh Chân SG.

**750.000đ** nhà vách tường gạch bông có gác ở đầu hẻm lớn, điện Compteur nước, khu an ninh. Xin liên lạc 72/1B đường Bình Thới Cô Liên.

**1T400** căn lầu đúc (apt), 4 phòng đủ tiện nghi, số 295H/39 Cư xá Phú Hữu, đường Phan chu Trinh. Gia Định, Hỏi 215-D/18 Chi Lăng Phú Nhuận.

**Nhà** lầu đủ tiện nghi trung tâm Saigon đang bán vật liệu kiến trúc 700m đất đông khách huê lợi trên 300 ngàn mỗi tháng. hỏi 573A Lê văn Duyệt Saigon.

**1T4** Đi xa Cần bán gấp nhà mặt tiền 4mx25m. 502 Ngô Tùng Châu Gia Định.

**Nhà** bán đầy đủ tiện nghi dài 16x3m,4 có 2 phòng ngủ, sân thượng giá 2T2. Hỏi 18/36 Trần quang Diệu Saigon.

**Bán rẻ** nhà trống lầu đúc 2 từng rưỡi, có sân thượng đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng, khu yên tĩnh, xe hơi vào tận nhà. Tại hẻm 4 Trần hưng Đạo trước sở chữa lửa. giá 2T8. Xin hỏi ông Mười 44 Pasteur Saigon trong giờ làm việc.

## Nhà luôn đất

Có giấy phép họa đồ, 6mx12m, gần chợ Bàn Cờ mặt tiền, 4 tầng, 2 công tơ điện, 1 công tơ nước, ĐT 92288, xin mời ông Sáu ở Tân An thương lượng ông trả 13.500.000đ 487 Phan đình Phùng Sg.

**Nhà bán** 2tr5. lầu đúc 5m.5x20m đồng hồ điện nước riêng Xem nhà ngoài giờ giờ làm việc. Tại 69/83A Nguyễn Thông Saigon khu chợ đồ Mỹ.

**Nhà bán** lầu đúc có sân thượng đủ tiện nghi, có nhà xe rộng. 2T3. Hỏi 22/84 Nguyễn văn Thành Gia định.

**Cần** bán tiệm nước đang khai thác đông khách hàng nhà lầu 3 từng đủ tiện nghi, đối diện rạp hát Mỹ Đô. Số 24 Vĩnh Viễn và Trần nhân Tôn CL.

**Nhà** Bán giá 900 ngàn hoặc cho thuê, điều kiện dễ dàng. Căn bìa 3m5x14m, đủ tiện nghi, có sân riêng. Hỏi 161 Võ Tánh Gia Định.

**Nhà bán** 91 Nguyễn Lâm, có d.thoại, điện, nước, có 2 tầng lầu. Hỏi 676 Phan đình Phùng Đ.T 92455.

**Vì bận** đi xa, cần bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi với giá phải chăng. Hỏi 292 Vĩnh Viễn quận 10 Cholon.

**Nhà bán** Cần tiền bán gấp giá rẻ nhà 5mx30m sân rộng. khu yên tĩnh, quận 3, đủ tiện nghi, hẻm rộng, có đèn, xe ra vô thong thả, hướng đông. gần chợ, trường học. Hỏi tại 339/28C Trương minh Giảng hoặc 81 Nguyễn Thông Saigon.

## Villa bán

Villa rộng 600m đất xem nhà tại 136 đường Công Lý Giá 19 triệu ĐT 22.949.

**Đất xa lộ** bán 2 lô 600m2 ngay mặt tiền đường gần làng Ân Phú. Hỏi 240 Gia Long Saigon.

**Bán** Biệt thự lầu luôn đ[illegible] 5 phòng ngủ có điện thoại ở 63-65 Tú Xương Saigon. — Đất trống lot 100m2 trung tâm Đô thành. — Ba căn nhà trệt ở bãi sau Vũng Tàu mỗi căn 400 ngàn. Hỏi 67 Cao Thắng Đ.T. 25.904 - 97.624.

**Bán gấp** nhà 4mx20 đầy đủ tiện nghi nhà trống có đất. Hỏi ông Sáu 86 Trần tấn Phát Sg Tân Định.

**Bán** nhà lầu 4 từng rưỡi trên lầu 5mx14m mặt tiền sát chợ Nguyễn tri Phương tối tân, căn bìa có hẻm rộng, thuận tiện buôn bán, 7 phòng ngủ phòng ăn phòng khách 3 phòng vệ sinh sân thượng đều lót gạch men. Hỏi tại 179 Triệu Đà Chợ Lớn, xin bấm chuông.

**Đà Nẵng** đất bán 1200m2 giữa thành. lý tưởng xây trường học, villa và các ngành. 55 Lê đình Dương.

**Nhà** bán rẻ tại 412/119A Nguyễn tri Phương CL.

**Cần bán** 1 Căn nhà 6x30 gần làng đại học Thủ Đức Đủ tiện nghi điện nước Hỏi 616 Phan thanh Giản.

**Bán** Một căn phố lầu, mặt tiền đường luôn đất có garage sân thượng, điện. nước. Hỏi 180 Trần Bình Trọng ChợLớn.

**Long An** bán rẻ nhà luôn đất 115m2. đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi số 8 Hoàng hoa Thám Long An.

**Bùi Chu** số 78 góc Bùi thị Xuân Saigon. Phố bán luôn đất 4x20m. Có BK. gác suốt, cửa hậu. điện nước, tiện buôn bán. Hỏi 105 Hòa Hưng Saigon.

**660.000** nhà khu Trương minh Giảng 4x10 vách tường, gạch bông, gác lửng. compteur điện. nước. Hỏi số 48 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

**2T2** nhà lầu đúc đẹp 13x4m đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước. gần chợ, trường. Hỏi 220/11/8 Trương minh Giảng SG.

**Phú Lâm B** nhà 4x20m mặt đường gạch bông suốt, đầy đủ điện nước. bán 900. Hỏi 21-C vô ngã 578 đường Lục Tỉnh.

**Bán rẻ** 300 ngàn 1 căn phố luôn đất và 2000m đất trống tại Thủ Đức, giá 300đ 1m. Hỏi 12/4 Phan kế Bính Dakao.

**1T950** nhà mặt tiền trung tâm thủ đô, nở hậu buôn bán tốt. Xem 221 Vĩnh Viễn Cholon.

**Đất bán** Làng Bộ Nội Vụ xa lộ. 540m2, khu villa. Hỏi 92B Lý Trần Quán (cửa sau) Tân Định.

**Bán nhà** bán 1 căn phố lầu đúc, mặt tiền đường. đủ tiện nghi. Xin hỏi 191A Trần Quốc Toản Saigon.

**Nhà** bán nhà xây, gạch bông rất xinh xắn, ngăn nắp. một nửa có lầu bê tông. Đủ tiện nghi điện nước. Gần chợ và trường học. Chắc giá 1 triệu 1 (1.100.000đ). Hỏi và xem nhà số 220/68/1[illegible] Trương Minh Giảng (hoặc hỏi 220/68/9) Saigon.

**Nhà bán** 1.900.000đ một căn nhà mặt tiền, tiện buôn bán. đầy đủ tiện nghi. Hỏi 286 Lý Thái Tổ Sg.

**Bán** 2 nền nhà sát nhau. Giá 260.000đ mỗi nền (3,5x13m) luôn đất tư, khu Cư xá. gần chợ. Hỏi 175/48 Nguyễn văn Thoại Chợlớn (hẻm hông trường Nhân Chủ).

**Nhà lầu** bán ngay mặt chợ khu chỉnh trang quận 8 cầu Chữ Y. chủ cất 2 từng lầu. Hỏi tại 321 Thành Thái Sg Đ.T. 51.404.

**Bán** Một căn nhà lầu 3 tưng. 3m50x24m 9 phòng có chỗ để xe hơi, gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa. mặt đường đủ tiện nghi. Mua xong giao nhà trống. Hỏi 53 Phó đức Chính GĐ trước Lăng ông Bà Chiểu.

**Bán phố** lầu đúc 2 tầng luôn đất 4x20 có bằng khoán riêng điện nước đầy đủ có garage và điện thoại dân sự. Hỏi 837N. Đồ thành Nhân Gia định. (Sau lưng Tòa Hành Chánh Gia định. Ngang nhà thương Nguyễn văn Học).

## Đất bán

— Khu Hàng Xanh. đã có họa đồ chỉnh tranh và phân lô. Có thể bán nguyên khu hoặc từng lô. Xin hỏi Saigon Kinh Doanh Địa ốc (SIMPA) 10 Công trường Chiến Sĩ. ĐT 21.461 — 92.116.

**Đi xa** bán gấp một căn nhà 4mx16m gác suốt, đầy đủ tiện nghi giao nhà trống. Hỏi 595/4B Lê văn Duyệt Saigon.

**Bán** nhà lầu đúc 4 tầng rưỡi luôn đất có ĐT. 2 phòng điều hòa. Hỏi số 7 Ngô Tùng Châu Saigon.

## Nhà Nha - Trang

Villa bán gấp giá rẻ. Hỏi 120 Phước Hải bay 2 Mạnh Tử Nha Trang.

**Tân Định** cần tiền bán gấp nhà luôn đất 2T3 đầy đủ tiện nghi.Khu yên tĩnh giao ngay nhà trống tại 104 Trần tấn Phát Saigon (gần ngã tư Hai bà Trưng Hiền Vương).

**Nhà** bán 1T5. Tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi 316B Võ Tánh Gia Định (xế cửa buiding Đặng đình Đáng).

**Đi xa** cần bán gấp. nhà buôn vật liệu kiến trúc đang thu lợi. Hỏi 547 Phan thanh Giản Saigon.

**Bán** gấp nhà luôn đất, trệt có gác lửng 15x3.5 đủ tiện nghi gần chợ. Hỏi vào buổi chiều số 51/39/2 Phan đình Phùng SG.

**Bán** nhà 4mx14m Cư xá SQCH đủ tiện nghi. Hỏi 105 Trần hưng Đạo Saigon.

**Đất bán** 4000m2 sát mặt lộ đường đi Biên Hòa. Hỏi 612/56 Phan đình Phùng Saigon.

**Phố** mặt tiền khu thương mại đông dân cư đi xa cần bán gấp. Hỏi 18 Hoà Hưng Saigon.

**Villa** lầu kiểu song lập 6mx30m tại địa điểm rất tốt để mở nhà bảo sanh hay trường học mẫu giáo và tiểu học Cần tiền muốn bán gấp hoặc có thể hợp tác để làm một trong hai việc trên. Giá 6 triệu. Và 1 căn nhà trệt 4mx14m, gạch bông, điện nước, giá 5 trăm ngàn. Hỏi Ô. Vinh tiệm dầu Esso. 162 (số cũ 124) hoặc Võ Đường Lê Lợi số 165/7 đường Thoại ngọc Hầu tức đường chợ Ông Tạ Gia Định.

**Bán rẻ** Villa hướng Đông 800m2 bằng khoán. điện nước. 2T2 [illegible] trái heo gà 1100m2 ngang mặt [illegible] gần chợ Thủ Đức, sau nhà [illegible] Hỏi Minh Thu số 3/4 Võ Tánh [illegible] Thủ Đức. Gặp chủ 349/139 Lê đại Hành Saigon buổi chiều.

**1Tr6** gần 200m2 [illegible] vườn cây ăn trái, 3 phòng, đầy đủ tiện nghi, điện nước [illegible] Hẻm Nguyễn văn Thanh Bà Chiểu. Hỏi 105 Phan thanh Giản Dakao. ĐT 96512. Xem nhà từ 11giờ30 đến 6 giờ chiều.

**Bán** 7 lô đất đã remblai, 450 ngàn đồng 1 lô tại Nguyễn văn Thoại. Hỏi 20/1 Bà Hom Phú Lâm.

**Nhà** bán mặt tiền 3x10, Hậu 4m.20 địa điểm tiện lợi buôn bán, cách chợ Hòa Hưng độ 30m. Hỏi 547C Lê văn Duyệt S.g.

**Bán nhà** lầu đúc, cư xá Hàng Xanh, Bạch Đằng, Gia Định, 4x20m, luôn đất, đủ tiện nghi điện nước, sân để xe giao nhà trống. Hỏi 55 (phòng 1) Tự Đức Saigon. ĐT 25.609.

**Nhà bán** đủ tiện nghi. gác suốt. giá 1T2.Hỏi và xem nhà tại 633/22 Phan thanh Giản Saigon 3 hoặc liên lạc 549 Lê văn Duyệt Saigon.

**1.500.000đ** nhà lầu sàn gỗ dài 9mx4m đầy đủ tiện nghi điện nước, gần nhà thờ ba chuông đường Huỳnh quang Tiên cư xá Trương minh Ký số 122/18 ấp Tây III. Hỏi 284 Trương minh Ký Gia định.

## PHỐ trống bán

— Phố lầu 1 từng Phan đình Phùng gần chợ 4x18. — Phố lầu Phan hông Thái Sg. 3 từng 4x17. — Phố trệt Lê van Duyệt 8x40, tél. — Phố trệt Tự Do 4x22, đủ tiện nghi. — Phố lầu 1 từng Phan thanh Giản S, 9x15. — Phố Võ di Nguy (PN) 2 từng lầu 3x20. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon. ĐT 90167.

## PHỐ trống bán

— Phố lầu 2 từng 236m. Phan thanh Giản Sg. — Phố lầu Hai Nghi Sg. 4x16. mặt tiền. — Phố lầu 3 từng. 2 căn liền nhau. Trương minh Giảng Sg. 5x22. 2 căn phía sau. 3 từng, 3.8x14. 4T. 1 căn. Tất cả phố trên có bằng khoán. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT.90167.

**Nhà** lý tưởng rộng. mát gần trường tại chợ trung tâm Đô Thành. nhà lầu đúc nóc bằng, sân thượng 4th30x21th hẻm riêng 1thx21th đủ tiện nghi tiện lợi cho gia đình đông người. xem là vừa ý. Hỏi 482/3 Phan thanh Giản Sg.

**Nhà** khu yên tĩnh 4x26m 6 phòng đủ tiện nghi, có sân để xe hơi. Cần tiền bán gấp. Hỏi 182/39 Trương minh Ký nay tiệm may Phúc Sơn số 254-255 hông chợ Trương minh Giảng.

**Nhà** bán mặt tiền lầu đúc 4mx25m đủ tiện nghi luôn đất gần chợ tiện buôn bán.Lê văn Duyệt số 555 cũ 725 mới SG.

**Bán** rẻ lầu đúc đẹp. 1T3. Chắc giá. 182/57 Bạch Đằng G.Đ. Có thể đi hẻm Long Vân Tự.

**Mỹ Tho** bán 1 Villa luôn đất có bằng khoán riêng mặt tiền, khu nhà Thờ rất yên tịnh. Hỏi 36 Phan Hiển Đạo Mỹ Tho.

**Bán** nhà mặt tiền 5mx20m buôn bán địa điểm tốt. đủ tiện nghi điện thoại. Hỏi 656 Phan T. Giản Saigon.

## C.X Đô Thành

Số 61B (trước trường Bàn Cờ) nhà 3mx9m có lầu, tiện nghi, yên tịnh bán 750.000đ.

**Villa** bán cất kiểu Mỹ, 2 phòng ngủ. 2 phòng tắm 41 [illegible] Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

**Bán** nhà trung tâm thành phố an ninh 100%,ngõ rộng, xe hơi vô. Hỏi 585/9 Phan Đình Phùng Saigon.

**Nhà** bán có công tơ nước điện 3.9 có sân chơi 2m 1 triệu tư. Hỏi hẻm 555 TK 7/4 Trần Hưng Đạo gần chợ Nancy lúc 12g.

**Bán nhà** Đầy đủ tiện nghi có bằng khoán riêng máy lạnh, máy nước nóng điện thoại. Hỏi số 3/6 Tự Đức Saigon (Dakao) Hoặc Ông Cư 62 Gia Long SG ĐT 25678. Trong giờ làm việc.

**Bán nhà** số 220/102 Trương Minh Giảng. Nhà lầu đúc có sân thượng, 8 phòng, đầy đủ tiện nghi. có garage để xe, kiến trúc trên đất rộng 6m3x21m. Giá ấn định 5 triệu rưởi. Hỏi số 220/158/22 Trương Minh Giảng Saigon.

**Tân Định** bán nhà đủ tiện nghi, có gác. Hỏi 250/3B Hai Bà Trưng.

**Bán gấp** Nhà số 41/216bis Sư Vạn Hạnh (Chung cư Minh Mạng) cuối lô G 6mx12 Mặt tiền giá 700.000đ Coi Nhà từ 19 giờ trở đi.

## Dịp may bán nhà

có huê lợi sẵn. Viện uốn tóc đông khách nhứt. địa điểm tốt có thể mở lò bánh mì, mở salon xe, mở Pharmacie, mở sửa tủ lạnh, mở quán V.V.. Nhà có điện thoại, có điện kế riêng để xài phòng lạnh nhà dài 27mx4m. Hỏi 667 Trần hưng Đạo Cholon.

**Bán** 1 phố lầu đúc 3 tầng vừa xây xong kiến trúc kiểu tân kỳ, tiện nghi, 3,9x14m.50 gần chợ trường học, tiện mở hiệu buôn, mua xong giao nhà ngay. Số 130 tức 158 số mới đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Nhà tường** gác suốt, lót gạch đủ tiện nghi, điện, nước. Hỏi và xem nhà tại 528/5/116 Phan thanh Giản Sg.

**Bán** 1 căn phố lầu tiện nghi có đồng hồ điện nước, máy lạnh. Garage Hướng đông nam, cửa hậu. Hỏi 84/28 Cô Giang Saigon Đ.T. 94.430.

**Phú Lâm** bán nhà vừa xây cất xong, nhà xe, compteur điện nước riêng, đường rộng xe hơi lớn vào tận cửa. Hỏi 578/23 đường Lục Tỉnh Saigon 6.

**3T2** Cần tiền bán gấp nhà căn bìa thoáng mát hướng Đông 3,5x18m có gác, hẻm rộng thông 2 đường Võ Tánh và Ngô tùng Châu. xe hơi ra vào thong thả khu yên tĩnh, trung tâm thành phố Xem nhà tại số 150/27 Võ Tánh Saigon 2.

**Bán** Biệt thự lầu 1 tầng, rộng 450m2 đường Võ Tánh nối dài (Gia Định) mới làm vì thiếu người trông coi.Xin mời Ông Bà đã trả 11.500.000đ đến thương lượng lại. Trong giờ làm việc hỏi Ông Hinh, 12 đường Nguyễn Công Trứ Saigon ĐT.98.613 hoặc đến ngay số 201/50 Võ Tánh nối dài (Gia Định) cạnh First Hotel hỏi Bà Lai chủ nhà.

## Nhà Cư Xá

Hướng mát. Đầy đủ tiện nghi tiện đường xe ra, vào. 950.000đ. Hỏi 198/8 lô E Cư Xá Trương Minh Giảng. Đường Huỳnh Quang Tiên.

**Tân Định** nhà bán 4mx10m lầu suốt. tiện nghi tân thời. 109/11bis Trần Khắc Chân Tân Định.

**Bán** nhà cư xá Trương minh Giảng. dài rộng 3x18. Đầy đủ tiện nghi. côngtơ điện nước, lavabo. phòng khách, phòng ngủ, bếp rộng nhà cầu, buồng tắm riêng. nhà lót gạch bông, gác suốt. Giá nhất định 1 triệu 200 xe hơi có thể để trong nhà, có sân thượng nhỏ. Xin hỏi 200/3 Lô F Cư xá Trương minh Giảng đường Huỳnh qu. Tiên PN.

**Cần** bán gấp 1 nhà đúc 3 tầng đủ tiện nghi. Hỏi 63/4/18 Cống Quỳnh Saigon.

**Bán** đất 2700m, và biệt thự ở trung tâm thành phố có cây ăn trái, an ninh 100% Bình dương 35 Bạch Đằng. Xin hỏi Ô. Hoàng.

**Nhà** bán gấp mặt tiền đủ điện nước lầu suốt nở hậu, giá 2T. Hỏi tại 142 đường Hòa Hưng Saigon.

**Nhà** bán 450 ngàn, tường xây đầy đủ điện nước cầu tiêu rộng 4m dài 12m. Hỏi nhà Thuốc tây Hồng Phúc 182 Thoại ngọc Hầu Saigon (gần chợ Ông Tạ).

**Nhà** bán hỏi tại số 19 lôG và sang 2 nền nhà khu tái thiết Chợ Mới Quận 8 Sg. Và hỏi tại số 1bis Bến Hàm Tử nhà đèn Chợ Quán Quận 5.

**Bán rẻ** căn nhà số 331 Hùng Vương Thị Nghè (gần Cầu Sơn) 6x25 hướng Đông. Compteur điện nước. Xem nhà ngoài giờ làm việc.

**Villa trống** bán hay cho thuê Villa lầu 6 phòng ngủ, văn phòng, phòng khách rộng. Điện 220, Đ.T. nước nóng, máy lạnh. khu Kỳ Đồng cách lộ 90m, hẻm rộng tráng nhựa xe Camion vào tới 2 Garage. Tiện cho gia đình đông ở yên tĩnh mát mẻ. Mở Labo Clinic Mater, trường học. 19B Ngô tùng Châu Sg. ĐT.90557.

## NHẬN THẦU XÂY CẤT

— Nhà, Phố, Hãng, Xưởng và
— Thiết, lập họa đồ.
— Công việc bảo đảm nhanh chóng. Hỏi 48 Cách Mạng Saigon. Đ.T. 40296.

**Máy** *Quí vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước thật là khổ nhọc vô cùng. từ nay quí vị khỏi lo xin mời đến 43 Ng-tri Phương (Cholon) có đủ loại «bơm» của đủ hiệu ngoại quốc Bơm lên cao 20m và hút sâu 20m*

**3T.8** 6mx22m vì đi xa bán gấp nhà gạch điện nước garage có Điện thoại. Hẻm rộng xe Camion vào được. Xin hỏi 351/30C Trương minh Giảng Saigon.

## Nhà bán gấp

lầu đúc 7mx12m nhiều phòng rộng đẹp, có sân chơi, cửa hậu. đầy đủ tiện nghi khu yên tĩnh mát mẻ, giá 2.500.000đ giao nhà ngay. Tại 111/1 Trần quang Diệu nối dài Sàigòn (ngã tư Trương minh Giảng. Trần quang Diệu quẹo trái)

**Rất rẻ** vì đi xa bán gấp nhà 3x16m đang bán tạp hóa. Điện, nước, cầu, gác suốt.gạch bông, mặt tiền, cửa sau. Giá 700 ngàn. Hỏi 137/4 đường Bùi thị Xuân Gia Định (phía Cầu Sơn).

**Vì** đi xa cần bán gấp căn nhà, chắc giá 1 triệu, đầy đủ tiện nghi, luôn cả đồ đạc, có máy nước nóng. công tơ điện. tủ lạnh. Hỏi 86/14 Nguyễn Huệ GĐ chỉ dẫn.

**Cần Thơ** bán 1 căn phố lầu thương mãi địa điểm tốt nhứt Cầnthơ, góc đại lộ Ngô Quyền và Lê thánh Tôn luôn về đất, mặt tiền 5m, hậu 8m50. dài 15m, phố trống mua xong giao liền. Do 83 Nguyễn huỳnh Đức CầnThơ.

**Bán nhà** ngang 4mx15m nhà bán gấp đầy đủ tiện nghi, trước có sân để xe Hỏi 275 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Mỹ Tho** không người coi sóc, bán rẻ hãng kem ăn, phố lầu đúc 4mx20m. điện nước, đủ tiện nghi, Hỏi số 121 đường Nguyễn An Ninh Chợ Cũ Mỹ Tho. hoặc 305 Pétrus Ký CL chỉ dẫn.

**2T5** nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi. Hỏi 633/4B Trần quốc Toản (tức đường 41) (Chợ Lớn) Quận 11.

**Nhà bán** khu công chức luôn đất có B.K 4x26 2 đồng hồ điện nước riêng Garage xe hơi hẻm rộng giá 2Tr5. Hỏi 136/33 Nguyễn Huệ PN.

**3T9** Lầu đúc suốt. 391/15D Trần hưng Đạo Saigon 2. Đối diện Sở Cứu Hỏa. Nhà 4x20. 2 tầng rưỡi, có gác lửng đúc. Sân thượng. Cửa hậu. Đủ tiện nghi. Xe hơi vào tận nhà. Nhà ở cạnh chùa Thiên Phước.

**Bán** gấp rẻ 1Tr2 nhà mặt tiền 3m,50x15m. 251 bis/1 đại lộ Hậu Giang Chợ Lớn (nhà xem chỉ tay).

**Bán** nhà 186 Cao Thắng Sài Gòn. Xin hỏi ngoài giờ làm việc.

**Bán** ngôi nhà rộng 12mx35m trước căn cứ Hải quânNhà Bè tiện khai thác quán ăn.Hỏi 114/2 đường Liên Tỉnh Nhà Bè (tiệm tắm hơi Ngọc Oanh Nhà Bè.)

## Cất Thương xá

Đang dự định cất một thương xá : dùng làm chỗ buôn bán loại hàng vải tơ lụa, các loại mỹ phẩm và bách hóa v.v... Ai cần một chỗ buôn bán thích hợp. đông khách. Đến mặt tiền chợ Bình Tây (CL mới). Hỏi 37 Lê tấn Kế.

## Nhà bán gấp thật rẻ

Căn bìa, mặt tiền, 4mx24m, BK. tường 20, có đồ, an ninh số 1, yên tĩnh, mát gần trung tâm Saigon. khu Ngân Hàng, chợ. Hỏi 37 Đoàn Như Hài Khánh Hội (qua Cầu Quay tới liền).

**Phố bán** 2 căn phố lầu đúc 4mx12m, cư xá Tuil Phú Hữu Bà Chiểu, gần tòa án, chợ, điện nước, khu an ninh. mới cất xong. Giá 1T6. Hỏi quán Kim Hà 2B Bạch Đằng Bà Chiểu. ĐT.20715.

## VILLA trống bán

— Villa lầu Võ Tánh (PN) 300m, có tél — Villa lầu Công Lý Saigon 300m, có tél — Villa lầu Nguyễn văn Học (GĐ) 1300m — Villa lầu Trần quí Cáp Sg 415m — Villa trệt Trương tấn Bửu (PN) 1000m. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

**880.000** bán Nhà đầy đủ tiện nghi luôn đất có bằng khoán 5m,20x14m, nở hậu) tường xây, gạch bông 2 quạt trần Sân trước Bếp nhà tắm cầu lót gạch men. Hỏi 58 Trương minh Ký (Gia Định) Chỉ dẫn.

**Bán gấp** 1 nhà lầu 4 tầng với giá 15 triệu ngay khu thương mại 53 đường Huỳnh Thúc Kháng Saigon (điện thoại 20.806).

**5T** phố lầu đúc, đủ tiện nghi. Xem nhà tại số 73 BạchĐằng Gia Định. Mời quý ông, bà đã trả 4T8 đến thương lượng.

**Nhà bán** luôn đất lầu đúc 3 tầng mặt tiền, trung tâm Đô thành, khu thương mại Xem nhà tại số 852 Trần Hưng Đạo Saigon.

**Bán nhà** gạch bông 3m7x10m, đủ tiện nghi. gác lửng, mặt tiền đá mài, xe vào tận sân, cửa hậu, giá 820.000đ. Xem nhà tại 759/9 Hậu Giang Cholon.

**Bán phố** buôn bán trung tâm thương mãi phồn thịnh nhất vùng Phú Nhuận. Điện nước đầy đủ 301A Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Nhà** 4thx20th, điện, nước, có chỗ để xe, sân đằng trước rộng như sở thú, bán rẻ không ngờ. Hỏi 109/20 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

**Bán** nhà trệt, 2 căn liền, gác rộng, 2 đồng hồ điện. đầy đủ tiện nghi, rẻ. Hỏi 50/9 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định.

## Nhà bán rẻ (1T6)

4mx26m lát gạch bông suốt. 2 bên có hẻm đi riêng, gác lửng đúc, compteur điện riêng, xe vô tận nhà. Hỏi 694/39 Võ di Nguy Phú Nhuận

**Nhà** bán gần chợ trường học có điện nước nhà tường gạch bông khang trang 18mx4 số 221/21 Trương minh Giảng. Hỏi số 41 công trường chợ T.m. Giảng.

**Dakao** Nhà bán. Mặt tiền, giao nhà trống. 2tr7. 10 Nguyễn phi Khanh.

**Bán** nhà tiện khai thác đủ mọi ngành. Số 33 Phan thanh Giản hay số 35 tại Vũng Tàu.

**Đi xa** bán nhà quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa. đúc 18x4m.5 hiện tiệm nệm Văn An 57/2 2T500. Chiếc xe benne thùng sắt 5 cửa Fargo EL 500 ngàn.

**350.000đ** nhà bán số 320/93 bis 4A đường Đỗ Thành Nhân Quận Tư Sg. tiện cho gia đình đông con.

## BÁN PHÒNG NHA Y

và phòng thăm bệnh nơi thị tứ. Hỏi 679 Phan thanh Giản Saigon.

**Bán nhà** trống 4mx17m 2 tầng. điện nước, tiện nghi, gần trường, chợ. hẻm cạn rộng. Hỏi 236 Lê văn Duyệt Hòa Hưng. chiều 5g-7g.

**Bán** gấp. Hai căn phố liền nhau 4mx16. Khu Kiến Thiết. Vùng Kỳ nghệ có nước và điện 3 giây tiện làm Kỹ nghệ. Giá 1T, rưỡi nhà trống mua xong giao liền. Xin hỏi tại nhà số 190/35 dg Bình Thới Quận 11 Saigon.

**Nhà** bán 3m8x14m gác lửng. lót gạch bông đủ tiện nghi, giá 900.000đ. Hỏi 243A đường Chánh hưng Bến Ba Đình Q8.

**LONG XUYÊN** bán rẻ villa lầu 750m2 đất tại Châu Thành Long Xuyên. Hỏi 84/28 Cô Giang Saigon ĐT.94.430

**Nhà** luôn đất 91th đủ tiện nghi có đt. Hẻm xe hơi vô. yên tịnh phòng tắm, bếp gạch men. Hỏi 52/4 Đinh tiên Hoàng.

**Nhà bán** thật rẻ, tại cư xá Nguyễn v Thoại luôn Meublé. Hỏi tại Lita, 2Bis Thương xá Tam Đa (ngang nhà hàng Thanh Thế).

**Nhà** bán 4x25 BK riêng 107m2 điện nước garage 43/5 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

**Bán gấp** 1 nhà lầu, xem nhà tại 298 Trương minh Ký Gia Định.

**Bán** nhà lầu 6mx6m trong cư xá hẻm Công Lý đủ tiện nghi nước nóng bơm tự động, tiện cho gia đình đông con, xe hơi vô không được, giá dưới 900.000đ. Hỏi 57 Trần Nhật Duật.

**Đất** ngay mặt quốc lộ 4 xã An Lạc đã Rambler lối 2 mẫu. Cần người có khả năng để hợp tác mở trại cưa, xưởng đóng thùng xe hàng, xưởng đúc v.v... Xin liên lạc với Ô. Tài số 321 Thành Thái Sg. Đ.T. 51.404.

## VILLA trống bán

— Villa lầu Võ Tánh gần Đệ nhất Khách sạn 500m2 — Villa Phạm văn Chí (CL) 1.000m2 bán rẻ — Villa lầu Nguyễn văn Học (GĐ) 1.500m2 mới xây — Villa lầu Phan kế Bính Đakao 549m2 có tél — Villa Hai bà Trưng Sg 820m2 — Villa lầu Nguyễn Thông Sg 272m2. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

## VILLA trống bán

— Villa lầu Võ Tánh Phú Nhuận 300m2 có tél — Villa trệt Đoàn thị Điểm 408m2 có tél — Villa trệt Trương tấn Bửu PN 1.000m2 — Villa Làng Đại Học (Thủ Đức) 1.500m2— Villa Nguyễn đình Chiểu Saigon 1.278m2 — Villa lầu Kỳ Đồng 450m2 có tél. Hỏi 44 Cao Thắng Sg. Đ.T. 90.167.

## Bán Cao ốc

5 từng lầu gồm 10 Appartement. mỗi Appartements 3 ph. ngủ. phòng khách, phòng ăn, nhà bếp, đầy đủ tiện nghi. Từng dưới có cửa hàng văn phòng, tổng đài điện thoại với 15 máy phụ, thang máy cho năm từng lầu. nhà hơi điện riêng Xin hỏi 258 Bến Chương Dương. Đ.T. 20.780.

**Bán** 1 lô đất 4mx30m mặt đường Trương Minh Ký GĐ, nơi buôn bán rất phồn thịnh. và 1 biệt thự lầu xây cất thật vĩ đại toàn tường 20, luôn 400m2 đất có giấy phép, tiện nghi tối đa. vườn có cây cỏ, hồ cá. hòn non bộ. Số 201/2 Võ Tánh T.S.N. khu dệ nhất hồ tắm. Giá 12.000.000đ. Hiện có lợi tức 1.900.000đ 1 năm, nếu muốn lấy nhà trống cũng được. Tất cả hỏi 269 Trương M.Ký GĐ ĐT.40.121. Sáng từ 8g đến 12g. chiều từ 18g đến 22g.

**Bán** gấp căn phố gần ngã tư Hàng Xanh. Hiện đang mở quán ăn. Hỏi (số mới 332) Đại lộ Hùng Vương Gia Định.

## Nhà bán 4,m50X22m

Có đất có compteur điện. nước, Hỏi 251 Trần Bình Trọng Saigon.

## Cần tiền bán gấp

tầng dưới chung cư Nguyễn thiện Thuật khu thương mại 1.550.000đ miễn trung gian. Hỏi 209 Nguyễn-t-Thuật chỉ dẫn.

**Nhà bán** lầu đúc 3 tầng 22D Cư xá Đô Thành đi thẳng phía tay mặt.

**400.000đ** nhà có gác nửa sàn nửa gạch bông nở hậu 13mx3m6 nhà tôn mát mẻ, nước điện riêng. đi dưới cầu Bình Tiên bên mặt đi khỏi lò chai, lò gốm, số 968BL/67 hỏi tiệm may kế bên tế na.

**Nhà bán** bê tông cốt sắt 2 từng 3m50x20m lót gạch bông, có compteur điện. nước, cầu vệ sinh. Số 1051/24 bis đường Hậu Giang Sg. Hỏi 1051/2Đ Hậu Giang.

**800** nhà Tân Việt rộng 5x20m cột, gác đúc, gần chợ, trường học. Hỏi Phước 40A QL 1 chỉ dẫn.

**1T550** nhà lầu, đủ tiện nghi. Khu lịch sự, hẻm rộng tráng xi măng. Hỏi 197/2 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (gần ngã tư Công Lý).

**Nhà bán** 4.2x18, khu thương mại. Lợi tức 100.000đ một tháng. Xem nhà 397 (số mới 491) Trương minh Ký (Lăng Cha Cả) G.Đ.

**2T** nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Xem nhà tại 317 Trần Quốc Toản Sg. kế Viện Hóa Đạo.

**3T9** phố lầu, sân thượng, sân xe, đủ tiện nghi hướng Đông. khu yên tịnh, WC trên và dưới. cửa hậu, xe lớn vào tận nhà bao sang tên. Tại 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá VN Thương Tín) hẻm [illegible] chai.

**Bán** nhà lầu đúc, phố buôn bán điện, nước, cầu, công riêng đủ tiện nghi. Số 334 đường Phan đình Phùng Saigon.

**270.000** đi xa bán rẻ một căn nhà mặt tiền 4x12m đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hỏi Lò 32 số 1 khu nhà tiền chế bến Phạm thế Hiển (xin chỉ dẫn).

**Nhà** bán số 69/23 Hoàng hoa Thám Gia Định và cần có giá kèm trẻ em tại tư gia. Hỏi tại số trên.

**Nhà bán** 3.50x16m mặt đường. đủ tiện nghi, có gác. 127 Tôn thất Hiệp Phú Thọ Cholon.

**Nhà bán** lầu đúc mặt tiền mới tu bổ, đầy đủ tiện nghi. 16/74 Cư xá Lữ Gia PT

**Bán** Villa lầu luôn đất 260m2 4 phòng ngủ, 2 salon, bếp sân thượng. chỗ để xe, yên tịnh, đầy đủ tiện nghi Hỏi 161A Chi Lăng Phú Nhuận (bên hông Cục Mãi Dịch).

**Bán gấp** nhà đúc hai tầng có sân thượng. đầy đủ tiện nghi. giá 1T3. Hỏi 205/11B Nguyễn Thông Saigon. (nhà Y tá Hồng Phát).

**1T6** nhà 91m2 có bằng khoán hướng đông nam compteur điện nước. hẻm rộng trải nhựa. Hỏi 451/16 Hai Bà Trưng Tân Định.

## Xây cất trang trí

Nhận xây cất sửa chữa các công việc lớn nhỏ giá rẻ.Hệ thống điện-|-nước 11 Huỳnh tịnh Của Tân Định. ĐT 97832, hỏi Ông Đức -|- Thuận.

## PHỐ THƯƠNG MÃI BÁN

Mặt tiền 337 Trần quý Cáp Saigon tiện cho mọi nghề. Trung Tâm Sg có ĐT và giấy phép quán ăn.

**Bán** Villa 1 tầng lầu, điện thoại máy nước nóng. điện 110-220V. 271m2 đất. 5 phòng ngủ, toilette riêng. giao nhà trống. giá 14.000.000đ. Hỏi Phở 79 Võ Tánh Saigon, Tél 93.069.

**Nhà lầu** đúc bán rẻ 600.000 đường Hậu Giang Cholon 1051/28G Mũi Tàu.

**Bán** lầu đúc 7mx17m. Tại 254 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định. Đ.T. 95.686.

**Nhà bán gấp** 4mx20m. gác suốt hẻm rộng xe hơi vô được, tiện mở tiểu công nghệ. mời ông bà trả 750.000đ đến thương lượng. Hỏi 209/4 Âu Dương Lân (phía Nam cầu chữ Y) quận 8 Sg.

**Đà Nẵng** nhà bán 4x12 trước gác xếp tiện nghi giá 1T. Hỏi 17 Phan bội Châu Đà Nẵng.

**Bán** đất mặt tiền xa lộ Saigon Bình Dương (cách cầu Bình lợi 3km). Hỏi 41 Hiệp Bình xã hoặc 337/16 Phan-đ-Phùng Sg.

## CẦN CHỢ THỊ NGHÈ

Nhà lầu đúc, mặt tiền, 4mx17m. Số 4C Hưng Vương. đủ tiện nghi, điện 110-220. nước, có bằng khoán, bán rẻ, giao trống. Hỏi 77B HùngVương Thị Nghè. Điện thoại 96280.

**Nhà** bán rẻ mặt tiền 8x30m nhà trống. luôn đất. có compteur điện, nước đường Lê Lợi Gò Vấp. Hỏi 57 Bùi thị Xuân SG

**1T5** nhà lầu đúc trong Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa, đủ tiện nghi, điện 3 giây, nhà tắm trang bị toàn đồ ngoại quốc, có máy nước nóng. Hỏi 240C Trương minh Ký Gia Định, vào buổi sáng từ 8g-14g.

**Bán rẻ** 1 triệu 8 nhà trệt thật đẹp. đủ tiện nghi (4mx20). Hỏi 225/21 (số cũ 62/5B) Bùi thị Xuân Gia Định (khu Trương minh Ký. Thoại ngọc Hầu) buổi chiều từ 14 giờ.

**Bán** nhà bìa hướng mát garage. Hỏi 1/1 Cư xá Phú Lâm B (buổi chiều).

## Phố lầu đúc trống

Khu thương mại. ngay mặt đường có bằng khoán 23mx4m Lầu đúc suốt gồm 6 phòng đủ tiện nghi Hai compteur điện (110-220) Compteur nước riêng giao nhà ngay số 246 Đề Thám Saigon coi nhà. Hỏi 156 Lê Thánh Tôn Saigon.

**Bình Lợi** Bán 1 Villa trên đủ tiện nghi. có sân, garage, 2 phòng ngủ. phòng ăn và 2 căn nhà phụ thuộc (bên này cầu, phía Saigon. giờ giới nghiêm như Saigon. chỗ an ninh mát mẻ. Bán hay đổi xe hơi. Xin hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

**Điện Thoại** 41.287 cần xây cất sửa chữa nhà phố lớn nhỏ có thợ thường trực. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

**Nhà bán** thật rẻ 5m20x18m có sân rộng. hướng đông. đủ tiện nghi. Tiện gia đình đông người. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

**Bán** một căn nhà mới xây. vách tường gạch bông. đủ tiện nghi giá nhất định 350.000đ. Hỏi 207/3 KD Ấp Tây Nhất PN.

**Bán** 3 căn nhà lầu đúc B.A. liền nhau. mặt tiền. thật đẹp. rộng rãi, tiện lập cơ sở thương mại mọi ngành nhà máy, nhà in, labo, Pharmacetique. sản xuất. sản phẩm tiểu công nghệ v.v... Hỏi 13 Sương nguyệt Ánh Sg. Phone 91455.

**Bán** gấp 1 căn phố lầu đủ tiện nghi. Cư xá Thiện Phú số 133/3/14 đường Bình Thới (Phú Thọ) Hỏi số 167 đường Võ Tánh Saigon hoặc sạp vải Liên Xương số 17 đường Trần Bình Cholon Mới

**Bán nhà** (3x11m) nhà vách tường, gạch bông có gác suốt, đẹp mát (đủ tiện nghi) giá 750.000đ mời ông bà trả 710 ngàn đồng đến thương lượng (nếu không tới cho người khác). Hẻm số 1 trương Phú Quí ngó qua hẻm. hỏi 5/4 Cao Thắng chợ PhúNhuận bên hông Cư xá cầu Công Lý (PN).

## Lò gạch máy

Cần sang thật rẻ lò máy gạch, đầy đủ phương tiện, diện tích 3 mẫu đất, địa điểm thật lý tưởng cho người lớn tuổi thích lập thêm vườn hoa, trại nuôi bò. Hỏi 36/54 Cô Bắc Saigon (khoảng chợ Cầu Muối).

## Bán nhà và đất

1.100m2 có trích lục bằng khoán, có nhà kho rất lớn, nhiều phòng ngủ, điện 3 giây, điện 2 giây, nước máy, nước giếng rất thuận làm công kỹ nghệ mặt tiền làm 3 căn phố 24mx52m quý vị muốn mua hỏi Mỹ Quang 684 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định xin bấm chuông.

**Bán** một căn nhà ở vùng Phú Lâm rất rộng, 70000.[illegible] hỏi cô Thảo. 311 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Bán** gấp căn nhà giá rẻ 5.50 Lầu vách vách tường, có đồng hồ nước, đá, đường Nguyễn thiện Thuật [illegible] hẻm 16/18 40 nhà may T[illegible]

**Nhà** bán 750.000đ [illegible] tịnh 3mx20m [illegible] rộng Xin hỏi 242/22 đường T[illegible] Đản Quận Tư Saigon

**Nhà bán** 188 Nguyễn [illegible] 2 triệu 4 ĐT 38336

**Bán** 1 cửa hàng [illegible] Phan thanh Giản nối dài, qua [illegible] Hỏi [illegible] Thu 176 Võ Tánh [illegible] Nhuận.

## BÁN GẤP 5T

Villa trống luôn 460m2 dài BK. sân rộng trước sau, compteur điện nước, số 30 đường Nguyễn An Ninh Giađịnh (sau Tòa Hành Chánh) hỏi 210 Yên [illegible] từ 3g đến 5g. Đ.T 23.034.

**Bán gấp** Nhà mặt tiền giá 1T2 tường xây có gác 7mx15. sân trước 5mx6m, vườn sau 8mx20m. Đủ điện nước Ngay cửa Trường công lập Bình An ngõ qua— Số 2632 Đường Phạm thế Hiển. (Tiếp khách thường trực)

**Đi xa** bán gấp nhà lầu 3 từng căn bìa, mặt tiền đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng. 194 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Miễn trung gian.

**Nhà bán** 1Tr7 đủ tiện nghi 4mx19m gần chợ trường học. Xem nhà tại 220 [illegible] Trương Minh Giảng Sáng từ [illegible] đến 12g, chiều từ 16g đến 19g.

**Nhà bán** số 150 đường Bùi Viện Saigon Mới cất, mặt tiền đủ tiện nghi

## Cần bán gấp

Nhà đường Công Lý Một căn nhà và đồ đạc quí vị đến xem sẽ vừa ý ngay. Ngang 3m50 dài 21m liên lạc tại số 315D đường Công Lý Saigon. Giá phải chăng xem nhà suốt ngày.

**Nhà bán** Đầy đủ tiện nghi gần chợ và trường học 4mx15m, gác suốt. 212/75 Nguyễn Thiện Thuật Sg (sau đường Bàn Cờ) Giá nhất định 1.200.000đ

## Nhận xây cất

Xây cất nhà, phố lầu, sửa chữa lớn nhỏ sơn, quét vôi, trang trí, phòng lạnh, gỗ, «lâm ri» thiết trí, hệ thống điện, nước. Nhận vẽ họa đồ. [illegible] thầu đảm trách. Miễn qua trung gian. Xin liên lạc «Hãng P[illegible] Hương», số 7 đường Bùi Hữu Nghĩa (Cholon) Đ.T 37.703, chú ý tôi tiếp xúc suốt ngày đêm

## Building, Đất Vũng Tàu

— Đất bãi sau xây cất đồ đạ[illegible] 9.300m — Đất (VT) 5.875m [illegible] 350đ/1m — Đất và Villa 2.0[illegible] 1 rạp hát 18x44 — Building trước, còn mới, 40 phòng, đ[illegible] nghi — Building thật tốt 500 [illegible] trước, tất cả có bằng khoán, g[illegible] thơ (VT). Hỏi 55B Nguyễn Học Vũng Tàu hay 282 CốngQuỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

## Nhà đúc bán

Nhà đúc 3 từng lầu, 2 mặt [illegible] rộng 11mx9m (2 căn liền). cất [illegible] Villa lầu, điện nước riêng. hướng Đông, mát cả ngày, tiện mở ph[illegible] mạch, nhà thuốc, mẫu giáo (có giấy phép) chữa hàng, đau nhiều [illegible] Hỏi Tư thục Mẹ L[illegible] Nguyễn tiểu La [illegible] Viện) Ngã Sáu Chợ[illegible]

**Nhà bán** nhà 1 [illegible] 5 Nguyễn [illegible] Saigon sau Quốc Hội ngang [illegible] Nhà Đèn. Có nhiều đơn vị gia, mỗi đơn vị 4mx16m, bán từng [illegible] vị đủ tiện nghi điện nước, cầu thang máy. Giá phải chăng. Tr[illegible] phần kỳ. Giao nhà trống. Liên [illegible] 57-59 Hàm Nghi Sg. Đ.T. 91.8[illegible] (lầu 1). Xin miễn trung gian.

# mai bé bi

**Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam**

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM, TÔ-NGỌC

## THƠ DẠI

✠ THIÊN LAN

MỘT buổi trưa trời tháng giêng, nắng mùa xuân chan hòa, dịu dàng trải đều đều trên ngàn lối. Không khí buổi trưa thật êm đềm thoải mái. Cảnh vật như ngừng hoạt động để nghỉ ngơi giây phút đón hơi gió phương đông mát mẻ.

Thôn xóm nhà quê vào buổi trưa, nhất là vào độ giêng này, thì làm sao rộn ràng náo nhiệt được. Con đường đất chạy vòng quanh trong làng, tuy không to lắm, nhưng như rộng thênh thang ra. Trên đường lác đác cách xa những mái nhà tranh cũ kỹ núp mình dưới ánh nắng, trong những tàu lá chuối xanh xao, hàng dừa cao vút hay bờ tre xanh ngả bóng lá chơn vờn. Con đường tháng giêng giăng rất nhiều hoa lá xinh tươi. Nào dây bìm bìm, hoa mắc cở, những dây hoa nhỏ màu hồng hồng. Tất cả vươn lên đâm chồi nảy lộc. Đường tháng giêng mang màu sắc xanh non, yêu mến.

Nằm trên chiếc võng đay buộc ở đầu hè nhà sau, dưới gốc khế bóng mát. Yên đang say sưa đọc những bài trong cuốn sách «Việt Văn Tân tập» cũ. Những bài tập đọc ngắn ngắn nhưng thật vui vẻ hay ho. Yên lại thích thú với những tranh vẽ vui cuối tuần, hình vẽ những cánh đồng khô khan miền trung nằm bên con sông cát trắng. Hình vẽ chiếc xe buýt dài thật dài đang đón khách ở trạm : kẻ vẫy tay, người leo lên xe, trông thật hoạt động là lạ.

Một lúc. Yên gấp sách lại để lên bụng, hai tay ấp lên, mơ màng nhìn ra phía vườn đang ngập tràn bóng nắng. Yên đón những làn gió phương đông, lùa qua phên mát mẻ.

Vườn không rộng lắm, cây cối đơm lá non xanh xanh, cây khế cây dừa cây vú sữa đều xanh cả. Thấp thoáng dưới bóng lá vài cánh bướm vàng rập rờn. Riêng có cây bưởi. Cây bưởi mùa đầu trổ rất ít nhưng nụ hoa rất to. Những nụ hoa trắng phau phau mũm mĩm đầy nhựa sống đang cười nhẹ nhàng chào đón những chú ong ruồi bay bay.

Thấp thoáng trong cành lá xanh xao, có tiếng chim kêu ríu rít líu lo. 1 đôi chim sâu mới lớn đang chuyền từ cành này sang cành khác, đu bám vào những cành hoa trắng bắt mồi. Nhánh bưởi non dần cành khẽ rung rinh, chú chim sâu vụt bay đi, vài cánh hoa trắng thoáng rụng.

Và xa xa tiếng chim chào mào, quành quạch cùng đua nhau hót véo von, nghe êm đềm.

Yên thiếp đi lúc nào không biết. Vân rón rén từng bước nhỏ vào sâu, đến chỗ Yên nằm ngủ. Đôi mắt Vân trong sáng và dịu hiền. Vân đứng khom khom người hai tay ngại nắm vào nhau, đứng nhìn Yên say ngủ.

Cô bé không dám động mạnh, sợ Yên tỉnh giấc, đứng nhìn Yên rồi nhìn vơ vẩn chung quanh. Đôi môi hồng xinh cô bé cười mỉm mỉm, chân vẫn còn chân trước chân sau khẽ nhịp. Làn gió nhẹ phớt qua, vài chiếc lá khế đã rơi nhẹ nhàng, những sợi tóc đen cô bé bay trên vai chiếc áo bà ba nâu.

Trên võng, Yên vẫn nằm ngủ say mùi, từng hơi thở đều đặn đưa ra nở nang. Đầu Yên ngoẹo về 1 phía quẹo xuống vai, 2 tay con ốp lên bụng, 1 chân co, 1 chân duỗi thẳng bỏ xuống đất. Giấc ngủ của Yên rất hồn nhiên.

Cô bé Vân rón rén nhỏ nhẹ rời chiếc võng, đi vào nhà trong. Gian nhà lá trống trải có những chỗ lủng rọi bóng nắng thành từng hình tròn. Trên bộ phản kê thấp ở góc nhà Bà Ngoại Yên ngồi têm trầu bên rương quần áo cũ đang xếp dở, Vân tới gần bà. Bà ngẩng đầu lên, đôi mắt lờ đờ nhìn, hỏi :

— Cháu Vân đó hở ?

Vân đáp nhỏ nhẹ :

— Dạ.

— Cháu mới tới đó hở ?

— Dạ

— Thằng Yên làm gì ngoài đó ? Sao Vân không chơi với nó mà vào đây ?

Vân ngồi gọn trên bộ phản, đưa tay xếp chiếc áo sơ mi của Yên, Vân đáp.

— Dạ, anh Yên ngủ rồi bà ạ ! Khi cháu tới thì thấy Yên ngủ say ?

Bà ngoại cho xong miếng trầu vào miệng, bà cười móm mém mắng yêu cháu trai :

— Bố thằng chó con ! hôm nay lại ngủ trưa. Sao cháu không đánh thức nó dậy ?

Vân đáp những lời thật ngọt ngào :

— Dạ thôi bà ạ, để cho Yên ngủ, cháu cũng không có chuyện gì.

2 bà cháu ngồi thủ thỉ với nhau phút chốc rương quần áo đã được ngăn nắp. Bà ngả đầu trên phản, gác tay lên đầu, miệng bà nhai móm mém, nhìn vơ vẩn để chờ giấc ngủ trưa.

Vân thấy bà muốn nghỉ, vội lên ra sau vườn coi Yên dậy chưa. Sân vườn vẫn còn im lìm, say giấc êm thắm. Cô bé lần tới ảng nước, dưới gốc cây ổi xanh. Cô bé bỏ hòn gạch đỏ và cái rổ để lên chậu nước.

«Chao ôi ! sao mà nhiều cá thật là nhiều». Những con cá trong chậu nghe động vội lao xao lên. Quả thật, Yên bắt cá ở đâu mà thật nhiều. Hai con cá trê to bằng cổ tay đen mun nằm sát đáy chậu, còn bao nhiêu toàn là cá rô. Những con cá rô cho nhỏ có vảy vàng đồng óng ả loang loáng, và cái vi trên lưng gai mọc thẳng đứng. Các chú bơi nhởn nhơ rượt nhau vui đùa, không biết bị giam cầm trong chậu hẹp.

Vân thích thú, miệng cười thật tươi, đưa tay trái xắn tay áo lên, tay mặt cho vào chậu nước. Bị khuấy động thình lình, cả đàn cá rô lẫn cá trê đều hoảng lên, bơi né tứ tung.

Nhưng Vân đã nắm được 1 chú cá rô nhỏ, cô bé túm hai lòng bàn tay lại, con cá nhỏ ở giữa bưng tổng tăng, cô bé cười lên hí hả, líu lo. 1 lúc con cá nằm im, cô bé mới dùng 2 ngón tay kẹp con cá lại giơ lên cao, tay kia vuốt ve khắp mình chú cá : vuốt trên mắt, dưới bụng rồi trên vi lưng con cá nằm im ra thích thú. Vân bỏ con cá xuống chậu, định bắt con khác. Cô bé bắt con cá trê Nhưng tần mần làm sao khi bắt con cá lên rồi, thình lình có ngạnh chích vào tay Vân một cái. Cô bé thét to lên và vứt chú cá ngay.

Tiếng thét to của Vân làm cho Yên tỉnh giấc, giật mình chàng dậy rồi lơ láo nhìn. Thấy Vân, Yên dụi mắt mỉm cười.

— Vân làm sao thế ? Sao mà mặt mày méo mó tái mét vậy ?

Vân còn mếu máo :

— Con.., cá này, nó chích đau quá !

Vân đứng nhăn mặt, tay trái nắm chặt chỗ đau xít xa

Yên thấy Vân bị đau đớn nên ái ngại, chạy tới nắm bàn tay cô bé, xem xét :

(Còn 1 kỳ)

### Màn đêm

*Trăng lên đẹp quá em ơi*
*Ngàn sao lấp lánh tuyệt vời trên không*
*Màn đêm bao phủ mênh mông*
*Xa xa thấp thoáng con sông mơ màng*
*Khóm tre dưới ánh trăng vàng*
*Giữa dòng một chiếc thuyền nan lững lờ*

*Thuyền trôi không bến không bờ*
*Trong thuyền tiếng sáo lời thơ êm đềm*

*Cỏ cây che khuất đôi bên*
*Mái chèo vỗ nước êm êm dịu dàng*
*Chiếc thuyền lặng lẽ sang ngang*
*Canh khuya tàn rụng ánh vàng vươn lên*

LƯƠNG TUẤN TÀI

## Đố vui

KHIẾU QUỐC VIỆT (PTG)

1) Vuông vuông nho nhỏ
Mặt hạt là thơm
Cho vào có bọt
Ai bận dùng tôi.
Đố là gì ?

2) Suen sọet cả ngày.
Miệng có răng cưa.
Xẻ cây xẻ gỗ.
Là cái gì ?

3) Chút chinh chút chít
Ríu rít suốt ngày
Vừa gặm vừa ngủ.
Gây ra muôn bịnh.
Là con gì ?

GIẢI ĐÁP : 1) Cục xà phòng
2) Cái cưa
3) Con chuột

## BUỔI CHIỀU NÀO ?

✠ VŨ VĂN CHƯƠNG

«Nắng chia nửa bãi, chiều rồi..
Vườn hoang trinh nữ xếp đôi lá sầu»

GIỌNG ca ấm dịu từ đâu vọng lại làm tôi lâng lâng. Ngoài kia nắng đã trở nên dịu bớt sức nóng, chỉ còn sót lại vài sợi nắng vàng yếu ớt cố le lói qua các cành cây, kẽ lá của mấy cây me tây trong sân trường.

Tôi ngồi lặng lẽ trong lớp nghe thầy giảng bài, bên trên tiếng quạt máy vù vù quen thuộc. Ánh đèn néon sáng nhạt tỏa ra khắp phòng 1 cách yếu ớt. Gió hững hờ thổi qua khe cửa sổ vào hơi lành lạnh. Tuy tai nghe tiếng thầy giảng mà mắt tôi vẫn lơ đễnh ngắm cảnh vật bên ngoài. Thỉnh thoảng tôi lại đưa mắt «kiểm soát» ngọn núi Lai Sơn thật đẹp về buổi chiều. Trên núi, thoáng điểm vài bóng dáng ngôi chùa cũ, ẩn mình trên những rừng cây xanh rậm rạp. Mây trắng lặng lờ bay vất vưởng trên đầu non như muốn cuốn trọn lấy ngọn núi hùng vĩ này.

Trầm buồn nhất là lúc mà tai tôi chợt nghe chuông chùa điểm từng tiếng rồi loãng dần vào hư không. Và khi tiếng chuông chùa dứt hẳn thì tiếng chuông nhà thờ lại rộn rã dồn liên hồi để báo hiệu giờ nguyện kinh, và cũng chính là lúc mà hàng trăm mái đầu sửa soạn bút, sách theo thường lệ để chờ chuông reo nữa là ào ra như đàn ong vỡ tổ. Để lại sau lưng chiếc cổng sắt từ từ khép lại, bàng me, lá nhẹ xôn xao như vẫy tay chào các cô, các cậu học trò vui vẻ rời bước chân trên con đường quen thuộc trong suốt quãng đời ngà ngọc, lứa tuổi hay mơ mộng, thích ô mai. Trong lúc này cũng là lúc mà ánh đèn của thành phố đã bật sáng, soi mờ ảo trên con đường Trần Hưng Đạo nhộn nhịp bước chân du khách đêm.

Có những chiều cô đơn, tôi một mình nhịp bước trên con đường có lá me bay, có hoa thông rụng, với bóng một người, trong tim ghi đậm những hình ảnh quen thuộc của những căn phố rộng thênh thang. Lại có những chiều cuối tuần, tôi rủ mấy người bạn ra bãi biển hóng mát, nô đùa trên hoặc vui hơn nếu có hai giờ cuối nghỉ, chúng tôi tổ chức tắm biển khi đó nước thủy triều đã dâng lên cao. Vốn tính tình ưa hoạt động trong lứa tuổi đang lớn, tôi rất thích tắm biển, nước làm cay mắt, mặn miệng nhưng đã làm hồn tôi thoải mái hơn. Hôm nào không tắm, tôi ngồi trên chiếc ghế đá nghe sóng nước vỗ vào bờ rì rào. Ngồi ngắm những con tàu nhả khói ngoài mù xa. Vẻ đẹp nhất là cảnh những con cò trắng vội vã tung cánh bay về như đang tô điểm bầu trời xanh nơi miền Thùy dương cát trắng.

Vũng Tàu thơ mộng như vậy đó người ơi ! Rồi một ngày... quân đội mỹ hiện diện trên mảnh đất thân yêu này làm mất vẻ đẹp, vẻ thơ mộng ngày nào của nó đi. Rồi từng đêm tiếng mọi rợ, cuồng loạn hát ra từ các phòng trà khách sạn thật là chói tai và vô vị vô cùng. Bóng ngoại nhân đã làm mất đi bao vẻ đẹp tự nhiên của miền cát trắng này của nơi mà khách xa lạ hay khen ngợi và mong ước có lần được ghé thăm hầu thưởng ngoạn vẻ đẹp thiên nhiên này.

Từng đêm... trong ánh đèn màu của thành phố mỹ lệ, không biết bao chuyện chướng tai nghịch mắt diễn ra, khiến cho mọi người có thành kiến xấu về người Mỹ quá nhiều. Trong những chuyến xe lam, các anh Mỹ say bí tỉ đi ngửa nghiêng, la hét om xòm. Có anh tự nhiên từ xe rơi bịch xuống đường như trái mít rụng rồi nằm thẳng cẳng trông thật buồn cười, thảm thương. Có lẽ họ là kẻ đi chiến đấu phương xa, nhớ quê hương nên buồn chán, sinh ra làm chuyện để giải khuây cho qua tháng ngày buồn tẻ ấy.

— Đêm đêm... đi qua trên đường phố ăn chơi, ai lại bảo quê mình đang chiến tranh nhỉ ? Chỉ có chăng là ở những nơi xa xôi hẻo lánh ; cho những người dân chất phát, hiền lành. Những anh lính ngày đêm phải gác giặc nơi niềm đèo heo hút gió, những cảnh chia ly giữa các người thân thiết.

Tôi buồn ghê khi các anh lính Việt bị đuổi ra khỏi những khách sạn sang để nhường lối cho những chú G.I tha hồ mà ăn chơi, được chiều chuộng, tha hồ mà lộng hành trên đường phố của dân chúng một nước nhược tiểu.

Tôi muốn suy tôn vẻ đẹp của nơi mơ mộng, đất thần tiên này lắm, ai mà không yêu, không mến quê hương mình nhỉ ? Như tôi cũng vậy, với một tâm hồn lãng mạn, đa sầu đa cảm, hay mơ mộng vẩn vơ.

Tôi mong ước sao quê hương mình được sớm yên bình để miền cát trắng thùy dương này lại đẹp như thuở nào. Rồi những đêm trường có ánh sao rụng và lấp lánh trên mặt biển. Bóng dừa nghiêng ngả theo từng làn gió, in bóng xuống bãi khuya thật đẹp.

Núi Kỳ Sơn trở nên hùng vũ, nối biết với biển cả bao la. Ánh đèn Hải Đăng quét nhẹ trên mặt biển để soi đường cho những con tàu đêm. Tai tôi sẽ nghe thấy tiếng sóng vỗ ầm vào bờ chứ không còn nghe thấy tiếng bom đạn réo hằng đêm từ xa vọng lại nữa.

Tôi ước sao cho bóng người ngoại quốc mất hẳn để trẻ thơ không còn bị ảnh hưởng bởi những văn minh đồi trụy của ngoại lai gieo rắc. Lứa tuổi học trò luôn luôn giữ mãi vẻ thơ ngây, hồn nhiên, vui tươi như những cánh én dật dờ bay cao trong mùa xuân. Thiếu niên sẽ trở nên hữu dụng cho xã hội khi xa dần đi những mode này mode nọ, sẽ thôi ăn chơi phóng đãng và không sợ bị vùi dập trong lớp áo Kaki, chết đi một đời thanh xuân thuở nhỏ.

Chiếc áo kaki không còn đe dọa tinh thần của lứa tuổi đang ươm mơ. Xóa đi những hình ảnh của mấy chú bụi đời đi lang thang trên các vỉa hè thành phố. Tôi rất thương kiếp sống lạc loài vì những lý do khó tránh mà xưa nay ai cũng nhìn chúng bằng con mắt khinh bỉ, oán ghét. Thật ra những chú bụi đời có tội tình gì đâu ! Chúng đáng thương hơn là đáng ghét, chúng thật đáng che chở, nuôi nấng hơn là xua đuổi.

Đêm từng đêm, trong ánh hỏa châu, tôi thầm cầu nguyện cho non nước tôi mau bình yên, quê hương thôi đạn bom dày xéo, trẻ thơ vô tội thôi bị lạc loài, những «viên đạn đồng đế quốc» thôi chồng chất.

Trong đêm về tôi bắt gặp những khuôn mặt rạng rỡ, vui tươi, quên hết vết thù hận. Khuôn mặt thành phố lại vui như xưa.

Rồi buổi chiều ngọc ngà, tôi đi trên con đường lá me bay mang đầy kỷ niệm, gây gây mùi nhớ để khẽ ngâm lại mấy câu thơ lục bát mà đã lâu tôi quên tên tựa :

«1 ngày nắng đỏ sân trường
Gió bay tà áo còn vương nắng hồng
1 ngày nắng đỏ bâng khuâng
Lá me rơi rụng ngập dâng lối về»..

Tâm hồn tôi đi phiêu lãng, đi khắp xa gần, tìm lại những tâm tư trẻ trung như ngày nào. Lòng vui vui, xao xuyến nhẹ tựa cánh cò chiều bay cao tung cánh tuyệt vời.

Tôi vui miệng gợi hứng lên như 1 thi sĩ đang tìm thi hứng :

«Vu vơ đi khắp xa gần,
Tâm hồn phiêu lãng muôn phần thênh thang...»

Tâm tư tôi là vậy lắm lúc tôi không còn nhớ, biết mình đang nghĩ gì, mơ gì trong buổi chiều đang xuống trên quê hương yêu dấu này. Hơi lạ các bạn Mai Bé Bi nhỉ ?... ✠

VŨNG TÀU

## CƯỜI CƯỜI CƯỜI

### Tài thật

Hai tên Hippi ngồi quán cóc tán dóc.

— Mày biết không, ở băng tao có một thằng tài lắm chuyên môn lạng xe nhà binh không hề.

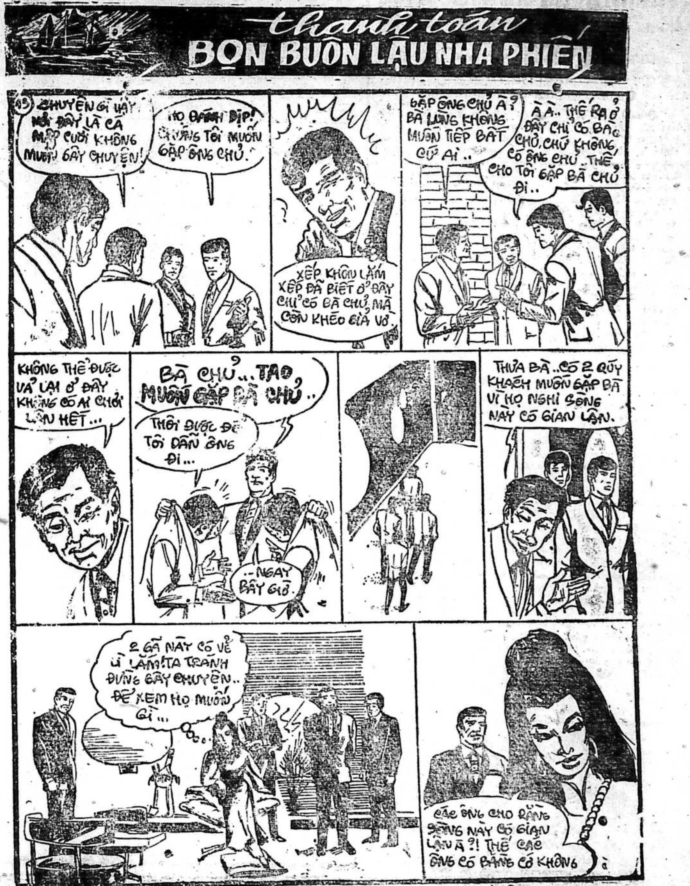
— Ối ăn thua gì. Ở băng tao có thằng kia lạng qua gầm xe nữa kìa.

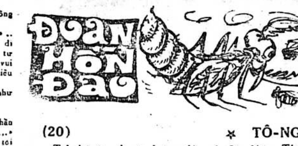
— Thế thằng đó bây giờ ở đâu?

— Trong nhà xác chứ ở đâu-Thế còn thằng mày ở đâu?

— Nghĩa địa Mạc đĩnh Chi.

LÊ HOÀI QUỐC VIỆT


thanh toán
BỌN BUÔN LẬU NHA PHIẾN
43
CHUYỆN GÌ VẬY. NƠI ĐÂY LÀ CÁ MẬP CƯỜI KHÔNG MUỐN GÂY CHUYỆN!
HỌ ĐÁNH ĐIỆP! CHÚNG TÔI MUỐN GẶP ÔNG CHỦ.
XẾP KHÔN LẮM XẾP ĐÃ BIẾT Ở ĐÂY CHỈ CÓ BÀ CHỦ, MÀ CÒN KHÉO GIẢ VỜ.
GẶP ÔNG CHỦ À? BÀ ĐANG KHÔNG MUỐN TIẾP BẤT CỨ AI..
À À.. THẾ RA Ở ĐÂY CHỈ CÓ BÀ CHỦ, CHỨ KHÔNG CÓ ÔNG CHỦ. THẾ CHO TÔI GẶP BÀ CHỦ ĐI..
KHÔNG THỂ ĐƯỢC VẢ LẠI Ở ĐÂY KHÔNG CÓ AI CHỦ LẪN HẾT...
BÀ CHỦ.. TAO MUỐN GẶP BÀ CHỦ..
THÔI ĐƯỢC ĐỂ TÔI DẪN ÔNG ĐI...
..NGAY BÂY GIỜ.
THƯA BÀ.. CÓ 2 QUÝ KHÁCH MUỐN GẶP BÀ VÌ HỌ NGHĨ SÒNG NÀY CÓ GIAN LẬN.
2 GÃ NÀY CÓ VẺ LÌ LẮM! TA TRÁNH ĐỪNG GÂY CHUYỆN.. ĐỂ XEM HỌ MUỐN GÌ...
CÁC ÔNG CHO RẰNG SÒNG NÀY CÓ GIAN LẬN À ?! THẾ CÁC ÔNG CÓ BẰNG CỚ KHÔNG



(20) ✻ TÔ-NGỌC

Trở lại câu chuyện dưỡng thần của Sầu Kim. Thì lúc đó quả có người bay qua cửa sổ. Người này thân pháp mau lẹ vô cùng. Vì nhắm mắt dưỡng thần nên Sầu Kim không nhận rõ hình dáng ra sao cả. Tuy nhiên khi đã cảnh giác rồi Sầu Kim liền hé mở mắt và vẫn giữ tư thế dưỡng thần như cũ để quan sát xem sao...

Quả nhiên từ mép cửa sổ bỗng nhô lên một cái đầu...

Nói cho đúng ra là hai con mắt lồi... Sầu Kim giật mình. Giống nào mà lại có hai con mắt lồi như vậy ? Chuồn chuồn không thể nhanh như vậy và chuồn chuồn ngoài việc bay lượn ban ngày ra, chúng không có bao giờ la cà vào lúc đêm khuya. Vậy chỉ còn giống khác...

Châu chấu, cào cào, hay sạch sành xanh... Ba giống này cũng có màu xanh và cũng có mắt lồi bên trên... Thật khó nhận xét quá. Chàng thầm tự hỏi xem chính thực là ai.

Mục quang của Sầu Kim tuy đã luyện tới mức tinh tường nhưng chỉ nhìn có chút xíu phía bên trên thì quả thật khó nhận xét vô cùng vì mấy loài nói trên đều có những nét tương tự như nhau.

Sầu Kim vẫn giữ yên lặng. Nhưng chàng đề cao cảnh giác tới tột độ.

Bỗng nhiên bóng xanh đó nhô hẳn người lên cửa sổ. Và Sầu Kim chợt hé mắt nhìn thì đúng là một tên bọ ngựa. Tên bọ ngựa không cao lớn nhưng màu xanh của nó khá thẫm chứng tỏ nó đã luyện tới mức cao thủ trong giới võ lâm rồi. Tên bọ ngựa này cũng mang hai thanh đao trên tay, nhưng không phải thanh Đoạn hồn đao mà Sầu Kim đã nhìn thấy trong trận đánh đêm năm xưa giữa phụ thân và mụ ác sát.

Tên bọ ngựa đứng chen chỗ cửa sổ và theo như Sầu Kim dự đoán thì nơi cửa ra vào dẫn vào phòng được đóng kín cũng có đứa đứng gác.

Chàng trầm giọng xuống hỏi :

— Các hạ là ai sao đêm hôm khuya khoắt tới đây làm phiền tại hạ như vậy ?

Tên bọ ngựa kia hươi lưỡi đao lên, xẳng giọng :

— Điều đó các hạ không cần biết nhưng ta hỏi thiệt các hạ có phải là truyền nhân của lão Đoạt mệnh kiếm Quỷ kiến Sầu không ?

Sầu Kim nghe tên bọ ngựa hỏi tới danh tánh phụ thân mình thì máu nóng bốc bốc lên. Với một chưởng chỉ cần vận dụng hai thành công lực chàng có thể đánh chết tên bọ ngựa đó dù y đứng cách xa Sầu Kim tới vài ba thước. Nhưng nhớ tới lời sư phụ là Cô Độc lão nhân căn dặn trước khi xuất cốc, là luôn luôn phải giữ chữ «nhẫn nhục» làm đầu.

Cho nên chàng thủng thẳng hỏi lại :

— Các hạ hỏi như vậy khiến tại hạ khó trả lời quá..

— Khó trả lời ? làm sao lại khó trả lời ?

Sầu Kim vẫn ung dung nói :

— Theo như lời giang hồ đồn đại thì Đoạt mệnh kiếm Quỷ kiến Sầu và cả gia đình đã bị giết dưới đôi đao đoạn hồn của Đoạn hồn giáo chủ và bị hất xuống U hồn cốc... Quỷ kiến Sầu đã chết làm sao còn truyền võ công kiếm pháp cho ai được nữa.

— Nhưng...

— Xin các hạ cứ nói...

— Nhưng ta trông thần sắc các hạ có nhiều nét giống Đoạt mệnh kiếm Quỷ kiến Sầu... Phải chăng các hạ là con trai của vị đại cao thủ đó ?

Sầu Kim cười lên sằng sặc :

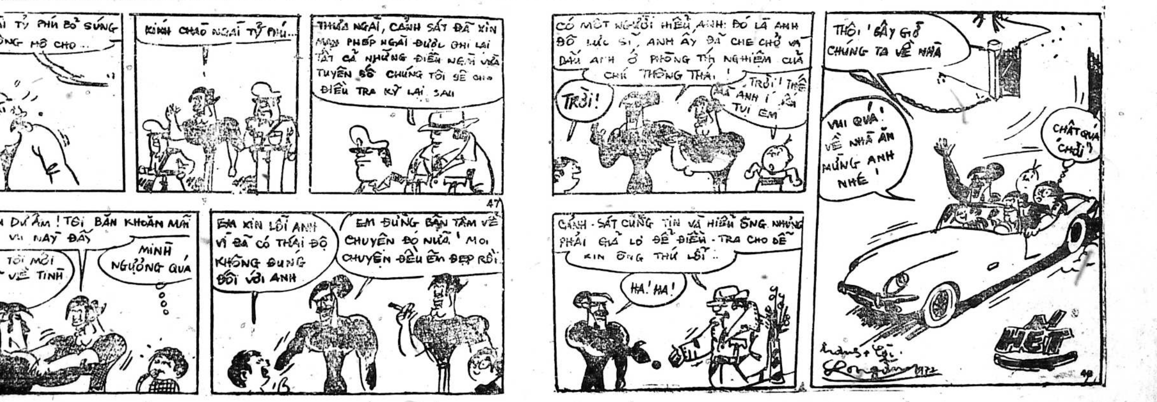
— Như vậy các hạ cho rằng tại hạ thoát khỏi U hồn cốc để tầm thù chăng ?

— Phải, đúng như vậy.

(Còn nữa)

Người vô hình

Truyện bằng tranh của LONG ÁN


XIN NGÀI TỶ PHÚ BỎ SÚNG XUỐNG HỘ CHO...
KÍNH CHÀO NGÀI TỶ PHÚ...
THƯA NGÀI, CẢNH SÁT ĐÃ XIN MẠN PHÉP NGÀI ĐƯỢC GHI LẠI TẤT CẢ NHỮNG ĐIỀU NGÀI VỪA TUYÊN BỐ CHÚNG TÔI SẼ CHO ĐIỀU TRA KỸ LẠI SAU
CÓ MỘT NGƯỜI HIỂU ANH: ĐÓ LÀ ANH ĐÔ LỰC SĨ, ANH ẤY ĐÃ CHE CHỞ VÀ DẤU ANH Ở PHÒNG THÍ NGHIỆM CỦA CHÚ THÔNG THÁI!
TRỜI!
TRỜI! THẾ ANH Í LÀ TỤI EM
THÔI! BÂY GIỜ CHÚNG TA VỀ NHÀ
VUI QUÁ! VỀ NHÀ ĂN MỪNG ANH NHÉ!
CHẤT QUÁ 'CHỜI'
47
CHÀO BẠN DƯ ÂM! TÔI BĂN KHOĂN MÃI VỀ VỤ NÀY ĐẤY
NHỜ ĐẤY TÔI MỚI HIỂU RÕ VỀ TÌNH BẠN
MÌNH NGƯỠNG QUÁ
EM XIN LỖI ANH VÌ ĐÃ CÓ THÁI ĐỘ KHÔNG ĐÚNG ĐỐI VỚI ANH
EM ĐỪNG BẬN TÂM VỀ CHUYỆN ĐÓ NỮA! MỌI CHUYỆN ĐỀU ÊM ĐẸP RỒI
CẢNH-SÁT CŨNG TIN VÀ HIỂU ÔNG NHƯNG PHẢI GIẢ LỜ ĐỂ ĐIỀU-TRA CHO ĐỂ XIN ÔNG THỨ LỖI..
HA! HA!
HẾT
Long Ấn 1972
48

# Thanh Cung mười ba triều

## Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

### HỒI 151

### Quân Thanh thu phục Cửu Giang.

Sau đó 3 bộ quân Thủy lục sẽ nhất tề xuất phát xuôi đông, một mặt quét sạch vùng Hoản nam thì có thể chia thế giặc ở Kim lăng (Kinh đô của Hồng Tú Toàn) mặt khác quét sạch miền Hoản bắc thì có thể chia thế giặc ở Lư Châu. Ở bắc ngạn, ta cần thêm 3 vạn người ngựa, giao cho các tướng Đa Hưng A, Lý Tục Nghi, Bào Siêu chỉ huy. Ở nam ngạn ta cũng phải thêm hai vạn người ngựa giao cho các tướng Tiêu Khải Giang, Trương Vân Lan chỉ huy. Còn ở giữa là Thủy Sư nằm tại giữa giòng tràng giang ta sẽ giao cho các tướng Dương Tải Phúc Bành Ngọc Lân điều động. Đến như mặt quân sự vùng Giang Tây thì quân ta cũng chia làm hai lộ thần và phủ thần Kỳ Linh xin đảm nhiệm : thần đảm nhiệm bắc lộ Kỳ Linh đảm nhiệm nam lộ. Binh lực tỉnh Môn đủ để đương cự không có gì đáng lo ngại.

Kế sách này của Phiên vừa đưa về trào tức thì được chuẩn đồng thời phục chức Hồ Lâm Dực tái nhiệm tuần phủ Hồ bắc.

Hồ Lâm Dực thụ nhiệm xuất quân đồn trú Hoàng Châu vỗ về sĩ tốt cắt đặt hàng ngũ nghiêm phòng quân tóc dài xông vào nội cảnh.

Quả nhiên kế hoạch của Tăng Quốc Phiên tỏ ra vô cùng hiệu lực. Quân tóc dài mon men dọc sông tiến lên liền bị Đa Long A và Bào Siêu đẩy lui. Giữa lúc Tăng Quốc Phiên đang tính toán lấy lại vùng Hoản nam thám mã phi báo đại tướng tóc dài Thạch Đạt Khai kéo đại binh vào Giang Tây đánh phá thành huyện Nam An. Phiên tức tốc truyền hịch cho bọn Tiêu Khải Giang lên đường cứu viện. Khi quân của Giang đến Nam an thì Khai bỏ thành chạy.

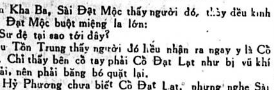
Nhưng trong những tiệp âm gây hào hứng cho mọi người như trên bỗng một tin đau đớn cho quân Thanh xảy ra. Số là Lư Châu thất thủ Lý mạnh Quần đã tuẫn tiết.

Lý mạnh Quần tự mình xuất chiến với quân tóc dài đại thắng ở Tương Ngạc do đó được triều đình nhà Thanh hạ chỉ sai đi cứu viện vùng Hoản một mình đương một mặt.

Nhờ những công lao gây được Quần được bổ làm bố chánh sứ tỉnh An huy, Kiêm thự cả mọi việc của tuần phủ An huy. Tuy có địa vị và chức vị cao cả như thế nhưng thực ra Quần chẳng có tài năng gì hơn người. Sự nghiệp của Quần nhờ gần hết vào người em gái tên gọi Tố Trinh.

Nàng Tố Trinh đọc làu binh pháp lại có đởm lược xuất chúng Khi Quần xuất quân Tố Trinh đều nai nịt nhung trang đi theo. Có một hôm Quần bị quân tóc dài vây chặt. Các tướng tá chẳng ai dám tới cứu. Duy chỉ có mỗi một mình Tố cô nương phi ngựa như bay xông vào vòng vây tay vung gươm chém chết đến mấy chục tên tóc dài cứu thoát Quần ra khỏi vòng vây. Giáp trụ của nàng đỏ loè những máu, tướng sĩ đều kinh ngạc và thán phục coi như một thiên thần. Quân Thanh đã có lòng kính nể thì quân tóc dài sau trận đó cũng đều e sợ nàng, không dám coi thường. Chính Quần cũng coi nàng như một bảo vật kính phục nàng hết sức. Không một lần nào đi trận mà Quần không gọi nàng đi theo mình.

(Còn nữa)



dịch giả: TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

### CHƯƠNG THỨ MƯỜI HAI

### NÓC GIÓ TRONG ĐỘNG MA

### Đâu có thể làm đảo lộn như thế :

Tôn Kha Ba, Sài Đạt Mộc thấy người đó, thảy đều kinh hãi. Sài Đạt Mộc buột miệng la lớn:

— Sư đệ tại sao tới đây?

Liễu Tồn Trung thấy người đó liền nhận ra ngay y là Cồ Đạt Lạt. Chỉ thấy bên cổ tay phải Cồ Đạt Lạt như bị vũ khí chém phải, nên phải băng bó quặt lại.

Từ Hỷ Phượng chưa biết Cồ Đạt Lạt, nhưng nghe Sài Đạt Mộc gọi y là sư đệ thì biết rằng y cũng là đồ đệ của Tôn Kha Ba. Lúc đó nàng giả bộ như không biết, quát lớn:

— Mật Nhĩ, bất tất phải áp giải y làm gì, hãy đem ra chém đầu ngay đi.

Tên võ sĩ có tên Mật Nhĩ còn đang chần chừ, thì Tôn Kha Ba mặt đã thấy bắt đầu biến sắc. Sài Đạt Mộc vội vàng xua tay, nói:

— Khoan đã! Người này là do Đông doanh phái tới. Y là sư đệ Cồ Đạt Lạt của ta.

Tôn Kha Ba đã giận thật sự, trợn tròn mắt nhìn Từ Hỷ Phượng, xem nàng ta xử trí như thế nào?

Từ Hỷ Phượng cười nhạt, nói:

— Y là sư đệ của ngươi sao? Nếu là người của Đông doanh phái tới thì tại sao lại không đường đường chính chính tiến vào ?.

Tôn Kha Ba trầm giọng nói:

— Từ giáo chủ, nếu giáo chủ nói vậy thì chẳng lẽ lão phu đây cũng là gian tế hay sao?.

Ngao hộ pháp xen lời nói:

Lão tiền bối đường đường chính chính tới đây thì át là không phải rồi. Còn tên này đang đêm lần mò vào thì át cũng có chỗ đáng ngờ lắm.

Cát Đạt Tố chớp mắt liền mấy cái, nói:

— Ngao hộ pháp nói nghe cũng hợp lý.

Tôn Kha Ba đang lộ vẻ ngạc nhiên, thì Sài Đạt Mộc vội vàng nói:

— Sư huynh, tại sao sư huynh nói như vậy ?

Cát Đạt Tố đáp:

— Ta nói như vậy không phải hay sao? Chúng ta là người hiệp nghĩa thì phải ăn ngay nói thẳng. Cồ sư đệ nếu như vâng mệnh của Đông doanh tới đây thì tại sao lại lần mò trong đêm tối mà không đường đường chính chính đi vào?

Chỉ thấy ánh mắt Cồ Đạt Lạt như muốn phun lửa hét lớn.

— Sư huynh điên rồi hay sao? Chính sư huynh cho gọi tiểu đệ tới đây mà?

Cát Đạt Tố cười nhạt nói;

— Sư đệ đừng có ngậm máu phun người. Việc sư đệ liên kết với tên Liễu Tồn Trung, phản bội sư môn thì ta từ trước đến giờ vẫn giấu, chưa nói với ai.

Câu nói đó khiến cho Cồ Đạt Lạt giận đến run người. Y không hiểu là vị sư huynh của mình có dã tâm gì mà nói như vậy nên vẫn tưởng mình nghe lộn, vội hỏi lại:

— Sư huynh nói gì? Sư huynh bảo sao?

(Còn nữa)

### TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

( Tòa Đô Chính )

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
- Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

**Bác sĩ trực**

Thứ Sáu 31 3-1972 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 11 đến 7g sáng Thứ Bảy 1-4-72

BS Nguyễn-Thị-Mai 9 Trần Quốc Toản SAIGON
— Đặng-Vũ-Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định SAIGON
— Tô-Đình-Cự 45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông) CHOLON
— Hoàng Nhân 431 — Trương Minh Giảng SAIGON

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

# Những phương pháp ngừa thai

● TRỌNG-TẤU sưu tầm

Hiện nay các nhà xã hội học trên thế giới đang lo lắng vì mức tăng gia dân số trên địa cầu. Thật vậy, hiện giờ dân số thế giới là ba tỷ người, nếu cứ giữ nguyên mức độ sinh sản như vậy thì tới năm 2.000 dân số trên địa cầu sẽ là sáu tỷ người.

Sáu tỷ người! Thật là con số đáng sợ ! Nhưng lại càng đáng sợ hơn khi ta biết rõ hiện nay với nhân số 1/2 đó mà đã có hơn một tỷ người ăn không đủ no. Đa số là những nước thuộc vùng cộng sản và những nước chậm tiến ở Phi Châu. Muốn tránh hiểm họa nhân mãn đó, thuốc ngừa thai đã ra đời. Các nhà khoa học Mỹ gọi là thuốc contre-ceptive.

Đó là sự lo xa của những nhà xã hội học. Tuy nhiên ở nước nào không biết, chứ riêng ở nước Việt Nam hiện nay kể cả miền Bắc lẫn miền Nam dân số có trên 20 triệu, nếu vào năm 2000 có tăng lên thành 40 triệu cũng vẫn thừa đất đai canh tác.

Thật vậy, tại nước ta có nhiều tài nguyên chưa khai thác, nhiều khu đất bỏ hoang. Nếu dân số tăng lên thì đó chính là điểm đáng vui mừng chứ không phải đáng lo vậy.

Về các phương pháp ngừa thụ thai, thì phương pháp tốt nhất hợp với thiên nhiên nhất là phương pháp Ogino Knauss. Các phương pháp phản thiên nhiên tuy kém phần nhân đạo song không phải là không có kết quả. Và mặc dầu kém nhân đạo song cũng còn nhân đạo hơn... phá thai nhiều !

Những nhà phát minh ra môn thuốc ngừa thai là bác sĩ John Reck giáo sư khoa phụ nhân bệnh lý học (gynécologie) tại đại học đường Harvard và bác sĩ kiêm sinh lý học Pincus, giám đốc Sở Nghiên cứu và Tổ chức Sinh vật học Thực nghiệm Worcester tại Shrewsbury (tiểu bang Massachusetts). Chính bác sĩ Pincus đầu tiên đã chế 1 loại đặc chế dược phẩm có tên là «thuốc viên Pincus» dùng cho các bà mắn đẻ. Các cộng sự viên của ông theo đấy nghiên cứu và chế biến thêm chính bà Margaret Sange, người sáng lập ra phong trào Quốc tế Kiểm soát sinh đẻ cùng trực tiếp góp phần phát minh ra thuốc đó. Bà Sanger đã làm cho bác sĩ Pincus lưu ý tới tỷ lệ và sự cần thiết của thuốc đối với «bệnh nhân»

Bác sĩ Pincus đã từng đào tạo ra những con thỏ không cha bằng cách dùng nhiệt độ hàn đá và các loại nước muối để kích thích một noãn châu trong bộ phận sinh dục thỏ cái. Kết quả cuộc thí nghiệm trên đã khai sáng cho ngành hóa học về sự truyền chủng, nhưng không liên quan đến sự hạn chế sinh đẻ cho loài người.

Năm 1951, bà Sanger và bác sĩ Pincus lại gặp nhau lần nữa. Bà nhận thấy các phương pháp ngừa thai cổ truyền do Phong trào quốc tế kiểm soát sinh đẻ phổ biến từ trước hoàn toàn thất bại ở Ấn Độ, là nước đầu tiên đã chịu thí nghiệm trên lãnh vực quốc gia. Bà hỏi nhà bác học có cách nào khá không ? Bác sĩ Pincus nói là ông sẽ nghiên cứu lại để tìm ra thứ «thần dược» đó.

Được Hiệp hội Mỹ quốc sinh đẻ chỉ huy đài thọ tài chính và mục đích nghiên cứu trên, bác sĩ Pincus bắt tay vào việc, có bác sĩ Rock và vài cộng sự viên giúp sức. Sau 5 năm làm việc, tiêu 1 món tiền khá bộn, 1 loại thuốc ngừa thai kiến hiệu đã ra đời. Các cuộc thí nghiệm với loại thuốc đó từ 7 năm nay vẫn thành công liên tiếp.

Hiện nay ở Mỹ có 2 loại thuốc viên ngừa thai. 1 lấy tên là Enovid do công ty G.D. Searde and Co chế tạo ở Chicago và 1 thứ lấy tên là Ortho Novum do công ty Ortho Pharmaceu tical Corp. Ở Raritan (New Jersey) sản xuất. Cả 2 thứ đều có công thức như nhau. Thuốc này cả kích thích tố nhân tạo giống như 1 trong các kích thích tố do noãn sào bài tiết ra để bảo tồn sự thông thường. Hàng ngày nếu uống từng liều đều đặn, người đàn bà sẽ không thụ thai vì thuốc không làm cho rụng trứng.

(Còn nữa)

## TRUYỀN HINH

## Thứ Sáu 31-3-72

### Việt Nam

(Trên băng tần 9 )

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g10 Phim tài liệu Văn Hóa Bốn Phương
18g30 Sức khoẻ là vàng
19g00 Thông Cáo
19g05 Thời sự Quân đội
19g15 Người Cày Có Ruộng
20g00 Tin Tức
20g30 Thanh niên
21g00 Bình Luận
21g10 Người dân muốn biết
21g30 Điểm Báo
21g40 Thời sự Quốc tế
21g50 Người dân muốn biết (tiếp)
22g10 Chương trình Quân đội
22g30 Tin chọn lọc
22g35 Quân đội (tiếp)
Đài Hiệu — Quốc kỳ

### Mỹ

(Trên băng tần 11 )

1205 The Seracen's
1330 Doris day
1405 Dracken'World
1505 Wunderfulworld Disney
1605 Bop Hope Spec
1605 Glen cambell
1705 Charlie chaplin
1750 Gouvernor and [J
1800 TBA
1930 All in family
2000 Carol burnett
2105 Ironside
2200 News
2205 Hragon of Galaqes
2205 J. Costeau
2300 TBA

# Để tránh các tai nạn xe cộ

HỒ LỆ NGUYÊN sưu tầm

Trung Sĩ J.A. Comack, người Perth, Tô Cách Lan, lùn mập, chuyên dạy lái xe của không lực Anh ở Chypre. Ông muốn làm sao giảm bớt được các tai nạn lưu thông ở Chipre cùng các nơi khác mà các người ông huấn luyện phải lái đến.

Phương pháp của ông cùng nghĩ ra với Trung Úy Phi Công P.S Merills, sĩ quan chỉ huy ông, đang được phổ biến tại Anh và khắp nơi để dạy các thanh niên nam nữ tránh các tai nạn xe cộ.

Hai nhà quân nhân không lực Anh nay lý luận rằng muốn tránh tai nạn tốt nhất là kinh nghiệm mà kinh nghiệm phải lâu năm mới được. Có một cách để mau thu thập kinh nghiệm là thiết lập một hệ thống công lộ có đủ những cái gì bất ngờ mà những người lái xe gặp phải.

Một công cuộc to lớn như thế, không quân Anh ở Chypre đâu đủ sức làm nổi. Hai người mới quyết định làm một hệ thống tí hon dùng các xe hơi của các trẻ em chơi đặt thành những trường hợp nguy hiểm, cho các người lái phê phán lỗi về ai.

Trung sĩ Comack với binh sĩ ông tìm ra một kiểu mẫu ngay dưới gian nhà lợp tôn, nơi ông dạy lái.

Họ dùng các bản cũ, giấy bìa, sơn đá và cây cối địa phương, thạch cao Ba lê, làm cả 1 hệ thống đường xá tí hon, từ đường mòn đến xa lộ tối tân.

Để cho có vẻ thật, họ còn thêm những phong cảnh mà người ta có thể thấy như rừng, suối, máy xay quạt với đồng cỏ có bò có cừu, và cả 1 sân bay có nhà cửa như sân bay của đơn vị.

Trung sĩ Comack đã xoay sở phần nhiều chỉ dùng những mẩu dây thép, những hộp diêm cũ. Đèn đường với bảng hiệu lưu thông phần lớn là đồ trẻ con chơi. Các xe cộ đó đủ các kiểu xe có tiếng hiện nay.

Trung sĩ Comack cho làm đủ các hiệu đèn lưu thông, các xe kiểu từ 20 tấn đến xe ngựa chở sữa. Ông đặt đèn, đặt xe lên bản đồ thành những trường hợp hết sức gay cấn, rồi hỏi các học viên nguyên nhân vì đâu và làm sao lái xe ra khỏi những tình trạng khó khăn ấy.

Các trường hợp không có gì độc đáo, nhưng là những trường hợp mà đa số người xử dụng công lộ không sớm thì chầy, thế nào cũng có ngày gặp phải. Chẳng hạn hai chiếc xe từ 2 chiều cùng băng qua đến biệu thành góc thẳng, 1 người vượt qua 1 người khác vào 1 chỗ nghẽn, 1 xe cam nhông băng qua đường sắt ngay 1 chiếc xe khác.

Trung sĩ Comack nhận thấy rằng khi cố tìm xem lỗi lầm ở đâu người lái xe dần dần nhận xét rất mau được dấu hiệu nguy hiểm khi đang lái trên đường và do đó lái cẩn thận hơn, khôn khéo hơn, an toàn hơn.

Kết quả là trong một mùa hè, đơn vị chạy cả thảy 800.000 cây số mà không có tai nạn nào mà phần lỗi về binh sĩ trong đơn vị cả.

Hội Phòng ngừa Tai Nạn cho phổ biến phương pháp này ra, và hiện các căn cứ không quân khắp nước Anh không đâu không áp dụng

Dĩ nhiên đồng thời các người đi đường cũng cần được chỉ bảo như các người lái xe, nên phương pháp cũng được phổ biến cho các phong trào hướng đạo.

Rồi đây người ta còn cho phổ biến trong các trường học nữa. ✠

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Sa

# CHA ĐỠ ĐẦU

(34)

Nguyên tác : Le Parrain của Mario Puzo
Phỏng dịch : TRỌNG TẤU

Don Corleone mở cửa và đẩy Johnny ra khỏi phòng. Hagen thì ngồi tại bàn giấy để ghi chép. Don Corleone bỗng thở dài và hỏi:

— Bữa nay chỉ có vậy thôi phải không?

Hagen đáp:

— Mình không nên bắt Sollozzo phải chờ đợi lâu quá. Trong tuần này mình phải cho ông ta gặp mới được...

Hugen cầm cây viết chì quơ đi quơ lại trên cuốn lịch.

Don Cotlenne nói:

— Bây giờ thì ngày lễ đính hôn đã chấm dứt, Ba không cần gì nữa. Con muốn cho hắn ta gặp hôm nào cũng được.

Hagen đã rút tỉa từ câu trả lời đó ra hai kết luận. Kết luận thứ nhất, và cũng là một kết luận quan trọng, là Don Corleone có ý muốn trả lời «không» với Virgil Sollozzo. Ngoài ra, ông ta còn tiên liệu rằng câu trả lời đó sẽ đem đến cho ông ta những chuyện buồn. Vì lẽ đó cho nên ông ta không muốn cho biết chuyện trước cuộc lễ đính hôn của con gái ông.

Hagen thận trọng hỏi thêm:

— Có cần phải nói với Clamenza cho những người của hắn ta tới ở đây không ạ ?

Don Corleone nóng nảy đáp:

— Sao lại vậy? Nếu ta không trả lời trước khi có đám cưới là tại vì ta không muốn cho cái ngày thiêng liêng này bị một đám mây mờ nào bao phủ, và cũng là tại vì muốn biết trước, ý của y định nói gì. Giờ đây ta đã được biết rồi. Điều mà y định đề nghị với ta không có tốt đẹp gì.

— Như vậy tức là Ba từ chối?

Don Corleone gật đầu. Hagen lại nói:

— Ba có cho rằng, trước khi trả lời hắn ta, mình phải có một cuộc hội họp cả gia đình để thảo luận không?

Don Corleone mỉm cười:

— Thì ra con đang bận tâm về chuyện đó có phải không được lắm! Chúng ta sẽ bàn cãi về chuyện đó sau khi con ở Los Angeles trở về. Bởi vì ngày mai này con đã phải đáp máy bay đi California rồi. Con sẽ đi điều đình về chuyện của Johnny với lão chủ hãng phim. Con hãy báo trước cho Sollozzo biết rằng Ba sẽ gặp hắn ta sau khi con trở về. Còn chuyện gì nữa không?

Hagen đáp:

— Ở bịnh viện người ta có kêu điện thoại tới. Abbandando đang hấp hối. Chắc ông ta sẽ không thể nào qua khỏi được đêm nay. Người ta đã cho mời gia đình ông ta tới. Chắc là hết rồi.

Đã từ một năm nay, ông già Genco Abbandando bị mắc bệnh ung thư và phải nằm liệt giường tại bịnh viện. Và Hagen được cử ra thế chỗ cho Genco. Hagen hy vọng rằng Don Corleone sẽ giao cho mình vĩnh viễn nhiệm vụ này, một địa vị mà anh ta vẫn hằng mơ ước. Nhưng mà anh ta khó hy vọng được sự may mắn đó lắm. Cần phải là con của một người cha và người mẹ gốc Sicile thì mới mong nắm giữ được một địa vị quan trọng như vậy. Tom là người Mỹ được trao phó tạm thời trong nhiệm vụ này và người ta cũng đã xì xào bàn tán rất nhiều rồi. Vả lại chàng mới có ba mươi lăm tuổi đầu. Ở vào tuổi đó, người ta chưa có đầy đủ nồi kinh nghiệm cũng như đầy đủ tế nhị và khéo léo để nắm giữ vai trò quan trọng như thế này.

Don Corleone vẫn chẳng có lấy một lời nào để khuyến khích Hagen trong vụ này cả. Ông ta chợt hỏi :

— Chừng nào thì con gái ta và chồng nó rời khỏi nhà này?

Hagen nhìn đồng hồ tay. Anh ta đáp:

— Trong vòng năm phút nữa thì người ta cắt bánh ngọt, và chừng độ nửa giờ sau nữa thì hai người ra đi.

Câu hỏi của Don Corleone đã làm cho Hagen nhớ lại một câu khác nữa mà anh ta quên hỏi:

— Nhân nói về chuyện chàng rể của Ba, không biết là rồi đây Ba có ý định giao cho anh ta giữ một vai trò gì quan trọng trong gia đình này không?

(Còn nữa)

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 33)

### CHƯƠNG 7

Một lần nữa, ông đứng im lặng ngắm bà, Bà thua Lan, nhưng trông cũng đậm đà quyến rũ lắm. Bà trông hiền hậu hơn Lan nhiều. Nếu cần có một người bạn để an ủi, nâng đỡ nhau trong tuổi già, chắc ông sẽ chọn bà. Chỉ tiếc rằng bà đang là vợ của một người đàn ông khác, là mẹ của bốn đứa con mà đứa lớn cũng đã ngoài hai mươi tuổi.

— Ông khóa trái cửa phòng, rồi nhè nhẹ thay quần áo. Nhưng đúng vào lúc ông định leo lên giường nằm cạnh bà thì bỗng ông mất hứng. Ông cũng không hiểu tại sao ông thay đổi đột ngột như vậy. Ông rón rén bước tới cái ghế dài kê ở một góc phòng rồi ghé nằm xuống.

Ông lại nhớ tới Nguyệt Hà. Có lẽ ông phải nhờ người điều tra kỹ về cô ta mới được. Ông muốn biết rõ người đàn ông đi với cô ta bữa nay có phải là người yêu của cô ta. Bao giờ thì họ cưới nhau ? Dù đã nói đi nói lại với bọn Phương là ông không hề yêu cô ta, thế mà chỉ mới nghĩ tới người bạn trai của cô ta, ông đã thấy khó chịu trong lòng. Ông ghen chăng ? Cũng chưa hẳn là thế. Bất giác ông buông một tiếng thở dài.

Trên giường, Diệp cựa mình nhè nhẹ, rồi chợt ngồi dậy hỏi :

— Cưng về hồi nào vậy ?

Lực vội vàng nhắm mắt lại nằm im lặng, cố thở thật đều. Diệp trụt khỏi giường, rón rén bước tới bên ông, rồi ngồi phệt xuống đất, ôm lấy đầu ông, hôn như mưa lên mặt ông, nũng nịu nói :

— Đừng giả bộ nữa đi, cưng. Em biết rồi, cưng đâu có ngủ.

Ông vờ ú ớ mấy tiếng, rồi nằm quay mặt vào tường. Diệp cười :

— Giả bộ hoài !

Ông vẫn cố thở thật đều. Bà ghé tai ông nói nhỏ :

— Em tìm ra tung tích con gái anh rồi cơ.

Thế là ông mở choàng mắt ra ngay. Bà liền phá ra cười, lắc đầu :

—Cưng qua mặt em thế nào được. Cưng là đồ tệ bạc, biết không. Em nghe thấy tiếng xe cưng về, rồi tiếng cưng nói chuyện với con Tư, em liền nảy ra ý định thử lòng cưng. Tại sao cưng không lên giường nằm với em ? Cưng đã đến bên em, đứng ngắm em một lát rồi lại ra đây nằm. Người gì mà... bạc thế không biết.

Ông đành cười xòa, chống tay ngồi lên hất hàm hỏi :

— Diệp tìm ra tung tích con Lệ rồi ?

Bà vờ ngơ ngác, lắc đầu :

— Lệ nào ? Em đâu có biết.

— Lệ là con gái anh, chớ còn ai vô đấy nữa.

— À, thì ra con gái cưng tên là Lệ, hả ?

— Nó nhiều tên lắm. Thoạt tiên Trúc đặt cho nó tên Ngọc Tuyền, rồi ông bà ngoại nó đặt Lệ. Còn cha mẹ nuôi nó thì chưa biết

— À, ra vậy đó. Càng nhiều tên càng khó kiếm.

Ông hỏi lại :

— Diệp tìm ra tông tích nó rồi ?

Bà cười :

— Em nói giỡn cưng đấy chứ, Làm gì có chuyện đó.

Ông nghiêm mặt :

— Nghĩa là Diệp không tìm thấy tông tích con gái tôi ?

— Nói cho ngay, em không có ý định đi tìm bất cứ ai.

— Tại sao ?

— Tại vì em không thích ai chiếm mất cưng của em.

— Hừ, chỉ nghĩ bậy thôi. Nó là con gái tôi mà.

— Cưng yêu con gái cưng, nhất là sau một thời gian mất tích lâu dài, thì thế nào chả bỏ rơi em. Thế là em không chịu rồi

— Thế thì Diệp tính lầm rồi. Nếu Diệp tìm được con gái tôi, tôi sẽ có cảm tình với Diệp hơn.

Bà nhún vai :

— Cảm tình xuông thì có nghĩa lý gì.

— Vậy thì Diệp càng lầm. Nếu nhờ Diệp tôi gặp được con tôi, tôi sẽ ơn Diệp đời đời, rồi khi nào tôi chán sống độc thân, tôi có thể nghĩ ngay tới Diệp.

Bà trề môi :

— Ở đó mà chờ cưng chán sống độc thân, Cưng với em cùng chết đến nơi cả rồi, không còn thì giờ chờ đợi. Nói cho ngay., muốn tìm ra con gái cưng cũng không phải dễ dàng gì.

Ông thở dài im lặng. Bà nhè nhẹ vuốt tóc ông, hôn đắm đuối lên mắt, lên trán ông, thủ thỉ bên tai ông :

— Em yêu cưng quá. Đừng bỏ rơi em, cưng nhé.

Ông nhắm mắt lại, không nói mà cũng không có phản ứng gì. Thật ra lúc ấy ông cũng nghe lòng mình rạo rực lạ. Men rượu của bữa cơm trưa còn làm cho tim ông đập mạnh hơn. Không những thế, hình ảnh Diệp hở hang trong bộ đồ mỏng tanh cũng khiến ông mất bình tĩnh rất nhiều. Hơn nữa, mùi da thịt của bà cộng với mùi hơi [illegible] nồng của bà đã làm ông ngây ngất. Trong một phút bị chìm đắm dưới những đợt sóng cuồng nhiệt ông bỗng quàng ôm lấy người bà. Bộ quần áo ngủ của bà tức thì bị thanh toán trước hết. Bà cười sằng sặc, không hề dẫy dụa phản đối khi ông bế bổng và đi về phía giường, Bà chỉ cười sằng sặc, cười đến chảy cả nước mắt ra.

(Còn nữa)

TIỂU THYUẾT

ĐỒNG QUÊ

CỦA

## SƠN NAM

(80)

— Bảy Hớn giả vờ ho hen, như báo hiệu với cô Thường. Ông ta đi trước, vặn chốt cửa buồng, đẩy nhẹ.

Ông già Tư theo sau. Bảy Hớn cố đứng chận ngang, để phòng trường hợp ông già Tư đến rờ vào thân thể cô Thường. Ông già Tư giả vờ bước tới :

— Tội quá ! Tuổi còn nhỏ mà sống không lâu. Chẳng qua là số phần.

— Phải đó. Ai giết cho đành ! Cô Thường mọi khi mang bịnh yếu tim. Xin ông bạn giúp dùm. Chuyện nầy mà thấu tai làng xóm, tôi khó sống...

Ông già Tư nhìn mặt cô Thường. Lớp khăn trắng như nghiêng qua, từ từ. Và trong một thoáng, ông lại thấy bàn chân cô Thường cựa quậy, Ông nói :

— Sao không cho uống thuốc hoặc là để ngoài phòng khách, cho mát mẻ ? Ở đây bực bội, thiếu hơi thở...

— Lạnh ngắt rồi. Chết nấy giờ rồi, làm sao cứu được. Thôi, mình ra ngoài.

Vừa nói, Bảy Hớn vừa bước ra. Cực chẳng đã, ông già Tư phải theo. Cửa gài lại, thật chắc. Bây giờ, ông già Tư tin chắc rằng cô Thường còn sống, hoặc giả vờ chết mà thôi.

Nếu là chết hơi lâu thì làm sao cơ thể cử động được ? Mùa nầy, nắng ráo, ruồi bay khá nhiều, thí dụ như ở ngoài chòi, gần chỗ thằng Lượng rửa chén.

Tại sao ruồi không bu lại ? Trong phòng tuyệt nhiên không có một con ruồi. Ông già Tư đã thấy hàng trăm cái xác chết chưa tẩm liệm. Lời tục thường nói « ruồi bu kiến đậu » Thật là đúng. Sau khi tắt thở, xác con người trở nên hôi hám, trong khoảng thời gian rất ngắn, ruồi bu lại, tìm cách đậu nơi khóe miệng, khóe mắt, những chỗ mềm yếu, ướt át để đục khoét nhứt.

Nhứt định cô Thường chưa chết, hoặc là giả bộ chết mà thôi !

Ông già Tư cau mày, nghĩ rằng chuyện cô Thường nằm trong buồng không phải là để hăm dọa thằng Lượng. Bảy Hớn không cần tốn thời giờ hoặc dùng thủ đoạn để đối phó với bọn tay em, như thằng Lượng.

— Hắn bày mưu để giết mình đây !

Nghĩ vậy, ông già Tư hỏi :

— Sao ? Rồi làm cách nào ?

— Chết thì chôn. Chôn cho kín đáo một chút.

Ông già Tư hỏi, giả vờ :

— Muốn biết chết thật hay chưa chết, phải thử thách... Thí dụ như lấy ngọn đèn sát mà đốt vào đầu ngón tay,

Bảy Hớn hỏi :

— Chi vậy ?

Ông già Tư đáp :

— Nếu chết thật thì da bị cháy nám, sát vào thịt. Nếu như còn sống thì da phải phồng lên, có nước trong dưới lớp da.

— À ! Nhưng.. làm vậy, tội nghiệp vong hồn người chết. Tôi thử rồi. Tôi lấy tấm kiếng, để trước mũi cô Thường. Quả thật cô đã chết, tấm kiếng vẫn trong suốt. Nếu cô còn thở thì tấm kiếng lu mờ, vì có hơi nước. Tôi thử rồi. Càng thấy mặt, tôi càng buồn. Bây giờ, tôi nhờ anh bạn một chuyện. Dễ lắm.

— Như thế nào ? Tôi sẵn sàng giúp. Dè đâu tới đây tôi gặp lúc anh bạn bối rối: Buồn quá.

Bảy Hớn mừng thầm vì ông già Tư đã nhận lời. Trong thâm tâm, Bảy Hớn cho rằng mưu kế nầy đã thành công, từ nãy giờ, chưa có triệu chứng nào bất lợi.

Bảy Hớn nói :

— Đêm nay, mình đào huyệt, thật kín đáo, sau vườn. Ông bạn với thằng Lượng tiếp tay với tôi. Mùa nầy, đất cứng khó đào Mình nên đào thật mau, cho thiên hạ đừng thấy. Vả lại, mình đào trong bóng tối. Lúc đào, một người coi chừng xung quanh. Như người khác thì cứ đốt đuốc mà làm việc, Còn tôi, không khéo tôi can tội sát nhơn.

Ông già Tư thử tưởng tượng đến những biến cố có thể xảy ra. Họ giết ông, lúc ra sau vườn, trong bóng tối ? Ông đi trước, Bảy Hớn phóng dao chăng ?

Như vậy vô lý quá. Làm sao Bảy Hớn thi hành thủ đoạn được, trong khi ông đi sát bên cạnh ? Chỉ còn một cách là Bảy Hớn rình rập, hất ông xuống huyệt, khi đào xong.

Ông già Tư lầm bầm :

— Tôi giúp anh bạn.

Bảy Hớn nói :

— Thằng Lượng tiếp một tay đắc lực.

— Nhưng còn phải tẩn liệm sơ sài chớ. Theo ý tôi, nên lấy bộ ván hoặc tấm vạt. Tội tôi làm, tôi chịu. Một đôi năm sau, tôi lựa ngày lành tháng tốt, cải táng lại rồi chôn cất sau chùa. Bây giờ, nếu đóng hòm thì gây tiếng động. Mình đâu biết cưa ván, xẻ mộng đóng đinh...

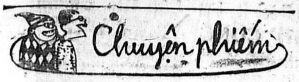
— Vậy thì việc tẩn liệm, ông bạn lo, như vậy phải lẽ hơn,

—Tôi còn thay quần áo cho cô Thường. Tội nghiệp. Ông bạn cứ tới, khi nào tôi mời. Bây giờ, đầu óc bối rối quá, làm sao lo cơm nước được. Thôi, mạnh ai nấy ăn...

Nói xong, Bảy Hớn cúi mặt, gãi đầu.

Ông già Tư đáp :

(CÒN NỮA)



# THỎ VÀ RÙA BƯU-ĐIỆN

### Của KHOAI LANG

Thỏ và Rùa là biểu tượng của hai thái cực nhanh và chậm. Cho nên hễ đã chậm thì không nhanh hoặc ngược lại đã nhanh thì không chậm. Nhưng ở Việt Nam có một cơ quan hội đủ cả hai yếu tố nhanh và chậm mới độc đáo, đặc diệt chứ. Tôi xin thưa ngay đó là Bưu Điện an nam cộng huề, rất chậm trong việc chuyển và phát thư, nhưng rất nhanh trong việc tăng giá cước phí.

Nếu theo rõi tin tức hằng ngày thì Quý Vị cũng biết là kể từ 11/3/1972 cước phí bưu điện lại có dịp tăng. Với giá biểu mới. gửi một cái thư trong xứ Quý Vị phải dán tối thiểu mười đồng tiền tem, còn gửi qua Tây, qua Mỹ, Quý Vị cứ việc nhân số tiền trên với sáu lần rưỡi hay bẩy lần gì đó. Trong một Thông Cáo gần đây, Nhà nước cho biết là bản vị. bản viếc bây giờ tăng, nên cước phí phải tăng cho hợp lẽ. Thôi thì muốn giải thích thế nào cũng được, người dân chỉ biết vểnh tai nghe và tuân theo răm rắp. Dân mình được cái dễ bảo và ngoan ngoãn nhất thế giới mà !

Này nhé, như cái vụ đường, Nhà Nước bảo tụi khốn nạn Râu Xồm Cuba nó tăng giá từ 100 lên hơn 200 đô la một tấn, thì người dân cũng chỉ hay vậy, chả biết bọn Công Ty Đường Hiệp Hòa, Quảng Ngãi, Bình Dương nó có bắt chước bọn Râu Xồm không mà dân mình vẫn phải mua đường đắt. «Trăm dâu đổ đầu tằm» chỉ có người tiêu thụ là lãnh đủ, cho nên các bà nội trợ vẫn mơ về một thời xa xưa nào mà con vịt giá chỉ hơn chục bạc, hột vịt thì bẩy đồng mười hai cái. Dân chơi bời thì nuối tiếc thuở thịnh thời của Bình Khang, bỏ ra trăm bạc tha hồ mà lựa chọn, chứ bây giờ ba, bốn, năm ngàn vẫn chẳng ra gì, hoặc vô phúc gặp ổ kiến lửa «Okinawa» thì dù chẳng được chiêu hồi, chim cò cũng tự động tung cánh bay đi, lìa tổ ấm.

Cái hoàng kim của dĩ vãng đã một đi... đi mãi, như Kinh Kha một chuyến qua Tần.

Cũng như các lãnh vực khác, Bưu Điện đã không đi ra ngoại lệ. Ngày xưa chỉ với 5 cắc bạc hoặc 1 đồng tem, thư từ đã được chuyển rất nhanh chóng đến các hang cùng ngõ hẻm, các thôn trang làng xã xa xôi. Nhưng bây giờ vật đổi sao dời, cái gì cũng khác; gửi cái thư tốn đến bạc trăm và mặc dù ở thời đại Vệ Tinh Hỏa Tiễn thư vẫn đi chậm như rùa, hoặc có khi không bao giờ tới đích, khiến thiên hạ kêu trời như bộng. Người ta đã ghi nhận là từ đầu năm 71 đến nay, Bưu điện đã tăng giá ba lần cả thảo, mà giá cước phí càng tăng nhanh bao nhiêu, thì việc chuyển thư lại càng chậm trễ bấy nhiêu. Có lẽ Bưu Điện mới tìm ra cái định lý ngược chiều này đây. Trước kia thư từ ở Dalat về Saigon chỉ mất hai, ba ngày là nhiều, nhưng nay chẳng biết đường Saigon Dalat có dài thêm ra không mà nó «cà rịch, cà tang» siu siu cũng một tuần. Thư từ ngoại quốc gửi về còn bết bát hơn nữa. Năm ngoái thư từ Âu Châu về Việt Nam chỉ đi mất bốn ngày là đến tay người nhận, nhưng lúc này nó ưa la cà hay sao đấy, bẩy tám ngày là sớm nhất. còn nếu mến cảnh hữu tình ở Việt Nam, nó ngao du sơn thủy thì hai tuần, nửa tháng cũng không chừng. Mà có điều lạ, quý vị cứ lưu ý mà xem, cấm bao giờ nó được ông Bưu Điện ưu ái đóng cho phát dấu, thành thử thân phận chẳng khác gì các mỹ nữ, phi tần trong tam cung lục viện, thời xưa. Tôi đem thắc mắc này ra hỏi một người bạn biết nhiều hiểu rộng thì được anh ta dạy khôn rằng :

— «Cậu ngu bỏ mẹ đi ấy. Không đóng dấu các ông Bưu Điện vừa đỡ mất công, vừa khôn đàn trời đó. Nếu đóng dấu ngày thư đến thì có khác gì vạch áo cho người coi lưng, và tự thú là thư đến lâu rồi nhưng chúng ông chưa phát. Đàng này không có dấu thì cứ việc tà tà, đi đâu mà vội, phát bao giờ chẳng được. Ai có kêu ca chỉ việc trả lời là thư về chậm, nó vừa mới tới là ổn là chu rồi.

Giải thích này xem ra hữu lý, chắc ông Bưu Điện dù có nồi sùng cũng phải thầm khen :

— «Sinh ra ta là cha mẹ ta, nhưng hiểu ta chỉ có tên này». Ra Bưu Điện bỏ thư bảo đảm, Quý Vị đừng thấy những cái xanh đỏ, đỏ xanh, mát con mắt mà nhào dzô là lỗ dzốn đấy. Tôi xin kể hầu Quý Vị một câu chuyện thật một trăm phần trăm. Hôm ấy tôi đem gửi một thư bảo đảm qua Anh Quốc. Cước phí của một thư thường 5g là 48 đồng. Nhà có tem mua sẵn nên mẹ cháu dán trước để khỏi mất thì giờ. Tôi đem đến mấy guichets nhận thư bảo đảm ở phía ngoài, ngay cửa vào để hỏi thăm.

— Cô ơi, làm ơn cho biết thư gửi ra ngoại quốc ngoài cước phí thường, muốn bảo đảm phải trả thêm bao nhiêu nữa ?

— Năm chục.

Tôi móc bóp lấy tiền.

— Cô cho tôi gửi bảo đảm cái thư này.

Liếc nhìn qua cô ta sẵn giọng trả lời :

— Không được. Gửi thư thường thì 48 đồng đủ, nhưng có bảo đảm phải dán tất cả 210 đồng mới được.

Tôi ngạc nhiên :

— Cô vừa cho biết gửi bảo đảm thêm có 50 đồng nữa thôi mà.

Cô ta có vẻ hơi cáu lạnh lùng :

— Gửi bảo đảm còn phải qua vài thể thức như «săng sua» chẳng hạn, nên mắc.

Thấy bộ cô ta không muốn tiếp mình nữa, tôi đành tìm chỗ khác. Đi sâu vào phía trong, tôi thấy năm, bảy người sắp hàng trước guichet của một ông già mang kính trắng, đang cặm cụi viết lách, cân thư, dán tem, đóng dấu luôn tay. Tôi để thư và chờ đợi. Ông già thật đáng mến, nét mặt hiền từ, nói năng nhỏ nhẹ. Tuy làm việc không ngừng, ông vẫn luôn luôn vui vẻ, thật là người gương mẫu có công tâm, chả bù cho các «Má Trẻ» ở các guichets đầu.

Ông cân thư của tôi và tính thêm đúng 50 đồng cho phần bảo đảm. Đến bây giờ tôi vẫn không hiểu tại sao các «em» mặt hoa da phấn, đẹp đẽ thế mà lòng dạ lại «đao phủ thủ» chém người chẳng chút nương tay. Ông già ơi, mến mộ ông tôi đã nói lên sự thật, dù biết rằng sự thật này rồi đây sẽ làm cho ông thêm vất vả; thành ra thương ông lại hóa bằng mười hại ông ! Xin ông thông cảm và thứ lỗi cho nhé.

Phiếu hồi đáp quốc tế cũng được ông Bưu Điện cho tăng giá theo kiểu Phi Lã từ 15 đồng lên 36 đồng rồi 54 đồng và giờ này nó nhảy vọt tới 80 đồng. Đi mua phiếu hồi đáp thật không khác gì đi tranh cháo thí. Nếu Quý Vị có dịp ra Bưu Điện buổi sáng sớm lúc 7 giờ 45, Quý vị sẽ được chứng kiến một cuộc chạy đua nước rút vô cùng gay cấn. Khi cánh cửa Bưu Điện vừa mở, đoàn cua rơ bất đắc dĩ đã ào vô như thác lũ để mong chiếm được thượng phong. Nhưng sáng nào cũng vậy, mấy chục nam nữ cua rơ về đầu bao giờ cũng thuộc lò Bưu Điện vì nhóm này được phép đứng trước trong cửa, còn đám cua rơ tự do bắt buộc phải đứng ngoài. Hai nhân viên phụ trách bán phiếu được các thân chủ âu-yếm tặng cho các hỗn danh như ông Thiện lùn, thằng Ác mập. Dân chúng quả là những trọng tài sáng suốt, ai tử tế sẽ được họ kính mến, quí trọng : còn anh Mập bị gọi là thằng Ác vì ưa cầu nhàu, hạch hỏi kiếm chuyện lôi thôi.

Năm nay là năm chuột, nếu không nói đến chuột Bưu Điện thì thực là thiếu sót. Tôi đã được nghe rất nhiều người phàn-nàn về lũ chuột này:

Ông anh tôi là một ông già rất trọng lễ. Hàng năm vào dịp Noel và Tết. Cụ thường nhận được nhiều thiệp mừng tuổi. Tính tình cẩn thận và với chủ trương «Lễ vô bất đáp», Cụ kỹ lưỡng hồi âm cả từ những thiệp của hàng con cháu. «Thiệp ngỏ đỡ hao xu» là khẩu hiệu thích hợp với thời «gạo châu, củi quế» này. Nhưng:

*Tưởng rằng thư ngỏ đỡ hao.*
*Nào ngờ vì ngỏ, biết bao, bực mình.*

Hơn năm chục thiệp của cụ gửi đi, chỉ có bẩy cái tới nơi tới chốn, còn kỳ dư chuột tha mất hết. Cụ hậm hực bảo tôi: «Chú ạ, bị móc túi tôi không tức: đàng này vừa mất của vừa bị anh em bạn hiểu lầm là bất lịch sự vì có đi mà không có lại, mới tức chứ.»

Hỏi nhỏ chuột nhé:

*Mày tha lên núi non ?*
*Hay tha ra cửa bán «son» hả mày ?*

Một anh bạn thân của tôi có mấy người con du học ở Tây Đức. Để các con được hưởng một chút hương vị Tết, ngoài thực phẩm, anh còn gửi cho các cháu mấy cuộn băng Cassette chủ đề xuân của Shotguns để các cháu thưởng thức trong lúc xuân về. Nhưng hỡi ôi! vật dụng khác thì có tới mà mấy cuốn băng thì phiêu dạt nơi nào. Tôi nghĩ thế cũng tiện Sinh Viên còn phải học hành, thì giờ đâu mà nghe nhạc. Để ở nhà rảnh rỗi, chuột nghe hộ dùm cho.

Chuyện có liên quan đến Bưu Điện thì nói cả tháng không hết. Chẳng hạn đồ đạc, tặng phẩm từ ngoại quốc gửi về đã hoặc biến luôn, hoặc thay hình đổi dạng như trường hợp của ông Bác Sĩ T. Cây viết máy biến thành lọ dầu khuynh diệp. Một vụ khác không kém phần hi hữu là thư của hai cô Nữ Điều Dưỡng trên tàu Bệnh Viện Helgoland đã bảo nhau chui tọt ra ngoài, rồi đến lúc chui dzô ai dè chui lộn, khiến thư của cô nọ nằm trong phong bì của cô kia. Đám nhân viên trên tàu bệnh viện này hoảng quá, tưởng có quỉ Nhập tràng, nên từ đó đã phải nhờ APO của mấy anh Da đỏ.

*Thà rằng chẳng biết cho xong:*
*Biết bao nhiêu lại đau lòng bấy nhiêu:*

Cho nên càng nói nhiều, tôi càng thấy nản. Tôi không khỏi bàng hoàng khi nghe tin Bưu Điện của ta sắp biến thành cơ quan quốc doanh tự trị. Chưa tự trị Bưu Điện đã là «cha ông» thiên hạ: không hiểu rồi đây khi được tự trị bà con ta sẽ phải kêu Bưu Điện bằng «ông Cố» hay «ông Sơ» đây nhỉ?

Cái gương Ô-TÔ Buýt và E Rồng Lộn còn sờ sờ ra đó, thiết tưởng nhà. Nước nên nghiên cứu kỹ vấn đề.

---

# MỘT CHOAI CHOAI KỂ CHUYỆN «ĐI BUOM BỊ BÓP»

**phóng sự** của **Thúy-Bảo**

Mục đích bài phóng sự này chỉ nhằm nêu lên một thực tại xảy ra quá thường trong giới trẻ hiện nay. Ngoài ra nó còn nói lên vài tiếng hầu các bậc cha mẹ chưa rõ việc này được tường tận. Riêng tại hạ thì thật không dám đề cập đến các bạn cùng lứa tuổi đã từng đi bal và từng bị bóp, Danh từ «đi buom bị bóp» ở đây có nghĩa là đi bal bị lính bắt về bót. Tại hạ đã từng nghe nói đến vụ cấm nhảy đầm thế mà cứ thứ bảy, chưa nhật nào là khắp Saigon khó có thể đếm được số bal mở ra mỗi đêm :

Tại hạ cũng từng biết nếu muốn mở 1 «reunion amicale» dịch nôm ra cuộc họp mặt thì phải xin giấy phép với lý do ăn tiệc khoảng 3 4 chục người gì đó, tùy theo nơi mở và sự khó dễ của các ông bạn dân. Thế mà với các sự phiền toái trên, buom vẫn được mở dài dài, có khi với sự làm ngơ của bạn dân, có khi các bạn dân thật tình chiếu cố tới. Sau đây là vài vụ điển hình mà tại hạ đã nghe kể và đã «bị bóp» vài lần.

Số là tại hạ cũng là 1 tên học trò (mà học trò thì đứng thứ ba trong dân gian mà lị) nên rất ham ba cái vụ rắc rối đó đối với các ông bạn dân yêu nghề và không yêu boum. Sau khi thi xong cái Bacc, 1 số bạn thi đậu đã mở 1 cái buom tại nhà cũng của 1 đứa bạn: Nhà này «tọa lạc» tại Bến Vân Đồn (nghe cái tên không cũng nổi da gà rồi phải không quí vị).Thêm 1 điều này nữa mới gây thêm phiền toái không ít.Số là nơi mở buom này nằm trên lầu 1 của 1 căn phố lầu 1 từng mà từng dưới là một quán nhậu Nghe đâu nơi đây an ninh lắm, ngoài ra còn vài vị an ninh chìm canh dưới cửa phụ

Sau một lúc nhảy nhót theo điệu Soul, slou, chachacha giựt gân, thì có các bạn dân chìm ùa vào lập biên bản và đòi xem căn cước các quí vị choai choai có mặt tại đó. Các tên «hứi cua» đi qua đi lại an ủi mấy tên «bím tóc» nổi tiếng là nhát gan và mách ướt. Một số khác thì lo «điều đình» với các ngài bạn dân (quí vị rõ ở đây nghĩa điều đình là gì rồi chứ gì.) Sau một b n hội nghị bến Vân Đồn không tiến triển. các ngài bạn dân đếm từng người một «và hỏi địa chỉ» tên tuổi các quí vị choai choai. Tại hạ nghe nói có 2 cô bé khoảng 13-14 tuổi gì đó, hai chị em đều bận đồ theo Sát mode nhứt : quần short, áo pull dây nịt và một đôi giầy bằng giấy quấn lên tới đầu gối. Cả hai đều cứ cuống quí lên, mặt méo xẹo, gặp ai cũng hỏi «chứ có sao không ?» «có bị bắt về bót không ?» «có bị giữ lại không ?», vân vân và vân vân. Hai cô bé còn nói là xin phép ba má đi tới 9 giờ (mà lúc đó là 8 giờ rưỡi)

— «Đây là lần đầu tiên và lần cuối mà tụi em đi. Tụi em sợ quá, mấy anh mấy chị ơi. Bây giờ là mấy giờ rồi, em sợ ba má đi kiếm quá »

Tội nghiệp hai cô bé quá ! Ai kêu ham vui nhào đầu vô các buom Việt Nam làm chi. Tại hạ nói thế là vì : mặc dù có lệnh cấm khiêu vũ, các clul Mỹ mỗi tuần vẫn mở buom liền liền với cả ban nhạc «sống» (từ chữ orchestre vivant mà ra) nữa. Tại hạ có quen một số bạn đã đi du học đã từng nói họ khoái ở xứ người nhất là việc đi chơi không sợ bị xúc lên xe cây. không sợ quá giờ giới nghiêm, và không phải trình giấy vàng của Nha Động Viên. Chắc các cụ nào yêu nước nghe tuổi trẻ ngày nay mạt sát đất nước thì hẳn các cụ phải ngồi trên lửa bỏng vậy, chỉ cần một năm ở xứ người cũng đủ tạo thành trong đầu óc sinh viên VN một quan niệm «cái gì của VN là cái đồ xấu» Nào «Sàigòn ồn», nào «Sàigòn bụi», nào «Sàigòn rác», nào nầy nào nọ», Tất cả đến VN và tất cả đều dở. tất cả đều xấu.

Tại hạ xin trở lại câu chuyện ban nãy : Mặc cho bạn hứi cua «điều đình» các người bạn dân thừa lệnh của ông Trưởng chi «mời các anh chị xuống xe về bót». Thế là một màn leo lên xe cây rất vui. Các cậu lên trước, kéo các cô bạn mini, maxi, quần tây, short lên xe cây.Danh từ bị xe cây xúc lúc đó được nhắc nhở từ nhiều cửa miệng. Mỗi lần xe cây gặp phải ổ gà Saigòn thì cả bọn chao đi chao lại và tiếng la bét sợ hãi của các cô cùng với tiếng cười của bọn con trai (cũng bị chao đi chao lại).

Những người qua lại hai bên đường dừng lại nhìn với đầy đủ nụ cười nào là mỉa mai chế nhạo, nào là thông cảm. thương xót và ngạc nhiên. Thật vậy, có một số người khi nhìn thấy cảnh các cô các cậu diện thiệt chic đứng trên xe camion không mui sơn xanh của Cảnh sát. thì tự hỏi không biết mấy người làm gì mà bị cảnh sát chú ý tới ?

Tới bót. chúng tại hạ đều xuống xe và đã tưởng vào bót nuôi rệp đêm đó. May sao. các người bạn dân, đúng với tên của mình, cho phép các quí vị choai choai được về với sự có mặt của cha hoặc mẹ hoặc người trong gia đình có tờ khai gia đình để lãnh ra. Thấm thoát đã 11 giờ hơn Tại hạ để ý đến nhiều cảnh rất vui, xin kể ra đây hầu quí vị : Có một ông cụ, râu tóc bạc phơ, cầm dù, vào bót xin lãnh cô con gái ra. Con bé thấy bố đến mừng rỡ chạy ra. Vừa thấy con, ông chỉ vào mặt và nói :«Je veux que tu restes ici toute la nuit ça te servira de leçon».Xin tạm dịch là «Tao muốn mày ở đây đêm nay.Đây sẽ là một bài học cho mày».

Cụt hứng, cô bé trở vào, thút thít khóc. Ngoài ra có vài bà cụ đến xin lãnh, còn ra các bạn dân không cho họ xin ngủ lại bót để giữ con,Sau đó với sự cho phép ông Trưởng chi hễ cha mẹ đến là con được ra với một màn mắng chưởi.

Ngoài ra cũng có các quí vị con ông cháu cha, được lãnh ra tức khắc sau khi các ngài bạn dân nhận được một cú điện thoại mà tại hạ chỉ nghe « dạ dạ » và các câu hỏi liên quan đến quí vị « con ông cháu cha » đó,

Nghe đâu bal này bị bắt vì hàng xóm đi mách các ngài cảnh sát. Trong lúc họ lập biên bản, đánh máy từng tên một thì một số bọn hứi cua dùa giỡn một cách vô tư. Vì chúng biết là thế nào chúng cũng sẽ ngủ lại bót đêm đó, với lũ rệp làm bầu bạn. Chúng còn khoe với bọn tóc bím là sáng về, cái lưng đỏ chét, có mụt trông ghê lắm, « Mà tụi này quen rồi » (câu nói nghe hách xì xằng chưa). Một số bọn tóc bím được thả về, Tất cả căn cước đều bị giữ lại. Ai về được thì nhận một miếng giấy trên đó ghi giấy mời tại Ty vào sáng hôm sau lúc 8 giờ, với lý do « khiêu vũ bất hợp pháp ».

Sáng đến, người nào được thả, may lắm, khi đi ngang cổng vào thì phải xuất trình giấy mời. Các liền ông và liền ba bạn dân xem xong đều cười và mỉa mai :

— Ham vui chi trong chốc lát mà làm phiền đến bọn chúng tôi.

Nghe sao, nó.., quê một cục. Vào đó. theo phiên, 2 người vào chịu sự hỏi cung của 2 ngài thẩm sát viên. Họ đánh máy 1 dưỡng. đọc lên cho người bị hỏi cung nghe 1 nẻo và kêu họ ký tên xác nhận tất cả việc đọc lớn trên là đúng Bọn quí vị choai choai đành chịu trận.

Sau đây là 1 chuyện khác không phải là chuyện bị bắt về bót mà là chuyện chạy trốn các người bạn dân rất lâm ly, hào hứng. Lần này bal này được mở tại 1 laboratoire. Viện bào chế này là một căn phố lớn,nhiều tầng lầu, có cho người Mỹ mướn. Vì 1 chiếc Volkswagen của một tên choai choai nào đó ráng cho đậu trong nhà nên đóng cửa ngoài không được vì cái đuôi xe bị ló ra ngoài.

Đây là một bal hơi sang, dân chúng đi xế và bận đồ đáng lắm. Tenue de soirée mà ly, Con trai thì Cravaté với veste, con gái thì maxi. robe longue, short đếm không xuể. Sau một hồi cũng nhảy nhót thì các ngài bạn dân lại ùa vào nhưng lần này các ngài này không chìm mà đầy đủ huy hiệu bản hòi. Xin nhắc lại đây là một căn phố rộng rãi nhiều ngõ ngách. nên khi hay tin trên. các quý vị choai choai mạnh ai nấy «thăng». Tiếng chân thình thịch trên các cầu thang, tiếng các ngài bạn dân kêu đóng cửa. tiếng cửa kiếng đóng lại của các vị choai choai, tất cả tạo nên một âm thanh hỗn độn. Trên lầu nhất, một bàn tiệc thịnh soạn. đã dọn sẵn trong một căn phòng kiếng có màn trắng. Một số người chạy vào đó với ý nghĩ đánh lừa các bạn dân Số lớn khác chạy tứ tung. vào các phòng nào mở cửa được, số khác chạy lên sân thượng Có một bọn độ mười người cùng nhau leo lên một nóc nhà bằng fibro ciment.

Tiếng giày có đế của các cô các cậu kêu nghe dễ sợ, chắc chủ nhà đó thế nào cũng rủa bọn người trên đó. Vừa leo lên nóc nhà kế cận, họ gặp một căn phòng nhỏ, dài 3 thước, rộng 1 thước, cửa đóng kính. Các tên hứi cua bè nhau mở được xong là nhảy vào. Chén dĩa, đĩa muỗng khua nhau lẻng kẻng. Thì ra đây là căn nhà bếp của căn nhà kế cận. Nào là bếp ga, tủ chén, ấm nước nóng thì nhau dội vào chân bọn người «đi trong bóng tối đó». Phải chi họ đi trong im lặng thì đâu có chuyện, Đàng này họ vừa đi vừa la, sợ té, sợ lính,phỏng chân (trúng phải ấm nước nóng) dụng dầu, rớt soong nồi, đá chồi làm chủ nhà mở cửa đuổi đi·Tất cả trở ra, vừa lui vừa năn nỉ

— «Ông bà cho tụi tôi trốn nhờ tì mà. Đợi lính đi là tụi tui ra liền»

— Mấy người có sức chơi thì phải có sức chịu. Vào nhà bếp tui, bề dờ bề dạc, ai chịu cho đây ? Buồm với biếc gì. Mời các người đi ra. Lóc lọt xuống đất, ai chịu đây. Tối rồi để người ta ngủ với chứ Cửa trước thì một số người gõ cửa đùng đùng, sau bếp thì gặp mấy người, Vừa vừa tôi kêu lính à. Đi sập nhà tui, dột nhà tui ai chịu cho đây ?

Mặc lời mắng nhiếc đó, họ vẫn năn nỉ. Nếu không nhờ một anh ở trong gia đình, bận quân lính, áo thung can thiệp giùm thì chắc chết cả bọn. Anh ấy kêu bọn tại hạ ra và nói để anh ra canh chừng giùm cho. Có đứa con gái la lên :

— Anh đừng bố cáo tụi nầy nha

Anh ấy nói một cách...hơi giận :

— Tui, cũng đã gặp cảnh như các anh các chị rồi chứ. Không sao đâu

Lại một màn năn nỉ : chủ nhà tốt bụng xiêu lòng, đóng cửa lên nhà trên và tắt đèn nhà bếp theo lời yêu cầu. Cả bọn lại trở vào, đóng cửa ngộp sao là ngộp.

Vài tiếng xì xào vang lên thì tức khắc có tiếng «chụt» và kẻ đó bị thúc cùi chỏ liền. Vài tiếng cười khúc khích, tiếng bàn tán vang lên, Cũng mắc cười thiệt.

Đứng tê cẳng độ 1 lúc thì có tiếng nói tới gần và leo lên nóc nhà bếp chúng tại hạ đang núp. Tức thì ở trong bếp im lặng, Họ đi rầm rầm ở trên đầu.

Có đứa trong bọn tại hạ sợ sụp nhà hoảng hồn, đứa thì lấy bóp đứa lấy nồi che lên đầu.Ngồi ở trong hay đứng hơn.

Xếp cá mòi ở trong bếp,nghe chuyện ở ngoài cười lộn ruột luôn.

Nào nà.

— Chết cha rớt bóp tao rồi Ngọc ơi.

Nào là ;

— Alain dội nón nha với!

Nào là :

— Chết rách áo tao rồi

Ôi thôi đủ thứ. Có lúc nghe một tên lé cái rầm trên đầu có đứa cười lên và còn nói :

Suspence đó tụi bây. Dracula et les femmes đó tụi bây.

Một lát lại nghe tiếng các ngài bạn dân lên, cả bọn tại hạ đều thụp đầu xuống.

— Các anh các chị đưa căn cước đây và chúng tôi cam đoan sẽ không làm khó dễ.

Vài phút sau, im lặng. Chủ nhà mở cửa, Cửa vừa mở, ánh sáng vừa lùa vào nhà bếp là mạnh đứa nào đứa nấy năn nỉ xin cho đứng thêm chút xí. Anh «Sympa» hồi nãy đi ra và lách qua đám chúng tôi.Một hồi lâu anh kêu chúng tôi ra vì các ngài bạn dân cùng các xe cây đã ra về. Lại một màn cám ơn rối rít. Xuống tới dưới. thì không ai bị bắt hết không hiểu tại sao và nhờ đâu ? Có đứa nói là họ dàn cảnh như vậy để quay phim đó. Nghe xong, cả bọn cười rũ rượi. có bọn chửi thề. Riêng tại hạ thì, nếu chuyện có thật phải thầm phục cái ông đạo diễn nào đó đã quay được một cảnh quá thật, quá sống động với các cô vừa chạy, vừa vén áo dạ hội lên.

Vài khuôn mặt dầy phấn son ló ra ở vài cánh cửa, còn đượm nét sợ hãi và lo âu. Mặc dù vừa qua một phen lên ruột đầy suspense đó các quí vị choai choai đó vẫn không tởn vừa xuống piste vừa nói với nhau là «buom chưa tan».

Tại hạ thì vì «teo» quá thót về nhà một mách nên không biết kết cục ra sao? Âu cũng là một bài học cho các đấng choai choai chưa nếm mùi và là một thiên phóng sự sống động nhứt vậy.

---

# Giải đáp thắc mắc Quân dịch

## Trả lời cậu Nguyễn văn Mỹ ở Gia Định :

HỎI : Tôi sanh năm 1955, hiện học lớp 10 niên khóa 1971-72. Sang niên khóa tới tôi sẽ học lên lớp 11 nhưng Bộ Giáo Dục mới tuyên bố bãi bỏ kỳ thi Tú Tài 1 kể từ niên khóa tới. vậy vấn đề hoãn dịch của tôi sẽ ra sao ?

TRẢ LỜI : Hiện chưa có thông cáo chính thức của Bộ Quốc Phòng về quyền lợi của học sinh các lớp 11 và 12 sau khi có quyết định bãi bỏ kỳ thi Tú tài 1.Theo lời tuyên bố của 1 giới chức cao cấp Bộ Giáo Dục với báo chí ngày 10-3-72 vừa qua,chứng chỉ học xong lớp 11 mà BộGDcấp cho các học sinh đủ điểm trung bình lên lớp 12,tương đương với chứng chỉ Tú Tài 1. Các học sinh lớp 12 đậu Tú Tài 2 sẽ đương nhiên lên đại học ; nếu thi rớt tú tài 2 họ sẽ được coi như có tú tài 1 nếu có số điểm từ 8 đến 10/20 và được dự các khóa đào tạo sĩ quan khi tới tuổi nhập ngũ.

Như vậy, qua niên khóa 1972-73, em đủ tuổi để được hoãn học vấn ở lớp 11 và nếu được lên lớp 12 niên khóa 73-74 em cũng đủ tuổi để được hoãn học vấn và dự thi tú tài-2 năm 1974.

## Trả lời cô Trần thị Tố Oanh, 129/12 bến Mễ Cốc Cholon

HỎI ; Tôi có 1 em trai sanh năm 1957, năm nay có phải lập thẻ căn cước chưa ? và phải đi khai lược giải cá nhân chưa ?

TRẢ LỜI : Năm 1972 mới có lớp tuổi sanh năm 1956 phải đi khai lược giải cá nhân và lập thẻ căn cước. Em cô sanh năm 1957 nên sẽ lập các thủ tục kể trên vào đầu năm 1973.cô nhớ theo dõi các thông cáo đăng trên báo chí về hai vấn đề này vào khoảng cuối năm nay,

## Trả lời ông Trần văn Hưng ở Saigon.

HỎI: Tôi sanh năm 1952, đậu tú tài 2 năm 1971 và đang học năm thứ I Luật khoa niên học 1971-1972. Vậy nếu tôi cứ mỗi năm đậu 1 chứng chỉ thì sau khi tốt nghiệp cử nhân luật, tôi có thể tiếp tục theo học lên bậc cao học được không?

TRẢ LỜI: Trường hợp ông nếu mỗi niên khóa mỗi lên lớp thì sau khi tốt nghiệp học trình cử nhân ông đủ điều kiện tuổi để học lên cao học theo thể lệ hoãn dịch học vấn hiện hành tuổi nhập học năm thứ 1 cao học là 23 tuổi.

## Trả lời ông Tô hiệp Lộc, Chung cư Ấn Quang Saigon.

Theo thể lệ hiện hành, tuổi tối đa xin hoãn dịch để nhập học năm đầu Đại học là 19 tuổi (đối với các phân khoa ghi danh) và 20 tuổi (đối với các phân khoa có thi tuyển).

Ông sanh năm 1951, đến nay đã 21 tuổi mới xin hoãn dịch để theo học năm thứ 1 Đại học sư phạm niên khóa 72-73 nên đã quá tuổi ấn định trên. Tuy nhiên, nếu niên khóa 71-72 ông đang được hoãn học vấn để theo học năm đầu của 1 phân khoa thi tuyển thì có thể xin chuyển trường được.

---

Anh Văn
THE BRITISH SCHOOL
202 Trần Quý Cáp Saigon 202
5-4 Khai giảng nhiều lớp Mới
cho đủ mọi Trình độ.
SÁNG, CHIỀU, TỐI
ĐẶC BIỆT : Các lớp Thực hành, Đàm thoại cấp tốc.

Chắc Đậu ??? — Lớp 10 HV., — Ban GS Khảo Thí!!!
3/4 TOÁN LÝ HÓA
— TÚ TÀI I VÀ II AB (Giải Đề Thi)
— TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN (Dạy từ Đệ Ngũ)
HIẾU HỌC : 20/1 Lý thái Tổ Saigon (Gần trường Pétrus Ký).

TAE - KWON - DO
Võ đường Hwa. Rang. Kwan, 199 Lê văn Duyệt Saigon
— Võ sư giám đốc : Vô địch VN 1966
— Huấn luyện viên : Vô địch Á Châu 1969 tại Hồng Kông
Đặng công Thành : III đẳng ( Vô địch toàn đội
Mai việt Hưng : III đẳng ( 1966, 1967, 1968
Lâm bal : II đẳng vô địch VN 1969
Mai ngọc Y : II đẳng vô địch hạng trung 1972
NỮ Trần thị ngọc Dung đệ II đẳng : vô địch VN 1968. Vô địch Á Châu 1969 tại Hồng Kông
Dương thủy Phượng vô địch hạng nhẹ 1972
THIẾU NHI :
Trương văn Cầm : vô địch 1968 và 1969

VIỆT NAM CỘNG HÒA NGÂN SÁCH QUỐC GIA Niên Khóa 1972
BỘ CÔNG CHÁNH Mục 26 Chương 742 Điều 07
TỔNG NHA KIỀU LỘ
KHU CÔNG CHÁNH CNTP
Số : 823 CNTP/HC.

## Cáo Thị Đấu Thầu

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :

Tái tạo 2 cầu Bê toon cốt sắt trên QL. 14 Tỉnh Pleiku

LÔ SỐ 01 : Một cầu tại km 560 + 162
LÔ SỐ 02 : Một cầu tại km 568 + 850

NƠI VÀ HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU :

Khoán chủ muốn được dự thầu phải làm đơn gởi tới Khu Công Chánh CNTP, Đalat hoặc một trong số các Ty trực thuộc chậm nhất là 3 ngày trước ngày mở thầu.

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

Ngày 12/04/1972 hồi 09 giờ tại Văn Phòng Khu Công Chánh CNTP, số 10 Pasteur Đalat.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ (Điều kiện sách riêng) ,

Nha Tổng Giám Đốc Kiều Lộ SAIGON
Khu Công Chánh CNTP. DALAT
Ty Công Chánh PLEIKU

Đàlạt, ngày 17 tháng 3 năm 1972
Kỹ Sư Trưởng Khu
Công Chánh C.N.T.P.

## Bố - Cáo

Ngày 12-4-1972 đúng 11 giờ 30 tại Ty Thuế Vụ Quảng Tín
Ngày 12-4-1972 đúng 8 giờ 00 tại Ty Công Chánh Quảng Tín
— nt — « 9 « 30 « Cơ Xưởng Sửa Chữa Công xa QT
— nt — « 10 « 00 tại Ty Cảnh Sát Quốc Gia QT

Sẽ bán đấu giá công khai : — Hồi 8 giờ tại Ty Công Chánh Quảng Tín :
— 03 xe hiệu Beriet,
— Hồi 9 giờ 30 tại C. X. Sửa Chữa công xa Q.T
— 01 International Pick-Up
— Hồi 10 giờ tại Ty Cảnh Sát QG Quảng Tín
— 04 xe JEEP
— Hồi 11 giờ 30 tại Ty Thuế Vụ Quảng Tín
— 01 xe Lambretta 2 bánh

CƯỚC CHÚ : Phải trả tiền mặt. Không bảo đảm. thêm sở phí phụ trội
Xem: Hồi Ty Thuế Vụ Quảng Tín

Trưởng Ty Thuế Vụ Quảng Tín

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ XÃ HỘI.

## CÁO - THỊ ĐẤU - GIÁ

### về việc phá hủy nhà cũ để lấy vật liệu.

Bộ Xã Hội cần phá hủy một số nhà cũ tại Trường Công Tác Xã Hội số 33 đường Vĩnh Viễn Sàigon (Khu Vườn Lài cũ) gồm có ;

— Sáu (6) căn nhà gạch lợp ngói; rộng mỗi căn vào khoảng 9mx12m.
— Sáu (6) căn nhà gạch lợp ngói.rộng mỗi căn vào khoảng 3mx12m

Một cuộc đấu giá sẽ được tổ chức vào hồi 10 giờ sáng ngày 05-4-72 tại Văn Phòng Ông Tổng Thơ Ký Bộ Xã Hội số 1 đường Đinh Tiên Hoàng Sàigon để bán vật liệu cũ của các căn nhà nói trên cho người nào trả giá mua cao nhất. Người đấu giá sẽ nộp cho Bộ Xã Hội số tiền mua và tự lo liệu lấy việc phá hủy dỡ lấy vật liệu cũ đem đi nơi khác trong thời hạn do Bộ Xã Hội ấn định.

Muốn biết rõ các chi tiết và xem nhà xin liên lạc tại các địa chỉ sau đây để được chỉ dẫn :

— Trường Công Tác Xã Hội, số 33 đường Vĩnh Viễn Sàigon,
— Sở Ngân Sách Kế Toán (Phòng Mãi Dịch), số 1 Đinh Tiên Hoàng Sàigon.

Sàigon, ngày 21 tháng 03 năm 1972
Tổng Thơ Ký Bộ Xã Hội
Bùi Văn Ba.

HEO GÀ
Của quí vị
Có mạnh khỏe không ?
Xin hỏi ngay:
SÁCH CHỈ DẪN Thuốc trị bịnh heo gà...
TUCO
Biếu không nơi:
+ NHÀ CUNG CẤP THỰC PHẨM GIA SÚC,
+ NHÀ BÁN THUỐC TÂY.
Để biết cách nuôi HEO.GÀ.TRÂU.BÒ..
MAU LỚN.KHỎI BỆNH.
ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN
Viện bào chế O.P.V.
34, Nguyễn Huệ .Saigon

Thi Là Đậu· Thí sinh ghi tên theo học tại TRUNG TÂM Toán Lý Hóa mới
4-4 Toán Lý Hóa Lê Nguyên 12 AB và 11 AB
Ban giáo sư trách nhiệm : Hoàng Huyên, Phan trương Dần. Đặng vũ Thuật. Lương việt Cương, Nguyễn vũ Công. Lê kim Luyện.
Lý Hóa : Hồ văn Hòa Phan ty Tuân. Lưu đức Thuần, Lê Nguyên. Đặc Biệt : Luyện thi 11CD, 12CD đủ môn. Luyện Thi Anh Pháp tú tài ABC. Chú ý : Tặng tập đề thi trắc nghiệm Sử Địa, Công Dân Việt, Triết, Anh ngữ cho thí sinh. Ghi tên tại : 25, 27 Hồ xuân Hương, Saigon và 710 Phan thanh Giản S.

Trung Tâm Kỷ - Thuật và Thương Mại
282 Hiền Vương Saigon
LA-SAN
3-4-1972 Khai Giảng
— KỸ NGHỆ LẠNH (tủ lạnh và máy lạnh)
— RÁP SỬA RADIO, VẤN DÂY (bobinage)
— ĐIỆN TOÁN I.B.M
— NGHIỆP VỤ NGÂN HÀNG
— KẾ TOÁN THƯƠNG MÃI, KẾ TOÁN NGÂN HÀNG.
Giảm học phí từ 10o/o — 20 /. cho học sinh, sinh viên, thương phế binh, quân nhân, công chức — Sách Học phát không cho học viên, — Cơ xưởng thực tập có đầy đủ dụng cụ và máy móc.

[illegible]

## DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều tối.

## Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan đồ đầm, các kiểu áo cưới, đợ hội lấy liền.

### DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

## Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

023 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường cư Vạn Hạnh.
Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 3000đ Raglan 3000đ. Raglan Comtesse 5000đ, trọn khóa 5000đ. Nhận học viên mỗi ngày

## LUYỆN THI LỚP 1
## LÊ QUÍ ĐÔN

Hỏi : Ông Liêm (sáng 8g-10g) 260 Phan Thanh Giản, Saigon ĐT 21445 Có bán sách trắc nghiệm luyện thi.

## CONCOURS

D'entrée en 6e par professeur qualifié. Succès 90o/o 170, rue Công Lý Saigon.

## Piano Classique

Nhận luyện Piano căn bản từ vỡ lòng và trở lên. 170 Công Lý Sg

## Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

## Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Ăn ở 6000đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

## Hoa Nhân Tạo

Nhận hướng dẫn làm các loại hoa vải, giấy, satin, ruban, nhung, và cách tô màu trên vải. Xin hỏi : Hương 311/1A Phan đình Phùng Saigon.

## Phòng Phiên Dịch TVC

130 Pasteur Phòng 104 ĐT. 93567 (trước rạp Casino Sg) Đã được tín nhiệm 14 năm qua do một ban. dịch viên chuyên nghiệp phụ trách, chuyên dịch Anh, Pháp. Việt các tài liệu báo chí, văn chương hành chính, y khoa, ngân hàng luật khoa, thư từ thương mại. xây cất v.v. Nhanh chóng và đúng hẹn.

## Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5.500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

## Anh Ngữ Trần Việt Anh

130 Pasteur lầu I
Đ.T. 93567 (trước rạp Casino Saigon)
Phòng lịch sự, máy lạnh lớp ít hv
LỚP MỚI 30-3-72.

1. ĐÀM THOẠI Chuyên luyện nói các mục như : xã giao, tiếp tân, văn phòng kêu điện thoại, buôn bán du lịch, nhà hàng, khách sạn, trò truyện hàng ngày v.v.

Khóa 2 tháng (6b mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3b, mỗi tuần) GS. Mỹ luyện giọng. bài ghi vào băng để học viên luyện giọng thêm ở nhà. Phương pháp dễ hiểu.

2. Luyện Dịch Văn Chương, Báo Chí Viết Thư Từ Thương Mại.
3. Lớp cho từng người hay nhóm
4. Đặc biệt lớp kèm ANH PHÁP VIỆT cho trẻ em từ 5t Học tuần 5b. từ 15g đến 17g30.

## Dạy cắt may thực hành

Nhà may Hương, 736 Phan đình Phùng, Saigon. Chuyên dạy các môn gồm : áo dài xưa và nay; Raglan Danyline quần Patte, cigare áo Blouse, Chemise, Tunique Robe soirée, Mini, Maxi, Midi. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do Chủ Nhân tận tâm hướng dẫn. Mỗi khóa 6 người. Ưu tiên cho ai đến trước.

## HỌC RADIO — T.V.

20,21,22 và 27.28,29 khai giảng các lớp

### RADIO-AMPLI

sáng chiều tối, H. phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp, thực hành đủ loại máy

### Trưởng xưởng

Sửa Radio Transistor, tape recorder, cassette, H. P 4500đ

### Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 9000đ. Do GS. Điện tử Phú Thọ- Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

### ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

## Nhà May Mai Nguyên

Dạy cắt may Âu Phục, Phụ Nữ lớp sáng và tối. 14 Tạ Thu Thâu Saigon.

## Anh-Pháp- Nhật

Dạy căn bản thực hành mau biết đọc viết, Bổ túc; khảo sát văn phạm luyện thi Tú Tài, thi Đại học, đàm thoại cấp tốc để xã giao, du học, xin sở làm, bảo đảm 100o/o. Dịch đơn, thơ. đi dạy tại nhà 82/3 Yên Đỗ Sg, (qua ngã 4 Công Lý).

## Lần Đầu Tiên Tại Việt Nam

— Thêm 1 nghề làm trong giờ phụ. ghi tên Lớp Hàm Thụ Hội Họa. Để trở nên Họa sỹ. Điêu khắc. Quảng cáo, Trang trí. Hỏi thể lệ nhập học 133 Chi Lăng ĐT. 40588.

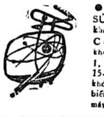
## Văn Phòng Tìm Việc

Tư gia trường sở và các cơ quan cần Sinh Viên dạy kèm hoặc mọi công việc khác. Xin liên lạc với : Phòng tìm việc 161 Yên Đỗ Sg ĐT : 24 592 sáng 9h, 11h. Chiều 4h, 6h.

## HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

## LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 190 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 3, 5- 14 và 15-4-72. mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

### Trường Vô Tuyến Điện «TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

### Trường Điện Tử TÂN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

ANH VĂN ✠ ÂM NHẠC

## William H. Chấn

1005, Trần Hưng Đạo, Saigon
Dạy đủ mọi trình độ
Anh văn (cấp tốc và căn bản). Tốc ký Guitares, Ukulele, Chant, Solfège.
Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn

## Gia Chánh Thanh Hà

174 A. (Lầu 1) Trương minh Giảng Sg. (gần chùa miên). Hàng ngày dạy cơm bánh Pháp tàu Việt : Pâté chaud, croissant, choux crème, sinh nhựt cưới hỏi nhiều tầng crème beurre o chảy, Bánh mì ồ và ngọt, bánh ướt, nem chua, chả lụa, bánh Trung Thu, cà rem cốc, susa 10 kiểu [illegible].

## Lớp khiêu vũ Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

**GS.** Cử nhân nhận dạy tư gia Toán lý hóa, Tấn toán mọi lớp Trung học Pháp, Việt. Cần, cho địa chỉ tư gia tại 574 Phan đình Phùng Sg. Sẽ tới thảo luận.

## Dạy nghề hóa học

Kinh tế khó khăn, việc làm khó kiếm, nên học gấp các nghề sau : Xà bông, Bột giặt, Eau de javel, Eau de Cologne, Sirops, Liqueurs, Tàu vị yểu. Keo lóng văn phòng, Hồ thơm, mực đủ loại, Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm, đồng, crèmes, Laits de *Beauté*, Thuốc uốn, ép tóc. dầu gội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu. Mạ điện *V.V...* Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký Gia định.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969 (Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

## NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?
— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?
— VUI mà thu nhiều tiền ???

Ghi học gấp nghề sửa.

### RADIO - TV - ĐIỆN

tại Trường Kỹ Thuật, Điện Tử

### MINH - TRÍ

157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

## Học Radio TV Transistor

770 Phan đình Phùng ĐT 93296 1-4.72 khóa mới Radio căn bản sáng R. Đặc biệt tối 3 buổi mỗi tuần. Trưởng Xưởng ráp sửa R. Transistor mạch in ampli tuner Tape Accorder cassette, TV căn bản sáng TV Transistor tối, Khóa bổ túc đặc biệt hoàn toàn sửa chữa R. Transistor hiệu, Push Pull, H fi Stereo có nội trú.

## Lớp trống tài hoa

Cô Mộng Quỳnh hướng dẫn. Đi Nguyễn H Đức (PN) tới 331 quẹo Minh Mạng hỏi 226

**SV** năm chót c/c cử nhân Toán lý hiểu viết rành về THUẾ VỤ nhận kèm TLH lớp 6, 11. Hay nhận lo sổ sách cho các hãng tiệm buôn. Liên lạc : Lộc 15A Phan đình Phùng Sg. ĐT. 22680.

## Anh Văn Võ Văn Dũng

ANH NGỮ CAO CẤP : Dạy nghe dịch bản tin tức, xem phim Tivi Mỹ. Đọc dịch báo Time, Newsweek, báo Việt sang Anh, diễn văn tranh luận và hành văn GS. Dũng.

ĐÀM THOẠI GIAO DỊCH : đủ đề tài thực tế để đi làm, xuất ngoại du học, thư từ, buôn bán GS. Jeffroy, Cric Dũng.

LUYỆN THI LUẬN ANH VĂN I CD và II CD nhất định viết đúng hay KHẢO SÁT Anh Ngữ cho các ban ABC (điểm từ 14 trở lên. GS Dũng. English For Today 1. 2. 3. 4. GS. *Việt* Mỹ. Ghi tên 710 Phan thanh Giảng Sg. 657 Phan thanh Giản Sg.

## Lớp Kế Toán

Trường «Nhị Bình» 87 Trịnh minh Thế Khánh Hội chuyên đào tạo thư ký đánh máy, Bút toán đến kế toán trưởng. Nhận học viên mỗi ngày. Dạy riêng từng người, mãn khóa bảo đảm đủ, khả năng hành nghề kế toán trong các xí nghiệp và ngân hàng. Nhận in Ronéo.

## DẠY CẮT MAY

ÁO DÀI, ĐỒ ĐẦM. QUẦN ÁO TẮM Do Bà Loan đích thân giảng dạy từng người theo phương pháp G.L. Haute couture de Paris rất giản dị và khoa học. Cắt theo catalogues- Bảo đảm rành nghề. Hỏi nhà may LOAN, hẻm 138 Nguyễn thiện Thuật, số nhà 51/102.

## Xuất Nhập Cảng

Một nghề đầy triển vọng

— Lớp chuyên nghiệp XNC sẽ mở tiếp ngày 3-4-72 (Trường Tổng Hợp Chí Thiện) 120 Trần Bình Trọng Saigon.

— Chương trình bao gồm thủ tục hành nghề XNC, khảo giá OSB hồ sơ GPNC, VT MỸ, DKNC. phí Ngân hàng, Bảo hiểm Khai Quan Thế. Tài liệu lãnh hàng, bảng chiết tính giá v.v...

— Trình độ : Trung học cấp II biết, Sinh ngữ Anh, hoặc Pháp càng tốt.

— Hỏi chương trình tại Văn phòng trường.

## HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu Đ.T 42.692

**SV** năm thứ ba kỹ sư (Phú Thọ) nhận kèm Toán lý hóa 12 AB trở xuống xin liên lạc Trần văn Hùng 262 Minh Mạng Chợ lớn.

## TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
## HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ, Robe 3000đ, Raglan comtesse, 5.000đ, Pattes 3000đ, trọn khóa 5000đ
Nhận học viên mỗi ngày

## Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định
Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, đủ kiểu mới, Dạy cắt theo Catalogues do Bà hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng- Có khóa mở tiệm, hay xuất ngoại.

## Hình đẹp Bạn Gái

Hình của bạn in màu trên Plastis Ascryl dày 2 ly. Kỹ thuật Nhật Hàn, Cam đoan đẹp hơn tất cả hình màu tại VN. Khắc hình 2 chiều trên ván ép để tặng bạn ngoại quốc đẹp kỳ lạ và giá trị, Cả 2 loại hình chỉ có một nơi làm được : Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng, Saigon (Gần chợ Bàn Cờ) Chúng tôi còn nhiều loại hàng mới lạ và rẻ. Xin coi chi tiết trên Tuần Báo Màn Ảnh.

## Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 6000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

## MAI

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Số 2 Trần quang Khải Đakao SG)

## DẠY CẮT MAY

Trường Việt Hồng 475 Phan đình Phùng Sg. Mở trên 20 năm uy tín nhất Thủ đô, Dạy cắt may. Âu việt phục, Đồ đầm. Nhiều kiểu mới hợp thời trang. Khóa cấp tốc 2 tháng.

## GIÁO SƯ DO

Thành công hay thất bại, Vinh hay nhục. Tiếng tăm lẫy lừng hay vô danh tiểu tốt. Vũ vẫn là một điểm tựa để lấy trớn vươn lên. Thật vậy nhờ Vũ được nên lên lối giao tế khéo léo mới đưa tới sự nghiệp. Tìm học Vũ Vị G.Sư khét tiếngDoCao Ốc 14 đườngPhan văn Hùm. Phòng R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon- bến xe Tây Ninh)

## Lớp gia Chánh đặc biệt
## CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định. ĐT. 97.905

Thứ bảy 1-4 : Sáng 9g : Khóa mới : Bánh nặn thành 10 thứ trái cây (có nhân) 1500đ. trọn khóa 10 món, trái Pommes -I- Cà chua. Chiều 3g : Bánh Pháp đặc biệt : Guitare d'Amour -I- Melodie (chiếc dương cầm).

Thứ hai 3-4 : Khóa nấu các món chay : xin ghi tên trước, chiều 3g.

## Anh Văn JERRY

209 Nguyễn văn Sâm, Quận Nhì Saigon. Hôm nay và mai mở nhiều lớp đàm thoại cấp tốc, tuần học 9g, từ sơ cấp (cho người chưa biết) đến cao đẳng). Giáo sư Tiến sĩ Hoa Kỳ và GS. Tùng 28 năm nghiên cứu Anh ngữ, đã dạy Anh văn 21 năm.

## Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC ĐAKAO
do Bà Giỏi đảm trách.

Thứ bảy sáng 9g 1-4-72. Bánh bò nướng (lò thùng) 3g chiều. Bánh bao, há cảo, bông hồng mận Thứ hai sáng 9g giờ 3-4. Bánh sinh nhựt nặn bông hồng. Thứ ba sáng 9g 4-4 Bánh Thuẫn hấp, bánh choux crème.

## Anh Ngữ HOÀNG NAM

72A. Phát Diệm Saigon
Đủ trình độ ;
SƠ CẤP, TRUNG CẤP, ĐÀM THOẠI SÁNG, CHIỀU, TỐI
— Chú trọng về cách phát âm
— Chuyên về đàm thoại
— Giáo sư Việt Mỹ.

Lớp mới : 3-4-72. Ghi tên. 72A, Phát Diệm Saigon (gần nhà thờ Cầu Kho, ngang tòa soạn Tin Sáng)

## Hoàng - Đức

25/14 Bùi Chu Saigon

**1-4**
— Mở Lớp Giải Đề Thi Tú Tài II và I AB
— Lớp Đặc Biệt 6 người dành cho học sinh kém

## Toán Luyện Thi Tú Tài II B

Khai giảng : 1-4-72
tại trường Thăng Long 484 Hồng Thập Tự

## Trung Học Tư Thục Văn-Lang

ĐT 20.708
51 Tr. quí Khoách Tân Định

**4-4** KHAI GIẢNG ĐỢT 2 : 4 giờ chiều và 6g30 tối, Lớp TOÁN LÝ HÓA Luyện thi Tú Tài I và II AB.
Toán : Ô. Hải—Ô. Lạc—Ô. Tính—Ô. Trí
Lý Hóa : Ô. Thông — Ô. Tùng
Chú ý : Các học sinh ghi tên trễ ở đợt I phải ghi tên lại để giữ chỗ đợt 2.

## Trung Tâm LA SAN

282 Hiền Vương Sg

**3-4** Luyện Thi Tú Tài I, II AB

Toán : Nguyễn Viêm, Lê Văn Tứ, Lê khắc Chấn, Trần Hữu Quỳnh
Lý Hóa : Nguyễn Bích Như, Phan Huy Tùng Đệ Tam Nông Lâm Súc.

## Anh Văn Cấp Tốc Dự Bị Đại Học Du Học 1972

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) quý vị sẽ nói lưu loát và viết đúng các câu thông dụng để giao thiệp, đi ngoại quốc, đi làm ngay... GS đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc và nữ giáo sư Mỹ săn sóc từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp) từ mới học đến đàm thoại cao cấp.

Lớp Dự Bị MICHIGAN PROFICIENCY và TOEFL 72 vào đại học Hoa Kỳ hay ngoại quốc. Khóa 2 tháng. Luyện riêng từng người hay 8 người 1 lớp, Chuyên làm Test và học Comprehension. Các lớp mới Sáng, chiều, tối mở ngày 4 và 5-4-1972. Ghi tên tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

## THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

**4-4-72 :** Khai giảng lớp vỡ lòng Chiều
XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC
Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %

## Trường Sinh Ngữ Y Tân

478 NguyễntriPhương Chợ. Lớn
ETON MODERN LANGUAGE SCHOOL

Chuyên luyện ; ***Anh Pháp Nhật***

**Các lớp thường xuyên Đủ mọi trình độ, Sáng, Chiều, Tối,**

**1-4** Mở thêm 12 lớp giải đề thi ANH PHÁP (SNI) Tú Tài I, II A.B.C. — Ôn tập văn phạm, hướng dẫn làm khảo sát. Giải các đề thi và câu hỏi mẫu, dạy ngữ vựng theo phương pháp VIS-ED rất dễ nhớ, săn sóc từng học viên.
— KHÓA HỌC : 3 tháng, học phí trọn khóa 2-400đ, bảo đảm học viên dù kém nhất cũng trên trung bình ở các kỳ thi.
— ANH VĂN : Hồ đình Mai, Ng trọng Bính, Ng trung Bằng, Ng, đức Minh, Ph gia Tuyên, H hà Thanh, Ng đắc Tâm, Ng tấn Hồ.
– PHÁP VĂN : Ng trung Nghạnh, Huỳnh Tân, Lê khắc Nguyên, Võ t kiều Tiên, Bạch như Tuyết, Trần thị Loan.
Ban Giáo Sư tốt nghiệp Cao Học, Cử nhân, ĐHSP đứng đắn- kinh nghiệm lâu năm trong nghề, tận tâm hướng dẫn.
— TRƯỜNG SỞ : KHANG TRANG, MÁT MẺ, LỊCH SỰ.

## Nhật Ngữ Đông Kinh

55/3 đường PHÁT DIỆM Saigon (Gần ty Cảnh sát Công Lộ Đại lộ Trần-Hưng Đạo Saigon)(Địa chỉ cũ : 149 Đại lộ Hàm Nghi Saigon)

**1/4/72 Khóa 10** TỔNG KHAI GIẢNG 20 LỚP, SÁNG. TRƯA. CHIỀU, TỐI, TỪ THỨ HAI ĐẾN CHỦ NHẬT (từ 8 giờ sáng đến 10 giờ tối) TỪ VỠ LÒNG ĐẾN CAO CẤP ( cấp 1 đến cấp 12). ĐẶC BIỆT LỚP CẤP TỐC DU HỌC. LỚP THÔNG DỊCH VIÊN ĐI LÀM. LỚP KINH TẾ NGÂN HÀNG NHẬT. MỞ KHÓA 3 THÁNG, SAU KHI MÃN KHÓA TỐT NGHIỆP CÓ PHÁT BẰNG NHẬT NGỮ.

Giám đốc : Giáo sư Tiến sĩ NGUYỄN THĂNG THÁI. Toàn ban Giáo Sư, Tiến sĩ, Cử nhân, Kỹ Sư tốt nghiệp các Đại học ngoại quốc như Tokyo, Colombo, London, Kumamoto, Hokkaido (xin xem danh sách Giáo sư ở văn phòng).

ĐẶC BIỆT : GIÁO SƯ TẬN TÂM, KINH NGHIỆM NHIỀU NĂM CHUYÊN DẠY NGHE, NÓI, VIẾT NHẬT NGỮ THỰC HÀNH, DỊCH THUẬT, VĂN CHƯƠNG, ĐÀM THOẠI Văn Phạm, Căn Bản, Thư Từ Thương mại, Báo chí, Nghe Đài Phát Thanh ToKyo, và luyện thi vào Đại học Nhật Bản. Dạy theo phương pháp thính thị tối tân, Dễ hiểu mau nhớ. Dạy theo chương trình Nhật Ngữ cho sinh viên quốc tế tại các Đại học TOKYO, KOKUSAI, OSAKA, KANSAI. Giáo sư giảng dạy bằng Việt ngữ, Nhật Ngữ phụ giảng tiếng Quảng Đông, Quan Thoại Anh, Pháp, Đức. Có máy ghi âm điện tử tối tân luyện giọng.

BẢO ĐẢM NÓI THÔNG VIẾT THẠO HÀNG NGÀN CÂU NHẬT NGỮ TRONG CÁC KHÓA HỌC. HỌC VIÊN NHẬN CÓ HẠN. NHẬN GHI TÊN TỪ NGÀY 22-3-72. PHÒNG HỌC RỘNG RÃI LỊCH SỰ HỌC PHÍ VẪN NHƯ CŨ. HỌC VIÊN ĐƯỢC TẶNG SÁCH VỞ VÀ TÀI LIỆU HỌC TẬP.

CHÚ Ý : Báo chí và Vô Tuyến Truyền Hình Nhật Mỹ và ngoại quốc. đã khen ngợi học lực giỏi của học viên NHẬT NGỮ ĐÔNG KINH Hiện đủ các giới đang theo học, đã đi làm. hoặc du học Nhật Bản,

## Muốn Thi Đỗ Tú Tài I và II AB

(n.k. 71-72) học sinh hãy ghi tên học :

**Khóa Luyện Thi Toán Lý Hóa 11 và 12 AB**

Tại 183 B Nguyễn Biểu. Chợ Quán, (Trước Bác Ái Học Viện đường Nguyễn Trãi) Nơi chuyên luyện thi gồm các GS. có kinh nghiệm, lương tâm và uy tín, sẽ chỉ dẫn từng người (lớp 15 người) và sẽ bảo đảm đỗ cao. Có thêm giờ Quốc Văn, Triết, Sinh ngữ. Khai giảng ngày 3-4.

1-4-72 Khai giảng lớp mới (có thể học từng môn)

## Luyện Thi Tú Tài I và II A,B,C,D

— Ban giáo sư trứ danh khảo thí — Tỉ số đậu niên khóa 70-71 : Cao nhất Thủ đô — Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, kết quả chắc chắn -- Lớp học lịch sự, tiện nghi (máy lạnh) — Có lớp sáng, chiều, tối, dành cho người lớn, học sinh trường Pháp và các thí sinh thi lại — Văn phòng nhận lo hồ sơ thi.

**Ghi tên tại Trung Tâm 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh)**

## Làm sao đề giỏi ANH NGỮ?

Đây là câu hỏi mà bao nhiêu người đang muốn tìm ra một giải pháp thích đáng và giá trị Thật vậy, trường dạy Anh Ngữ thì đông nhưng rất khó tìm thấy giỏi (biết phương pháp. giàu kinh nghiệm) để học, Học tiếng Anh không thể chỉ học CĂN BẢN không mà giỏi được. Cũng không thể học ĐÀM THOẠI không mà giỏi được. Học tiếng Anh cần có nhiều khía cạnh và phải có phương pháp riêng của người Việt Nam dạy cho người V.N thì mới thích hợp cho trình độ và nhu cầu của chúng ta. Có lắm người học tiếng Anh, khi nói ra thì Ngọng, dốt lắm cho người ngoại quốc không thể hiểu mình. Lại có người học Đàm Thoại từng câu tiếng «Bồi» kém lễ độ và không đặt được câu theo ý mình. Vậy ta phải học thế nào để giỏi thật sự ? Nếu quí vị muốn có giải pháp đó, xin mời quý vị đến dự lớp ANH NGỮ GS HOÀNG HIỆU tại : 29, TRẦN Q. KHẢI ĐAKAO (gần cầu Bông) : quý vị sẽ được giải đáp rõ ràng. Mời quí vị đến thử 1 lần để xem sự thật ra sao và quí vị so sánh Phương pháp khả năng của Ban giáo sư Việt — Mỹ chúng tôi với những nơi dạy khác.

Tổng khai giảng : 3 và 4-4-72

**1-4** Khai giảng
★ LỚP LÝ HÓA 12 AB (Sáng Chiều)
★ LỚP HÓA HỌC 12 AB (chiều thứ 7)

G.S. SỦNG. — Trường ĐỨC-HẠNH 135 Trần quýCáp Sg

## Sách Toán Lý Hóa luyện thi Tú Tài 1 và 2

Thí sinh cần có ngay những sách

1— ĐIỆN HỌC LỚP 11A.B của các Giáo Sư Trương Thiệu Hùng và Nguyễn Hữu Khang
2— LÝ HÓA Lớp 11C.D của Giáo Sư Nguyễn Dương Thoại.
3— GIẢI ĐỀ THI TOÁN LÝ HÓA Tú Tài 2 ban AB năm 1971 của các GS : Trần Mạnh Tường, Trần Ngọc Ẩn, Nguyễn Huy Đề và Nguyễn Dương Thoại.
4— TOÁN học Lớp 12C.D của GS Trần Mạnh Tường.

Hỏi nhà xuất bản **TRƯỜNG SƠN** 129—131 Lê Văn Duyệt Saigon—ĐT. 93.313

## Toán Lý Hóa Căn Bản Thất Lục, Ngũ Tứ và Tam

**Lớp 10 HV, khóa ngắn hạn, dành cho Người Lớn và HS mất căn bản cần giỏi cấp tốc K.G : 3-4-72 tại HIẾU HỌC 20/1 Lý Thái Tổ Sagon.**

## 5-4

**HỌC PHÒNG LẠNH(giáo ban GAUSS)**
**TOÁN LÝ HÓA** Luyện thi TÚ TÀI I A,B và II A,B.
★ Lớp mới học ôn từ đầu.
❖ Giải đề thi đặc biệt.

TOÁN : NG. Khắc MINH, HOÀNG HUYÊN, LƯƠNG Việt CƯƠNG. LÝ HÓA : ĐẶNG TRÍ BIÊN
Ghi tên tại Trường **ĐẠI LÂM 474** Phan Thanh Giản (Ngã Tư Phan Thanh Giản Cao Thắng.)

TỐI 1-4-72 QUÝ VỊ HÃY CHO CON EM HỌC TẠI TRƯỜNG

## ANH - NGỮ ZIÊN - HỒNG

80/6 Đường Bà Huyện Thanh Quan, Saigon,
G.Đ, LÊ BÁ KHANH — H.T. LÊ BÁ KÔNG.
TỔ CHỨC LÂU NĂM — PHƯƠNG PHÁP MỚI NHẤT
KỶ LUẬT NGHIÊM MINH

Sẽ mở 6 lớp Sơ học (English For Today Book One), và nhiều lớp trình độ khác (Books 2-5)

ĐẶC BIỆT : Khai giảng 2 lớp Luyện Thi Tú Tài (Anh Văn SN 1, Ban, A, B và C học riêng) khóa tháng 7-1972 do các giáo sư Khanh, Kong, Khải, Phong phụ trách. Học viên hạn chế. Hỏi chi tiết tại văn phòng.

Ngoài ra còn mở nhiều lớp Văn Phạm Tổng Quát và Luyện Dịch Văn Chương Báo Chí (GS. phụ trách : Phong, Trung, Khải). TOEFL (Test of English as a Foreign Language).

Ban Tu Thư ZIÊN HỒNG trân trọng báo tin đã phát hành toàn quốc : Hội Thoại VIỆT ANH PHÁP VIỆT ANH NHẬT, VIỆT ANH QUẢNG ĐÔNG, và sẽ in xong Hội Thoại, VIỆT ANH QUAN THOẠI. VIỆT PHÁP NHẬT, VIỆT-QUẢNG ĐÔNG-QUAN THOẠI... và BỘ TỰ TRAU GIỒI NGỮ VỰNG ANH VĂN. Hỏi mua ngay để được hưởng giá cũ.

## Toán Lý Hóa «Tư Gia» 11AB và 12AB

**4-4** Ban GS. Công lập, uy tín, chăm sóc từng người. Nhận ít hs Các lớp Anh Pháp, Toán Lý Hóa. 6,7,8,9,10,11 và 12 AB Dạy bảo đảm. Tại : 29. Trần quang Khải, Đakao. Saigon.

## TRƯỜNG LE PROGRES

Sáng lập năm 1950
SỐ 71 TRẦN QUANG KHẢI — ĐAKAO

**KẾ TOÁN :** LỚP CẤP TỐC 2 THÁNG Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm Kế toán cho Hãng buôn Công ty, Xí nghiệp, Ngân hàng, Thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957. Phụ thêm kế toán giải tích do NGUYỄN VĂN CẦN Giám Định Kế Toán cạnh Tòa án (Expert comptable près des Tribunaux).

KHAI GIẢNG : NGÀY 1-3-1972.

ĐÁNH MÁY Đủ máy. Việt. Anh Pháp trúng tuyển 70o/o Quốc Gia Thương mại do huấn luyện viên NGUYỄN VĂN THU vô địch toàn Quốc 1967 hướng dẫn.

Ở xa học KẾ TOÁN HÀM THỤ

— Bạn sắp thi Tú Tài ?
— Bạn sắp lên Đại học ? du học ?
— Bạn muốn đọc tiếng Anh đúng mà dễ như Quốc Ngữ ?
— Muốn biết mình đọc có đúng không ?

HÃY MUA NGAY :

## BÍ QUYẾT ĐỌC TIẾNG ANH

của Đặng Lâm Hùng, ĐHSP GS. Anh ngữ Mạc Đĩnh Chi Saigon. Hợp. với mọi trình độ — Mua nhiều, liên lạc 498 Lý Thái Tổ, Saigon.

29-3 và 30-3 Sáng, Chiều. Tối và Chúa Nhật

## mở Luyện Thi Tú Tài II AB và I AB

Tóm tắt bài học chính, Giải đề Thi Tổng hợp. Câu hỏi giáo khoa
GS. Trần Minh Tâm, Lê Văn Tứ, Nguyễn Viêm, Phạm đình Khuyến.
GS. Thanh Phong. Đặng Quốc Khánh, Trần Văn Thức.
Tài liệu Ronéo hết sức đầy đủ. Phương pháp chóng kết quả ! Muốn chắc chắn có chỗ ghi tên trước 549 Trần Quốc Toản (góc đèn xanh đỏ Nguyễn tri Phương).

**4-4** ***Toán Lý Hoá Hoàng Xuân Vinh***

Lớp Mới : 12A, 12B, 11A, 11B giải đề thi mẫu 72
98 Gia Long Saigon (Sáng, Chiều).
LỚP TỐI 341 Trương minh Giảng

**5/4** ▦ **TOÁN LÝ HÓA** 180 LÝ THÁI TỔ Trường Trí Đức (cuối Phan Đình Phùng)
▦ ***LUYỆN THI*** TÚ TÀI I A,B / TÚ TÀI II AB ( chuyên giải đề thi )

Ôn cuối TAM, lên NHỊ (dành cho Học sinh sắp hết lớp 10)

Với ban Giáo Sư danh tiếng . VÕ THẾ HÀO Tiến Sĩ Toán — NGUYỄN BÍCH NHƯ Cao Học Vật Lý . NGUYỄN ĐĂNG ĐẠI Cử nhân Toán — TRẦN XUÂN HẢI Cao học Vật Lý

## Để Kịp Giỏi toán lý hóa và chắc đậu tú tài IABC và IIAB 72

**3-4 Tại 27B** Khu Chợ Trương Minh Giảng (gần đối diện Đại Học Vạn Hạnh) Dạy Đặc Biệt Luyện Thi Từng Học Sinh — Lớp 10 HS Dễ Học Hỏi — Kết Quả Bảo Đảm và Đậu Cao — Có cả GS : Giảng Nghiệm Đại Học Thực Tập Toán Thi — Có Khóa 3 Tháng Trọn Chương Trình Thi, Sáng, Chiều, Tối đều có lớp. Ghi tên lãnh Cours và giữ chỗ sáng 8—12g mỗi ngày. Có lớp riêng để dự thính và có nhận riêng các lớp : 7-8-9-10AB.

## lớp Triết PLATON

Khai Giảng đúng 9 giờ sáng 2-4-1972

**BAN GIÁO SƯ :**
Ô. TRẦN ĐỨC AN : Luận Lý.
Ô. HOÀNG MINH HÙNG : Đạo Đức
Ô. NGUYỄN TRỌNG VĂN : Tâm Lý

VÀ PHƯƠNG PHÁP LÀM LUẬN
✠ Thứ Bảy : 4g-6g, Chủ Nhật : 9g-12g ✠ Luận mẫu phát không, trọn khóa 3 tháng.

Ghi tên và hỏi thể lệ tại **TƯ THỤC VĂN-HÓA, 187, GIA LONG Sg**

# RAO VAT RAO VẠT

## NHÀ THUÊ

**Apt** Cho thuê 1,2 phòng ngủ, máy lạnh tiện nghi 218 Lê Lai ĐT 22845.

**Cho** ngoại kiều mướn lâu dài đầy đủ tiện nghi. Hỏi 26 Ngô Tùng Châu Saigon.

**Văn phòng** cho thuê hoặc hợp tác mở Địa ốc, dịch vụ HC, TV, luật pháp vv.. Hỏi 5C Trần Nhật Duật T-Định hoặc ĐT 95.461.

**Phòng** đôi cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi lịch sự. Hỏi 710B Phan thanh Giản.

**Phòng** đủ tiện nghi 10.000đ — 16.000đ. Do 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

**Cho thuê** phòng rộng meublé Phan-th-Giản cổng Cư xá Đô thành 1C 20 ngàn.

**Phòng** lớn nhỏ cho mướn, hỏi 257 Võ Tánh Sg (cửa sau).

**Cho** ngoại kiều mướn, có nước nóng, đủ tiện nghi 243/17 Cách Mạng, gần T.S.N.

**Cần thuê** 1 căn nhà tại Cần Thơ 1 hoặc 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, phòng tắm, nhà bếp. Nếu có chỗ để xe hơi càng tốt. Điều kiện trả tiền dễ dàng. Liên lạc với ông Trần tại 330 Phan thanh Giản Saigon ĐT 93781.

**Phòng** cho mướn. Hỏi 51/7 Cao Thắng Saigon.

**Nhà** cho thuê Nam Sinh Viên. 347/277 Pétrus Ký hẻm 80 gần Phường Chợ Quán.

**Nhà** cho ngoại kiều mướn khu an ninh, đủ tiện nghi, giá rẻ nhà xe, ph. khách, ph.ăn, 3 ph.ngủ. Hỏi 131/9-0 Bạch Đằng GĐ (hẻm cây xăng Shell gần xa lộ).

**Cho thuê** một lầu suốt tầng 3, có terrace trước và sau, đầy đủ tiện nghi, xinh xắn, yên tĩnh và có garage đậu xe hơi. giá phải chăng. Hỏi bà Huệ số 30/1 Nguyễn văn Trương (trước Viện Ung Thư Gia Định).

**Phòng** cho phụ nữ ở trọ. tiện nghi. 8 Lý Trần Quán Tân Định.

**Phòng** cho ngoại kiều thuê, ở mặt tiền, đủ tiện nghi, trung tâm thành phố. Hỏi 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần nhà hàng Thanh Tuyền).

**Cho thuê** 2 phòng rộng, đẹp, đủ tiện nghi nước nóng, lạnh «có máy lạnh» 309 Trần bình Trọng Saigon, mặt tiền đường.

**Lầu** rộng, đẹp tiện nghi, cho thuê. 222/18H Lý thái Tổ Saigon.

**Phòng** cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

**Phòng** cho thuê, tiện cho sinh viên, người độc thân. 41 Nguyễn trung Ngạn Saigon (gần bệnh viện Grall).

**Phòng** đẹp cho ngoại kiều mướn, 1 phòng khách 1 phòng ngủ, phòng tắm, nước nóng tủ lạnh, điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

**Cho thuê** 1 phòng điện thoại công cộng số 15 tại Ngã Sáu Saigon.

**Nhà** 62 Lý thái Tổ cho mướn phòng đủ tiện nghi.

**Phòng** lầu đúc cho mướn 10.000đ đủ tiện nghi tại 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

**Cho mướn** phòng lịch sự 15 ngàn tiền ở 1 cặp vợ chồng. 520 Hồng Thập Tự.

**Lầu đúc** rộng mát đủ tiện nghi cầu thang riêng, dành cho phái nữ độc thân ở chung tháng 4000đ. Hỏi 301/TK40/13 Trần hưng Đạo Sg. (ngã vô hẻm 391 thẳng vô độ 100th tới ngã Ba chờ bàn đá banh quẹo mặt là đến).

**Villa** cho Ngoại kiều thuê 1, 3, 5, hoặc 7 phòng ngủ, phòng khách phòng ăn rộng, nhà bếp nhà xe, tủ lạnh, nước nóng, bếp gas. Đầy đủ tiện nghi khu vực gần TSN. Hỏi 73/43/4. Võ Tánh PN. (sau trường học Hoài An).

**Phòng** cho nam sinh, độc thân thuê. Số 402/51 Trương minh Giảng Saigon.

**Phòng** đẹp cho thuê. Tại 750/44 Phan thanh Giản Sg.

**Cần mướn** Phố lầu, Biệt thự có thế chưng. liên lạc trực tiếp GS. NAM-KỲM số 5 Yên Đổ, 38 Đặng Tất Tân Định. Hoặc bằng thơ.

**2** phòng cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan đình Phùng Sg.

**Phòng** 5000đ một tháng. Khỏi thế chưn, bao luôn điện, nước, bàn ghế, giường v.v... Hỏi Bà Thành Mỹ 543 Lê quang Định, đầu cầu Hang Gò Vấp Gia Định.

**Cho** ngoại kiều thuê 1 tầng lầu rộng rãi, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, bếp gaz, nước nóng, tủ lạnh, khu yên tịnh. 3 Bis Cư Xá Đô Thành (vào cửa Cư xá, nằm bên đường Phan thanh Giản rẽ trái liền, nhà bên tay mặt) bao điện, nước. 27.000đ 1 tháng.

**Gia đình** ngoại kiều lịch sự cần thuê gấp Villa hoặc Apartment đẹp 2,3 phòng ngủ, vùng yên tịnh, chỗ để xe. Từ 80.000đ đến 200.000đ. Trả dài hạn. Liên lạc 139-j Võ Tánh Sg. ĐT. 92.775.

**Cần nhà. Ngoại kiều cần :**

1) Biệt thự 4 phòng ngủ, phòng khách, garage đủ tiện nghi. Khu vực Bàn Cờ—Phan Thanh Giản—Phan Đình Phùng — Cao Thắng.

2) Biệt thự nhỏ hoặc apartement 2 phòng ngủ, phòng khách, đủ tiện nghi. Khu vực như trên.

Liên lạc với ông Rự hoặc ông Trần 330 Phan Thanh Giản Saigon ĐT.93.781 trong giờ làm việc.

**Gác** cho thuê vợ chồng không con. Hỏi 85/33 Phát Diệm Saigon.

**Xe, nhà, villas, phòng** Xe 8-12 chỗ, xe đẹp, giá hạ đi xa, gần. Cần thuê, mua, bán, phòng, nhà villas, đất cho ngoại kiều ở và lập xưởng. Ô. Pháo Việt-Mỹ 87 Trần Khắc Chân Tân Định, Đ.T. 97.353, cả Lễ, Chủ nhật.

**Nơi trọ lý tưởng** Dành cho Nữ sinh viên, nữ sinh, nữ công tư chức độc thân. Tại trung tâm thành phố (gần Quốc Hội). Đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng, giá phải chăng. Liên lạc : Viện Bình Minh, 44 Hai bà Trưng Sg.

**MICROBUS VOLKSWAGEN** dư dùng bán tại 21 Phùng khắc Khoan từ 8giờ đến 18giờ.

**Honda N.360** màu trắng dư dùng. Ít đi.Tình trạng xe hoàn toàn tốt bán. Hỏi 91 Phan đình Phùng Gia Định.

**Bán** xe Ladalat EQ Hai ngàn đầu, chạy mới 4 ngàn do 77A Trần bình Trọng Chợ Quán

**Xe bán** Toyota 800 Familial số EQ... đồng, máy, sơn, nệm toàn hảo. Xin hỏi 175/11 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

**Dư dùng** Cần bán gấp 1 Floride EB 9 nút 1 Piano Mussard Paris giá 170.000 Hỏi 288/4H Cư xá Công Lý Saigon

**2CV** Fourg EB.7... toàn hảo. 710.000. Hỏi 167 Lê đại Hành (trước trường đua Phú Thọ).

**Bán** Simca Elysée Deluxe EA đi kỹ đẹp tốt. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản Saigon.

**MAZDA 1600** Deluxe, Radio. máy lạnh, sơn trắng, chưa dùng. số EQ, đẹp hơn 504 và M1500. Xem xe 384/50 Công Lý Sg. ĐT 40780 hoặc 96201.

**TOYOTA MARK II du lịch** kéo tại hãng, máy lạnh, Radio. Cassette, màu trắng, máy nóng v.v... chủ lái. ít đi, mọi thứ toàn hảo, bán gấp. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng, Đ.T. 40.993.

**MAZDA 1000**

**Familial đời El, Toyota Corona P.U. đời EF,** toàn hảo. Hỏi tại 296 Quốc lộ 1 (qua trại Hoàng hoa Thám 500m).

**Fiat** 1100 EK (NBS) 820.000đ 10 lít xăng/100km. Citroen EJ 15... (BE) Coffre vuông 420.000 đồng. Cả 2 máy, sơn, nệm, vỏ toàn hảo, xem xe chịu ngay. Tủ lạnh National 140 lít đời mới 60.000đ còn mới 95o/o. Hỏi 56/23 Cư xá Lữ Gia Sg, ngoài giờ làm việc.

**Toyota** Mark II (Familial) bằng kính, EO.4, Radio Ant. tự động toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Toyota** Corona El... 6 một đời chủ, mới nguyên. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

**INTERNATIONAL SCOUT** xe toàn hảo, cần tiền bán gấp. 368 Hai Bà Trưng.

**Jeep** Willys Capot cao, máy nệm, sơn mới cần bán. Hỏi 486 Lý thái Tổ Saigon.

**Bán xe EQ**

Chevorlet, Wagon. Kiểu xe lô Mỹ Tho 3 băng. 12 chỗ ngồi toàn mới. Xem xe tại F23 cư xá Phú Lâm B. đường Bà Hôm.

**450.000đ** xe Simca 9 còn tốt 168 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

**Bán Xe**

Taxi Peugeot 203. Tại số 290 Phạm Hồng Thái Gia Định Ông Tạ mới làm máy lại.

**Dịp may** hiếm có, xuất ngoại bán 800 ngàn Taxi Dauphine EB, xe nhà toàn hảo. Ưu tiên cho người đến trước. Hỏi 144/20 Phước Lưu Xa Lộ ngay cây xăng Caltex.

**Bán** 1 xe Peugeot 203 vận tải nhẹ hoặc chở mướn bao tháng hoặc chuyển.Xe máy đồng sơn toàn hảo.Hỏi tại Garage Sông Chung xa lộ khỏi cầu Phan-t-Giản 300m bên mặt.

**Falcon 62 đời EC** xe ít đi xài kỹ. Đi xa bán 29 Thái lập Thành góc Tự Do Saigon.

**ID 19 NBV** 3 CV. Fourgite EE, coi xe tại số 8 Đỗ Thành Nhân gần cầu Calmette, Saigon.

**COMMER FAMILIAL EB** bán rẻ 590.000đ. 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

**Honda** N360 du lịch đời El, thật tốt 75-79 Tổng đốc Phương Cholon trong giờ làm việc, Hỏi ông Cảnh sát gát cửa.

**Bán** 1 xe Cherolet belair 55. Bỏ mui kính hai màu. 1 Ford Anligia. Vận tải nhẹ Băng quầy kính đời EB. Hai xe toàn hảo. Hỏi 51 Chi Lăng GĐ hoặc 12 giờ trưa tại 150/6 đường Phú Thọ. Trước Xưởng Thủy Tinh Nam Hưng.

**Volkswagen** EB VTN bít bùng sơn đồng máy thật tốt, 149. Đề Thám Saigon, 2.

**Mazda** 1500 SS bán. Hỏi tại 516 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận GĐ.

**Bán** Ford Edsel de luxe sang trọng máy đồng sơn nệm toàn hảo 5 bánh trắng. số tự động Hỏi 349/139 Lê đại Hành buổi chiều.

**910 ngàn** P.203 vừa thay máy đồng sơn nệm, giàn dưới khỏi chê, PU F100 Int. tốt Ford Transit fourg ED 320 ngàn. 44 Cao bá Nhạ Cầu Kho Sg.

**Desoto** EC 9192 bán thật rẻ màu trắng, nệm máy thật tốt, rất tiện làm xe cưới, location. Hỏi ô. Chiểu 24 Nguyễn Huệ Phúnhuận (trong nhà bảo sanh Nguyễn Huệ) ĐT.24,852 — 24.449 hay 70 Nguyễn Du Saigon.

**Bán xe** Peugeot 203, máy, sơn, đồng, nệm rất tốt. Coi xe tại 191A Trần Quốc Toản Saigon.

**TOYOTA MARK II DE LUXE** EQ.59.. 9 nút, kiểu mới nhứt xe mới tinh Radio máy lạnh nguyên xứ Hỏi 730 Trần Hưng Đạo Saigon.

**Mustang** và Triumph số T. máy lạnh, radio cass bảo đảm thật tốt. Bán rẻ hoặc đổi xe Pick-up Jeep lùn bầu, máy cày hay nhà đất. Hỏi 25, Tạ Thu Châu ĐT.99.395.

**Không chỗ** để cần bán 1 Nash (Rambler) đồng máy mới làm hoặc đổi Honda. Hỏi 167/28B Lý thái-Tổ (Ngã Bảy).

**1.550.000đ** Chevrolet vận tải nhẹ kéo trong hãng. mới tinh. Bán gấp. Hỏi 169B Đề Thám Sg. Xem xe 205 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội (miễn trung gian).

**Cần bán** gấp vì không ai trông nom 2 xe hàng đang chạy cho chành hiệu Desoto. Hỏi tại 16B cư xá Tự Do đường Phạm Hồng Thái GĐ.

**Bán** 403 vận tải nhẹ. Toàn hảo. 353 Phan văn Trị Cholon.

**Dauphine** chưa Taxi EB.9... Thật tốt bán gấp. 100A Cư xá Đô Thành Saigon gần chân y viện Vườn Chuối.

**Bán gấp** 1 xe Mazda số El 2737 mui bố vận tải nhẹ còn nguyên vẹn 1 đời chủ. Đại lộ đường Trương Trắc số 12/18 Mỹ Tho.

**Một** 4CV bán 650.000đ xin hỏi 100/333 Nguyễn Huệ Phú Nhuận cổng xe hỏa số 11.

**Jeep** 606 Simca Aronde toàn hảo 3A khu chợ Trần quốc Toản.

**Bán** Taunus Familial ED 7 có Radio đồng sơn máy mới thật tốt hoặc đổi Toyota 800 Fami. 75 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Datsun** 1300 EE du lịch toàn hảo, bán gấp. 377A Lê văn Duyệt Sg.

**Toyota** Corona du lịch EE.1 Radios Màu trắng Antenne automatic toàn hảo một chủ. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**600** xe Ford Anglia Fourg EB tiện quảng cáo. chở hàng nhà. Hỏi Phước 40A QL 1 (ngang trường Đắc Lộ Gara Tân Tiến) chỉ dẫn.

**Renault T.4**

Đời EC 8... vận tải nhẹ. Hỏi tiệm điện Vĩnh Thành 214 ĐL Hậu Giang.

**Peugeot 204 E.P**

Trắng Radio Cassette bán. Hỏi 66 Nguyễn Phạm Tuân Chợ Lớn ngay số 227 đường Lục Tỉnh Phú Lâm quẹo vô.

**Bán gấp** Austin Minivan. ít đi, tuyệt hảo. Hỏi 25. Đào duy Từ, ngã 6, Chợ Lớn.

**Fiat** bán Hạng nhẹ đời EC còn tốt nguyên vẹn hỏi 473/1 Hai bà Trưng Tân Định.

**Renault** 4CV Mazda 1500SS, Daihatsu Familial. Hỏi Ô. Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon, Đ.T. 21.124.

**Mazda** 1200 deluxe El.7 quạt máy, radio, toàn hảo. 249 Bà Hạt Cholon.

**Toyota** 800 Pick-up. 81 Nguyễn bá Tòng Tân Việt Gia Định. Vô khỏi nhà máy nước đá Đắc Lộ 300m.

**Bán** Jeep Capot bầu số EQ-3982 giá 1T1. Hỏi chị Chín Tiều 77/11 Huỳnh tịnh Của Saigon.

**Fiat 125 - El 6...**

màu đỏ nguyên thủy. buổi sáng liên lạc điện thoại 30846 (Quân sự) từ 9-11g, buổi chiều có thể xem từ từ 12 - 16g tại HH7 cư xá sĩ quan Chí Hòa.

**Bán** 1 xe nhà Dauphine, 1 lầu đúc luôn đất. 36/255/4 Cách Mạng P.N.

**Cần tiền** bán 1 Daihatsu EO 6 đầu 9 nút. 414 Tùng Thiện Vương. Xóm Củi Quận 8.

**Fiat** 1500L EH... Honda du lịch EO. bán vốn. Hỏi 245/59 đường Thánh Mẫu (Bên hông Nhà Thờ Chí Hòa).

**HONDA 360 DU LỊCH El**

Xe toàn hảo. 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (tại Ngã Tư Trương minh Ký Nguyễn huỳnh Đức đi xéo vô mặt qua khỏi Nghĩa Địa).

**VolkswagenVariant đờiED**

Máy đồng sơn toàn hảo, có Radio. Hỏi 143 Trần quốc Toản Saigon.

**Dauphine** EB xe nhà, ít đi, còn mới, xem xe vừa ý ngay. Hỏi 47 Phạm hồng Thái (ngã ba Ô. Tạ) Giadịnh.

**Taxi bán** 1 Renault 4CV và 1 xe du lịch Simca Elysée đời NBS, 2 chiếc hoàn toàn còn tốt. Hỏi 288 Lê qu. Định GĐ, Garage Thông Minh Xóm Gà đường lên Gò Vấp.

**Jeep** Capot cao EQ, máy đồng hoàn hảo, đi xa bán gấp 720.000đ. Việt Hà 371 Trần quốc Toản Saigon.

**SALON XUÂN - QUANG**

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Peugeot 403 EB — Opel EC 77.. — Hillman EE — Volkswagen NBT — 2CV du lịch ED — Peugeot 403 Camionette EB — DKW EB — Land Rover HA — Simca Fam. EB — Honda El — Contessa EC — Commer Microbus EC — 1 chiếc xe Brigestone đời 68 — Bán rẻ 1 bánh xe Volkswagen micr. còn tốt có niềng.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

**Mazda 1500** El.7... xe màu trắng sửa, máy lạnh nguyên xứ, radio, car Stéréo, như mới. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

**FordFairlane** 500 EC máy lạnh radio, Opel 1700 EE. 36A Tản Đà Cholon.

**Volkswagen ED** thật Radio xe của Bác sỹ ít đi. tu nghiệp ngoại quốc bán gấp. Ô. Lượng 250 Tùng Thiện Vương Xóm Củi hướng dẫn (tức chi Cứu Hỏa Quận 8).

**Dauphine** E.C. Simca 1000 EB Radio quạt máy, máy sơn đồng vỏ ruột mới toanh. Hỏi 250/31 Cư xá Cứu Hỏa Xóm Củi, đường Tùng thiện Vương.

**R.10 MAZDA**

đời EO.5... và El.6... Radio Cassette máy lạnh. Hỏi tại 303 Võ di Nguy. P.N.

**Citroen** 15 và 11 Simca 9 toàn hảo bán gấp. Hỏi ô. Tân lô 48 căn đường mới Dạ Nam cầu Chữ Y chợ đang cất Kò Quận 8 Saigon.

**203** VTN. thật tốt rẻ. 440thv. đất Nguyễn văn Thoại. Hỏi 102/8 Tô hiến Thành Sgon.

**Bán** Ford Bronco. nệm máy sơn hoàn toàn mới. Hỏi 40-42 Võ Tánh Saigon.

**Toyota Hi lux**

El 8. giá 1.270.000đ. 425 Nguyễn thiện Thuật Sg.

**Ladalat bán**

đồng băng kiếng rồi, 4 kiếng đều quay EP 6418. 200 Phan thanh Giản hỏi Thắm.

**Dư dùng** bán một hộp số xe Jeep cao. Hỏi 37 Minh Mạng Cholon.

**Jeep** Capot cao EQ.7 xe hoàn toàn mới, Ford Anglia du lịch EQ.6 800 ngàn. bán. Hỏi 179 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định số cũ 227/4.

**Honda** vận tải nhẹ El.8 một đời chủ. tình trạng hoàn hảo. 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua).

**Bán** Simca Beaulieu đồng. sơn. máy tình trạng hoàn tất tốt 20 Nguyễn văn Thoại Gia Định-Garage Vinh.

**Volkswagen** du lịch đời BNS, một chủ toàn hảo liên lạc với Photo Nhân 110A 4 Lê văn Duyệt Gia Định mặt tiền (từ 9 giờ sáng đến 18giờ chiều) ĐT : 91303. Xin số 415 hoặc 433.

**Simca** 8 có cốp xe còn tốt bán gấp rẻ. Hỏi 314 Trương tấn Bửu P.N bến xe lam.

**2CV** du lịch đời NBR thật tốt, coi xe ưng ý ngay. Hỏi 6 Cao Thắng Saigon.

**2CV** dl. tân trang 100o/o toàn hảo bán, hỏi 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Bán** DL Mazda 800 ED thật tốt có Radio, Hỏi 266 Nguyễn Tiểu La.

**Fiat 1500L** Máy Lạnh Radio Đời EH ít đi Hỏi 24 Nguyễn Hữu Thoại Thị Nghè Tel 95693.

**Auto Radio ???**

Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cassette Cartridge Stéréo. Ant. Autom: Tối tân nhất, nhanh kỹ bảo đảm. nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VĂN

132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.25:04

**Bán** xe hiệu Austin Sport Healey sơn màu đỏ rất đẹp vì dư dùng bán gấp. Số 171 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

**Bán** xe Chevrolet Corvair đời EG... hỏi ông Bạch 11 Đỗ thành Nhân Khánh Hội. Đ.T. 93.196-93.197.

**Vauxhall** Victor đời EC mang số EH. bán gấp 78 Ngô Tùng Châu Saigon.

**Simca** Fam. EB máy Rush 650.000đ.Opel Kadett EC du lịch 2 cửa 1T.1 cả 2 toàn hảo. 163/51 Nguyễn Kim CL (đường sân banh Cộng Hòa).

**Honda EO** vận tải nhẹ, một đời chủ thật tốt. bán hoặc đổi xe 2 bánh. 249 Bà Hạt Cholon.

**Land Rover** Jeep. Vì đi xa, bán gấp Sơn máy tốt, hỏi 852 Trần Hưng Đạo Saigon.

**Dauphine** EP bán gấp 800 000đ mơi toàn diện 58. Trần văn Thạch Tân Định.

**Đi xa** bán gấp, giá rẻ, 1 Simca Beaulieu toàn hảo, EP.9... Hỏi 2/38 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

**Ford** F100 PU (xe đấu giá) tân trang hoàn hảo bán giá hạ. Tại 32/11A mặt tiền Xa Lộ cách cầu P.T.Giản 150m bên trái.

**Peugeot** 203 hộp số lớn bán rẻ. Hỏi Ô. Hai 2/3 Phan Liêm Đakao kế hông đất Thánh Tây.

**Bán** Traction 11N, máy đồng sơn hoàn hảo. Xem xe tại trạm xăng Trần Cao Vân.

**VOLKSWAGEN** EE du lịch có Radio. Coi xe ngoài giờ làm việc, số 11 đường Bùi thị Xuân Saigon.

**Inter** Citerne 10.000L EB máy dầu bán xe riêng để làm xe thớt chở hàng. bồn để chứa dầu nước tại 32/11A mặt tiền xa lộ cầu P.T Gian 150M bên trái.

**403 dl** bán, đời thật NBV/EL còn tốt. Hỏi Garage Hiệp Lợi 252 Bạch Đằng Gia Định. ĐT 97.760.

**Honda** du lịch N360 El.4 tình trạng hoàn hảo 1T. 26 Phan bội Châu Gia Định.

**Ford** EN còn rodage toàn hảo như mới. 303 Pétrus-Ký Cholon.

**Mazda 1000 Delux dl EO**

Radio, màu đỏ nguyên thủy, xe như trong hãng. 197B Lê văn Duyệt Sg

**Taxi** bán Renault 4CV xe thật tốt mua chạy liền. Coi xe 211 Cao Đạt Chợ Quán Saigòn.

**Datsun 1300** EQ chín nút toàn hảo Radio ant. aut. Xem xe tại 429/4C Trương Minh Giảng Saigon

**Ford** 12 chỗ ngồi mới nguyên cần cho mướn hoặc bán. Hỏi 245A Trương minh Ký G.Đ.

**Vauxhall** EN 1065 một đời chủ. Giá phải chăng. Hỏi 225bis. Hai bà Trưng Saigon.

**BÁN XE**

Ford Falcon đời 66 Station Wagon 4 cửa nguyên xứ hoặc đổi xe Toyota Vận tải nhẹ, 47 Trịnh Hoài Đức Biên hòa.

**Bán** Peugeot 203 Familia và vận tải nhẹ và 1 xe 2.C.V. EB Vận tải nhẹ có băng kiếng và 1 Thames thực dụng thứ nhỏ băng kiếng. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh. Cholon. (đầu hẻm có phong tên nước).

**Toyota - T.25**

**Đời El. Volkswagen-Microbus đời EC máy El** bán giá rẻ. Hỏi tại 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

**HẾT ƯU PHIỀN** vì ống hãm thanh xe hơi (Pot) và máy hư.Ghé Hùng Cường 192 Trần Bình Trọng (Ngã Tư Thành Thái). Có đủ loại gắn tại chỗ. Phần máy do thợ Việt Kiều đảm nhiệm, Công Hạ.

**Datsun** 1000 dl delux EO đẹp hạng nhất dành riêng cho quý vị đến sớm, cần tiền bán giá rẻ coi xe tại 133 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

**Jeep bán** Cabot bầu- EQ. máy sơn nệm toàn hảo. Xin hỏi 208 Lô U, Chung Cư Minh Mạng.

**Dư dùng bán rẻ**

International 1300. EG.62.. lam 2 đánh EC.45.. xe toàn hảo vỏ ruột mới bảo đảm. Tạp hóa Hồng Đức 90 Lê Đại Hành Chợlớn gần cây xăng Caltex.

**Bán** rẻ Jeep cao mới canh tân. Hỏi 16/46 Huỳnh Quang Tiên Gia Định (gần nhà thờ Ba Chuông).

**Bán** Volkswagen EF.8 Microbus xe nhà ít đi. Xem xe buổi chiều. Tại cây xăng Hòa Hưng Lê văn Duyệt, 442 hỏi ông Tư.

**TIEN - PHÁT**

Chuyên bán phụ tùng xe hơi, một địa điểm mới khai thác. Nhưng có đầy đủ phụ tùng cho các loại xe như : Chevrolet, Austin, Mazda, Daihatsu 87B Lý thái Tổ Saigon.

**Toyota** Corona dl ED.5,thật tốt bán đổi Toyota 800. 149 Đề Thám Saigon 2.

**Mercédes** *190 thật tốt khỏi chê bán. 81/23 Trần văn Thạch ĐT 97430 Tân Định.*

**Bán** rẻ 1 DKW EC và 1 Belair 58 có Radio, máy lạnh. 6 máy, 2 xe đều lộng lẫy. toàn hảo. Xem tại 448 Võ di Nguy PN.

**Bán gấp** 1 Taxi Renault 4... EP. Hỏi 745 ấp Tây III Nguyễn Huỳnh Đức (GĐ) (sau trụ sở ấp).

**Honda** dl EO.3. **Toyota** 800 EH.8, chưa sơn lại, 1 đời chủ kéo hãng. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

**TOYOTA CORONA 67 SỐ X** dư dùng, còn mới, bán gấp, xin hỏi 320 Thành Thái Chợ Lớn.

**Toyota** 800 Familial toàn hảo, Hỏi tại 405 (Radio Lâm) Võ di Nguy PN.

**Jeep** Willys Capot cao tình trạng tốt. Hỏi Bà Tuyết. Service Radio Logia lầu 1 Bệnh Viện Đồn Đất giờ làm việc.

**HoldenPick-upEl.** Bán 1 xe Vận tải nhẹ Úc Đại Lợi chế tạo với giá bán : 1.200.000đ Bà sang tên. Hỏi 94 Nguyễn Hoàng ChợLớn.

**VAUXHALL VIVA ED.7...** Bán rẻ 980 000đ Vauxhall de Luxe thật tốt có Radio Cassette. Do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

**LA DALAT**

xe ít đi. mui tôn, hỏi 46 Dương công Trừng nối dài Trường đua, cuối đường Lữ Gia quẹo phải vào lúc : Chiều tối,

**Bán** 1 xe hơi Inter. 1.500, bánh đôi dít lớn đời EQ.6... toàn hảo. Hỏi tại số 120/7 Tân Hòa Đông Phú Lâm.

**Xe** Chevaler New Yorker trang hoàng lộng lẫy. Máy lạnh, Radio, Antenne và kiếu tự động bán 600 000đ. Xin liên lạc cô Yến 69C Tự Do Saigon.

**Chevrolet** 56 bán 750 ngàn. Máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo. Coi xe tại 441-A Hồng Bàng Cholon. ĐT 51.949.

**Honda** N360 EP bán rẻ hoặc đổi Vespa. Lamb. v.v.... Lô 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

**DAIHATSU 360 V.T.N. EO** Cabin nguyên xứ mui Jeep như mới một chủ 90 Hoàng Diệu Khánh hội

**Toyota Corona**

El.82 du lịch, màu trắng, 1 đời chủ.

**Honda N360** EO màu trắng. Hỏi Ô. Bửu 52 Bùi thị Xuân Sg.

**Toyota** Mark II Familial xe còn tốt, một đời chủ có radio AM/FM ent tự động bán vì dư dùng. 47 Bùi Viện Saigon.

**Xe** bán hiệu Volkswagen đời EN : loại trọng tải nhẹ, xe tốt máy mới. Coi xe tại nhà số 48 đường Huỳnh Mẫn Đạt Quận 5 Saigon.

**Cần** bán xe Jeep cabot bầu toàn hảo. Hỏi 82 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

**Peugeot** 203 máy, sơn. đồng mới có Radio băng Cartridge âm thanh nổi. Do 117 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

**403** toàn hảo. bán rẻ. Hỏi 109/20 Lê quốc Hưng KH

**440.000 2CV**

đời EB VTN, Calandre đời mới, chắc giá. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

**Fargo** Microbus 12 chỗ ngồi chưa số giá rẻ. Hỏi ông Thoại 41 Đoàn như Hải KH.

**Toyota** Lite Stout El vận tải nhẹ tốt nguyên thủy, chưa sơn lại bán. [illegible] Hồng thập Tự Saigon.

**Mazda** 1500 dl EO.6 máy lạnh. xe thật mới. 149 Đề Thám Saigon 2.

**Sơn xe** chỉ có Rapido 448 Võ di Nguy PN, dùng toàn sơn ngoại quốc và sơn anti rouille trong và gầm xe. kỹ. nhanh, rẻ, lãnh luôn đồng và máy. Đ.T. 40.081.

**Toyota** El có máy lạnh, Radio, 1 chủ, màu trắng bán. Hỏi 73 Hồng th. Tự Sg.

**TOYOTA STOUT E.H 5...** xe nhà, chưa sơn lại, mui tôle, lưới sắt, thật toàn hảo. Hỏi 322/29, Thành Thái Saigon.

**Bán** 1 Mazda 1000 P.U. EO. và 1 Peugeot 403 V.T.N. Hỏi 452 Lý thái Tổ Saigon.

**Mazda** 1500 đời 69 số EQ máy lạnh. Giá 2T9 Hỏi Montaza 12 Thống Nhứt.

**Dư dùng** bán 1 trong 2 xe Simca EL grande large, 2 cửa (630.000đ), Volkswagen ED ít đi (1T4). Xem xe và hỏi tại 106 Phát Diệm Saigon. Sáng 11g-14g. chiều 18g-20g.

**Renault** 10 dư bán Peugeot 204 bán. Hỏi 66 Trương minh Giảng Sg.

**DATSUN 1000 EO.4**

**TAUNUS 12m EC.2**

bán gấp. Hỏi 288 Lê thánh Tôn Sg.

**Bán** rẻ Peugeot 203 650.000đ số máy 125. Sơn vỏ ruột thật tốt hay đổi Vespa. Coi 169B Trần Quốc Toản buổi chiều.

**Bán** Toyota 1T2. tình trạng thật tốt, ít hao xăng. dư xài bán rẻ, 203, Nguyễn văn Thành CL.

**Bán** gấp 1 xe 203 số máy trên 1T7. số 148/23 Bùi Viện.

**Peugeot** 404 Super Luxe Model 1968 EQ 6 màu sơn Chocolat Metalisa Radio anrenne origine ở Pháp như mới toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Toyota Corona du lịch EO.**

Xe ít đi còn mới. Có máy lạnh Origine, Radio AM-FM ent tự động, Carstéréo mecca 5 loa. Dư dùng bán gấp 47 Bùi Viện Saigon. ĐT. 20.050.

**Ngoại kiều** cần thuê nhiều xe như Jeep, du lịch, Pickup giá rất cao, có tiền thế chân. Văn phòng có Garage để sửa chữa. L/L ông Hùng 115 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Điện thoại 42.845.

**403** V.T.N rất tốt chỉ uống 8L/100cs. Hỏi 175/44 Nguyễn văn Thoại (đường hông Trường Nhân Chủ).

**Mazda** 1200 El 7 màu trắng Toyota-Mark II. El.9 màu trắng có máy lạnh. Xem xe tại 130 Vĩnh Viễn, ngoài giờ làm việc.

**MAZDA 1000 DELUX**

du lịch EH, Cassette, Radio, màu trắng. ít đi, bán hoặc đổi Vận tải nhẹ. 197B Lê Văn Duyệt Saigon

**SANG TÊN - ĐĂNG BỘ**

Sang tên đăng bộ đủ loại xe Tự Động. Giải quyết mau lẹ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

**480.000đ** bán rẻ Simca Fourg đời EB thiệt, toàn hảo. Xem xe tại 013 lô A chung cư Nguyễn thiện Thuật.

**Volkswagen** du lịch chủ lái máy êm nệm mới 5 vỏ ruột tốt xin hỏi 194 Cống Quỳnh Sg.

**Bán** gấp 1 xe lịch Datsun 1300 đời ED còn mới hỏi 23/1 Lê văn Duyệt GĐ.

**VOLKSWAGEN MICROBUS**

EC băng, kiến, 750.000đ 4 vỏ mới chưa dùng. 220 bis Pasteur Sg.

**Toyota Mark II Familial**

EO Radio Automatique. Toyota 800 du lịch EH 9000 dầu. Bán 29 Thái Lập Thành góc Tự Do Sg.

**Taunus** đời BT9 EM xe ít đi bán gấp, máy đồng sơn nệm còn nguyên thủy. 740.000đ. Xem xe ưng ý ngay 100/27 Trần Hưng Đạo Sg.

**Ami 6 d.l. 3CV**

Xe EB của 1 cha sở, đi kỹ, gọn đẹp. 4 cửa, ít hao xăng, phụ tùng dễ mua, máy nệm đồng toàn hảo, cần bán gấp 835.000đ. Xin hỏi nơi Tòa Báo Tuổi Hoa 38 Kỳ Đồng Saigòn (trong sân Nhà Thờ Chúa Cứu Thế).

**PEUGEOT 403 EH VTN**

**VAUXHAUL** du lịch bán hoặc đổi xe, 260 Trần hưng Đạo Saigon.

**Mazda** 1500 Deluxe 8 dầu màu trắng, nệm đen máy lạnh radio, giá 3T. Tel : 20574 Địa chỉ 106 và 110 Pasteur Saigon.

**Bán** 1 xe Dauphine đời ED một đời chủ chưa chạy Taxi do chủ lái lấy và 1 xe Jeep Capot cao loại số EQ. Xin hỏi 30 Võ Tánh Saigon.

**R-10 El Jeep** EQ Cabô bầu cần tiền bán gấp 1 trong 2. 92 Kỳ Con Saigon.

**Datsun 1300** du lịch El 8 dầu máy lạnh Radio Cartridge thật toàn hảo, như mới. Hỏi ông Ba 203-205 Cách Mạng (Phú Nhuận) gần trường Quốc An , xin miễn trung gian.

**MƯỚN XE,NHÀ**

**80 — 50 ngàn** xe du lịch, PU trung, nhẹ. Bus. **40 ngàn** : xe Jeep, «có thế chân để sửa xe». Villa, Nhà, Apt . **30—200 ngàn**. Kính mời quý vị chủ xe, chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số 12bis Chi Lăng Giadịnh. ĐT 23.637 để gởi **XE, NHÀ** và thuê **XE NHÀ**.

**Taunus 12 EG.7.** Bán rẻ xe còn mới có Radio. Xem vừa ý. do 527 Phan thanh Giản Sg.

**Toyota** Stout 2000 EO, VTN và Toyota T25 EO toàn hảo. 516 Thành Thái Chợ Lớn, giờ làm việc.

**Garage** chuyên sửa Jeep và du lịch công việc lẹ giá phải chăng. 60 Lê Đại Hành bên hông phải Bệnh viện Chợ Rẫy.

**DATSUN 1000 DELUX. EO.** Radio, Cassette, một chủ, giữ kỹ. nguyên vẹn. Hỏi 82-84 Trần quang Khải S.G.

**Daihatsu** Hijet EP Pick-up mui bố một đời chủ.

**2 Cheveaux** EA du lịch toàn hảo 516 Thành Thái Cholon. Đ Thoại 36.341 giờ làm việc.

**DATSUN 1000 DELUX**

du lịch EO Radio, Cassette, màu trắng nguyên thủy, 1 chủ rất mới, 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

**Peugeot** 203 máy, đồng, sơn toàn hảo bán gấp. 15D Chung cư Nguyễn văn Thoại Cholon.

**DAIHATSU 360 PU, EP-EO** mở cửa sau và trước. mui bố bán. Hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

**Toyota** Hilux EO thùng tôn sơn như mới, toàn hảo. 516 Thành Thái Chợlớn Đ.T. 36341, giờ làm việc.

**Toyota** Corona El.3 màu xanh có Radio còn nguyên thủy. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

**Toyota** Corona Mark II EO mới tinh, familial đã điều chỉnh. 516 Thành Thái CL ĐT 36.341 giờ làm việc.

**Mazda** 1000 du lịch. Deluxe EO. màu Bordeau. Bán gấp, xem xe tại 500 Lý-t-Tổ.

**Bán** Taxi Renault 4CV, 1 đời chủ chạy toàn hảo coi xe từ 7 giờ đến 12 giờ trưa tại 87/27A. Nguyễn Hoàng (kế bến xe An Đông).

**HONDA PU 360 EO**

Mui bố. Sơn origine, máy êm như mới, 1 chủ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

**NG** Toyota Corona «67» kiến màu. Vô. Sơn. Nệm Radio tự động xe toàn hảo 190/2F Sư vạn Hạnh An Đông.

**Ford** 58 du lịch delux số thường đồng sơn, đều mới bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

**Fiat** 1500L EH.3,máy lạnh Radio Cassette nguyên xứ Ilaly màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Cần mua xe hơi**

Trả tiền ngay du lịch, vận tải nhẹ, đủ loại. Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

**Toyota** PU xe hoàn hảo, cần bán. Hỏi 116 đường Hậu Giang Cholon.

**Bán gấp** Honda PU VTN đời EO.Tình trạng rất tốt. Coi xe 449 Pétrus Ký Sg. Ngay bến xe An Giang Ngã Bảy.

**Bán** một xe du lịch Peugeot 403 đời NBT hoàn hảo. Hỏi tại 374B Lê văn Duyệt Saigon.

**FIAT - JEEP**

Fiat 1500L. EH và Jeep. hai xe toàn hảo. Xin hỏi số 50 cư xá Kiến ốc đường Nguyễn Hữu Canh Tân Định.

**X. MAZDA 1200**

màu trắng, kính xanh. 264B Trương Minh Giảng Saigon.

**Bán** Toyota El,Volkswagen EL cả 2 du lịch hoàn hảo. 2 chó Berger Allemagne Doberman 100o/o. Hỏi ngoài giờ làm việc Đ.T. 92673 hay 51C Huỳnh Khương Ninh Saigon.

**La Dalat** EP.8, mui vải. xe như mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Bán** Fiat 125 EO4. Có Radio máy lạnh Origine và 1 xe G.S Citroen chưa hết Rodage, xem xe tại số 4 Lê văn Hưu Saigon. sau nhà thương Grall Điện Thoại 93337.

**Mazda** P.U 1.000 El.8... Còn Origine xe do chủ lái, giữ gìn thật kỹ. ít đi, tình trạng toàn hảo, dịp may cho ai thích xe tốt. Do 49 Bùi thị Xuân Saigon ĐT. 25.135.

**Toyota Corona ED**

Radio Cassette, Aten tự động, tốt như EH, bán đổi xe ít tiền hơn và vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Kh.hội.

**Toyota** Mark II Familial, El 8397. 11 Trưng Trắc Vũng Tàu. ít đi, kẹt tiền mua nhà bán gấp.

**Renault** R4 du lịch El Hỏi 252/2 Bạch Đằng GĐ Garage Hiệp Lợi ĐT 97760.

**Peugeot** 403 Vận tải nhẹ EG 7 xe còn mới Hỏi 252/2 Bạch Đằng GĐ garage Hiệp Lợi ĐT 97760.

**P.203** sơn máy đồng mới. Hỏi Ô. Lê 60 Đoàn thị Điểm Sg (ngang Bộ Cựu Chiến Binh) giờ làm việc.

**P.203** vận tải nhẹ, bán. Hỏi Hiệp Thành. 530A Lý thái Tổ Sg (góc Sư Vạn Hạnh).

**Bán** Fiat 850 Spor Spider (2 mui). 108 Bùi thị Xuân Sg.

**Bán** 1 Traction 11, xe hoàn hảo. giá 270.000đ. Hỏi 3/12 đường Dạ phía Nam cầu chữ Y (đường xuống Tế Bần), xem xe ngoài giờ làm việc.

**Simca** Ariane 4. đời EA. giá 950.000đ. Hỏi TK 13/8 Nguyễn cảnh Chân (Hẻm chùa Phật Ấn) coi xe suốt ngày.

**Vauxhall** EL 9481, xe tốt, giá 580.000đ. Opel EK 7113 xe tốt, giá 350.000đ. 49 Nguyễn khắc Nhu Sg.

**Daihatsu** 360 EQ.7. xe nhà, chưa sơn lại. mui tôle cửa lưới sau. 207/1 Trần quốc Toản (ngang V.N.Q.Tự).

**Toyota** Mark II familial cửa. thùng origine EO.5 radio tự động, xe chưa sơn lại, đã điều chỉnh Station wagon. ít chạy còn mới như trong hãng. Giá 2T65. Hỏi 533 Nguyễn [illegible]. Phương Cholon.

**DS19 TOYOTA MARK II DL**

Máy lạnh, Radio, Cassette. Bán đảm thật tốt. bán rẻ. Hỏi ô. Hòa 47 Duy Tân Sg.

**Datsun 1600 Sport**

El xe kéo hãng độc đáo Sg có một chiếc, khách ăn chơi không thể bỏ qua. 18 Lê đại Hành Cholon.

**Chevrolet** Malibu kiểu 1970 máy lạnh radio Cassette, mới nguyên. số EQ. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Sg.

**AUSTIN MINIVAN EB**

Honda TN360. EQ Bed Ford Familial. EE. Toyota Familial Origine El và EH. 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

**Reo nhì** bán. máy mới. ít chạy 10 tackets. chassis dài, tiện làm cần cẩu. Hỏi Hiệp Thành 43 Nguyễn cư Trinh Saigon. hoặc 36/54 Cô Bắc Saigon (khoảng chợ Cầu Muối).

**Audi** EE du lịch màu trắng thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

**Bán** Toyota T.25. EO. V.T.N Hỏi 216 Minh Mạng CL.

**Carstéréo** lãnh gắn Radio Cassette, Cartridge Antenne Automatic cho đủ các loại xe hơi, có bảo đảm. Việc làm nhanh chóng. Đầy đủ các kiểu máy để quý khách chọn lựa. Giá thật hạ, do nhóm thợ lâu năm trong nghề đảm trách. Radio TV Minh Đạt. 184 Đinh Tiên Hoàng Đakao (ĐT. 25910).

**Jeep** EP Capot cao, toàn hảo bán, hoặc đổi du lịch. 635/21 Phan đình Phùng Saigon. (bù tiền).

**Toyota** 800 PU EH mui bố xe nhà, cần bán. 149 Đề Thám Saigon 2.

**2CV** Berline NBK càng mới 6 kính. xe thật tốt, bán 329 Nguyễn tiểu La ngã ba Trần quốc Toản.

**Jeep** bán dư dùng bán Jeep Cabot cao toàn hảo giá đặt biệt 700.000đ Hỏi : 592/172 Trần hoàng Quân Cho Lon.

**TOYOTA CORONA EE.8**

**TOYOTA 800 d.l. El**

Cả 2 còn nguyên thủy. quí khách xem là vừa ý. 31 Lê văn Duyệt Sg

**MAZDA 1200 D.L. El**

**MAZDA 1000 Famil. EO**

bán gấp. 145/38 Nguyễn T. Thuật Sài Gòn.

**R4L** Super model 67 El, mới tinh. Bán 1T1 hoặc đổi Toyota Corona du lịch. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

**MGB** Sport, máy, đồng, sơn toàn hảo, bán hoặc đổi bù La Dalat 71. Hỏi 592/172 Trần hoàng Quân Saigon.

**TOYOTA CORONA EO. EH**

máy lạnh Origine, Radio, Cassette. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

**Toyota Corona** de luxe

*Xe đúng đời El mang số EP 927 sơn trắng máy lạnh, Radio Cassette Mesca AM/FM ant tự động âm thanh độc đáo. Xuất ngoại bán gấp thật rẻ xem xe vừa ý ngay. Tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức PN(số mới 67)*

## THUỐC

**Biếng ăn mất ngủ**

Uống RÉACTIN (Beta,
- ăn ngon. mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc viên

**Circanetten**

Chặn đứng Bệnh Trĩ

Dược phẩm nhập cảng từ Đức Quốc.

**Gan suy** choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ. ăn sầu, sút cân : Nám canh dán dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư Dùng Hoàn Thận Sắc để trị bệnh gan. Phòng mạch Đông [illegible] Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt [illegible]

**Phong ngứa** *Ghẻ chốc lở [illegible] gãi [illegible] đầu ăn lan tới đó, uống hoàn «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ỐNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.*

**Thận hư** dương kém, [illegible] thận, Đau Lưng tả sấy, lạnh chân, nhức đầu, [illegible] luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu làm [illegible]. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469BLê văn Duyệt Saigon.

**Thuốc ghẻ Gala**
- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy [illegible])
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không [illegible]

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

**CERVOTONIC**

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

**LƯƠNG** con về gấp, ba mẹ mong con.

**Nhắn nhủ** Thưa các quý khách giang hồ tứ hải, tôi đậu xe Datsun 1000 : EI 8000 trước nhà 82 Phan Đình Phùng ngày 8-2-72. Anh em nào mượn đi lỡ lướt làm ơn cho xin lại. Xin đa tạ, cam đoan không rắc rối, giữ đúng lời hứa. Liên lạc : 146/M Tự Đức hay 96 Nguyễn văn Thoại Bar Nữu Ước hoặc ĐT 96453 hẻm cây Điệp Phan-Đ-Phùng hỏi cô Lam.

**Trần Sấn** SQ 72/409.277 có đánh mất cái bóp, trong có đựng giấy tờ cần thiết trên đường Lê văn Duyệt đến Lê Lợi. Ai lượm được xin đem đến 4A Bạch Đằng Saigon khu H.Q. Xin hậu tạ.

## TỪ CON

*Tôi tên LIÊU THỊ CÚC căn cước số 03959493 hiện ngụ tại số 3017 Trương minh Ký Định Tường. Nay tôi xin đăng báo từ con tôi tên Liêu văn Huệ sanh năm 1955 đã bỏ nhà đi. Vậy từ đây ai chứa chấp nó sẽ chịu hết trách nhiệm về mọi hành vi của nó.*

*Mẹ : Bà Liêu thị Cúc.*

## Luật Giang Hồ

Ông bạn vàng nào dỡ nhẹ chiếc xe hơi Mazda 1.500 số EQ.0487 tại đường Hai Bà Trưng ngày 21-3-72 Xin chuộc lại với số tiền là 300.000đ liên lạc tại số 378 Hai Bà Trưng. Nếu ai biết chỉ dùm cũng được hậu tạ. Cam đoan giữ đúng luật giang hồ.

**Mất xe** Honda kiểu 72 màu đỏ xậm, mất tại nhà thờ Ba chuông, Trương minh Ký ngày 25-3-1972 hồi 18 giờ 30 số bảng GĐ 2732H số sườn SS50V 121090. Số máy SS50V E-121090. Vậy bạn nào cho chuộc theo luật giang hồ 50.000đ cam đoan không khó dễ. Số nhà 334 Trương minh Ký Gia Định. Số cũ 270.

## Hậu tạ 300.000đ

cho bất cứ bạn nào hay nhân viên công lực tìm thấy chiếc xe hiệu Toyota Corona màu xanh mang số X.00438 mất tại bãi đậu hãng Esso đường Hai bà Trưng và Thống Nhất sáng ngày thứ hai 6-3-72. Xin lấy Danh dự nếu tôi thừa gởi hay làm khó gì đến quí bạn thì quí bạn cứ thanh toán tôi theo luật giang hồ.

Nguyễn thị Bạch Tuyết
2/42 Cư xá Lữ gia Phú Thọ (gần trường tiểu học Lữ Gia).

## Thưởng 50.000đ

Cho ai tìm thấy xe Lambretta xám số EE. 5443, số sườn 261.611, số máy 796.634, đem đến địa chỉ 37B Trần quốc Toản (SG) kể cả nhân viên công lực.

**Chuộc xe** Daihatsu EO-9094 bị mượn tạm trong sân trường Khai Trí Cho-Lon ngày 26-3-72. Theo đúng luật giang hồ. Xin liên lạc điện thoại. 90.299.

**Đánh rơi** một xâu chìa khóa trên taxi khoảng đường từ Hai bà Trưng đến Nguyễn cư Trinh Saigon đêm 25-3-72. Xin mang đến hẻm 143 Nguyễn Cư Trinh số nhà 122/10/16. Xin hậu tạ.

## HIỀN

Về gấp. Cô ấy nói điên bỏ đi từ 23.3.72. Các con khổ sở.

Anh VINH

**Chuộc xe 40.000đ** Honda dame xanh SC.5464.C mất tối 25.3.72 tại 99 Phạm đăng Hưng Đakao liên lạc tại 371B Phạm ngũ Lão SG cam đoan giữ luật giang hồ.

**Tìm mẹ** là bà NGUYỄN THỊ MẬU, con cụ Thừa Giác, vợ ông Nguyễn văn Ái trước ở phố Hàng Đào Hà Nội. Nay ở đâu cho con là AN biết tin gấp trên báo này.

## XIN CHUỘC

Honda Dame số đăng bộ SC 1907A, số máy S2872, số sườn 044.473, mất tại 242 đường Lý Thái Tổ Sg. Cam đoan không làm khó dễ. Báo tại 521/6bis Lê Văn Duyệt Saigon.

**Xin chuộc** lại xe vận tải Daihatsu số EO 7801 mất tại Nguyễn văn Thiệu Saigon ngày 27-3-72 cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc số 113/1 và 113/2 Thiệu Trị. Bà Mercier Nhâm.

## XE SCOOTERS

**Honda** Dame hoặc PC bán gấp. Hỏi 168 Trần hưng Đạo Saigon.

**Sprint EH** Xem xe 491/50 Phan đình Phùng Sg.

**Bán** Vespa NA mới làm máy và 1 gắn máy Sachs máy 47. Hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận.

**Honda** PC.50 95000. Vespa Ý 190.000. Hỏi ông Tân 407/6 Lý thái Tổ Saigon.

**Suzuki** M15 80 ngàn toàn hảo. Hỏi 159/8 Hòa Hưng Sg.

**Honda** *C.50, PC50, SS67 Suzuki M.12 mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.*

**Honda** *Dame C.50 bán rẻ. Tại 220 đường Hưng Phú (Chánh Hưng).*

**Suzuki** *Dame đời mới, thật tốt. 233/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.*

**Cần** mua nhiều xe Lambro 550 giá cao hay đổi Daihatsu. Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

**Honda** *Dame, SS.66, SS67 CL.68 Yamaha dame Suzuki, Yamaha 50, Lambretta 150cc EB... EE bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).*

**Sahcs** *40 ngàn. Phan thanh Giản công Cư Xá Đô Thành 1C.*

## Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

**Bán** 2 xe 1 Honda 67 (3 đầu) 145.000đ. 1 Vespa 50 (108.000đ). 458/34 Lý thái Tổ Sg.

**Bán** gấp 1 xe Cady còn mới giá rẻ. Hỏi 342 Trần quí Cáp Saigon.

**522** Trương minh Giảng Sg bán một xe Cady máy còn tốt.

**Bán** gấp SS.50 còn tốt. Hỏi 225/1B Phan đình Phùng Saigon (trước trường học Kiến Thiết).

**Bán** Lambretta EF Spécial thật 1 Vespa Sprint, 1 Vespa Super bán một trong 3 cái. 19B Bùi thị Xuân Sg.

**Honda** C50 1 PC hoàn hảo bán gấp. Hỏi 199 Bùi Viện Sg.

**Bán** Vespa (Sprint) EP 32 đầu bán 540.000đ. 26 đường Huỳnh thoại Yến (chợ Bình Tây).

**Honda** SS50, C50 PC Suzuki tốt bán rẻ. 377A Lê văn Duyệt Sg.

**Honda** *SS.50 còn mới và tốt. 705 Nguyễn huỳnh Đức P.N.*

**Bán** *Honda 69 xe hoàn hảo. 36Bis Lê Lợi Saigon hỏi Garage Armany.*

**Xuất ngoại** *bán gấp rẻ Honda S50 tủ lạnh 250 lít Tivi 19 inch có cửa Hỏi 46-48 Hoàng hoa Thám Gia Định.*

**Honda** *2 C50, 2 PC bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định ĐT : 97430.*

**Vespa** *Super EF 9 1 đời chủ ít đi bán gấp. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.*

**Vespa** *Sprint Vespa Super 1 chủ ít đi tốt bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.*

**Vespa** *Sprint Vespa Super một chủ ít đi thật tốt 2 cái bán 1 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.*

## Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

**Honda** *68 còn mới tinh bán giá đặc biệt. Hỏi Quán nhạc Trọng Thành 65B Lê văn Duyệt Gia Định.*

**Bán** *Vespa Super đời EF.5186 Hỏi số 10 Bạch Vân C.L.*

**Bán** Lambro EI.9. Hỏi Ô.Đình 142 Hồng thập Tự Saigon hoặc tiệm Bắc Ninh cửa chợ Xóm Mới Gò Vấp.

**Cần mua** *các loại xe gắn máy, Honda, Suzuki, Puch... giá cao. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).*

**Bán** *Honda SS50/67 và C50 đã tân trang như mới, 1 máy giặt vắt xả hiệu National 4k5, 1 Phono, Radio National, tất cả còn mới giá rẻ. Hỏi 177/6 đường Nguyễn văn Thoại (ngỏ vô cạnh Pharmacie Tường Linh gần trường Nhân Chủ).*

**Bán** *C50 -|- SS67 Suzuki 12 PC.50 cần mua xe giá cao 173 Tôn Đản (Quận 4).*

**Bán rẻ** *68.000đ một xe Kawasaki còn tốt. Hỏi 443/54 đường Phan thanh Giản Saigon.*

**Bảo** *đảm rẻ 2 Honda 67 -|- 3 Yamaha -|- 2 Suzuki M12 2 Mobylette xám -|- 2 Honda 68. Tại 218 Lý thái Tổ Sg.*

**Honda** *PC.50 toàn hảo bán gấp 88.000đ. Hỏi 220/82 Trương minh Giảng (hẻm Vạn Hạnh) Saigon.*

**Yamaha** *Dame xanh toàn hảo đời mới nhất 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) bỏ số 59/22 ngoài đi vào 10 căn (Cô Dung).*

**Lambretta** *Spécial EE.9 và EE.8... đồng sơn máy 90o/o. Hỏi Tòng 95Bis Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.*

**Bán** *Lambretta Spécial EG tình trạng toàn hảo. 438 Phạm thế Hiển Sg 8.*

**Đi xa** *cần bán xe Lambretta Spécial hoàn toàn mới đang Rodage. Hỏi Mr Nam 242/102 Nguyễn thiện Thuật.*

**Honda** *C50 toàn hảo bán. 313 lô K chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.*

**Bán** *Bridgestone toàn hảo (80 ngàn). Hỏi 432 Nguyễn tri Phương Sg.*

**175.000** *Honda CD mới toanh toàn hảo 25.000đ 1 đàn Guita điện hiệu GUYA TONE. Hỏi quán sách Nam Cường 61 Công Lý Lê Lợi.*

**Vespa** *Cần bán gấp một Vespa, đời EF số 87.... toàn hảo giá nhất định là 320.000 đồng. Xin hỏi 492 Phan thanh Giản Saigon.*

**Suzuki** *đàn ông M12 bán rẻ hoặc đổi Vespa, Lambro v.v... Lô 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.*

**Suzuki** *đàn bà thật tốt bán rẻ. Lô 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.*

**Vespa** *EM (NA...A) Ý sơn mới máy tốt bán. 138 Bàn Cờ Saigon.*

**Yamaha** *Dame mới tinh bán rẻ Tại 384/47 Lý thái Tổ Sg (giờ làm việc).*

**Bán** *90.000đ 1 Bridgestone còn rất tốt, màu đen, bô giắc. Xin đến xem xe tại 136/1 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.*

**Honda** *CB 350cc 2 đồng hồ rời mới tinh của ngoại kiều chưa số bán 255.000đ và Vespa Sprint EI rất tốt 8 nút bán 460.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.*

**Bán** *xe Honda dame C50 ít đi như mới. Hỏi 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.*

## Salon Thu - Tiên

*Lambretta EE, Honda 160cc Honda 90, 67, 68, 72 dame, Mini, Vespa. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội*

## Salon Thiện Phú

*332 Trương minh Giảng Saigon BÁN : 4 Vespa Standard EA-EB-EE Lambretta EE, Vespa Super EG Sprint EI, EO.*
*NHẬN : Mua, bán, đổi gửi các loại xe hơi và Scooters mới cũ hoa hồng rất nhẹ.*

# LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

## Không Trọng Nghĩa Khí, Là Đồ Lộn Kiếp

Biến cố phát sanh đột ngột, Vi Tiểu Bảo kinh hoàng, nhào tới ôm Khương Hy lăn vào gầm bàn; 2 tiếng bịch bịch vang lên, rồi có mấy tên thị vệ lướt sang đỡ 2 người dậy.

Lúc đó, vợ chồng họ Quy đều nằm trong vũng máu, lưng mỗi người có cắm bảy tám thanh đao, kiếm.

Rõ ràng là cả 2 vợ chồng không thể sống nổi.

Thì ra, sau khi dùng lực bạ sát mấy mươi thị vệ, Quy Tân Thọ thọ trọng thương, cuối cùng lại còn vận công lực giật đứt giây trói quanh mình con trai, đoạn lao người đến Khương Hy. Quy nhị nương biết rõ dụng ý của chồng, một là hy vọng trước khi chết làm thương tổn tánh mạng của hoàng đế Thất Đát, hai là để con trai nhân cơn hỗn loạn chạy thoát.

Cả hai tuy bị trói trăn cả chân lẫn tay chặt chẽ, song không còn khí lực bứt đứt, họ đồng thời vọt đánh Khương Hy, với hơi tàn khí mỏi sau cơn chiến, thì có khác nào ngọn đèn khô dầu, lúc tung mình lên nửa chừng, máu tươi tuông xối xả, không làm sao chi trì được nữa, phải rơi xuống đất.

Bọn thị vệ dù không đâm, chém, cả hai cũng chết như thường.

Khương Hy định hồn sau phút giây kinh hãi, cau mày thốt :— Kéo ra đi ! Kéo ra đi !

Bọn thị vệ đồng thanh đáp ứng, toan lôi hai xác chết ra khỏi điện, bỗng có bóng người chớp lên nơi cửa, người đó tiến vào, thân pháp cực nhanh, vào đến nơi là nhào lên xác của vợ chồng họ Quy, gọi to :

— Cha ! Mẹ !

Người đó, chính là Quy Chung.

Mấy tên thị vệ vung binh khí chém xuống.

Quy Chung không biết tránh né, bao nhiêu nhát đao kiếm, y đều hứng hết trên mình. Y vừa thở vừa thốt : — Mẹ !... Mẹ không đi theo, con làm sao ? Con không biết đường...

Y ho lên mấy tiếng, gục đầu, chết luôn.

Bình sanh, y theo mẹ, không rời nửa bước, bất cứ việc gì cũng do mẹ y an bày cho y, bây giờ xa rời cha mẹ, y còn biết quờ quạng làm sao, nửa bước khó dời chân, cho nên dù đã thoát ra khỏi Dưỡng Tâm Điện, rốt cuộc rồi cũng phải trở lại để nương nhờ bên cạnh cha mẹ.

Có tiếng chân vang lên nặng nề ở bên ngoài cửa điện, viên Tổng quản thị vệ là Đa Long chạy vào quỳ xuống, thốt : — Tâu hoàng thượng... thích khách trong cung toàn bộ đã... toàn bộ đã... tiêu trừ...

Gã nhìn nền điện, thấy máu linh láng, lòng kinh sợ, vập đầu tiếp :

— Thích khách làm kinh động thánh giá, nô tài... nô tài đáng tội chết.

Khương Hy vừa rồi bị Vi Tiểu Bảo ôm cứng, nhào lăn trên nền, tuy có vẻ bê bối thật, điều đó làm thương tổn đến sự tôn kính, nhưng cái lòng trung đối với vua của hắn thì quả là không còn nghi ngờ gì nữa, nhà vua nhìn Đa Long, bảo :— Bên ngoài, có kẻ muốn hành thích Vi Tiểu Bảo, ngươi phải đeo sát bên hắn, không được xa hắn nửa bước, mà cũng không nên để cho hắn ra khỏi cung. Đến sáng sớm ngày mai, cả hai ngươi sẵn sàng chờ lịnh trẫm tuyên triệu.

Đa Long nhanh miệng đáp ứng : — Phải ! Phải ! Nô tài tận tâm bảo hộ Vi đô thống.

Vi Tiểu Bảo thầm kêu khổ trong lòng, nghĩ : — Hoàng thượng muốn đêm nay dùng súng bắn nát Thiên Địa Hội, sợ ta tiết lậu phong thinh, nên phân phó Đa Long cầm chân ta đó !

Khương Hy bước đến cửa điện, một ý niệm phát sanh, lại nghĩ : — Tiểu quế tử là tên giảo hoạt phi thường, Đa Long là kẻ cục mịch, đâu phải đối thủ của hắn.

Nhà vua quay đầu lại, tiếp :— Đa Long ! Ngươi hãy cắt thêm người, giữ rịt Vi Tiểu Bảo, đừng để cho hắn bắt chuyện với ai, mà cũng đừng để cho hắn đưa bất cứ cái gì ra khỏi cung nhé. Tóm tắt lại tình thế cực nguy, ngươi nên xem hắn như là một tên khâm phạm mới được.

Đa Long đáp ứng :— Phải ! Phải ! Hoàng thượng lấy ân điển đãi ngộ thần hạ, làm cái gì cũng lo nghĩ đến nơi đến chốn.

Hắn cứ tưởng hoàng thượng thương mến Vi Tiểu Bảo, không muốn để cho thích khách có cơ hội hãm hại Vi Tiểu Bảo.

Vi Tiểu Bảo vập đầu lạy, thốt : — Ân điển của hoàng thượng như vậy, nô tài dù có tan thân nát xác, cũng chẳng báo đáp được.

Khương Hy cười nhẹ cất tiếng : — Ngươi lại ăn trầm một vốn rồi đó. Chúng ta bắt đầu từ hôm nay gây cuộc lại Cái chén cơm vàng của ngươi, bây cố mà giữ kỹ, đừng để cho nó vỡ ra.

Thốt xong, nhà vua bước ra khỏi điện.

Hai câu đó, dĩ nhiên chỉ có mỗi một mình Vi Tiểu Bảo hiểu mà thôi. Vừa rồi hắn có ôm Khương Hy, hộ giá, hắn đã lập 1 công lao, đêm nay bọn Trần Cận Nam bị giết hết rồi, thì hắn không còn can hệ gì với Thiên Địa Hội nữa, hoàng đế lại trọng dụng hắn, Cái chén cơm bằng vàng đó, có khác mấy chữ gia quan tấn tước, hoàng thượng nói như vậy là tha tội khi quân cho hắn, mà lại còn đáp ứng thăng quan cho hắn. Nhưng, nghĩ đến sư phụ cùng các huynh đệ trong Thiên Địa Hội lâm vào cảnh thịt rơi máu đổ, còn hắn thì tấn tước gia quan, lòng nào hắn an được chứ ! Hắn nghĩ :— Làm người mà không biết trọng nghĩa khí, thì quả thật là đồ lộn kiếp vậy !

## Tại Sân Hỏa Thiêu, Cầm Một Cành Cây.

Đa Long thấy Vi Tiểu Bảo sầu mày khổ mặt, vỗ tay vào bờ vai hắn, cười thốt — Vi huynh đệ ! Được hoàng thượng sủng ái như vậy, chẳng biết Vi huynh đệ tu tích cái phúc khí từ mấy đời rồi. Trong triều, bất luận là vị thân vương, bối lặc, tướng quân, đại thần nào, cũng chưa hề được hoàng thượng phân phái ngự tiền thị vệ bảo hộ như vậy. Ai ai cũng nói, Vi đô thống chưa đến hai mươi tuổi là được phong tước công, tước vương. Đừng lo, Vi huynh đệ, chỉ cần Vi huynh đệ không bước ra khỏi cung nửa bước, phản tặc dù có ngàn quân vạn mã cũng không làm thương tổn đến một sợi lông của Vi huynh đệ.

Vi Tiểu Bảo chỉ biết có cười khổ thôi, hắn đáp : — Chúng ta là phận nô tài, còn biết chi hơn là tận tâm kiệt lực báo đáp ân điển của hoàng thượng.

Hắn thấy mấy mươi tên thị vệ đứng trước, đứng sau, đứng tả, đứng hữu, muốn thông tin các huynh đệ trong Thiên Địa Hội, thì thực là ngàn khó, vạn khó. Hắn nghĩ : — Cái gì thân vương, bối lặc ? Ta không muốn làm đâu. Ta chỉ mong, thà là tiểu hoàng đế đá vào đít ta, rồi hét lớn một tiếng, bảo : Cút đi cái con mẹ thứ lộn kiếp, từ nay không được gặp mặt trẫm nữa ! Chứ bảo hộ như thế này, thì quả thật là giữ cái mạng sống của ta đó

Đa Long tiếp : — Vi huynh đệ a, hoàng thượng phân phó Vi huynh đệ không nên tùy tiện đi đứng, chẳng biết nên đưa Vi huynh đệ đến gian phòng ngày trước của huynh đệ mà nghỉ, hay lại đến phòng trực của thị vệ bọn, có toàn thể anh em bầu bạn huynh đệ ?

Gã biết, Vi Tiểu Bảo rất thích đánh bạc, cùng bạn gieo xúc xắc, hoặc chơi bài cửu, thì đúng là gãi nhằm chỗ ngứa của hắn. (Xem tiếp trang 11)

TIẾP THEO **B** TRANG 3

xử dụng giấy thông hành tạm do Đông Đức cấp phát. Tuy nhiên các cuộc viếng thăm được phép một chiều mà thôi, nghĩa là dân Đông Bá Linh và dân Đông Đức không được phép qua Tây Bá Linh hoặc Tây Đức.

Dân Tây Bá Linh không những chỉ được viếng thăm thân nhân bè bạn mà thôi mà còn được phép sang Đông Đức về lý do du lịch và văn hóa.

Thoả ước cho phép họ sang Đông Đức được 4 nước Mỹ, Nga, Anh, Pháp ký hồi thángChín vừa qua, với tư cách những nước thắng trận trong đệ nhị thế chiến.

Trong thoả ước chưa được thực thi nhưng Đông Đức quyết định cấp giấy phép tạm thời để chứng tỏ thiện chí và chứng tỏ họ muốn giúp thoả ước sớm được Tây Đức phê chuẩn.

Chính phủ Tây Đức hôm nay ca ngợi việc mở bức tường Bá Linh như là một dấu hiệu hòa giải với CS Đông Âu.

Phát ngôn viên chính phủ, ông Herr Ruediger Von Wechmar, nói rằng sự thu xếp cho cuộc viếng thăm của dân Tây Đức nhân dịp lễ Phục Sinh được coi như bước đầu tiến tới sự hợp tác và tạo những điều kiện nhân đạo hơn tại thành phố bị chia cắt.

**Kỹ thuật** uy tín nhất do nhạc sĩ Trần ngọc Đức điều khiển. Nhận thâu tất cả các loại băng nhạc. Trung tâm **Nhung** 10 bis Caystal Palace 101 Công lý Saigon.

## TV HỒNG HÀ

**165 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận,** Trung tâm sửa chữa các loại TV, Cassette, Mỹ, Nhật. Dùng toàn dụng cụ điện tử tối tân. Nhận sửa tại tư gia ĐT. 42827.

## ĐỊNH CƯỜNG

KỸ NGHỆ ĐIỆN -|- LẠNH

Sửa Tủ lạnh, máy lạnh, bảo trì. Sửa TV, Amplifie, Cassette, Magnétofone, 203 Trương minh Ký G.Đ. ĐT 40940. Có chuyên viên đến tận nhà, xe chuyên chở.

## Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

## TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

*Tặng bạn ngoại quốc, chơi tranh hoặc hình*

## Họa - Khắc trên ván ép

theo nghệ thuật cổ truyền VN

- Tinh vi, sống động, độc đáo, đẹp gấp 10 lần tranh vẽ, trên lụa trên giấy.
- Khắc hình (của bạn) giống, đẹp, linh động hơn hình chụp.
- Cam đoan cả nước hiện chỉ có một họa sĩ làm được.
- Bán giá rất rẻ để giới thiệu ngành nghệ thuật mới.

Tại **Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng SG (gần chợ Bàn Cờ).** Chúng tôi còn nhiều thứ hàng mới lạ và rẻ Xin coi chi tiết trên tuần báo MÀN ẢNH.

## TV-RADIO DUY LONG

242A Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Do một nhóm chuyên viên kinh nghiệm, từng sửa chữa các xưởng Điện Tử danh tiếng ở Thủ Đô, đảm nhiệm về Kỹ thuật Sửa chữa, bảo trì các loại máy :
— TV : Mỹ, Đức, Nhật, HòaLan.
— Ampli : Sansui, Pionner, Kenwood v.v...
— Thâu băng : Akai, Teac, Sony v.v... Công việc kỹ lưỡng, bảo đảm, giá hạ. Nhận sửa TV tại tư gia. Có xe nhận và giao máy tận nhà.

## Ampli, TV hư

Gọi ngay ĐT:21.179. Hoặc đem lại Radio Hiệp Thương 186 Lê Lai Sg. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật. Nhận sửa tại tư gia và sửa lấy ngay. Các loại máy : Ampli, thâu băng, Sansui, Pioneer, Marantz, Fisher, Scott, Akai, Sony, Teac v.v. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Bảo đảm 4 tháng.

## PX. PX. PX.

Chuyên viên ưu tú xuất thân từ PX đã làm hài lòng quí khách xa gần trên 3 năm qua vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy Akai, Teac, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, và TV Mỹ Nhựt (Có máy thử và cứu sống đèn hình từ 3 đến 25 in, đèn yếu làm mạnh lên như mới). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

## AKAI GX280D

GX220D, 365D, 1810SD, 1800SD, 1710W, Teac 2070, A110, Sony TC165, 730, 580, Loa CS99A 88A, 77A, 33A, Sansui SP30, SP2500, 3500, Coral BX1001, 1200, Deck Sansui 7000SD, Ampli Marenth 22, 5000X, QR4500, 6500, QX8000, SX9000, QS2500, QX6000, KR. 6160, 5150 và các loại Cassette Stéréo, Mono, 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận số cũ.

## BAR

## Quán Dạ Hương

mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên. Bao ăn ở tại chỗ. Hỏi việc, buổi chiều tại số 240/1 Minh Phụng Cholon.

**Hải Tuấn** cần chiêu đãi viên 15.000đ một tháng 38-B Khổng Tử Cholon Khu thương mãi.

**Cần gấp** các chiêu đãi viên bán Bar hoặc biết nghề tắm hơi. Bao ăn ở. Hỏi Bar Pacific số 133/7 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

**Cần** nhiều chiêu đãi viên bán rượu chia hồi quán 389 Hai bà Trưng Tân Định.

**Bar** rộng đẹp đông khách cần thêm chiêu đãi viên rành nghề, biết tiếng Anh. Xin hỏi tại Hoa Thạnh Bar số 23-25 Hai bà Trưng Saigon (vào buổi chiều và tối)

**Quán Tuyết** 29 Nguyễn Trãi Saigon Cần Chiêu Đãi Viên bán rượu chia.

## Chiêu Hiền Quán

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, lương hậu bao ăn ở. 1 cô thâu ngân. 27 Hòa Hảo nối dài chung cư Minh Mạng.

**Bar** tất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết nói ngoại ngữ, lương hậu hỏi tại Bar Bình Minh 130B đường Cách Mạng Phú Nhuận số mới 126.

**Cần** 15 cô chiêu đãi viên làm ở Cam Ranh bao ăn ở. 18t-20t không cần tiếng Anh cha mẹ thỏa thuận, liên lạc bản giấy Hiệp Hưng bến xe Nha Trang tiệm cà phê.

## Quán Thùy Trang

Cần thật nhiều C.Đ.V A52 Trần quốc Toản (ngang hông trường đua)

**Cần** gấp nhiều cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh bao ăn ở số 213 Lê quang Định lầu 1 từ 8h—12h và 15h—21h.

**Cần** chiêu đãi viên trẻ và lịch sự, xin hỏi quán Mê Linh 85B Lý Thái Tổ.

**Cần** nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Xin hỏi quán Hồng Châu số 50 đường Cộng Hòa.

**Quán** Hồng Lan cần 20 chiêu đãi viên bán nước giải khát bao ăn ở số 40c Khổng Tử CL.

## MÁY & TỦ LẠNH

**Fedders** 1CV 1.5CV 2CV điện 110V, 220V, còn mới nguyên. 425/6 Phan đình Phùng Saigon. Tel 90381.

**Bán** máy làm kem ly và kem cây kem hộp và máy đàn di ra Bán rẻ. Hỏi 223 Nhật Tảo Cholon

**Tủ lạnh** Frigidaire 2 cửa 400L toàn bộ Origine, Ngoại Kiều về nước bán rẻ. 117 Tân Khai Cholon, (gần nhà các Chợ Rẫy).

## Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

**Bán** 1 máy điều hòa mới 18.000 BTU, 50 cycles điện 220 hỏi 134 Công Lý Saigon.

## MÁY MAY BÁN

Hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền Thúy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Bến xe An Đông gần ngã tư Hùng Vương và Pétrus Ký Saigon.

## Bán máy bọc nút

*kiểu tự động, thứ nhập cảng 2000đ một chiếc, khuôn ép 12 thứ nút 700đ, nút nhuộm giá rẻ, mời lại 87 Bùi Viện Saigon.*

## Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện, Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm, chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

## TỦ LẠNH - TV - BẾP GAZ

Rẻ nhất Saigon nhân dịp đầu năm, tủ Sanyo 158L 62000đ bếp Gaz 4 lò Four nướng bánh quay gà hiệu Itali 32.000đ Sanyo 2 lò có nướng 15.540đ và kiểu đứng trên 40.000đ xe giao tận nhà. Xin tới Saigon Điện Lạnh 418-420 Trương minh Giảng Saigon.

## KỸ NGHỆ LẠNH LÊ LAI

144 Lê Lai Saigon. Đ.T số 98467 Sửa chữa, bảo trì các loại máy lạnh tủ lạnh, máy giặt vv. Công việc bảo đảm nhanh chóng, giá đặc biệt. Có xe nhận và giao máy tận nhà.

## Máy vắt sổ bán

Hiệu Pégasus của Nhật đời mới, 1 máy may valy-|-cạp tấp chỉ lớn. 651 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đà Lạt).

## Tủ Lạnh - Máy Giặt - Rẻ

Đủ hiệu : Sanyo, Hitachi, National, Toshiba... Lò Four Nhựt Ý. Tủ Kem. Giá hạ. Giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT : 95.671.

## Rẻ quá ! Rẻ quá !

Chúng tôi bán hạ giá các loại : Tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt Freezer đủ hiệu Nhật Bổn. Cam đoan giá rẻ hơn các nơi, xe giao tận nhà. HOA MAI 454 Minh Mạng Cholon. Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (hãng Lăng Ông).

## CHUYÊN SỬA

MÁY GIẶT, BẾP GAZ.
MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
TỦ LẠNH, THIẾT TRÍ PHÒNG LẠNH, PHÒNG ƯỚP THỊT v.v...
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng
ĐẠT - THÀNH

## Y KHOA

Bán Autoclave cở lớn và nhỏ bằng Inox, nhiệt độ lên 150oC (300oF) máy nhỏ nấu ống chích v.v... (USA) tất cả mới nguyên. Liên lạc 170 Công Lý Saigon.

**Cần** tiền bán gấp máy lạnh hiệu Fedders 10.000 BTU (1 ngựa) (máy mới chưa xài( 140ng. Hỏi 186 Đinh tiên Hoàng Đakao.

**Bán** 1 máy vắt sổ, 1 máy thêu Necchi 534 và 1 máy may Mitsubishi. Hỏi 356 Minh Mạng Cholon.

**110V** máy lạnh Fedders 14000 BTU (đời mới I, ở VN mặt máy) GE 19000 BTU 220V, Westinghouse 15000 BTU 220V (8 nút). Tất cả thật tốt. Xin đến số 242A mới 274 Nguyễn minh Chiếu (nối dài) TSN.

**Bán** 1 Tủ lạnh GE 2 cửa 360L 1 máy lạnh Feddes 1 ngựa rưởi 110V. Và 1 máy lạnh Whirlpool 1 ngựa rưởi 220V. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

**Bán** Freezer Hitachi 140L, còn mới. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

**Máy lạnh** điều hòa không khí Trane 15 ngựa tình trạng Origine Máy đang chạy tốt giá 2.350.000đ. Hỏi 65 Hiền Vương Saigon Đ-T. 20373.

**Bán** ronéo điện Gestetner máy chữ Việt máy tính Photocopy điện tử SCM. 518/299 Sư vạn Hạnh.

**Cần thuê** 1 máy đánh chữ, 1 máy cộng, 1 xe hơi cở nhỏ 1 APT. Với dãy đủ tiện nghi và chỗ đậu xe an toàn. Xin liên lạc: Mr. Paul Ankeny 23. Gia Long (APT 653) hhặc gọi PTT 24718.

**Tủ lạnh** mới Hitachi 145L bán hoặc đổi tủ lạnh nhỏ hơn. 521/102A Lê văn Duyệt Saigon (tới cột đèn cuối quẹo trái).

**Bán** 1 quầy bán vàng còn mới, 1 máy may Standard còn mới, Bán dưới giá chính thức. Xin hỏi 664/84 Phan đình Phùng.

**Máy kem** bán thiệt rẻ máy kem tự động làm 3 loại kem : kem cây, kem hộp và kem bẹ, dầy đủ phụ tùng : máy trộn máy nạo dừa, khuôn kem, freezeer nằm, đứng. Hỏi 72/1 Nguyễnhuỳnh Đức Phú Nhuận.

**Tủ** *lạnh Panasonis 50L mode mới 33 ngàn, Panasonis 30 ngàn, Sanyo model 150 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.*

## Sữa máy may

Sửa, bán đủ hiệu máy may, máy thêu và phụ tùng nguyên xứ. Bảo đảm. 651 Pétrus Ký Saigon.

**Có** bán các loại máy ảnh Nhựt, dưới giá 10.000đ và kiếng đeo mắt biến màu tự động theo ánh mặt trời. Đông Khánh Optical — Co 408 Đại lộ Đồng Khánh Cholon.

**Bán rẻ** 1 máy ướp lạnh và phun nước rau má 2 bình 40L hiệu Jet Spray 110V. 1 máy làm kem hiệu Sweden Server. 110V. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

**Dư dùng** bán rẻ một tủ đựng kem hiệu Sanyo hai cửa, còn mới. Hỏi 595/4B Lê văn Duyệt «Saigon».

**Tủ lạnh** Nhựt đủ cỡ bán gấp, có hóa đơn, xe giao tận nhà. Minh Phát 847 Hậu Giang Cholon.

**Tủ lạnh** Hitachi 140L 56000 còn mới National Jet cycle 140L 62.000, Sanyo 47L 24000. 127 Bùi thị Xuân (Gia Định) Gần Chợ ông Tạ.

**Tủ lạnh** Toshiba 140L mới nguyên toàn hảo 60.000đ. Hỏi 64 Trương minh Giảng Saigon ngoài giờ làm việc.

**Bán rẻ gấp** 1 máy lạnh hiệu Sear Colspot 5000 BTU, mới nguyên, 1 lô đất 330th đã nền rồi có sơ-đồ xây cất. Để tiện cất 1 biệt thự. Đất ngay mặt tiền, cần bìa lề bên đất VN/ngân hàng. Hỏi sạp báo trước trại Cửu Long chỉ dùm.

**Máy in gạch bông** Nhượng lại giá vốn còn nguyên tại hãng. Hỏi 137 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Dịp may** để kiếm tiền dễ dàng, bán rẻ một bộ quay / chiếu ciné nói 16mm, Paillard Bolex gồm Grand Angle, Télé, và Standard có hộp da, một Projecteur Victor HP. HiFi/Stéréo, biếu thêm 800ft. Film màu nguyên hộp và nhiều phụ tùng. Xem máy từ 17g. 58 Lê thánh Tôn Saigon.

**Bán** rẻ tủ kem 2 cửa hiệu Sanyo. Hỏi 386 Nguyễn Hoàng Cholon.

**Cần mua** Xà lan sắt cở 200T. Có máy càng tốt. Thơ biên giá với họa đồ kích thước gởi về hộp thơ 2359 Sg.

## Đi xa bán rẻ

Một tủ đựng kem 104 lít Freezer Sanyo Branh tình trạng còn tốt 95°/. Hỏi số 150A Hiền Vương.

**Cần** mua tất cả các loại máy hiệu 3M. ĐT 95604 hoặc 182 Tôn thọ Tường Cholon.

**Bán** máy bán nước ngọt (cắm điện làm lạnh nước). Hiệu Starline 2 bình vuông còn mới nguyên, giá 260.000. Hỏi hiệu sắt Hồng Phát số 27 Quốc Lộ 1 Gia Định, gần trường Trung Học Đắc Lộ, cách Ngã Tư Bảy Hiền chừng 200m.

**Máy tiện** 1,4 th, 2th hộp số mới, bảo, 6,5 tấc, khoan đứng. 220bis Pasteur Sg.

**Cần** mua 2 máy trộn hồ 2 bao ximăng. Liên lạc hoặc viết thơ đến số 32 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội Saigon.

## TỦ LẠNH RẺ

hãy mua ngay bây giờ... Tủ Lạnh Lò Gas, Máy Giặt, Máy Kem, bán sẵn đủ hiệu, đủ cỡ Nhật Bổn giá hạ, nhất trong năm. Giao tận nhà. **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon (góc Nguyễn đình Chiểu Đ.T : 95.310.

## Bán gấp giá rẻ

— Tủ kem nằm Sanyo mới 99o/o bán gấp, giá thật rẻ — Tủ lạnh nằm Inox của Mỹ chưa xài bán rẻ — Kệ sắt 4 từng 2mx1m60x0m50 bán rẻ. Hỏi số 30 phố chợ Trương minh Giảng Saigon, buổi chiều.

**Huế** Hàng Bông LYS không người trông coi, cần bán lại máy sản xuất băng vệ sinh (Serviettes), luôn cả giấy phép hoạt động, giá rất hạ. Bán 10 thùng chỉ sợi Đài Loan để đánh lưới, có lợi tức ngay. Hỏi 10 Lê th. Tôn Huế.

## VĨNH - LỢI

38/6 Phạm Đôn CL, Đ.T. 38,376

Hãng chuyên môn sản xuất các loại hộp giấy đủ cỡ, tinh mỹ và bền bỉ. Dư dùng cần bán : một máy cắt giấy nguyên cuồn loại xoay, cắt một lần 10 cuồn, lưỡi cắt dài 1 thước 8 — 1 máy cắt túi nylon — 1 máy làm bóng mặt giấy.

**Cần mua** 1 máy tiện nhỏ, cỡ 1m40, cũ còn tốt. Xin gởi thơ cho giá và đầy đủ chi tiết cần thiết : Wakong 17 Nguyễn Biểu Saigon.

## Kỹ Nghệ Điện & Điện Lạnh

Hội Dục Anh (ngang rạp KhảiHoàn) Sửa tủ lạnh, máy điều hòa, TV. Radio, Cassette và tất cả đồ điện. 185E Cống Quỳnh. Tel 22,841.

## LẠNH-LẠNH-LẠNH

EST FRIGECO

72 Huỳnh quang Tiên Saigon. Lãnh sơn, sửa chữa, bảo trì tủ lạnh, máy điều hòa, máy giặt, công việc mau lẹ, đáng tin cậy, xin gọi giây nói số 21.308

**Bán** máy phát điện 30 KW còn mới. 267—269. Trần quý Cáp, Saigon.

**Bán** máy tính, đánh chữ, chiếu phim 16 ly, còn mới. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản, Saigon.

**Dư dùng** bán 1 máy Photocopie hiệu Thermofax 3m. Hỏi 37 Minh Mạng CL.

**Bán** 2 máy đan Singer giàn trên máy tốt hộp ngoài cũ và 1 máy Đức Tricorex làm nẹp gấu. 84/46 Nguyễn Biểu (lối cầu chữY).

**Bán** *rẻ tủ kem hiệu Sanyo 2 cửa. Hỏi 030B C/C Minh Mạng CL.*

**26.500đ** 1 máy may Sincere mới 1 Sinco 43bis Đoàn như Hài gần Quận Tư.

**Bán** rẻ máy điều hòa 1CV 220 Volt 35000đ. kệ sắt lớn 2 từng đựng vật dụng sửa chữa7.000đ bàn ăn Mỹ 4 ghế 12.000đ Bàn hội 4 ghế sắt xi trắng của Mỹ 35.000đ. Máy đèn 1KW5, 25.000đ để sạc bình điện xe hơi hoặc dùng nhà, Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon,

## TV-RADIO

**Bán** Ampli còn mới hiệu Teisco Check Mate 20. Hỏi 13 đường Khải Định Sg (lộ mới dốc cầu chữ Y).

**Teac** 4010SL nguyên thùng bán rẻ. Hỏi 109 Minh [illegible] Cholon.

**Ban** 1 Akai tape deck 200D Hỏi số 6 Yên Đỗ Saigon.

## T.V. National 23

99o/o tốt. Giá 80 ngàn. Hỏi 217 Ng. thiện Thuật SG có bảo đảm.

## Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ SG.

**Deck** X150D bán, còn mới mới, xài kỹ. 218/1 Hồng thập Tự Saigon, ngoài giờ làm việc.

**Sửa chữa** tận nhà các loại TV. Ampli. Tape. (Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy. 95, Hai Bà Trưng Saigon 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

**052G** Teac 4010S, A1500, Sony 230, Sansui 400, Panasonic Cassette AM/FM, Echo 101, Loa BX200, SS110, TV Philco 19 in, Nec 23 in. 052G Sư vạn Hạnh (chung cư).

## TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Phụ tùng đặc biệt Akai, Sony Có sẵn, Akai 360D, M9, 1710W, Teac 4010SL, 4010S, 1500W, Sansui 5000X, 3000A, Pioneer 1500-TD, 1000TW, Kenwood 140X, KR100, Marantz 22, Scott 382, Loa CS99A, 99, 77, 31, AR3a, SP3500, KL50A. Có bán băng MIMOSAS. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng loa mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalạt).

**Sony** C90 Low Noise cả thâu nhạc 1.100đ Tape 1800FT 300đ công thâu đủ loại nhạc Stereo, Mono, Ngoại Quốc, Tân Cổ. Thực hiệu bằng các loại máy tân kỳ nhất Việt Nam. Hoàn's 95 Hai Bà Trưng Saigon. 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

**Teac A6010** 4070, 4010SL, A110 (deck cassette có Dolby và auto reverse), A20, Sony TC730, 580, 366, TC165 (deck cassette auto reverse). Akai 365D, 280D, 220D, 1800DSS (4 channel), 1810, M10 vỏ cây. Ampli Sansui 7000, 6500, 4500, 5000XW, 2000XW. Ampli Pioneer SX9000, 2500, 6000, 1500-TD, 440. Ampli Marrant 22 Fisher 250TX vỏ cây. Nivico 5040. Loa CS99A, 88A, 77A, 33A, SP3500, 2500, 3000. Loa Scott S15, Giá cả rất thật, máy móc tinh nguyên, kỹ thuật bảo đảm, giao ráp tận nhà, luôn luôn có một toán thợ chuyên môn, sẵn sàng hầu tiếp quí vị. Mời đến 85 Hùng Vương Chợ Lớn (sau hãng thuốc MIC gần bến xe An Đông, phía bến đường rầy xe lửa).

## Máy Loa bán rẻ

Teac A6010 (145.000), 220D (98.000). Teac A20 (34.000). Akai 1800 (113.000). Ampli Marrant 22 (70.000). Loa CS33 (34.000). Ampli Nivico 5040 (72.000). Loa SP-3000 (84.000). Mời đến 85 Hùng Vương Chợ Lớn, (gần bến xe An Đông, phía bên đường rầy xe lửa).

## TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và nhắc chắn sẽ mua được, Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon**

**T.V** Sanyo 16 in 45ngàn Zenith 13 in kiểu mới 53 ngàn Sony 9 in bình điện 38 ngàn 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

**Teac** Tape Deck A.1500 và 2070 bán rẻ. Số 2 Hồng thập Tự Saigon. (Nhà số 1C).

**Bán** Ampli Pioneer SX6000 nguyên thùng. Hỏi 212/88 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**TV** 16 in (35) 9 in bình điện (30). 165 Huỳnh quang Tiên Gia Định. Cư xá Trương m Giảng

**ARA X** (49) 1 bộ A R độc đáo gồm Amqli-|- 2 loa 30w -|- Cartrige (62) Catseter Deck Panasonic (32) Dokorder 8010 (49) Sony 366 (54) Loa Wharfedale 70w (68) Sansui 200A (52) TK88 (32) KR77 (38)v.v. 423/10 Trương Minh Ký Gia Định.

**Cần tiền** bán Akai X200D, loa CS99, CS33 và một Ampli 5000A vỏ gỗ. Tất cả đều toàn hảo. Số 3 Trần quí Cáp Saigon. Hỏi Bà Huệ.

**Tốt Rẻ** bán Deck Akai X150D còn mới (41). Teac A1500W có nắp kính (66). Ampli Sansui 1000A mới tinh (100watts) kiểu mới dít máy bọc lưới kín (41). Ampli Pioneer SX 1000TA (120 watts) (41) Tivi Sony 9 inch Model 900UF xài điện và bình (còn đủ cả bình, thùng sách (39). Tất cả 95o/o mới tốt. Hỏi (hẻm 22) 303/13 Bạch Đằng GĐ.

**Teac** dư dùng bán gấp 1 máy Teac A1250 kiểu tối tân nhất mới nhất (catalog 1973) được giới sành máy công nhận tiếng hay hơn 4010SL. Mới tinh nguyên thùng. Hỏi số 37 Thương xá Tam Đa (Crystal Palace) từng trệt.

**Bán** dàn Stereo : Teac 4010S, Sansui 5000A, Sansui SP-1500, hoàn hảo. Hỏi 201/10 Võ Tánh nối dài Gia định, lối vào hồ tắm Đệ Nhất.

**Bán** gấp Tivi Denon 12 inche, 1 máy máy hiệu Đài Loan, 2 thứ 60 ngàn. Số 246/266A Hòa Hưng Saigon.

## Dolby ! Dolby !

Sang, chọn bằng máy lọc xì tối tân Dolby. Nhạc phòng trà, Topbits, Kích động, Tân cổ. Cải lương, Chèo, Hát bội, Dân ca, Kinh Phật, Sinh ngữ Anh Pháp. Hoa. Nhật, Băng nghe tìm **HOA XUÂN** 211 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Băng nhạc** thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật. **Băng Học** Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Thanh Thúy, P-M-Cường, TKC, Tơ Vàng, Lệ Thu, Khánh Ly... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sài Gòn.

## Đâu là sự thật

Radio Minh Đạt, 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao (ĐT 25910) là nơi tập trung những tay thợ lành nghề, nhiều năm kinh nghiệm, sửa chữa bảo đảm tất cả Ampli, TV, Tape Recorder, Cassette, Car Stéréo, Flash Electronic : Nhật, Mỹ, Đức v.v... Đầy đủ tất cả phụ tùng thay thế. Lãnh sửa TV tại tư gia thường trực. Lãnh ráp nhạc màu cho các dàn máy Stéréo tại tư gia.

**5000AW** (75) 5000 (55) 2000 (48) Echo 202 (30) 150D M8 355 (38) 102 (18) CS77 CS77A CS24 (14) Loa Akai SS110 20W (24) SS110 40W (28) AR4X. (45) 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

**Ampli** Sansui 5000 2 loa SansuiSP1500 thu băng Teac. A2050 còn 90o/o mới bán. Xin hỏi 627 Phan đình Phùng Sg.

**77.000đ** Ampli 5000đ vỏ gỗ 70.000đ Loa SP2000 70.000 Teac 2060 (tất cả nguyên thùng). Hỏi 28 cũ Nguyễn Huệ Gia Định.

**Bán** 1 Amplifier Sony STR. 6050 vỏ cây. 1 Sansui 2000A vỏ cây, hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

## 217 Nguyễn th. Thuật S.G

Hàng mới về, bán đủ loại T.V xài bình, điện đủ kiểu. Giá thật hạ, Bảo đảm một năm. Xe giao máy đến nhà và điều chỉnh—Mời đến : Tuyết Thái Bình 217 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Đi xa** bán gấp TV Sanyo 19in 4 chân, cửa-lùa có khóa, kiếng an toàn 55.000đ. 1 tủ lạnh Sanyo 47 lít 25.000đ. Tất cả chưa hề sửa chữa. Hỏi 35/23C PhátDiệm Sg. (sau Ty Cảnh Sát Công Lộ).

## Sửa TV tận nhà

Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà quí vị.

## TIVI bán

Hàng mới về đủ loại, xài bình, xài điện. Xe giao, thợ đến nhà gắn Anten, điều chỉnh, bảo đảm 1 năm. **TV Thăng Long 2E Trần Q. Toản ngay Công Trường Dân Chủ S.G.**

**Bán gấp** một bộ gồm có Sansui 5000A/W (gỗ) Loa S.P. 25.000. và (1) quay dĩa P.L. 41. toàn mới khui. 95o/o, có thể mua từng món, xin hỏi 60/14 Đường Phước Hưng, Cholon (Q.5)

**TV** Denon 12in 37.000 General 12' 32.000 National 16' meuble 47.000đ. 19' 43.000. 127 Bùi thị Xuân (Gia định), gần chợ ông Tạ.

**Loa** AR LST (vô địch thế giới dùng để thử các loại Ampli và Tape), Bose 901 (có luôn cặp chưng), AR3a, AR2ax, Fisher XP-10, 111K, 65K. Sansui SP3500, 3000, 2500, 2000, 1500. Pioneer CS99A, 88A, 77A, 33A. Coral BX1200, Ampli the Fisher 801, 601, 505, 800TX, 250TX, Marantz 22, Pioneer SX9000, 6000, 2500, 1500TD, 1000TW, QX8000, Sansui QR6500, 4500 (4 channel), 7000, Eight (8) 5000X, 5000A, 2000X, 2000A, 1000A, Kenwood 6170 (Jumbo), 5150, Tape Revox A77, Teac A7010S, 6010S, 4070, 4010SL, 4010S, 2070, A350 (Cassette deck có dolby) A110, Sony TC730, 580, 651, 666D, 366, Akai GX365D, 280D, 250D, 220D, 200-D, 1810, 1800SD, 1730SS. Tất cả nhận đổi bù, máy giao ráp tận nhà, nhanh chóng, bảo đảm. Xin đến 112B đường Cao Thắng Saigon (hẻm bán bò viên).

## 7 TIẾP THEO TRANG 1

cần thiết phải bỏ THDQ để cải thiện bang giao với Bắc Kinh và HK vẫn tiếp tục tôn trọng hiệp ước Mỹ-THDQ». Ông nói hội nghị thượng đỉnh Mỹ-TC không phải để chống lại Nga và Ấn và những mối hiểu lầm Mỹ-Nhật sẽ tan biến mau chóng.

## 9 TIẾP THEO TRANG 1

điệp đọc trước Quốc Hội khởi đầu cho cuộc Cách Mạng Kinh Tài Mùa Thu. Mục đích của Quỹ này là tài trợ cho công cuộc phát triển Quốc Gia.

Nay một nguồn tin thông thạo cho hay người Pháp đang dự tính đầu tư vào VN và xin Quỹ Phát Triển tài trợ để tái lập hoặc khuếch trương các đồn điền cao su. Tuy nhiên dường như dự tính trên đang gặp khó khăn.

Được biết cách nay vài tuần, Thứ Trưởng Ngoại giao Pháp đã tuyên bố nước Pháp sẽ hiện diện ở Đông Nam Á nhiều hơn và theo các tin đồn đãi thì việc trở lại ĐD là điều mà người Pháp vẫn mong mỏi.

### Mượn đầu heo...

Một nguồn tin khá tin cậy tiết lộ rằng hiện tại phương thức làm ăn thịnh hành của các ngân hàng thương mại là mang 1 phần tiền ký thác hoạt kỳ hay ngắn hạn tại các Ngân hàng đó để mua công khố phiếu kiếm lời. Khi nào cần họ sẽ đòi công khố phiếu lấy ngay lại tiền trả cho các thân chủ.

## 15 TIẾP THEO TRANG 1

binh. Cả hai đều chết trước khi toán cấp cứu kịp phá một lỗ hổng bên hông bồn xăng đựng 1.660.000 lít này.

Pháo đài bay B52 hôm qua thực hiện 7 phi vụ tấn công các nơi tập trung quân, đường xâm nhập và căn cứ của Cộng quân tại các tỉnh Thừa Thiên, Kontum và Bình Định.

Tại chiến trường ngoại biên một bản tin bổ túc cho bản tin phổ biến chiều ngày 29-3 cho biết :

Trong khoảng từ 16g20 đến 18g00 ngày 28-3, các thành phần BĐQ giao tranh với địch trong vùng 6cs Đông Kompong Trach ở Nam bộ Kampuchea. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 65 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ (thay vì 13). Lực lượng bạn tịch thu 2 súng B 40, 2 đại liên Đông Đức, 1 trung liên và 15 súng cá nhân. Phía bạn có 8 binh sĩ tử thương và 29 bị thương (thay vì 2 tử thương và 5 bị thương).

Lúc 14g25 chiều hôm qua, lực lượng BĐQ lại giao tranh với địch lẻ tẻ trong vùng 5cs ĐB Kompong Trach. Kết quả 2 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 2 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn vô sự.

Sau 3 ngày nghỉ bồi dưỡng, hôm nay Lực lượng đặc nhiệm Quân đoàn III lại được lệnh chuẩn bị Hành quân vượt biên. Theo nguồn tin đáng tin cậy tiết lộ thì có lẽ cuộc Hành quân Toàn Thắng 72B giai đoạn 3 có mục đích khai thông quốc lộ 7 và tảo thanh dọc theo hành lang biên giới để ngăn chận sự xâm nhập người và vũ khí của CQ vào lãnh thổ VNCH.

## 8 TIẾP THEO TRANG 1

Ông Wasato Fujisaki hôm thứ Ba loan báo rằng một nhóm các đại sứ Nhật tại vùng Viễn Đông sẽ họp tại Vọng Các vào ngày 7 tháng 4 để thảo luận về tình hình chung tại ĐNÁ.

Ông Fujisaki cũng cho biết Nhật Bản sẽ cho Thái Lan vay 200 triệu Mỹ Kim để giúp tài trợ Thái trong kế hoạch phát triển kinh tế ngũ niên kỳ thứ 3.

Đài phát thanh bí mật «Tiếng Nói Nhân Dân Thái» đã kết tội Nhật bán vũ khí và đạn dược cho các quốc gia ĐNÁ nhằm loại trừ các phong trào phiến loạn địa phương. 1 bài bình luận do Tân hoa xã trích thuật hôm nay nói rằng trong khi bành trướng kinh tế ra ngoại quốc, «phản động Nhật đã gửi các phái đoàn chí nguyện thanh niên, chí nguyện kỹ thuật và các nhóm khác được gọi là chuyên viên sang ĐNÁ để điều khiển sự xâm nhập văn hóa, quân sự, kinh tế và chính trị cũng như các hoạt động gián điệp». Đài phát thanh này nói rằng, Nhật đã công khai bán vũ khí và đạn dược cho Do Thái và các quốc gia khác ở ĐNÁ để loại trừ «cuộc tranh đấu cách mạng của Nhân Dân địa phương».

## 14 TIẾP THEO TRANG 1

HOA THỊNH ĐỐN. — Tòa Bạch cung hôm thứ Tư đã cải chính nguồn tin báo chí cho rằng ông Henry Kissinger, cố vấn an ninh quốc gia của TT Nixon đã hội kiến với ĐS Cuba Hernandez Armas trong kỳ nghỉ tuần qua tại Acapulco, Mễ Tây Cơ.

HOA THỊNH ĐỐN. — Nguồn tin thông thạo hôm thứ Tư cho biết Hoa kỳ đã đồng ý bán cho Hy Lạp 36 chiến đấu cơ Phantom.

HOA THỊNH ĐỐN. — Hôm thứ Tư, Mỹ, Anh và Nga xô cùng 40 quốc gia đã ký kết một thỏa ước nhằm mục đích bồi thường mau lẹ và thỏa đáng cho những người bị thiệt hại vì những vật thể nhân tạo từ trên không rơi xuống.

HƯƠNG CẢNG. — Đài phát thanh Bắc Kinh hôm thứ Ba loan tin Trung Cộng đã thành công trong việc bắn đạn đại bác lên các đám mây để ngăn ngừa các trận mưa đá nhằm bảo vệ mùa màng. Công cuộc ngăn ngừa trên được thực hiện tại Chang Chia ở phía Tây Bắc Hoc lục trong tỉnh Cam Túc.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
Kể cả hình 6 vàng thật xưa làm ra :

Hình màu in trên
PLASTIC DÀY

Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN.

LOẠI B : Hình Thờ Mộ Bia

LOẠI A : Hình lưu niệm ngày cưới ngày vui, hình mẫu nhà may v.v..

Tại HOÀNG - VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ). Chúng tôi còn nhiều thứ hàng mới lạ và rẻ. Xin coi chi tiết trên tuần báo Màn Ảnh.

## 0 THEO TIẾP TRANG 1

### Hội nghị an ninh Âu châu

LUÂN ĐÔN 29-3 (UPI). — Tổng thư ký Minh Ước Bắc Đại Tây Dương (NATO) Joseph Luns hôm thứ Tư lên tiếng cảnh cáo Nga Xô rằng việc mở một hội nghị an ninh Âu Châu mà Nga Xô dầy công tìm kiếm sẽ không phải là để cho Nga làm lệch cán cân thăng bằng Đông Tây lệch về phía có lợi cho Nga Xô.

Ông Luns tuyên bố như trên trong một cuộc họp của Hiệp hội báo chí ngoại quốc tại Luân Đôn. Ông còn nói là mọi mưu toan loại trừ HK ra khỏi hệ thống an ninh Âu Châu là một điều «không thể chấp nhận được». Ông cho rằng hội nghị an ninh Âu Châu từ lâu được Nga Xô đưa ra và hiện nay đã được đồng minh chấp nhận «sẽ không thay đổi những khía cạnh chính trị ở Âu Châu hay hệ thống an ninh hiện hữu được căn cứ trên nền tảng quan điểm thăng bằng lực lượng». Ông nói công cuộc phòng thủ Tây Âu không có Hoa kỳ sẽ đưa đến chỗ Nga xô đô hộ cả lục địa này.

Ông Luns nói Nga Xô đang thực hiện 1 chương trình tăng cường lực lượng chưa từng có và không có một dấu hiệu nào là sao nhãng các nỗ lực này. Ông nói «chúng ta phải ngăn cản Mạc Tư Khoa đạt được lợi điểm chính trị nhờ sự tăng cường sức mạnh quân sự». Ông cho việc Nga xô không ngớt tăng cường lực lượng quân sự và bành trướng ảnh hưởng chính trị tại Địa trung Hải và các nơi khác vẫn là nguyên do của mối quan tâm của Tây phương».

Ông ca ngợi Hoa kỳ với một lực lượng chưa từng có trong nhiều năm qua đã không bao giờ có ẩn ý ngay đối với cả các nước bạn về ý định khai thác sức mạnh của mình vào các mục phiêu chính trị. Ông đề nghị khối cộng đồng Âu Châu hãy «điều hợp» các cuộc tham khảo về diễn tiến chính trị với diễn tiến quân sự của khối NATO.

Ông nói sự thống nhất của liên minh NATO tùy thuộc vào sự bình đẳng của tất cả các nước hội viên.

Ông cho hay một khi tứ cường đạt được thỏa hiệp về vấn đề Bá Linh thì đồng minh sẽ góp phần vào sự thành công của hội nghị an ninh Âu Châu và ông nêu những vấn đề mà Tây phương sẽ đưa ra trong hội nghị này như các nguyên tắc quy định mối bang giao giữa các nước và các khía cạnh an ninh quân sự, tự do đi lại, thông tin và tư tưởng, hợp tác kinh tế, khoa học và ngoại cảnh.

Ô. Luns bác bỏ việc mở rộng khu trách nhiệm của minh ước Nato vượt quá vùng Đại tây Dương và cho hay minh ước không trở lại đảo Malte. Đề cập tới các đề nghị mơ hồ của Nga là cả hải quân Nga và đồng minh rút khỏi các vùng then chốt, ông Luns cho đây không phải là một đề nghị thực tế xét trên khía cạnh trách nhiệm lâu dài của Mỹ, Anh và Pháp.

## 16 TIẾP THEO TRANG 1

cũng không hề cấm lực lượng HK tham dự bộ Tư lệnh thống nhất của tổ chức Bắc Đại Tây Dương như bộ Ngoại Giao tố cáo.

### Kennedy tuyên bố

HOA THỊNH ĐỐN, 29-3 (UPI). — Nghị sĩ Edward Kennedy hôm nay nói rằng chính phủ Nixon đã không thèm đếm xỉa tới lời yêu cầu của VNCH nhằm giúp nới rộng chương trình cứu tế nhi đồng cho hơn 700 ngàn cô nhi.

NS Kennedy nói rằng khoản tiền đề nghị để mở rộng chương trình này chỉ khiêm tốn có 4 triệu Mỹ kim.

Trong bài diễn văn đọc tại Thượng Viện, vị Nghị sĩ Dân Chủ tiểu bang Massachusetts nói rằng ông «ghê tởm vì hành động vô cảm giác của chính phủ và xúc động trước điều dường như là không ngó ngàng tới trẻ em tại VN».

NS Kennedy nói thêm : «Thật là mỉa mai một cách đau đớn khi nước Mỹ trong nhiều năm qua đã nuôi dưỡng một guồng máy quân sự ở quốc gia đó, nay chúng ta có dịp để giúp đỡ nước đó tìm cách cứu trợ các nạn nhân chiến cuộc đáng thương nhất thì chúng ta lại xuôi tay ngồi im».

Có thai... ỤA MỬA
BÓN... MỆT MỎI LƯNG
có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
CBYT : số 334 ngày 20-11-69.

Phòng Bán Đấu Giá Saigon
*Hồ Giá Viên PHẠM-VĂN-QUAN 11 Đại Lộ Nguyễn Thái Học Saigon*
SẼ CÓ CUỘC BÁN ĐẤU GIÁ

1.— Ngày Thứ Tư 5-4-72 Lúc 9g sáng
Tại số 57 đường Tự Do — Saigon
Tủ sắt Legaulois, 9 bàn cây, 5 ghế sắt, 7 ghế cây, 4 tủ hồ sơ, 5 tủ hồ sơ có hộc, 2 ghế đầu máy, 1 tủ đứng kim khí, 1 tủ Fichies (Fichier) kim khí v.v..
Thanh Toán VIỆT NAM PHIM ẢNH CÔNG TY

2.— Ngày Thứ Bảy 8-4-72 lúc 9g sáng
Tại số 143 đường Nguyễn văn Sâm — Saigon
1 chiếc xe Du Lịch Toyota 800 mang số EH. 3768
Tịch Biên Bà NGUYỄN-KIM-SUÔI vợ của Ô. TRẦN-VĂN-HUY

3.— Thứ Ba 11-4-72 lúc 9giờ sáng
Tại số 288B/297, Hẻm 530 đường Hưng Phú — Cholon
1 căn nhà cây, cột cây, vách thiết, nền xi măng, cất trên đất của Thương Càng, mang số 288B/297 Hẻm 530 đường Hưng Phú Cholon.
Tịch Biên Ông NGUYỄN-THÀNH-PHƯỚC

Văn Phòng Hồ Giá Viên PHẠM-VĂN-QUAN
11, Đại Lộ Nguyễn Thái Học — Saigon
Trân trọng thông báo : Phòng Bán Đấu Giá Saigon có 2 buổi bán đấu giá thường trực vào sáng Thứ Năm và sáng Chủ Nhật lúc 9 giờ như thường lệ.

## 12 TIẾP THEO TRANG 1

cuộc hành hương nhân mùa Phật Đản do một số Thượng Tọa Đại Đức Miền Khánh Anh hướng dẫn.

Trong khi đó, văn phòng VHĐ Ấn Quang sáng nay cho biết T.T. Huyền Quang cho tới nay chưa hề gởi một tài liệu nào của Hội Nghị Genève về VN. Chùa ÂQ cũng hết sức ngạc nhiên về 1 nhật báo đăng tải những lời tuyên bố của TT Trí Quang trong ngày hôm qua, theo 1 Thượng Tọa thuộc Văn phòng ÂQ thì T.T. Trí Quang gần đây đã không hề có cuộc tiếp xúc với Báo Chí.

### Kỷ niệm Hiến Pháp

18g ngày 1-4-72 tới, Thượng Viện sẽ mở một buổi tiếp tân kỷ niệm đệ ngũ chu niên ngày thành lập Hiến Pháp tại Hội Trường Diên Hồng.

## 2 TIẾP THEO TRANG 1

Tế kiểm nhận cho nhập cảng và được nhập cảng với ngoại tệ sở hữu VN. Máy móc trang bị kỹ nghệ ghi trong một dự án tân tạo hoặc khuếch trương, được phép sử dụng ngoại tệ sở hữu VN, và được hưởng đặc khoản đầu tư.

Nguyên liệu không được chương trình Viện trợ Mỹ đài thọ, do các nhà trực dụng tự đứng nhập cảng trực tiếp để sản xuất và giới hạn trong các ngành kỹ nghệ : dệt, thực phẩm, biến chế nông phẩm, cơ khí và chuyên chở.

Tín khoản nhập cảng, có nghĩa Ngân Hàng Quốc Gia chấp thuận cho các nhà nhập cảng thỏa thuận với các nhà cung cấp ngoại quốc, giao hàng trước, trả tiền sau. Đây là một cách mượn đầu heo nấu cháo, hay đi buôn không vốn, mà bắt buộc chánh phủ phải chấp nhận, vì các thương gia nhập cảng các loại hàng trên trong chế độ dư khoản nhập cảng, gặp quá nhiều khó khăn không giải quyết được.

### Đình xử thêm 2 vụ SVHS

Tòa án quân sự Mặt trận vùng Ba hôm thứ sáu 30-3 đã đình xử 2 vụ phá dộc cử vì bị can «ngoan cố» vắng mặt.

Đây là một loạt các phiên tòa nhằm để xử các sinh viên học sinh bị kết tội phá rối trị an vì phản đối độc cử 3/10, đốt xe Mỹ, xé bích chương bầu cử...

Hai bị can Trần Đình Khải, Nguyễn Văn Tú hiện bị câu lưu tại Trung tâm cải huấn Chí Hòa đã nhất định không chịu trình diện tòa án.

## 1 TIẾP THEO TRANG 1

trị cho vấn đề VN.

Được hỏi «Phía Mỹ đã bỏ hòa đàm rồi, phái đoàn CSBV còn ở lại BaLê làm gì và ở đến bao giờ ?» Lê đáp : phái đoàn CSBV không trở về Hà Nội mà bền lòng nằm chờ ở Ba Lê mãi mãi cho đến khi phái đoàn Mỹ đề nghị họp lại. Lê xác nhận, thông cáo của CSBV «đòi» Mỹ họp lại và dĩ nhiên «ngày họp» phải do phía Mỹ đưa ra, nhưng cho đến nay vẫn chẳng thấy phe bên kia rục rịch.

Được hỏi «nếu Mỹ khứng họp lại, liệu CSBV có thương thuyết nghiêm chỉnh không?»

Lê nói : chỉ có Mỹ mới không thương thuyết nghiêm chỉnh trong khi CSBV xưa nay vẫn thương thuyết nghiêm chỉnh, và giải thích : Mỹ phải thương thuyết nghiêm chỉnh nghĩa là Mỹ phải đáp ứng thuận lợi (chấp nhận) đề nghị hòa bình 7 điểm của VC trong có 2 điểm chính cốt đã được nói rõ thêm. Sau khi gián tiếp nhìn nhận là «với thói cứng đầu cố hữu», Nixon khó lòng chịu trở lại hòa đàm, Lê cho biết CSBV hi vọng 1 nước thứ ba sẽ đứng ra dàn xếp cho hai phe họp lại để chấm dứt chiến tranh VN.

Được hỏi «nước nào có thể nhận làm mai mối». Lê vạch rõ có thể là Nga bởi trước kia sứ quán Nga tại Balê đã từng dàn xếp vụ đôi co về hình thể bàn hội nghị, hay bất cứ 1 nước CS nào khác. Lê đặc biệt bốc thơm và cột cứng chính phủ Pháp vào tuyên ngôn của tướng De Gaulle ở Nam Vang đòi «Mỹ phải rút hết quân khỏi VN và tôn trọng quyền tự quyết dân tộc của nhân dân Nam VN» mà CSBV cho rằng có nghĩa là chính phủ Pháp đòi «Tổng thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu phải từ chức».

Lê xác nhận Xuân Thủy và Nguyễn thị Bình đã liên tiếp họp kín với nhau nhiều lần từ khi Thị Bình từ Hànội tới Balê ngày thứ Sáu 23-3 qua ngả Bắc Kinh và Mạc tư Khoa sau 6 tháng đại biệt tăm.

Để kết luận, Lê dọa nếu chính quyền Nixon còn ngoan cố xúc tiến kế hoạch Việt hóa và không trở lại hòa đàm, quân CSBV và quân VC sẽ đánh Mỹ nữa cho đến khi nào thắng mới thôi.

Phát ngôn nhân Ledogar của phái đoàn Mỹ, khi được hỏi ý kiến về những lời trên đây của Nguyễn Thành Lê, khẳng định rằng lập trường của Đại sứ Mỹ William Porter tại phiên họp 147 vẫn chưa có gì thay đổi cả.

Tuy nhiên, trong cuộc nói chuyện với cấp lãnh đạo các đoàn thể tư nhân tại Bộ Ngoại giao Hoa kỳ sáng 29-3 với điều kiện không được tiết lộ danh tánh đương sự, 1 viên chức cao cấp nhìn nhận gián tiếp rằng «TT Nixon đã bàn vấn đề tù binh Mỹ với Chu Ân Lai trong dịp Hoa du vừa qua và sẽ đề cập vụ này với nhà cầm quyền Mạc Tư Khoa trong cuộc Nga du sắp tới và xác nhận hội nghị thượng đỉnh Bắc Kinh không mang lại 1 thỏa hiệp nào làm nguy hại đến quyền lợi của Nhật Bản cả».

Cùng ngày, bài xã luận đăng trên nhật báo Washington Evening Star viết rằng «Nixon đã hơn 1 lần xác định là chỉ rút nốt lực lượng chót của Mỹ ra khỏi VN khi nào đã đạt được 1 thỏa hiệp về việc lấy lại tù binh Mỹ». Sau khi khen Nixon xử sự đúng mức trong vụ tù binh, tờ báo nghĩ rằng 1 khi đưa được súng cho CSBV gây chiến thì Nga đã tự đặt vào thế có thể giúp 1 tay đắc lực trong việc dàn xếp vấn đề tù binh. Tờ báo khuyên CSBV nên bằng lòng điều đình đường dây vụ tù binh để Mỹ chịu trở lại hòa đàm, và nghĩ rằng Nixon sẵn sàng thương thuyết bất cứ vấn đề nào khác ngoại trừ vấn đề bỏ rơi dân NVN và vấn đề buộc Mỹ phải lật đổ (TT) Thiệu.

Bộ trưởng quốc phòng Hoa Kỳ Melvin Laird tuyên bố với các thân nhân của các tù binh chiến tranh Mỹ rằng Hoa kỳ đặt thứ tự ưu tiên cao nhất cho vấn đề tù binh và sẽ tiếp tục như vậy cho đến khi nào vấn đề này được giải quyết. Ông bộ trưởng đã tuyên bố như trên trong những buổi lễ tại Hoa Thịnh Đốn vào ngày thứ Tư, đánh dấu tuần lễ quan tâm đến những binh sĩ Mỹ bị địch bắt hay bị mất tích tại ĐD.

Ông Laird nói rằng Hoa kỳ sẽ tiếp tục đòi hỏi phải tôn trọng quyền của tù binh và đòi hỏi CSBV phải tôn trọng triệt để những điều khoản của qui ước Genève.

## Lộc Đinh Ký *(Tiếp theo trang 10)*

Vi Tiểu Bảo bỗng sanh một ý niệm, thốt : — Thái hậu có phân phó tôi làm một việc khẩn yếu, tôi phải lập tức làm cho xong. Xin Đa đại ca cùng đi với tôi.

Đa Long lộ vẻ khó khăn, đáp : — Công việc do thái hậu sai khiến, đương nhiên là phải làm ngay, bất quá... bất quá... hoàng thượng đã ra nghiêm lịnh, không cho huynh đệ ra khỏi cung...

Vi Tiểu Bảo mỉm cười, đáp : — Việc này cần làm ở ngay trong cung mà, Đa đại ca bất tất phải lo ngại.

Đa Long yên tâm, cười tiếp : — Chỉ cần không ra khỏi cung thôi, là chẳng có gì phạm cấm kỵ.

Vi Tiểu Bảo phân phó thị vệ, đưa chiếc loan kiệu của Thận thái phi đến sân hỏa thiêu nơi phía Tây Thần Võ Môn hán cảnh cáo : — Nếu ai mở rèm kiệu mà nhìn, người đó lập tức bị chặt đầu.

Thích khách tập kích kiệu thái phi điều đó Đa Long và bọn thị vệ đều biết rồi, tuy không rõ sự thật bên trong như thế nào, song họ hiểu đó là một sự bí ẩn của thái hậu, ai ai cũng cảm thấy không an tâm, bây giờ nghe Vi Tiểu Bảo phân phó đưa kiệu đến sân hỏa thiêu đốt rụi, thì cảm như họ trút bỏ được hoạn họa tượng hình, lòng vơi đi một khối đá nặng.

Liền theo đó, Đa Long theo Vi Tiểu Bảo áp đưa cỗ kiệu đến sân hỏa thiêu, dọc đường, máu từ trong kiệu nhểu giọt rơi xuống.

Tại sân hỏa thiêu, đã có Tô Lạp tạp dịch chất chà, bồi, bao quanh chiếc kiệu nổi lửa đốt lên.

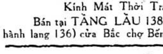
Bọn Đa Long vốn biết trong kiệu có người chết, họ đoán là thái hậu bí mật xử tử phi tần, và cái điều này thì trong cung rất thường xảy ra chẳng một ai giám hó hé.

(Còn tiếp)

Mui Nệm Xe Hơi

Kèo, ghế, nệm cho các loại xe và chiếc mui Pha-Lê cho xe LADA LAT toàn bằng Mica trong sáng, nhẹ nhàng, bền, an toàn như mui Tole Giá thật quảng cáo VĨNH-GIANG 74-76 Phạm-Hồng-Thái Ngã sáu Đ.T 21.486. CÔNG-BÌNH 94 Lý-Thái-Tổ SAIGON.

QUÁN KIM - HÀ
2B Bạch Đằng Gia Định ĐT : 20.715
Chuyên [illegible] các thức ăn VIỆT-NAM ĐẶC-BIỆT có CHẠO. TÔM, CÁ-NƯỚNG và các món nhậu.
Nơi họp mặt lý tưởng của mọi giới, Tuyệt đối an ninh.
Bãi đậu xe rộng lớn — Giá rẻ. Phục vụ quí khách mau lẹ — tiếp đãi nồng hậu.
Chủ nhân kính mời



1.500đ

KÍNH THUỐC CẬN — VIỄN — LÃO
Kính Mát Thời Trang Đẹp và Tốt
Bán tại TẦNG LẦU 138 Lê Thánh Tôn (Phía trong hành lang 136) cửa Bắc chợ Bến thành Saigon. Đ.T. : 93.728.

Điện - Tử HONDA
Hộp SPARKNIC SS/50 — C/50
1— Tiết kiệm xăng 20o/o
2— Không bao giờ cháy vía lửa
3— Bougie bền gấp 5 lần
4— Xe vọt nhanh hơn, vì lửa được tăng cường
Có Bán khắp các Tiệm Honda và tại :

| | | |
|---|---|---|
| TÂN-PHƯỚC-THÀNH. | 124 | Minh Mạng ngã bảy Cholon |
| ĐỨC-LỢI. | 29 | Trần Khắc Chân Tân Định Saigon |
| TÍN-THÀNH | 414B | Võ Di Nguy Phú Nhuận |
| HÒ-PHÁT | 10[illegible] | Nguyễn Văn Học Gia Định |

CẦN NGƯỜI

**Quán** nhậu cần 30 chiêu đãi làm chia Mây Chiều 115/4 cổng số 6 Trương minh Giảng sau 17giờ.

**Cần Người Nấu Ăn**
Cần một người rành nghề nấu các thức ăn miền Nam. Không rành miền đến. Hỏi 80 Gia Long Saigon.

**Cần** gấp một cô biết may máy và may tay để may lặt vặt và một cô đứng bán hàng. Hỏi trên lầu 154 Lê Thánh Tôn Saigon

**Cần** 1 chị bếp, nhà 5 người, tối về. Sang 1 căn phố trệt Chung Cư N.T.T 1T5 Hỏi : Lô H số 013 Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

**Quán Thu Anh**
Cần 10 cô bán hàng trẻ đẹp bao ăn ở lương [illegible] 1 người bếp. 37Cbis Khổng Tử Chợ Lớn.

**Cần** 1 người đàn bà giúp việc nhà 103 Bùi thị Xuân (xin nhận [illegible] bên mặt).

**Cần** [illegible] cô thợ làm móng tay [illegible] gội đầu. Hỏi viện uốn tóc Phương Khanh 58A Bàn Cờ Saigon.

**Cần** 2 người giúp việc nhà 145 Đề Thám Saigon.

**Cần Thợ** ráp áo dài. Hỏi 87 Bùi Viện Sg.

**Hãng phim** Cần tuyển chọn diễn viên. Hỏi 2[illegible] hẻm 267 Trương minh Ký [illegible] Định, sáng 9-11h chiều 3-5h, [illegible] nhật nghỉ.

**Cần gấp** 1 cai cắt đồ đầm 2 thợ may đầm giỏi 1 thợ [illegible] khuy nút. Trả lương hậu. Xin hỏi [illegible] may Hiền'S 1545D Lê văn Duyệt GĐ. 226A Trương minh Ký G[illegible]

**Cần Tuyển gấp**
Hai chuyên viên điện tử vô tuyến truyền thanh [illegible] truyền hình : Mời đến số 108 [illegible] Tổng đốc Phương Cholon, Thương Lượng (Lương trọng hậu).

**Cần** tài xế [illegible] tuổi. Lương trên 15000đ. Hỏi 333 Công Lý Saigon.

**Cần Thợ May**
Điều kiện ph[illegible] học xong 1 khóa tại trường Thành Mỹ, chưa biết nghề học 2 tháng [illegible] làm được. Có nội trú 1.500đ [illegible]. 543 Lê quang Định, Gò V[illegible] [illegible] ở Saigon. Hay viết thư. Đ[illegible] trường Thành Mỹ. 339B Pétrus [illegible] Saigon 10. «Chú ý : Nhận [illegible] đỡ 2 em học sinh nghèo [illegible] học nghề. Đến hỏi hay viết [illegible]. Hỏi địa chỉ trên

**CÔNG TY LỚN**
CẦN TUYỂN DỤNG
— Một nam [illegible] ký đánh máy, phải tối thiểu 45 [illegible] phút, biết Anh văn và các [illegible] việc sắp đặt hồ sơ tại văn phòng, [illegible] sơ xin việc cần ghi rõ các k[illegible] và kinh nghiệm gởi về hộp thư [illegible]59 Saigon.

**Quán** đông khách cần 10 cô bán lương hậu, 1 bà giúp việc nhà biết nấu ăn lương 7000đ bao ăn ở Thúy Hồng 35/c Khổng Tử Cholon.

**Cần** 4 cô thợ may sản xuất quần tây và đồ bộ trẻ em giỏi. Ở xa bao ăn ở. 499 Gia Phú Chợlớn.

**Cần** gấp nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh bao ăn ở. Hỏi 38 Tôn Thất Thiệp Saigon và 671 Pétrus Ký Saigon.

**Cần gấp** nhiều thợ ráp đồ đầm và nhiều thợ ráp áo dài. Nhà may Loan 379 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Cần gấp** 1 bà Sẩm từ 30-40 tuổi, có kinh nghiệm nuôi em nhỏ, lương 15-20 ngàn, 2 bà bếp nấu đồ Pháp/Tàu, 2 giúp việc nhà coi em, 1 tài xế xe lam. Hỏi 139-J Võ Tánh, Saigon.

**Lớp** khiêu vũ cần nhiều cô làm vũ trường sang trọng nhất sẽ dạy nếu không biết nhảy do nữ vũ sư hướng dẫn dễ hiểu. Cần người giúp việc 4.000đ cô Trinh 220 lô E cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Quán** Thùy Dương 105B Lý thái Tổ Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ lương hậu. Hỏi Ô. Bảy từ 16giờ đến 20g.

**Cần Người Hợp Tác**
Hãng Huệ Tâm Tàu vị liệu cần 1 người bỏ thêm số vốn khiêm nhường để phát triển cơ sở và tăng gia sản xuất. Xí nghiệp trên 3 năm hoạt động. Điều khiển cựu công chức. Điều kiện lợi tức chia đều theo hợp đồng. Địa chỉ 712/9 Lục Tỉnh C.L.

**Cần** 01 cô thơ ký đánh máy giỏi lương 5000đ và 01 họa viên kiến trúc chăm chỉ lương 8000đ. Hỏi 13 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

**Cần** 1 cô thợ chuyên cắt ráp áo kiểu quần tây phụ nữ giỏi công khoán cao tập sự miễn đến. Hỏi nhà may Ngọc Châu 148 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Cần** một chị bếp từ 40-50 tuổi nấu thạo món ăn Bắc giúp việc gia đình 3 người lớn. Lương tháng 6.000đ ăn ở nhà chủ. Hẻm 230/G Pasteur (Tân Định.)

**Quí** Ông Bà cần gấp người làm : giữ em, bồi bếp, tài xế, thư ký, v.v... Xin liên lạc 139-J Võ Tánh, Saigon ĐT. 92775.

**Cần** người giúp việc nhà ở cư xá Thủ Đức. Hỏi 38c Đinh Tiên Hoàng Đakao.

**CẦN GIÁO SƯ GẤP**
cần gấp giáo sư Toán lý hóa Anh Pháp dạy lớp đệ nhị AB ở Cần Thơ Trả giờ cao như trường Saigon không kinh nghiệm miễn đến. Mang hồ sơ theo. Hỏi 319/2 Nguyễn văn Thoại 319/2 (Hẻm trước cửa trường nữ quân nhân nhìn trái thấy nhà lầu 3 tầng).

**CẦN THÂU NGÂN GẤP**
Lương tháng 20 ngàn làm tại Cần Thơ ở một trường trung học điều kiện phải có tiền thế chân. Hỏi 319/2 Nguyễn văn Thoại 319/2 (Hẻm trước cửa trường nữ quân nhân nhìn trái thấy nhà lầu 3 tầng).

**Cần** cậu phụ làm kem tuổi từ 15 đến 17. Hỏi 644 Võ di Nguy P.N.

**Cần Thợ** một thợ áo dài và một thợ âu phục phụ nữ giỏi. Nhà may lớn đông khách làm chia. Xin hỏi 317B Lê quang Định Gia Định.

**Cần** nuôi em trai hoặc gái 13-14 trở xuống tư cách con nuôi. Hỏi 219 Tự Đức Sg

**Cần** 1 chị giúp việc nhà biết nấu ăn cho 1 thanh niên độc thân. 92B Lý Trần Quán (cửa sau) Tân Định.

**Cần** chị rành ủi đồ làm việc nhà 7000đ. 9 Lê Thạch Khánh Hội.

**Cần dùng** 3 thợ hớt tóc làm chia vùng đông khách 1 thợ giặt ủi. Hỏi tại 312 Bến Phạm thế Hiển Q.8

**Pharmacie** cần một cô bán thuốc thành. Không thành thạo miễn đến. Hỏi 288 Lê Văn Duyệt Saigon.

**Cần** 1 người giữ trẻ đứng tuổi lương hậu. Hỏi 217 Nguyễn thiện Thuật.

**Cần** một cô thợ may, áo dài Raglan và quần tây phụ nữ. Không cần giỏi. Nhưng phải bặt thiệp vui vẻ. Ngày làm việc 6 tiếng bao ăn ở, lương tháng 9 ngàn làm việc tại Vũng Tàu. Nhận việc hỏi cô Lan 17 Nguyễn Huy Tự Đakao.

**Cần** 1 người giữ em và 1 người làm việc nhà. Hỏi 47c Võ Tánh Saigon.

**Thợ May** cần gấp 3 cô thợ may quần áo trẻ em và 1 thợ cắt. Hỏi buổi sáng 357 Trương minh Giảng Saigon.

**Nhà** thuốc tây cần một cô đi lấy thuốc có xe gắn máy. làm việc mỗi này từ 8 đến 12giờ Hỏi 50 Ngô Đức Kế Saigon.

**Cần** 1 giáo sư (nam hoặc nữ) đứng đắn nhiều kinh nghiệm dạy kèm Anh Văn ở tư gia. Xin hỏi cô Kin lầu 2. Tiệm tạp hóa Đức Long 324 Trương minh Ký Lăng cha Cả.

**Cần** 1 người đàn bà biết nấu ăn, rành làm việc nhà, 327 Công Lý Saigon.

**Cần** nữ sinh viên Hỏi 441/38 Phan đình Phùng Saigon.

**Cần** thợ cắt áo dài Raglan thật giỏi lương cao. 520 Hồng thập Tự.

**Thiếu nữ** duyên dáng, bặt thiệp đã đi làm, có kinh nghiệm làm việc trong Văn phòng, khá Anh Ngữ, muốn tìm việc làm một buổi tại các Văn phòng. Xin liên lạc : Cô Vân 384/10 Lý Thái Tổ Saigon.

**Cần** thợ chụp ảnh có kinh nghiệm, hợp tác hoặc lương tháng hậu. Xin hỏi tại Photo Mỹ Thanh 146 Thống nhất Long An hoặc Khách sạn Cửu Long Long An.

**Cần nam hay nữ**
Thơ ký và bồi chạy bàn biết Anh Ngữ Tập sự xin miễn. Xin hỏi ông giám đốc New Saigon 174 Ký Con Sg.

**Cần** thợ biết sửa xe Lambretta thiệt giỏi lương từ 20.000đ trở lại, Xin hỏi 4E Hiền Vương Đakao.

**Cần** 1 Chị nấu ăn món Việt giỏi 1 chị giặt ủi và làm việc vặt giỏi ở lại nhà. Hỏi 75 Hai Bà Trưng.

**Cần** Opérateur chiếu Ciné làm tại rạp Thủ Đức 1 chị bồi giặt ủi thạo khoẻ mạnh. Hỏi 117 Trần quang Khải.

**Biên Hòa Club**
Ngã Ba máy cưa Tân Mai Biên Hòa trung tâm giải trí đông khách Nhà hàng khách sạn hồ tắm phòng tắm hơi. Cần nhiều cô làm Massage tại phòng tắm hơi.

**Cần** 2 em trai nhỏ hầu bàn. Hỏi tiệm kem Mai Hương 26D Lê Lợi Saigon.

**Cần tuyển** 1 cô nói thông thạo tiếng Pháp biết đánh máy và biết chút ít Anh văn để làm thơ ký. 1 Nhân viên biết nói tiếng Anh để giữ kho, Hỏi 39 Yersin lầu 1 và phòng 1 trong làm việc

**Cần hợp tác**
Có nhà sẵn cần, Bác sĩ hợp tác để mở phòng mạch, Hỏi 162A đường Nguyễn tri Phương Thủ Đức trước hồ tắm Cộng Hòa.

LINH TINH

**Gà Con** goto 603 có hàng tuần bảo đảm không pha trộn, mời lại 45/2 Hoàng Diệu Khánh Hội Q 4 chỉ dẫn cách nuôi, mau lớn, 2 tháng 2 K 16.

**Gà Tây** bán bầy gà tây (dindon) đang đẻ, máy áp điện và dầu, lồng úm... Giá rẻ. Hỏi 72/1 Nguễn huỳnh Đức P.N.

**Gà, Trứng** giống ngoại quốc : Pilch' Hubard, Brownich's : mau mập, dễ sai, nở nhiều. Chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng, tiêu thụ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Cholon.

**DU NGOẠN VŨNG TÀU**
Bằng xe Ford Custom, sáng đi chiều về 600đ 1 người. Mỗi ngày Chủ Nhật. Bắt đầu 09-04-72. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

**Gà** đang đẻ, 1000đ 1 con, mua hết rẻ hơn. Hỏi 145/38/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon (ngoài giờ làm việc).

**THERMOSTAT**
Hàng Mỹ 100o/o. Đại hạ giá 6 tháng. Turn X 900đ, ấm 900đ nhiệt 200đ, loại 300W : 2.900đ. Hỏi 380/4A Công Lý Saigon (gần cầu)

**Gà con Pilch Mỹ**
Rặt giống, ấp bằng máy điện tự động dễ nuôi mau lớn. Đặt mua tại 20 Đinh Hòa Xóm Củi, Cholon. Tiệm Tường Sanh.

**Gà giống nuôi thịt 100°/o**
Huyba Pil (USA). Gà giống nuôi đẻ 100°/o : gà mái : Bơ Rao Nich, Huyba Com-Méc (USA) lông nâu, đẻ giai sai trứng, dễ nuôi. Gà So.Mi Pil giá đặc biệt, rẻ ơi là rẻ, gà về hàng tuần. Bạn tới Như Ý. Số 270 Lý thái Tổ (trước cửa thành Pétrus-Ký, gần ngã 7 Saigon).
Kính mời.

**GÀ GIỐNG WELP ROCK**
*(tuyệt vàng - Ăn ít - Dễ nuôi). Xin đặt mua tại trại gà Tam Hải hoặc hỏi Ô. Quyền (TTQGNN) 45 Cường Đề Saigon.*

**Cầm đồ** bình dân Nguyễn Thái 40E Võ di Nguy Phú Nhuận. Cầm mọi vật dụng Radio, Truyền hình, quạt, máy may đan, máy ảnh, vàng, kim cương.

**Bi-da** *2 bàn, mới chơi 2 tháng, thật mới đi xa, bán gấp. Tại 220 đường Hưng Phú (Chánh Hưng) Quận 8.*

**TRANG TRÍ**
Chuyên nhận trang trí ngân hàng, cửa hàng, rạp hát, văn phòng nhà ở cung cấp vật liệu về trang trí. Thợ do chuyên viên điều khiển công việc nhanh chóng phải chăng. Xin hỏi nhà thầu Thanh Hưng 135-137 Nguễn Thông Sg ĐT.98138

**Bán** Ghe chài 168T đang chở hàng. Hỏi 216d Xóm Chiếu Saigon.

**Máy điếc** Hiệu National Kiểu 72 Bền. Đẹp. Hỏi 806 Trần hưng Đạo Cholon

**Bán** rẻ 4 tủ kiếng lớn bày giày hay tiệm may và một số Simili làm bót đầm. Hỏi 125 Bùi Viện Saigon.

**Nhường** 2 quán bán hàng đẹp đủ tủ kệ buôn bán có lợi liền trước nhà hàng Lê Lai. Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

**Piano** bán hay cho thuê. Hỏi 33 Hoàng Diệu (Khánh Hội), ngoài giờ làm việc.

**NGỌC THỊNH**
616 Phan Thanh Giản Sg.
Chuyên làm các loại cửa bằng sắt. Thiết lập hệ thống điện nước. Giá đặc biệt cho các nhà thầu xây cất.

**BAO GIẤY**
nhận làm bao giấy thực phẩm 20kg, giá hạ. Xin hỏi 14/1 Nguyễn Hữu Thoại Thị Nghè.

**Mỹ viện sắc đẹp**
CHU THỊ PHƯỚC
102 Trương công Định Saigon (gần cửa vườn Tao Đàn). Trị tuyệt mụn, tàn nhang, vết nám, làm ngực nở, bụng thon. Máy điện tử tối tân, khỏi cần giải phẫu.

**Auto CHIC** 189 Nguyễn Thái Học Saigon ĐT : 21325 làm mui nệm áo nệm đẹp lộng lẫy, thẩm mỹ như mui nệm Origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà.

**NHẬN RÚT HẦM CẦU**
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà 315 Hùng Vương GĐ—ĐT. 94325

**Lò gạch máy**
Cần sang thật rẻ lò máy gạch đầy đủ phương tiện diện tích 3 mẫu đất dìa [illegible] thật lý tưởng cho người [illegible] thích lập thêm vườn hoặc [illegible] bò. Hỏi Nam Thanh 29 Võ di Nguy chợ cá Saigon.

**Đàn bà con gái**
Kinh kỳ bất đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu GiaĐịnh, cuối đường.

**Nuôi trẻ** Nhận trẻ từ sơ sinh đến 5 tuổi. Địa điểm : Lầu 2, Building 621 Lê v. Duyệt Saigon. 141/14 Yên Đỗ Sg.

**Thanh Lợi** «BÁN» Bàn Bida số 8A Pétrus Ký Bến xe Lục Tỉnh.

**Trống** premier, trong thùng, bán lỗ 165.000đ.00. Hỏi 4A Ngô tùng Châu GĐ, ĐT 41974.

**Piano** Yamha nguyên thùng hàng mới bán giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

**Vĩnh Phong**
165 đường Phong Phú (Xóm Củi) ChoLon. Xưởng chuyên sản xuất giấy dợn sóng (carton ondulé) trắng (dợn nhỏ) một mặt giấy dợn sóng màu nâu (dợn to) hai mặt và làm đủ loại hộp giấy. Nơi liên lạc 38/6 Phạm Đôn Chợ Lớn. ĐT : 38376.

**PIANO, ORGAN**
Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng.
Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg
TIỆM ĐỜN
ĐỨC THẮNG

**Thiệp cưới Danh thiếp**
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

**Bảng hiệu quảng cáo điện**
**Plastic Acryl**
— Đẹp lộng lẫy.
— Sáng bóng.
— Bền bỉ, không phai màu.
— Giá rẻ.
— Do chuyên viên Đại Hàn lãnh nghề đảm nhiệm.
— Bảo đảm công việc hoàn hảo mau nóng
— Xin mời tới HÃNG XUÂN CẢNH, 362 PHAN ĐÌNH PHÙNG SAIGON, quý vị sẽ được hài lòng như ý muốn.
— Nhận đến tại chỗ để thực hiện mọi dịch vụ.
— Đ.T : 93.853

**QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI**
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại, Mọi thắc mắc về xuất ngoại, Theo chồng, kết hôn, du lịch, quí vị hãy đến : Hãng Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần quý Cáp Saigon

**XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN**
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

**LÀM GIẤY XUẤT NGOẠI**
miễn phí cho các cô có chồng đã về Mỹ rồi. Hỏi: 145 Đề Thám Saigon.

**Nuôi trẻ** ngày, giờ, tháng. Hỏi Bà Bốn Phương, tốt nghiệp Lớp Ký Nhi Tại Gia do Cơ Quan Cứu Trợ Quốc Tế tài trợ. 73 Hồng Thập Tự. Saigon 2 (gần rạp Kim Chung)

**KHÔNG** MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

**Bán** tủ hàng ngang 2m, cao 2m20 sâu 0m60. Kiếng 7 ly. Bán rẻ. Hỏi 106 Trần hưng Đạo Sg./

**Trang Trí Văn Phòng**
với nhiều loại tủ đựng hồ sơ — Tủ 5 ngăn chạy bằng Sa ri ô — tủ dựng Ficher — Bureau thường của Giám Đốc — bàn vuông ghế quầy ghế khách — đều của ngoại quốc. Và có loại tủ thuộc của Thư Viện dùng trang trí văn phòng rất đẹp. 76 Bùi Viện Sgigon.

**Các bạn gái thân mến**
một số ngoại-kiều đứng đắn, học thức, có địa vị và thành-thật, muốn quen biết phụ nữ V.N. để làm bạn hoặc đi đến hôn nhân. Cần đứng đắn và thành thật. Xin hỏi Mai-Lan Đ.T. 23637.

Xưởng may
**BĂNG THANH**
*137 Nguyễn minh Chiểu ĐT 41438*
*Nơi sản xuất, bán sỉ các loại áo kiểu, Đồ đầm, quần tây phụ nữ. Đủ kiểu, đủ loại hàng tốt nhận giao hàng cho các tỉnh xa.*

**NAM CỰC SƠN NHÂN**
74 Trần Hoàng Quân C.L.
(trước ở số 600/25D Nguyễn Trãi) Quái mệnh Tướng pháp như thần chuyên coi xương cốt đoán chắc, quá khứ, vị lai, vận mệnh, tiền tài, công danh, buôn bán, gia đạo.

**Giấy Sống Chung (lấy liền)**
Khai sanh và hợp thức hóa
Khai sanh theo họ cha
nhận dịch thư từ Việt-Anh, Anh-Việt
371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. ĐT : 41539 — 97785.

**Hôn thú Việt-Mỹ**
XUẤT NGOẠI
— Theo chồng hay kết hôn tại Hoa Kỳ — Có xe đưa rước. 371AB Hai Bà Trưng Tân định Sg. ĐT 41539 — 97785.

**Quí vị xuất ngoại**

Theo chồng ? Đi kết hôn ? Du lịch ?
— Hôn thú
— Khai sanh
— giấy sống chung do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách tại : HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg, Đ.T. 40.841, 151 Hàm Nghi BiênHòa, ĐT 2081.

**Piano** *cho mướn. 169C (số mới 8) Nguyễn văn Thoại dưới đài truyền tin, xế depot Mỹ.*

**Nhận** *giữ trẻ ngày đêm. Tại số 209D đường Lý nam Đế Phú Thọ.*

**Bán** 1 Hord Bord 4 chỗ máy Jonnson rất tốt. 218 Lê Lai Điện Thoại 22.845.

**Bán** gạch bông đủ kiểu, bền màu, giá rẻ. 165 Tôn Đản Quận 4.

Sửa sắc đẹp như đi Nhật bổn
**Viện giải phẫu thẩm mỹ**
**TOKYO PASTEUR**
146C Pasteur Saigon gần Lê Lợi do các Bác sĩ học Nhật mới về, sửa mũi dọc dừa, mắt bồ câu 2 mí. Môi trái tim cười duyên dáng. Má núm đồng tiền, căng da mặt khỏi nhăn nheo, trẻ lại 25 tuổi, Bụng lớn làm nhỏ lại con gái.

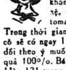
Xin thông báo quý khách rõ :
**Nhà May PHƯƠNG - MỸ**
May áo dài tay Raglan, áo đầm, áo kiểu, quần Cigare trước ở số 674, Phan đình Phùng (Bàn Cờ) nay đã dời về : Số 15 lô 65, hẻm HUỆ QUANG đầu đường Vườn Chuối Phan đình Phùng Sg.

**Cơm tháng** 6000đ. Hỏi số 150/34 Yên Đỗ.

Thăng Long
180 Lê Văn Duyệt, Sg
ĐT. 41969
GHẾ SALON CŨ
BỌC LẠI MỚI
LÃNH, GIAO, TẠI NHÀ

**XUẤT NGOẠI**
Thăm thân nhân Bangkok-Rome-Venise-Genève-Francfort-Bruxelles : VNđ 650.000. Bao vé máy bay khứ hồi, thuế xuất ngoại, ăn ở và xe đưa rước trong vòng 30 ngày. Ghi tên gấp Văn-Phòng liên lạc
V-N THẮNG-LỢI LỮ-HÀNH
39 (lầu) Pasteur — SG — ĐT92410

***Mách Giúp***
Ai bị té hại (xui), phong thấp, nhức mỏi (lh trở trời hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt), buốt gân chân đau lưng mồ hôi tay hoặc nhức đầu, dù kinh niên. Muốn được trị khỏi ngay hãy hỏi thuốc Tê Thấp gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định, Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.



**TẤT CẢ** những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ, chỉ dùng Soutien Automatic Sytène Japonais. Trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay 1 bộ ngực no tròn, cân đối theo ý muốn, giá 1.700đ. Kết quả 100o/o. Bán độc quyền tại Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ. Bà Bi 312 Phạm hồng Thái Ông Tạ. Ở xa gửi mandat cho bà Hoàng thị Yến 463A Trần Hưng Đạo Saigon.

### 11 TIẾP THEO TRANG 1

[illegible] hỏi liệu ông Kissinger có thảo [illegible] với Nhật về việc ông Nixon [illegible] thăm Nhật không. Ông cho hay [illegible] viếng thăm của Tiến Sĩ Kissinger không có liên quan gì đến vấn đề Trung Hoa vốn đã được thảo luận giữa TT Nixon và thủ tướng Sato tại California [illegible] chuyến đi của Phụ tá Ngoại trưởng Marshall Green tại Đông Kinh mới đây.

Tại Seattle, tiểu bang Washington, một phát ngôn nhân hãng chế tạo máy bay Boeing cho hay là hãng đã có những cuộc thảo luận với TC để bán cho TC những phi cơ vận tải nhưng hiện nay chưa đạt được 1 thỏa hiệp cụ thể nào.

Tin này cho hay các cuộc thảo luận đã diễn ra ở Hương cảng nhiều tháng trước khi TT Nixon đi Bắc Kinh và có nhiều hãng chế tạo phi cơ Mỹ khác tham dự cuộc họp này.

Một đoàn bóng bàn TC đã đến Balê từ Thượng Hải và ngưng lại ngắn ngủi trước khi lên đường đi Montreal vào ngày thứ Năm. Đoàn bóng bàn TC sẽ biểu diễn tại Gia nã Đại, Hoa Kỳ và Mễ Tây Cơ.

Tại Ma Ní, TT Phi Marcos hôm thứ Tư cho hay ông đã ra lịnh cho Đại sứ Phi ở Đông Kinh hãy tiếp xúc với Đại sứ Nga ở Nhật để chuẩn bị cho chuyến viếng thăm của phái đoàn thương mãi Phi đi MTK.

Thủ tướng đảo Malte ông Mintoff loan báo là sẽ lên đường sang Bắc Kinh vào thứ Năm để hội đàm với giới lãnh đạo Trung Cộng. Ông cho quốc hội tại Valette hay là ông sẽ hướng dẫn một phái đoàn 5 nhân vật qua TC thương lượng về việc thiết lập quan hệ ngoại giao và kinh tế. Ông không nói rõ hơn nữa.

Chuyến viếng thăm Bắc Kinh của ông Mintoff xảy ra ít ngày sau khi Malte và Anh Quốc ký kết thỏa hiệp phòng thủ mới, từ chối sự vo vấn của Nga.

Theo phái viên đài BBC thì người ta cho rằng TC đã ngỏ ý muốn giúp đảo Malte để giải quyết những khó khăn về tài chính hiện tại.

Theo tinh thần bản thỏa hiệp giữa Anh và đảo Malte thì những nước thuộc khối Varsovie không được phép sử dụng đảo này, nhưng các nước khác không bị cấm sử dụng phi cảng và hải cảng thuộc hòn đảo này.

Tân Hoa Xã TC loan báo Phó Thủ tướng TC Tạ Phú Trị vừa chết vì bệnh ung thư dạ dày vào hôm Chủ Nhật và tang lễ đã được cử hành trọng thể tại Bắc kinh vào chiều thứ Tư với sự tham dự của Thủ tướng TC Chu ân Lai. Tạ là 1 tướng lãnh thâm niên của TC bị thất sủng trong cuộc cách mạng văn hóa và nay khi Tạ nằm xuống, danh dự đã được phục hồi giống hệt như trường hợp Thống Chế Trần Nghị vừa mệnh chung. Tạ sinh năm 1907 và tháng 6-1971 đã không còn xuất hiện trước công chúng nữa, có lẽ vì ngọa bệnh trầm trọng.

### 3 TIẾP THEO TRANG 1

trở thành tân quốc gia Bangla Desh.

Thủ tướng Gandhi hôm nay tuyên bố trong 1 phiên họp với các đại biểu của hội nghị không chính thức về chống đế quốc rằng cuộc Hoa du của TT Nixon sẽ làm gia tăng tình trạng căng thẳng ở vùng Á Châu.

Theo một viên chức báo chí chính phủ, Bà Gandhi nói Ấn Độ đã hoan nghênh cuộc Hoa du của TT Nixon và đã tưởng rằng nó sẽ làm giảm bớt mối căng thẳng, nhưng trái lại tình trạng căng thẳng lại gia tăng.

Tại Islamabad, một bản tuyên bố chính thức cho biết chính phủ Hồi hôm nay đã yêu cầu Tòa Đại sứ Thụy Sĩ ở đây chuyển đến Ấn «mối quan ngại» về những vi phạm ngưng bắn của Ấn ở Kashmir và dọc biên giới Tây Hồi. Bản tuyên bố này nói rằng chính phủ cũng đã chỉ thị cho vị đại diện thường trực của Hồi tại LHQ hãy lưu ý chủ tịch HĐBA và ông tổng thư ký Waldheim về việc gây ra tình trạng suy sụp ở vùng biên giới do những vi phạm ngưng bắn của Ấn.

Tòa Đại sứ Thụy Sĩ hiện giữ vai trò trung gian giữa Ấn và Hồi kể từ khi 2 nước gián đoạn liên lạc sau cuộc chiến Ấn-Hồi. Các nguồn tin chính thức cho biết Ấn đã vi phạm ở Kashmir 18 lần từ ngày 14 đến 19 tháng 3. Đồng thời, lực lượng Ấn cũng trục xuất 15 thường dân theo Hồi giáo ra khỏi lãnh thổ Hồi ở vùng Rajasthan hiện do Ấn chiếm đóng.

Tại Luân Đôn, tướng Mohammed Yousef đại sứ của Hồi hôm nay đã thông báo cho Anh quốc biết về mối lo ngại của chính phủ Hồi đối với các tin tức cho rằng Ấn sẽ giao tù binh Hồi cho Bangla Desh đem xét xử như những tội phạm chiến tranh.

Theo ông Yousef, nếu giao tù binh Hồi cho chính quyền Bangla Desh sẽ làm phương hại những cuộc vận động tìm sự ổn định cho bán lục địa này.

Tại Dacca, chính phủ Bangla Desh vừa loan báo thành lập 73 tòa án đặc biệt để xử hàng ngàn người bị kết tội đồng lõa với chế độ quân sự Hồi năm ngoái.

Con số chính xác về số người bị bắt giữ và mang tội đồng lõa hiện không được rõ là bao nhiêu tuy nhiên có khoảng 10 ngàn người hiện đang bị giam riêng tại các trại giam ở Dacca.

Chính phủ Bangla Desh cũng loan báo sẽ xét xử khoảng 15 ngàn tù binh Hồi hiện bị giữ ở Ấn.

Bộ Ngoại giao Guyana hôm nay loan báo chính phủ Guyana đã quyết định thừa nhận Bangla Desh trong 1 phiên họp Nội Các dưới quyền chủ tọa của Thủ tướng Burnham. Guyana là quốc gia thứ 3 thuộc khối thịnh vượng chung trong vùng Caribbe thừa nhận tân quốc gia Bangla Desh sau Barbados và Jamaica.

---

## Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn của :

**Bạn DƯƠNG-HỒNG-QUÂN**

và

**Cô [illegible] JAN-NGỌC-TÀN**

cử hành ngày 16-2 năm Nhâm Tý (30-3-72).

Toàn thể Giáo Sư và Nhân Viên Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức thân chúc hai bạn trọn đời hạnh phúc.

---

## Tin Mừng

Thành thật cầu chúc Ông :

**NGUYỄN-TRỌNG-HIỀN**

Phụ Tá Chuyên Môn Tổng Trưởng Tài Chánh

và Giáo Sư

**PHẠM-THỊ-MỘNG-QUỲNH**

đẹp duyên cầm sắc.

Hà vũ Lập — Lâm văn Thịnh
Nguyễn đình Cần — Nguyễn quý Hoạt
Thân văn Luân

---

## XIN LƯU Ý ! Hotel TRƯỜNG-THÀNH

Đại Lộ Tổng Đốc Phương Chợ Lớn
số 111—113—115—117

Quí Ông Bà có dịp về Saigon — Cholon, xin mời quí Ông Bà đến :

**HOTEL TRƯỜNG - THÀNH**

phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, có máy nước nóng, giá bình dân, tiếp đãi ân cần sẽ làm vừa lòng quí Ông Bà — nơi đáng tin cậy và an ninh, quí Ông Bà khỏi lo phiền phức.

---

**Bạn muốn Miền Nam V.N. trung lập ? Bạn e ngại giải pháp trung lập hóa Miền Nam Việt Nam ?**

*DẦU MUỐN HAY E NGẠI BẠN CŨNG NHỚ ĐÓN MUA*

NHỰT BÁO

## BÚT THẦN

**ra mắt Thứ Sáu 31-03-1972**

***D.B. LÝ-QUÍ-CHUNG***

**đối thoại với Tổng Thống Nguyễn - Văn - Thiệu về vấn đề trung lập hóa Miền Nam Việt Nam**

---

## Hãng Pacific Architects

**and Engineers Incorporated (PAE)**

*Đang Cần Tuyển Dụng Nhân Viên Việt Nam có Bằng Y Khoa Bác Sĩ vào chức vụ sau đây :*

**QUẢN ĐỐC Y TẾ KỸ NGHỆ**

Ứng viên có thể liên lạc tại số 29A/1 Võ Tánh (gần Tân Sơn Nhứt) từ 7 giờ 30 đến 17 giờ mỗi ngày.

---

## Thông Cáo

Hội Chuyên-Viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp trân trọng kính mời Anh Chị Em Hội Viên, quí vị chuyên viên, các công thương kỹ nghệ gia, các cơ quan, tổ chức liên hệ đến Nông Nghiệp.

Tham dự ngày Hội Thảo về Nông Nghiệp tổ chức tại Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp vào 8g30 ngày thứ năm 6-4-1972.

BAN QUẢN TRỊ
HỘI CHUYÊN VIÊN và KỸ SƯ NÔNG NGHIỆP

---

## Cần Tuyển Dụng

**Chuyên viên Kỹ thuật V.T.Đ. (cánsự hay tương đương)**

**✶ Đã tu nghiệp sửa chữa Đài Phát cố định**

(Fixed transmitter station repair course)

—c/v biết sửa máy AN/GRC-26, BC-610 v.v..
— c/v trung cấp V.T.Đ. tư thục đã hành nghề 3 năm.
Quân Dịch : Ngoài tuổi hoặc hợp lệ
Lương Tháng : 25.000đồng, có thể hơn tùy theo khả năng

Ứng viên xin hỏi bà Khuê, số 7 Hồng Thập Tự Saigon

---

## CẦN TUYỂN

**«Đại diện cho CTy BảoHiểm quốc tế.**

Ngoài lương căn bản còn được hưởng huê hồng và nhiều quyền lợi khác. Ứng viên trúng tuyển sẽ được huấn luyện tại Công Ty.

ĐIỀU KIỆN :

- Quốc tịch Việt Nam — Nam ứng viên trên 25. Hợp Lệ quân dịch
  — Nữ ứng viên trên 21.
- Học lực Tú Tài — Thông thạo Anh/Pháp
- Nếu sẵn kinh nghiệm và quen thuộc giới khách hàng càng tốt.
- Cần bặt thiệp — Lịch duyệt — Tự tin — Khả năng.
- Cần có phương tiện di chuyển riêng.
- Xin gởi đơn tóm lược lý lịch và 1 ảnh 4x6 qua Hộp thơ Bưu Điện 753 — Saigon».

---

## Cáo Thị Đấu Thầu

MỤC ĐÍCH : Công tác phát quang-năm 1972-trên khu vực khoảng 800.000 m2. chung quanh 03 kho dầu ESSO, SHELL và CALTEX tại Nhà bè, Gia-Định (do quỹ Đặc Biệt Bảo Hiểm Dầu Hỏa đài thọ ).

ĐỊA ĐIỂM VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
9 giờ sáng ngày 03/04/1972 tại
Công Ty Shell Việt Nam, 15 đại lộ Thống Nhất,
Saigon ( lầu 3, phòng 316 )

NƠI THAM KHAO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH
Trụ sở trung ương công ty Shell Việt Nam
15 đại lộ Thống Nhất—Saigon (lầu 3, phòng 316).

Saigon, ngày 21 tháng 3, năm 1972

---

**PHỞ ĐẶC BIỆT**

## Thiện-Chí

Do chị em Phụ Nữ Thiện Chí nấu và bán, tiền lời để mua gạo nuôi 200 em Cô nhi nạn nhân chiến tranh tại :

111 Nguyễn Du Saigon (Trước Trường Quốc Gia Âm Nhạc) thứ Bảy và Chủ nhật mỗi tuần.

Xin đồng bào chiếu cố.

---

## Bán Nhà

**Đầy đủ tiện nghi khu cư xá trước cửa trường đua Phú Thọ. Hỏi Ô. TRÁC 155 cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ ngỏ B. Sĩ Minh đi vào.**

---

## Bán

Đệpôt lave nước ngọt, vỏ chai, hãng giao 1.000 két, luôn nhà mặt tiền đường Bà Hạt đầu hẻm 3T800. Hỏi 458/35 Lý Thái Tổ nhà này 1T200.

---

## NHÀ 1 TẦNG LẦU

MẶT TIỀN ĐƯỜNG

4mx30 gồm 4 phòng ngủ và khách trang trí tân kỳ, máy lạnh, nước nóng, điện 4 giây, garage để xe bán 7T5 luôn đồ đạc. Hỏi 194 Lý Thái Tổ. Bán 1 xe P.404 model 68 Super Luxe máy lạnh Radio Cassete. Bán hoặc đổi.

---

## Bán VI-LA

Đi xa bán gấp 1 Vila 200m2 đất có bằng khoán, luôn đồ đạc trong nhà sang trọng toàn bằng gỗ cẩm lai.

Nhà lầu đúc 7 buồng, 6 Toa lét, 10 quạt trần, máy lạnh, máy nước nóng, Điện thoại, sân để xe. Ở khu vực quận Nhất, mua nhà xong giao liền.

Xin liên lạc ĐT : 97.927.

Mời ông trả 13.500.000đ. lại thương lượng.

---

## Tin Cần

Ngân Hàng VN cần thuê một biệt thự (villa), có sân và đất trống trong phạm vi Saigon và lân cận. Tiền thuê mỗi tháng từ 40 đến 50.000đ. Xin liên lạc hộp thư số 2445 hoặc điện thoại 98.959 vào những giờ làm việc. Xin miễn trung gian.

---

## Cần Mướn

**Xe Vận Tải Nặng**

**Cần mướn nhiều xe vận tải nặng chở hàng đi các tỉnh miền Trung.**

**Xin hỏi số 9A Đào Duy Từ ngả Sáu, Chợ Lớn.**

---

## Phân Ưu

Được tin :

**THÂN-MẪU**

của Thiếu Úy HUỲNH-TẤN-NGỌC thuộc BTLKQ/Khó. cụ mệnh chung ngày 25-3-1972 tại Tân Định Saigon.

Đại Tá Tham Mưu Phó Không Cụ cùng toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ thuộc BTLKQ/KC thành kính phân ưu cùng Tang Quyến, và cầu nguyện linh hồn Cụ Bà sớm siêu thoát.

---

## Phân Ưu

Được tin cụ :

**NGUYỄN-VĂN-LỢI**

thân phụ ông NGUYỄN-NGỌC-QUỲNH đã tạ thế ngày 28-3-1972. Xin chân thành phân ưu cùng ông Quỳnh và tang quyến.

Cầu chúc linh hồn Cụ tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể nhân viên Caltex Saigon.

---

## CẢM TẠ

**CHÚNG TÔI THÀNH KÍNH CẢM TẠ :**

- Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa
- Ông Chủ Tịch Thượng Viện
- Ông Chủ Tịch và Quý Vị Thẩm Phán Tối Cao
- Thủ Tướng Chánh Phủ và Phu Nhân
- Phó Thủ Tướng Chánh Phủ
- Luật Sư Nguyễn Văn Lộc và phái đoàn Tòa Thánh Tây Ninh
- Ông Quốc Vụ Khanh Phan Quang Đán
- Ông Tổng Trưởng Quốc Phòng
- Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng
- Ông Đổng Lý Văn Phòng Bộ Quốc Phòng và Phái Đoàn
- Ông Đổng Lý Văn Phòng Bộ Tư Pháp và Phái Đoàn.
- Trung Tướng Tư Lệnh Quân Đoàn III
- Trung Tướng Tư Lệnh Thủy Quân Lục Chiến
- Trung Tướng Tổng Cục Trưởng Tổng Cục CTCT và Phái Đoàn
- Thiếu Tướng Giám Đốc Nha Động Viên
- Thiếu Tướng Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Tiếp Vận
- Thiếu Tướng Cục Trưởng Cục Quân Y
- Thiếu Tướng Nguyễn Ngọc Loan
- Chuẩn Tướng Võ Xuân Lành
- Phái Đoàn Bộ Tư Lệnh Hải Quân
- Nha Tuyên úy Phật Giáo cùng Quý Vị Thượng Tọa Đại Đức Tuyên Úy
- Đại Tá CHT Biệt Động Quân và Phái Đoàn
- Phái Đoàn Tổng Cục Quân Huấn
- Phái Đoàn Tổng Nha Tài Chánh và Thanh Tra Quân Phí
- Đại Tá Giám Đốc Nha Hành Chánh Pháp Chế Bộ Quốc Phòng
- Đại Tá Giám Đốc Nha Quân Sản.
- Đại Tá CHT Quân Cảnh và các đơn vị Quân Cảnh Điều Tra Tư Pháp
- Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia Khối Tư Pháp
- Đại Tá Cục Trưởng Cục Quân Vận và Phái Đoàn
- Đại Tá Cục Trưởng Cục Quân Cụ và Phái Đoàn
- Đại Tá Cục Trưởng Cục Quân Tiếp Vụ và Phu Nhân
- Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Lục Quân Công Xưởng
- Quý Vị Nghị Sĩ và Dân Biểu
- Ông Tổng Giám Đốc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp
- Quý Vị Thẩm Phán và Luật Sư
- Quý Vị Đại Diện các Cơ quan và Đoàn thể

Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cửu của Chồng Anh chúng tôi là :

## CốĐ. Tá Nguyễn-Văn-Đức

**Giám-Đốc Nha Quân-Pháp**

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

**Vợ : Bà Quả Phụ NGUYỄN-VĂN-ĐỨC**
**Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-SINH**
**Em rể : Đại Tá NGUYỄN-XUÂN-CẢO**
**Vợ và các con**

---

## Phân Ưu

Được tin buồn :

**Cụ NGUYỄN-ĐỨC-MẠI**

THÚC-PHỤ của Đại Tá NGUYỄN-HỮU-DUỆ, Y Sĩ Trung Tá NGUYỄN-THẾ-HUY, Nghị Viên NGUYỄN - TẤN - KHANG, đã mệnh chung tại Saigon.

Xin chia buồn cùng quí Anh Duệ, Huy, Khang cùng tang quyến và thành kính nguyện chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

ĐỖ-VĂN-NGUYỆN — KHẢI-TRIỀU
PHẠM-KIM-VINH — LÊ-CÔNG-HOÀN
CAO-THẾ-DUNG — NGUYỄN-CÔNG-LUẬN
NGUYỄN-VĂN-MINH

---

## Chia Buồn

Được tin trễ :

**Tr/Úy NGHIÊM-HỮU-THẢO**

Con Ông NGHIÊM-HỮU-HIẾU, Chủ Sự Phòng Công Văn Tổng Nha Thanh Niên vừa thất lộc.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến, và cầu chúc vong linh người quá vãng sớm siêu thoát.

TỔNG NHA THANH NIÊN

---

## Phân Ưu

Được tin buồn :

**Cụ MAI-ĐỨC-HOẠT**

Thân sinh Nghị Sĩ MAI-ĐỨC-THIỆP vừa tạ thế tại Bình Tuy.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc Hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Gia Đình Cố Nghị Sĩ MAI-VĂN-HÀM
Nghị Sĩ và Bà LÊ-PHÁT-ĐẠT

---

## Phân Ưu

Được tin NHẠC-PHỤ của ông NGUYỄN-TRI-VỊ, Giám Học Trường Trung Tiểu Học TRUNG-THU.

**Cụ Ông BÙI-DUY-HỘI**

từ trần ngày 26-03-1972.

Toàn ban Giám Đốc, giáo chức và nhân viên trường Trung Thu thành thật chia buồn cùng Tang Quyến. Cầu nguyện Cụ Ông sớm về miền Tiên Cảnh.

---

## Phân Ưu

Được tin :

**THÂN-PHỤ**

Kiến Trúc Sư TRẦN-TIẾN-CHUẨN, Thanh Tra tại Tổng Cục Gia Cư, vừa tạ thế tại Huế.

Toàn thể Nhân viên các cấp tại Tổng Cục Gia Cư xin thành thực phân ưu cùng KTS CHUẨN và cầu chúc hương hồn Cụ Cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

---

## CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Trung Tướng Tư Lệnh Quân Đoàn I và Quân Khu 1
- Phu Nhân Trung Tướng Tư Lệnh, Hội Trưởng Hội Bảo Trợ Gia đình binh sĩ Quân Khu 1 cùng Quý Bà trong Hội.
- Hòa Thượng Vu Lan, Chư vị Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất và Sở Tuyên Úy Phật Giáo QĐI -!- QKI.
- Quý vị Đại Tá TMT, Đại Tá TMP/HQTV, Đại Tá TMP/CTCT. Quý vị Trưởng Phòng, Quý vị Sĩ Quan trong Phái Bộ Trung Hoa Quốc Gia, các Võ Sư Thái Cực Đạo Đại Hàn, Quý vị Sĩ Quan cao cấp cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh sĩ và Khóa sinh TCD-!-CTCT tại Bộ Tư Lệnh/QĐI -!- QKI
- Quý vị Đại diện các Đoàn thể, Hiệp Hội, Tôn Giáo, Quý Đơn vị và Cơ quan Quân đội, Cảnh Sát tại Đà Nẵng, các Khuôn Hội và gia đình Phật Tử Huyền Cảnh, Hải Lạc, Thuận Thành, các Trường Trung Tiểu Học Bồ Đề, Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà, Quý Thân Bằng Quyến Thuộc, các em học sinh và Hướng Đạo Sinh Quân Đội đã có lòng thương gia đình chúng tôi, gởi thư phân ưu, giúp đỡ, phúng điếu, tụng niệm và tiễn đưa linh cửu của Vợ, Mẹ, Nội, Ngoại tổ chúng tôi là :

## Bà Bửu - Liêu

**Nhủ danh PHẠM - THỊ - EM**

**Pháp danh NGUYÊN - THUẬN**

thất lộc ngày 04 tháng 02 Nhâm Tý (18-3-1972) tại Đà Nẵng, hưởng thọ 65 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Giáo Hội Xuân Thiều (Nam-Ô).

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Ông Bửu Liêu và các con

| Con Gái | Con Trai |
|---|---|
| — Công Huyền Tôn-Nữ-Thị-Tý<br>Chồng Võ-Văn-Dự và các con | Vĩnh-Sương vợ và các Con |
| — Công Huyền Tôn-Nữ-Thị-Út<br>Chồng Trần-Hữu-Phước và các con | Vĩnh-Tuệ vợ và các Con |
| — Công Huyền Tôn-Nữ-Thị-Danh-Em<br>Chồng Nguyễn-Hàng và các con | Vĩnh-Hiền |
| — Công Huyền Tôn-Nữ-Thị-Kim-Chung | |

Cùng Tang quyến đồng bái tạ.

---

## BÁN ĐỒ CŨ

USAID hiện đương nhận đơn thầu về vụ bán các đồ vật dưới đây :

24 Máy Điều Hòa Không Khí, 73 Tủ Lạnh, 24 Lò đun gas, 111 Máy nước nóng, 1370 Tim chauffe eau, 7 Máy sạc bình điện, 50 Bộ thùng sôi nước, 17 thùng phụ tùng ống (ống nối, T, U v.v...), 1225 Món dụng cụ Trang Trí, và 81 Món dụng cụ Văn Phòng, 2 Máy in Ozalid, 2 Máy in Roneo, 2 Máy Cộng và Trừ.

Những đồ vật trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port, ngay chân cầu Xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 30, 31, tháng 3 và mồng 3 mồng 4-4-1972,. Mẫu Đơn Thầu có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở địa chỉ trên.

Đơn thầu bằng bạc Việt Nam sẽ được chấp nhận với những người có Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ, thuế Thương Chính. Mọi người khác phải đấu bằng Mỹ Kim. Bảng đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất hiện hành dành cho nhân viên Hoa Kỳ.

Đơn thầu sẽ được chấp nhận tại Văn Phòng Công Quản cho tới 5 giờ chiều ngày 4-4-1972 và đến 8 giờ 30 sáng ngày 5-4-72 thì Mở Thầu.

---

## Cáo Phó

Chúng tôi đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

***Ông Nguyễn-Hữu-Tiết***

**Kiểm Soát Viên Quan Thuế**

đã thất lộc ngày 29-3-72 hồi 18g45 phút tại tư gia số 22/10 Cư xá Lữ Gia Saigon, hưởng thọ 58 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 1 tháng 4 năm 1972 (nhằm ngày 18 Âm lịch tháng 2) lúc 11giờ và an táng tại Quận lỵ Bến Lức (Long An).

Tang gia đồng khấp báo.

---

## CÁO PHÓ

Gia đình chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

**Bà NGUYỄN - QUÝ**

nhủ danh : PHẠM-THỊ-BỒNG
pháp danh : DIỆU-KHANG

là Vợ, Mẹ, Mẹ Vợ, Bà Nội, Bà Ngoại chúng tôi đã mệnh chung hồi 2 giờ 20 ngày 29-3-1972 tức 15 tháng 2 năm Nhâm Tý tại tư gia số 155/3 Quốc lộ 1 Biên Hòa hưởng thọ 61 tuổi.

Lễ phát tang sẽ cử hành lúc 18 giờ ngày 29-3-1972. Lễ an táng sẽ cử hành hồi 14 giờ ngày Chủ Nhật 2-4-1972 tại Nghĩa trang Phước Lâm Biên Hòa.

Chồng : NGUYỄN QUÝ
Trưởng Nam : Nguyễn Bình, vợ và các con
Trưởng Nữ : Nguyễn thị Hảo chồng Thiếu tá Nguyễn văn Hy và con
Thứ Nam : Nguyễn kim Mỹ
Thứ Nữ : Nguyễn thị Duyên

ĐỒNG TANG GIA KHẤP BÁO.

---

## CÁO PHÓ

Chúng tôi đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Vợ, Mẹ, Bà chúng tôi là :

***Bà NGUYỄN-TIẾN-THANH***

Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-MỤI Pháp Danh DIỆU-MINH
Hưởng Thọ 67 Tuổi

vừa mệnh chung vào ngày 28-3-72 tại tư gia số 321D Trần Hưng Đạo Saigon (Nhà thuốc Tâm Đức)

Lễ an táng sẽ cử hành ngày 1-4-72 vào lúc 6g sáng.

Cáo phó này thay thế thiệp tang
Tang gia xin miễn phúng điếu

Chồng : Nguyễn Tiến Thanh, Kỹ Sư Thủy Lâm Hồi Hưu
Con : Nguyễn Thị Đức
Rể : Nguyễn Tấn Lộc
Cháu : Nguyễn Chí Hiếu : Nguyễn Thị Hiền
: Nguyễn Thị Minh Tâm : Nguyễn Thị Minh Châu
: Nguyễn Thị Minh Huệ : Nguyễn Thị Hương Lan
: Nguyễn Tiến Dũng

---

## Phân Ưu

Được tin buồn trễ :

***Cụ Bà BÙI-THÔNG***

**Nhũ danh LÊ-THỊ-NHỨT**

là THÂN-MẪU của Ông BÙI-KHẮC-TỤC, Bà Góa Phụ BÙI-THỊ-HỒNG-NHỤY và Bà BÙI-THỊ LỤC-HÀ tức Bà HÀ-HỌC-LẬP đã mệnh chung tại Saigon, chúng tôi xin chân thành phân ưu cùng Ông Bà BÙI-KHẮC-TỤC, Bà Góa phụ BÙI-THỊ-HỒNG-NHỤY và Ông Bà HÀ-HỌC-LẬP cùng tang quyến.

Xin cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Ô.B. TRẦN-NGỌC-TRÌNH

---

## Phân Ưu

Được tin :

**THÂN-PHỤ**

Bác sĩ Trần tiến Chí, vừa thất lộc ở Huế, hưởng thọ 82 tuổi.

Chúng tôi xin chân thành chia buồn bạn cùng Tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ tiêu diêu miền Cực Lạc.

Phạm Xuân Phượng — Lê Xuân Vinh
Đồng Sỹ Khiêm — Nguyễn Phước Ái Diệm
Đinh Xuân Sinh — Hồ Trí Hiệp
Bửu Túc

---

## PHÂN ƯU

Được tin trễ :

**Bác Sĩ NGUYỄN-TẤN-NGHIÊM**

vừa thất lộc.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Ô. Bà Bác Sĩ PHAN-NGỌC-MINH

---

## NGÂN - HÀNG

**Phát-Triển Nông-Nghiệp**

## THÔNG CÁO TUYỂN DỤNG

**Số : 739 - NV/TC**

Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp cần tuyển 1 số Nam Hướng dẫn viên-công nhật để giúp việc tại các tỉnh kê sau với nhiệm vụ hướng dẫn nông dân vay tiền và thu nợ :

- Sadéc
- Khánh Hòa
- Kiên Giang
- Phước Tuy
- Kiến Tường
- Long Khánh
- An Xuyên
- Kiến Phong
- Kiến Hòa
- Quảng Đức
- Darlac
- Long An
- Bình Dương
- Vĩnh Long
- Định Tường
- Gò Công
- Đalat
- Quảng Nam
- Hậu Nghĩa
- Bình Long
- Kontum
- Bình Tuy.
- Ba Xuyên
- Chương Thiện
- Ninh Thuận
- Quảng Trị
- Quảng Ngãi
- Biên Hòa
- Thừa Thiên
- Pleiku
- Phước Long
- Phú Bổn

Ứng viên phải :

a/— Có bằng Tiểu học với Chứng chỉ Đệ Tứ do Trường Công lập cấp (nếu Chứng chỉ do tư thục cấp phải được Thanh Tra tư thục kiểm nhận và kèm học bạ).

b/— Ứng viên phải : từ 39 tuổi trở lên và hợp lệ quân dịch, hoặc được miễn dịch vĩnh viễn, hoặc được giải ngũ ngoài lý do kỷ luật, hoặc được hoãn dịch vì lý do gia cảnh còn hiệu lực.

Đơn xin việc có **ghi rõ Tỉnh xin phục vụ**, phải gởi đến Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7 bis Bến Chương Dương Saigon, và đính kèm :

- Khai sanh.
- Bản sao văn bằng Tiểu học có thị thực.
- Bản sao Chứng chỉ Đệ tứ có thị thực.
- Giấy tờ chứng minh tình trạng quân dịch.

Hồ sơ ứng viên sẽ được nhận trong thời hạn 1 tháng kể từ ngày ký thông cáo này. Hồ sơ không đủ điều kiện hoặc thiếu sót dương nhiên bị xếp.

**Saigon, ngày 23 tháng 3 năm 1972**
**TỔNG GIÁM ĐỐC**
**NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP**
**NGUYỄN-ĐĂNG-HẢI**